# INDICE*

## A

**a → al**

**a/1** : (1551/3 ES) : prep. : „zu, nach“ : „á“
(118 X) :
**-a** : 14,15 ;
**a** : 2,03 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,09 ; 2,17 ; 2,18 ; 3,06 ; 3,06 ; 4,02 ; 4,12 ; 4,13 ; 4,26 ; 6,01 ; 6,13 ; 6,13 ; 7,04 ; 7,23 ; 8,07 ; 8,09 ; 8,12 ; 8,21 ; 8,21 ; 9,05 ; 9,10 ; 9,15 ; 10,08 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,30 ; 11,04 ; 11,05 ; 11,06 ; 11,06 ; 11,09 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,09 ; 12,11 ; 13,06 ; 13,06 ; 13,10 ; 13,10 ; 14,04 ; 16,02 ; 17,05 ; 17,07 ; 18,11 ; 18,27 ; 18,29 ; 18,31 ; 19,03 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,14 ; 19,16 ; 19,22 ; 19,30 ; 19,31 ; 20,16 ; 22,06 ; 22,13 ; 23,13 ; 24,05 ; 24,15 ; 24,23 ; 24,45 ; 25,18 ; 25,24 ; 26,07 ; 27,01 ; 27,07 ; 27,30 ; 27,33 ; 27,46 ; 29,07 ; 29,35 ; 30,09 ; 31,16 ; 31,28 ; 31,29 ; 33,03 ; 34,05 ; 34,19 ; 34,30 ; 35,16 ; 36,07 ; 36,07 ; 36,31 ; 37,12 ; 37,18 ; 38,26 ; 40,08 ; 41,15 ; 41,32 ; 41,50 ; 41,51 ; 41,54 ; 41,56 ; 41,57 ; 42,09 ; 42,38 ; 43,25 ; 43,32 ; 44,17 ; 44,23 ; 45,07 ; 45,08 ; 45,08 ; 45,09 ; 46,03 ; 47,12 ; 47,26 ; 47,29 ; 48,07 ; 49,03 ; 49,26 ;

**a → a/1**

**a/2** : (1551/3 ES) : interj. : „ah“ : „ah“

**abate** : (1564 CORESI CAZ.) : v. III : „1. ablenken, 2. hingehen, 3. abweichen, 4. einkehren “ : „1. devier, 2. aller faire qch., 3. dérive, 4. s'arrêter que part en passant“
(4 X) :
**să abătu** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 38,16 ;
**să abătură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 19,03 ;
**v-aţ abătut** : *ind. pf. c. 2. pl. refl.* 18,05 ;
**abateţi-vă** : *imperat. pl. refl.* 19,02 ;

**aceasta → acest**

**acel** : (1521 NEACŞU) : adj./pron. dem. : „jener“ : „ce, celui-là“
(126 X) :
**acela** : *adj. m. sg. nom./ac.* 10,11 ; 17,14 ; 24,65 ; 26,12 ; 26,12 ; 28,11 ; 35,21 ; 37,19 ; 43,28 ; 47,17 ; 47,18 ;
**cela** : 48,15 ; 48,16 ;
**aceluia** : *adj. m. sg. gen./dat.* 2,12 ; 21,31 ; 22,14 ; 28,19 ; 32,02 ; 32,30 ; 33,17 ; 41,52 ; 50,11 ;
**acei** : *adj. m. pl. nom./ac.* 18,21 ; 18,24 ; 18,28 ; 18,31 ; 29,28 ;
**acelor** : *adj. m. pl. gen./dat.* 31,07 ; 41,34 ; 41,48 ;
**celor** : 4,20 ; 9,22 ;
**aceea** : *adj. f. sg. nom./ac.* 19,35 ;
**acêea** : 15,18 ; 16,14 ; 19,33 ; 19,33 ; 21,22 ; 26,24 ; 26,32 ; 29,02 ; 30,16 ; 30,35 ; 32,13 ; 32,21 ; 32,22 ; 33,16 ; 38,01 ; 48,20 ;
**cêia** : 14,03 ;
**aceiia** : *adj. f. sg. gen./dat.* 17,23 ; 17,26 ; 19,22 ;
**acêlea** : *adj. f. pl. nom./ac.* 6,04 ;
**acelor** : *adj. f.pl. gen./dat.* 31,33 ;
**cela** : *pron. m. sg. nom./ac.* 4,15 ; 9,06 ; 15,04 ; 18,25 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,33 ; 32,09 ; 36,35 ; 49,24 ;
**celuia** *pron. m. sg. gen./dat.* 16,13 ; 24,02 ; 43,16 ; 44,01 ; 44,04 ;
**cea** : *pron. f. sg. nom./ac.* 23,09 ;
**cêle** : *pron. f. pl. nom./ac.* 7,16 ; 18,11 ; 24,11 ; 46,27 ;
**cei** : *pron. m. pl. nom./ac.* 7,23 ; 42,05 ;
**ceia** : 12,03 ; 12,03 ; 14,05 ; 14,07 ; 14,10 ; 19,05 ; 45,01 ; 46,26 ;
**cêia** : 38,12 ;
**celor** : *pron. m. pl. gen./dat.* 23,10 ; 23,10 ; 23,18 ; 24,13 ; 32,19 ; 34,30 ; 35,02 ; 50,02 ;
**celora** : 4,20 ; 43,34 ;
**aceia** : *pron. m. pl. nom./ac.* 6,04 ;
**accla** : *pron. m. sg. nom./ac.* 3,11 ; 3,11 ; 3,17 ; 3,17 15,04 ; 24,40 ; 41,13 ; 44,10 ; 44,17 ;
**acêea** : *pron. f. sg. nom./ac.* 6,04 ; 10,09 ; 11,09 ; 19,22 ; 21,31 ; 24,55 ; 25,30 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,33 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,06 ; 31,48 ; 32,32 ; 33,07 ; 33,17 ; 44,05 ; 47,22 ; 50,11 ;

**acelaşi** : (XVI sec. CV) : adj./pron. dem. : „derselbe“ : „le même“

**acest** : (1521 NEACŞU) : adj./pron. dem. : „dieser“ : „ce. . .-ci, celui-ci“
(314 X) :
**acest** : *adj. m. sg. nom./ac.* 5,04 ; 5,13 ; 5,16 ; 5,19 : 38,23 ; 44,15 ;
**acesta** : 7,01 ; 12,07 ; 15,07 : 15,18 ; 17,18 ; 18,25 ; 19,12 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,21 ; 20,11 ; 21,26 ; 22,16 ; 24,05 ; 24,07 ; 24,08 ; 24,08 : 24,09 ; 24,57 ; 26,03 ; 26,04 ; 26,11 ; 28,15 ; 28,16 ; 28,17 ; 30,31 ; 31,13 ; 31,48 ; 31,51 ; 31,52 ; 32,10 :

* Organizarea şi colectarea materialului lexicografic s-au făcut sub necesitatea folosirii programelor de computer pentru toate cărţile Bibliei. De aici, sistematizarea prescurtărilor şi mai ales simplificarea definiţiilor gramaticale. Primele atestări sînt preluate din a doua ediţie a dicţionarului TIKTIN care a marcat şi temeiul lematizării.

Din economie de spaţiu prezentăm aici numai un extras din indicele general, mărginindu-ne, ca început, la lexicul *Faccrii* din textul tipărit la 1688 şi acesta privat de numele proprii, geografice etc.



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

32,19 ; 34,14 ; 34,19 ; 35,12 ; 37,06 ; 37,10 ; 38,25 : 39,09 ; 42,06 ; 44,07 ; 44,17 ; 48,04 ; 48,21 ; 50,24 :
**aceşti** : *adj. m. pl. nom. /ac.* 9,18 ; 48,05 ;
**aceştia** : 6,03 ; 10,29 ; 19,08 ; 22,23 ; 25,04 ; 34,21 ; 48,16 ; 49,28 ;
**acestor** : *adj. m. pl. gen./dat.* 41,35 ; 41,35 ;
**aceasta** : *adj. f. sg. nom./ac.* 17,21 ; 30,20 ; 31,01 ; 31,48 ; 31,51 ; 31,52 ; 32,02 ; 34,04 ; 34,12 ; 37,22 ; 39,09 ; 40,15 ; 40,18 ; 42,21 ; 43,07 ;
**această** : 7,11 ; 7,13 ; 19,34 ; 20,13 ; 21,10 ; 21,30 ; 29,34 ; 31,47 ; 31,48 ; 40,14 :
**aceştiia** : *adj. f. sg. gen./dat.* 21,13 ;
**acestea** : *adj. f. pl. nom./ac.* 24,28 ; 40,01 ; 44 07 :
**acêste** : *adj. f. pl. nom./ac.* 21,30 ; 25,32 ;
**acêstea** : 15,01 ; 15,10 ; 19,25 : 39,07 ; 39,17 ; 41,39 ; 20,08 ; 22,01 ; 22,20 : 29,12 ; 29,13 ; 32,19 ; 33,08 ; 42,36 ; 43,15 ; 44,06 ; 45,09 ; 45,15 ; 45,19 ; 48,01 :
**acestora** : *adj. f. pl. gen./dat.* 15,17 ; 21,29 ; 37,27 ;
**acestui** : *adj. m. sg. gen./dat.* 25,30 ;
**acestuia** : 27,46 ; 44,30 ;
**acestea** : *pron. f. pl. nom./ac.* 33,08 ;
**acêstea** : 6,09 ; 10,01 ; 10,32 : 11,10 ; 11,27 ; 15,10 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,16 ; 25,19 : 31,38 ; 31,41 ; 32,17 ; 36,01 ; 36,09 ; 36,10 ; 36,40 ; 37,02 ; 38,25 ; 41,03 ; 41,19 ; 45,23 ; 46,08 ; 49,28 ;
**aceştiia** : *pron. f. sg. gen./dat.* 29,27 ;
**aceasta** : *pron. f. sg. nom./ac.* 2,04 ; 2,23 ; 2,24 ; 3,12 ; 3,13 ; 3,14 ; 5,01 ; 9,05 ; 10,12 ; 10,18 ; 11,06 ; 12,12 ; 12,18 ; 14,02 ; 14,03 ; 15,14 ; 16,14 ; 17,10 ; 18,05 ; 18,10 ; 18,14 ; 19,20 ; 20,05 : 20,06 ; 20,06 ; 20,09 : 20,10 ; 23,02 ; 23,09 ; 23,15 ; 23,19 ; 23,19 ; 24,14 : 24,14 ; 24,44 ; 24,44 ; 25,22 ; 25,26 ; 26,10 ; 27,20 : 28,17 ; 28,17 ; 28,20 ; 28,22 ; 29,25 ; 29,27 ; 29,35 ; 30,15 ; 30,21 ; 32,20 : 32,29 ; 33,10 ; 33,15 ; 34,15 ; 34,22 ; 34,23 ; 35,19 ; 37,32 ; 38,10 ; 40,05 ; 40,12 ; 41,30 ; 41,31 ; 42,14 ; 42,15 ; 42,18 ; 42,21 : 42,28 ; 42,33 ; 43,11 ; 45,17 ; 48,07 ; 50,11 ;
**aceştia** : *pron. m. pl. nom./ac.* 9,19 ; 10,05 : 10,20 ; 10,31 ; 10,32 ; 14,03 ; 14,24 ; 20,16 ; 25,07 ; 25,16 ; 25,17 ; 25,26 ; 33,05 ; 35,26 ; 36,05 ; 36,12 ; 36,13 ; 36,13 : 36,14 ; 36,15 : 36,16 ; 36,16 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,18 : 36,18 ; 36,19 ; 36,19 : 36,19 ; 36,20 ; 36,21 ; 36,23 : 36,24 ; 36,25 ; 36,26 ; 36,27 ; 36,28 ; 36,29 ; 36,30 : 36,31 ; 36,43 ; 46,08 ; 46,15 ; 46,18 ; 46,18 ; 46,22 : 46,25 ; 46,25 ; 48,08 :
**acesta** : *pron. m. sg. nom./ac.* 2,11 ; 2,14 ; 2,19 ; 2,23 ; 4,20 ; 4,21 ; 4,26 ; 5,29 ; 9,12 ; 9,17 ; 10,08 ; 10,09 ; 14,07 ; 14,08 ; 14,17 ; 15,02 ; 15,04 ; 15,08 ; 16,12 ; 19,37 ; 19,38 ; 24,07 ; 24,50 ; 24,65 ; 29,33 ; 35,17 : 35,20 ; 35,27 ; 36,01 ; 36,08 ; 36,24 ; 36,43 ; 38,10 : 38,11 ; 38,28 ; 38,30 ; 41,38 ; 43,21 ; 43,29 ; 44,29 : 45,06 ; 48,14 ; 48,18 ; 48,19 ; 48,19 ;
**cesta** : 2,13 ;

**acestaşi** : (XVI sec. CV) : adj./pron. dem. : „derselbe" : „le même"
(1 X) :
**acestaş** : *adj. m. sg. nom./ac.* 39,11 ;

**aci(i)→aici**

**acolea** : (1595 DIR) : adv. : „da" : „là, par là"
(1 X) :
**acolea** : 19,09 ;

**acolo** : (1551/3 ES) : adv. : „dort (hin)" : „là-bas"
(96 X) :
**acolo** : 2,08 ; 2,10 ; 2,11 ; 2,12 ; 11,02 ; 11,07 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,09 : 11,31 ; 12,07 ; 12,08 ; 12,08 ; 12,08 ; 12,10 ; 13,04 ; 13,04 ; 13,19 ; 14,10 ; 18,16 ; 18,22 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,32 ; 19,20 : 19,20 ; 19,22 ; 19,22 ; 20,01 ; 20,13 ; 21,31 ; 21,33 ; 22,02 ; 22,09 ; 23,06 ; 23,13 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,07 ; 24,08 ; 24,38 ; 25,10 ; 26,08 ; 26,17 ; 26,17 ; 26,19 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,23 ; 26,25 ; 26,25 ; 26,25 ; 27,09 ; 27,45 ; 28,02 ; 28,06 ; 28,11 ; 29,02 ; 29,03 ; 30,32 ; 31,13 ; 31,13 ; 31,46 ; 32,13 ; 32,29 ; 33,17 ; 33,19 ; 33,20 ; 35,01 ; 35,01 ; 35,03 ; 35,07 ; 35,07 ; 35,09 ; 38,02 ; 39,01 ; 39,20 ; 39,22 : 40,03 ; 41,12 ; 42,02 ; 42,02 ; 42,26 ; 43,25 ; 43,30 ; 44,14 ; 45,11 ; 46,03 ; 49,24 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ; 50,05 ;

**acoperământ** : (1551/3 ES) : s. n. : „1. Vorhaut, 2. Zelt, 3. Schutz" :
„1. prépuce, 2. tente, 3. abri"
(5 X) :
**acoperemîntul** : *sg. nom. /ac.* 8,13 ; 17,25 ; 19,08 ;
**acoperemîntului** : *sg. gen./dat.* 17,23 ; 17,24 ;

**acoperi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. (be) decken, 2. verbergen" : „1. couvrir, 2. cacher"
(4 X) :
**acoperi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,19 ; 7,20 :
**acoperiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 9,23 ;
**s-au acoperit** : *ind. pf. c. 3. sg. reft.* 38,15 ;

**acoperire** : (1678 CHEIA ÎNŢ.) : s. f. : „1. Bedeckung, Hülle, 2. Schild" : „1. couverture, 2. bouclier"
(3 X) :
**acoperirei** : *sg. gen./dat.* 17,11 ; 17,14 :
**acoperirii** : *sg. gen./dat.* 34,24 ;

**acoperit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. n. : „1. (zu) gedeckt, 2. verbogen, 3. Decke, 4. Zelt" : „1. couvert, 2. secret, caché, 3. couverture, 4. tente"
(1 X) :
**acoperită** : *adj. f. sg. nom./ac.* 34,14 ;

**acum** : (XVI sec. CV) : adv. : „1. jetzt, 2. bald... bald, 3. vor, 4. nun also" : „1. maintenant, 2. tantôt... tantôt, 3. il y a, 4. donc, alors"
(55 X) :
**acum** : 2,23 ; 3,22 ; 4,11 ; 8,21 ; 9,11 ; 11,06 ; 12,19 ; 13,15 ; 15,16 ; 17,05 ; 18,12 ; 18,27 ; 19,09 ; 20,07 : 21,23 ; 22,12 ; 24,42 ; 26,22 ; 26,29 ; 27,03 ; 27,08 ; 27,36 ; 27,36 ; 27,43 ; 29,32 ; 29,35 ; 30,30 ; 31,13 ; 31,16 ; 31,28 ; 31,29 ; 31,30 ; 31,42 ; 31,44 ; 32,04 : 32,10 ; 37,20 ; 41,33 ; 43,10 ; 43,21 ; 44,10 : 44,28 : 44,30 ; 44,33 ; 45,05 ; 45,08 ; 46,30 ; 46,31 ; 46,34 : 47,03 ; 47,04 ; 48,05 ; 50,05 ; 50,17 ;
**acuma** : 48,06 ;

**adăpa** : (1551/3 ES) : v. I : „1. tränken, 2. trinken" : „1. abreuver, 2. boire"
(20 X) :
**adăpa** : *ind. impf. 3. sg.* 2,06 ; 29,03 29,10 ;
**adăpă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,19 ; 24,18 ;
**adăpară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,33 ; 19,35 :
**au adăpat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,46 ;
**voiu adăpa** : *ind. viit. I. 1. sg.* 24,14 ; 24,19 ; 24,46 ;
**vom adăpa** : *ind. viit. I. 1. pl.* 29,08 ;
**adape** : *subj. pr. 3. sg.* 2,10 :
**adăpăm** : *subj. pr. 1. pl.* 19,32 ; 19,34 ;
**adapă** : *imperat. sg.* 24,17 ; 24,43 ; 24,45 :
**adăpînd** : *ger.* 29,07 ;
**adăpată** : *part. f. sg. nom. ac.* 13,11 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**adăuga** : (1544 BGL) : v. I : „1. hinzufügen, 2. vergrössern, vermehren, 3. fortfahren" : „1. ajouter, 2. agrandir, augmenter, 3. continuer à"
(16 X) :
**să adăogea** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 45,27 :
**adaose** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,02 ; 8,12 : 18,29 ; 38,26 ;
**se adaose** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 35,29 ;
**să adaose** : 49,33 ;
**adaosără** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,08 ;
**voiu adaoge** : *ind. viit. I. 1. sg.* 8,21 ; 8.21 ;
**mă voiu adaoge** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 49,29 ;
**va adaoge** : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,12 :
**adaogeţ** : *subj. pr. 2. pl.* 44,23 ;
**adăogînd** : *ger.* 25,01 : 38,05 :
**adaogă** : *imperat. 3. sg.* 30,24 ;

**adăpătoare** : (1581/2 PO) : s. f. : „Tränke" : „abreuvoir"
(2 X) :
**adăpătoare** : *sg. nom./ac.* 24,20 ;
**adăpătorilor** : *pl. gen./dat.* 30,38 ;

**adăpost** : (1581 CORESI) : sn. : „Obdach, Zuflucht" : „refuge, abri"
(1 X)
**adăpostul** : *sg. nom./ac.* 49,13 ;

**adevăr** : (1551/3 ES) : s.n./adj./adv. : „1. Wahrheit, 2. wahr, 3. wahrlich" : „1. vérité, 3. vrai, 3. vraiment"
(4 X) :
**adevărului** : *s. sg. gen./dat.* 24,48 ;
**adevăr** : *s. sg. nom./ac.* 47,29 ;
**adevărul** : *s. sg. nom. /ac.* 24,27 ; 32,10 ;

**adevera** : (1559 CORESI) : v. I : „bestätigen" : „confirmer"
(1 X) :
**să adevără** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 23,20 ;

**adevărat** : (1561 CORESI) : adj./adv. : „wahr, wirklich, echt" : „vrai, vraiment. en vérité"
(7 X) :
**adevărat** : *adj.* 20,12 ; 41,32 ;
*adv.* 18,13 ; 20,16 ; 22,17 ; 42,16 ; 42,16 ;

**adormi** : (1551/3 ES) : v. IV : „einschlafen" : „s'endormir"
(3 X) :
**adormiiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 41,21 ;
**adormi** : *ind. pf. s. 3 sg.* 2,21 ; 24.11 ;

**aduce** : (XVI sec. CV) : v. III : „bringen, holen, herbeiführen" : „(r)apporter"
(74 X) :
**aduc** : *ind. pr. 1. sg.* 6,17 ;
*ind. pr. 1. sg.* (+**aminte**) 41.09 ;
**ne aducem** : *ind. pr. 1. pl. refl.* 43,18 ;
**aducea** : *ind. impf. 3. sg.* 32.13 ;
**aduse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,19 ; 2,22 ; 4,03 ; 4,04 : 8,01 ; 8,01 ; 8,20 ; 19,29 ; 22,13 ; 27,14 ; 27,17 ; 27,25 ; 27,25 ; 29,13 ; 30,14 ; 30,22 ; 31,18 ; 47,07 ; 47,14 :
*ind. pf. s. 3. sg.* (+**aminte**) 40,20 ; 40,23 ; 42,09 ;
**să aduse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 39,01 ;
**aduseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,15 ; 37,02 ;
**adusără** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,32 ; 43,24 ; 43,26 ;
**am adus** : *ind. pf. c. 1. sg.* 31,38 ; 33,11 ;
**ai adus** : *ind. pf. c. 2. sg.* 20,09 :
**au adus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 27,33 ; 43,02 ; 46,07 ;
**am adus** : *ind. pf. c. 1. pl.* 43,22 ;
**au adus** : *ind. pf. c. 3. pl.* 46,32 ; 47,17 :
**voiu aduce** : *ind. viit. I. 1. sg.* 7,04 ; 27,12 ; 42,37 : 42,37 ; 43,09 ; 44,32 ;
*ind. viit. I. 1. sg.* (+**aminte**) 9,15 ;
**vei aduce** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,07 ; 27,10 ; 40,14 ;
**va aduce** : *ind. viit. I. 3. sg.* (+**aminte**) 40,13 ;
**veţi aduce** : *ind. viit. I. 2. pl.* 42,38 ;
**vor aduce** : *ind. viit. I. 3. pl.* 44,31 ;
**aducă** : *subj. pr. 3. sg.* 18,19 ;
*subj. pr. 3. sg.* (+**aminte**) 50,15 ;
**să aducă** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 18,04 ;
**aduceţ** : *subj. pr. 2. pl.* 43,29 ;
**aduceţi** : 42,20 ;
**ai fi adus** : *cond. pf. 2. sg.* 26,10 ;
**adu** : *imperat. sg.* 7,02 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,13 ; 27,25 ; 48,09 ; *imperat. sg.* (+**aminte**) 40,14 ;
**aduceţ** : 44,21 ; 47,16 ;
**aduceţi** : *imperat. pl.* 42,34 ; 43,07 ; 45,13 ;
**aducîndu-se** : *ger. refl.* 38,25 ;
**adus** : *part. m. sg. nom./ac.* 40,03 ;

**aduna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(ver) sammeln" : „rassembler"
(18 X) :
**să aduna** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 29,03 ;
**adună** : *ind. pf. s. 3. sg.* 41,48 ; 41,49 ; 47,14 ;
**să adună** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,09 ;
**adunară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 31,46 ;
**să adunară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 37,35 ;
**s-au adunat** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 14,03 ;
**vei aduna** : *ind. viit. I. 2. sg.* 6,21 ;
**să vor aduna** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 29,08 ;
**adune** : *subj. pr. 3. sg.* 41,35 ;
**adunaţi** : *imperat. pl.* 31,46 ;
**adunaţi-vă** : *imperat. pl. refl.* 49,01 ; 49,02 ;
**adunîndu** : *ger.* 6,16 ;
**adunîndu-se** : *ger. refl.* 34,30 ;
**adune-se** : *imperat. 3. sg. refl.* 1,09 ;
**se aduna** : *inf. refl.* (<a) 29,07 ;

**adunare** : (1581/2 PO) : s. f. : „Sammlung, Ansammlung" : „rassemblement"
(7 X) :
**adunare** : *sg. nom. /ac.* 1,09 ; 48,04 ;
**adunarea** : *sg. nom./ac.* 49,06 ;
**adunări** : *pl. nom./ac.* 28,03 ; 35,11 ;
**adunările** : *pl. nom./ac.* 1,09 ; 1.10 ;

**adus** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „1. herbeigeholt, 2. gekrümmt, 3. Herholen, 4. Opfergabe, 5. Gast, 6. Gefangener" : „1. amené, 2. courbé, 3. fait d'apporter, 4. offrande, 5. hôte. 6. prisonnier"
(1 X) :
**aduş** : *s. m. pl. nom./ac.* (<cei) 39,22 ;

**afară** : (XVI sec. CV) : adv./conj./prep./s. : „draussen, ausser, Äusseres" : „dehors sauf, extérieur"
(35 X) :
**afară** : 39,18 ;
**dennafară** : *adv.* 6,14 ;
**afară** : *adv.* 3,24 ; 8,07 ; 8,10 ; 8,17 ; 9,22 ; 15,05 ; 19,05 ; 19,09 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,29 ; 20,18 ; 24,11 ; 24,15 ; 24,29 ; 24,31 ; 24,45 ; 26,01 ; 27,03 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,15 ; 39,18 ; 43,31 ;
**afară** : *loc. prep.* 14,24 ; 39,06 ; 39,09 ; 39,09 : 41,44 ; 46,26 ; 47,22 ; 47,26 :
**afara** : *s. f. sg. nom./ac.* 7,16 ;

**afla** : (XVI sec. PS. SCH :) : v. I : „1. (auf-, vor), finden, 2. widerfahren, 3. entdecken, 4. erfahren, 5. vor-

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

handensein" : „1. trouver, 2. arriver à qn., 3. découvrir, 4. apprendre, 5. se trouver"
(59 X) :
**vă aflaţ** : *ind. pr. 2. pl. refl.* 43,27 ;
**să afla** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 2,20 ; 5,24 ; 34,19 ;
**află** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,07 ; 26,12 ; 28,11 ; 30,14 : 31,33 ; 31,35 ; 37,15 ; 37,17 ; 38,20 ; 39,04 ; 44,12 ; 44,16 ;
**aflară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 11,02 ; 26,19 ;
**am aflat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 18,03 ; 30,27 ; 33,10 : 33,15 ; 38,22 ; 47,29 ; 50,04 ;
**ai aflat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 27,20 ; 31,37 ; 38,23 ;
**au aflat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 6,08 ; 19,19 ; 31,33 ; 36,24 ;
**s-au aflat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 44,16 ; 44,17 ; 47,14 ;
**aflat-am** : *ind. pf. c. 1. pl.* 47,25 ;
**am aflat** : *ind. pf. c. 1. pl.* 26,32 ; 37,32 ; 44,08 ;
**voiu afla** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,26 ; 18,28 ;
**vei afla** : *ind. viit. I. 2. sg.* 31,32 ; 44,09 ;
**va afla** : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 4,15 ;
**să va afla** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 44,10 ;
**vom afla** : *ind. viit. I. 1. pl.* 41,38 ;
**veţ afla** : *ind. viit. I. 2. pl.* 32,19 ;
**vor afla** : *ind. viit. I. 3. pl.* 44,34 ;
**se vor afla** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 18,29 ; 18,30 : 18,31 ; 18,32 ;
**aflu** : *subj. pr. 1. sg.* 34,11 ;
**afle** : *subj. pr. 3. sg.* 32,05 ; 33,08 ;
**se afle** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 44,07 ;
**aflînd** : *ger.* 44,06 ;
**neaflînd** : *ger.* 8,09 ;

**afuma** : (XVI sec. PS. SCH) : v. I : „1. räuchern, 2. rauchen" : „fumer"
(1 X) :
**afumîndu-se** : *ger. refl. 3. sg.* 15,17 :

**agonisi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „erwerben, gewinnen" : „acquérir, gagner"
(7 X) :
**agonisiiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 4,01 ;
**agonisi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 33,19 ;
**au agonisit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 12,05 ; 12,05 ; 36,06 : 46,06 ;
**agonisiţ** : *imperativ. pl.* 34,10 :

**agonisire** : (1560 BRATU) : s. f. : „Erwerben" : „fait d'acquérir"
(2 X) :
**agonisire** : *sg. nom./ac.* 23,09 ; 23,18 :

**agonisită** : (1621 DIRA) : s. f. : „1. Erwerb, 2. Ertrag" : „1. acquisition, 2. gain"
(2 X) :
**agonisita** : *sg. nom./ac.* 34,29 ; 46,06 :

**aiei** : (XVI sec. CV) : adv. : „hier" : „ici"
(17 X) :
**acii** : 22,05 ;
**aciia** : 31,37 ;
**aicea** : 15,16 ; 19,12 ; 22,05 ; 37,17 ; 38,21 ; 38,22 : 40,15 ; 42,15 ; 42, 15 ; 42,33 ; 48,09 ; 50,25 ;
**aici** : 45,05 ; 45,08 ; 45,13 ;

**aiêvea** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „offenbar, deutlich" : „clair, apparent"
(1 X) :
**aiêve** : 42,16 ;

**ajunge** : (XVI sec. CV) : v. III : „1. erreichen, einholen, 2. ankommen, gelangen" : „1. (re) joindre, 2. arriver"
(2 X) :
**ajungea** : *ind. impf. 3. sg.* 28,12 ;
**au ajunsu** : *ind. pf. c. 3. pl.* 47,09 ;

**ajuta** : (XVI sec. CV) : v. I : „helfen" : „aider"
(1 X) :
**ajută** : *ind. pf. s. 3.sg.* 49,26 ;

**ajutor** : (1521 NEACŞU) : s. n. : „Hilfe, Beistand" : „aide, assistance"
(2 X) :
**ajutoriu** : *sg. nom./ac.* 2,18 ; 2,20 ;

**ajutorâ** : (1688 BIBLIA) : v. I : „besteihen" : „soutenir"
(1 X)
**ajutorâ** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,08 ;

**ajutori** : (1640 URECHE) : v. IV : „beistehen" : „soutenir"
(1 X) :
**ajutorescu** : *ind. pr. 1. sg.* 15,01 ;

**al** : (1425 DERS) : art. gen. : „des" : „de"
(166 X) :
**al** : *m. sg.* 2,13 ; 2,14 ; 2,14 ; 4,19 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,21 ; 9,15 ; 11,10 ; 13,09 ; 14,05 ; 14,18 ; 15,13 ; 17,21 ; 19,12 ; 22,15 ; 24,15 ; 24,24 ; 27,19 ; 29,27 ; 29,33 ; 30,07 ; 30,12 ; 30,17 ; 30,19 ; 31,44 ; 31,48 ; 31,49 ; 32,17 ; 32,19 ; 32,19 ; 38,05 ; 38,25 ; 39,23 ; 40,04 ; 41,05 ; 41,12 ; 41,43 ; 41,43 ; 41,52 ; 42,19 ; 42,33 ; 43,34 ; 45,06 ; 45,10 ; 46,08 ; 46,34 ; 47,18 ; 49,03 ; 49,29 ; 50,19 ;
**ai** : *m. pl.* 14,06 ; 14,14 ; 32,22 ; 40,05 ; 41,34 ; 41,36; 41,53 ; 47,08 ; 48,05 ; 48,06 ; 50,07 ;
**a** : *f. sg.* 1,08 ; 1,13 ; 1,19 ; 1,23 ; 1,31 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,04 ; 7,11 ; 8,04 ; 8,05 ; 8,05 ; 8,05 ; 8,13 ; 8,14 ; 9,05 ; 14,03 ; 14,11 ; 14.11 ; 14,24 ; 15,16 ; 15,18 ; 17,14 ; 18,20 ; 19,28 ; 19,34 ; 21,04 ; 22,03 ; 23,08 ; 23,09 ; 23,20 ; 24,02 ; 24,23 ; 24,47 ; 26,20 ; 27,36 ; 28,22 ; 31,07 ; 31,22 ; 31,37 ; 32,01 ; 32,08 ; 34,25 ; 38,02 ; 38,24 ; 40,20 ; 40,20 ; 42,18 ; 42,35 ; 47,24 ; 47,26 ; 48,07 ; 49,18 ; 49,26 ; 49,32 ; 50,23 ;
**ale** : *f. pl.* 2,21 ; 7,11 ; 8,04 ; 8,14 ; 13,01 ; 14,23 ; 19,15 ; 19,16 ; 20,07 ; 21,29 ; 23,06 ; 24,02 ; 27,16 ; 30,29 ; 30,42 ; 30,42 ; 31,01 ; 31,01 ; 31,18 ; 31,21 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,41 ; 31,43 ; 31,43 ; 32,17 ; 32,18 ; 32,23 ; 33,09 ; 34,23 ; 38,25 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 41,43 ; 41,51 ; 45,11 ; 46,01 ; 46,32 ; 47,01 ;
**a** : (formă unică) 9,05 ; 9,13 ; 9,22 ; 34,25 ; 36,31 ; 41,54 ;

**alaltă** → **alt**

**alaltăieri** : (1645 VARL.) : adv. : „vorgestern" : „avant-hier"
(2 X) :
**alaltaieri** : 31,02 ; 31,05 ;

**alătura** : (1650 BRV) : v. I : „1. neben, nahe an etw. stellen, 2. beifügen, 3. vergleichen, 4. sich nähern, beigesellen" : „1. mettre à côté de, 2. joindre, 3. comparer, 4. s'attacher"
(2 X) :
**se alătură** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 25,17 ;
**să alătură** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 34,03 ;

**alb** : (1214 SUCIU) : adj. : „weiss" : „blanc"
(13 X) :
**albe** : *f. pl. nom./ac.* 30,35 ; 30,37 ; 30,39 ; 31,08 ; 31,10 ; 31,12 ; *f. pl. nom./ac.* (<*cêle*) 31,08 ;
**albă** : *f. sg. nom./ac* 30,32 ;
**albi** : *m. pl. nom./ac.* (<*cei*) 30,35 ;
**mai albi** : *m. pl. nom./ac. comp.* 49,12 ;
**alb** : *m. sg. nom./ac.* 30,33 ; 30,33 ; 30,40 :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**albeaţă** : (1640 CEASLOV) : s. f. : „1. Weiss, 2. Leukom" : „1. blancheur, 2. glaucome"
(2 X) :
**albeaţa** : *sg. nom./ac.* 30,37 ; 30,37 ;

**albie** : (1443 DLRV) : s. f. : „1. Waschtrog, 2. Flussbett" : „1. auge, 2. lit d'une rivière"
(1 X) :
**albiile** : *pl. nom./ac.* 30,38 ;

**ale** → **al**

**alege** : (XVI sec. CV) : v. III : „1. aussondern, -wählen, 2. unterscheiden, 3. entscheiden, 4. enden als. . ." : „1. choisir, séparer, trier, 2. distinguer, 3. décider, 4. finir comme. . ."
(3 X) :
**au ales** : *ind. pf. c. 3. sg.* 34,08 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 6,02 ;
**va alêge** : *ind. viit. I. 3. sg.* 30,20 ;

**alegere** : (1560 BRATU) : s. f. : „Wahl, Auswahl" : „choix"
(1 X) :
**alêgerli** : *sg. gen./dat.* 49,05 ;

**alerga** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „laufen, eilen" : courir"
(10 X) :
**alergă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,02 ; 24,17 ; 24,20 ; 24,29 ; 29,13 ; 33,04 ;
**au alergat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 18,07 ;
**aleargă** : *imperat. sg.* 32,09 ;
**alergînd** : *ger.* 24,28 ; 29,12 ;

**alergătură** : (1581 CORESI) : s. f. : „1. Lauferei, 2. Pferderennen" : „1. fait de courir, 2 . course de chevaux"
(2 X) :
**alergăturii** : *sg. gen./dat.* 48,07 ; 48,07 ;

**ales** : (1437 BGL) : adj./adv./s. : „1. ausgesucht, erlesen, 2. bestimmt, vornehmlich, besonders, 3. Auserwählter, 4. Auswahl" : „1. élu, 2. certainement, évidemment, surtout, 3. élu, 4. triage"
(12 X) :
**ales** : *adj. m. sg. nom./ac.* 23,16 ;
**aleasă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 43,11 ; 48,22 ;
**alêse** : *adj. f. pl. nom./ac.* 13,12 ; 23,06 ; 41,02 ; 41,05 ; 41,07 ; 41,18 ; 41,20 ; *adj. f. pl. nom. ac.* (<**ecle**) 23,06 ; 41,04 ;

**alt** : (XVI sec. CV) : adj. : „(ein) anderer" : „autre"
(20 X) :
**alte** : *f. pl. nom./ac.* 8,12 ; 17,27 : 41,03 ; 41,06 ; 41,19 ; 41,23 ;
**alta** : *f. sg. nom./ac.* 4,25 ; 15,10 ;
**altă** : *f. sg. nom./ac.* 26,21 ; 26,22 ; 37,08 ;
**alţi** : *m. pl. nom./ac.* 29,27 ; 45,06 ;
**alt** : *m. sg. nom./ac.* 29,19 ; 30,24 ; 37,09 ; 37,09 :
**altul** : *m. sg. nom./ac.* 31,49 ; 38,05 ; 43,22 :

**altcineva** : (XVI sec. CV) : pron. : „jemand anders" : „quelqu'un d'autre"
(1 X) :
**altcineva** : 19,12 ;

**amar** : (1430 DERS) : adj./adv./s. : „1. bitter, 2. Bitternis" : „1. amer, 2. amertume"
(2 X) :
**amar** : *adj. m. sg. nom./ac.* (+**foarte**) 27,34 ; *adv.* 50,01 ;

**amăgi** : (1581/2 PO) : v. IV : „1. täuschen, verleiten, 2. verführen" : „1. tromper, 2. séduire"
(1 X) :
**au amăgit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,13 ;

**amente** → **aminte**

**amesteca** : (1560 BRATU) : v. I : „1. mischen, 2. intrigieren" : „1. mélanger, 2. intriguer"
(1 X) :
**amestecă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,40 ;

**ameţeală** : (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Schwindel, Rausch" : „étourdissement, vertige"
(1 X) :
**ameţală** : *sg. nom./ac.* 15,12 ;

**amiază** : (XVI sec. CV) : s. f./adv. : „Mittag, mittags" : midi, à midi"
(1 X) :
**înеamiazăzi** : *adv.* 18,01 ;

**aminte** : (1551/3 ES) : adv : a aduce, a fi, a lua, a pica, a veni-, „sich erinnern, achtgeben, merken, sich in acht nehmen" : „se souvenir, faire attention à, apercevoir, prendre garde "
(13 X) :
**amente** : (<**a lua**) 24,06 ;
**aminte** : (<**aduce**) 8,01 ; 9,15 ; 19,29 ; 30,22 ; 40,13 ; 40,14 ; 40,20 ; 40,23 ; 41,09 ; 42,09 ; 50,15 ; (<**lua**) 4,05 ;

**amîndoi** : (1551/3 ES) : num. : „beide" : „les deux"
(25 X) :
**amîndoao** : *f. pl. nom./ac.* 9,23 ; 19,30 ; 19,36 ; 32,22 ; 32,22 ;
**amînduror** : *m. pl. gen./dat.* 31,37 ;
**amîndurora** : *m. pl. gen./dat.* 3,07 ;
**amîndoi** : *m. pl. nom./ac.* 2,24 ; 2,25 ; 21,27 ; 21,31 ; 21,32 ; 22,06 ; 22,08 ; 25,09 ; 27,45 ; 33,04 ; 35,29 ; 38,11 ; 40,02 ; 40,05 ; 41,11 ; 42,37 ; 48,01 ; 48,13 ;

**amorţi** : (1581/2 PO) : v. IV : „erstarren" : „(s') engourdir"
(3 X) :
**amorţi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,25 ;
**au amorţit** : *ind. pf. c./3. sg.* 32,32 ; 32,32 ;

**an** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Jahr" : „an"
(122 X) :
**an** : *sg. nom./ac.* 11,10 ; 45,06 ; 47,18 ;
**anu** : *sg. nom./ac.* 17,21 ;
**anul** : *sg. nom./ac.* 26,12 ; 47,17 ; 47,18 ;
**ani** : *pl. nom./ac.* 1,14 ; 5,03 ; 5,04 ; 5,05 ; 5,06 ; 5,07 : 5,08 ; 5,09 ; 5,10 ; 5,11 ; 5,12 ; 5,13 ; 5,14 ; 5,15 ; 5,16 ; 5,17 ; 5,18 ; 5,19 ; 5,20 ; 5,21 ; 5,22 ; 5,23 ; 5,25 ; 5,26 ; 5,27 ; 5,28 ; 5,30 ; 14,04 ;
**anii** : *pl. nom./ac.* 25,07 ; 25,17 ; 47,28 ;
**anilor** : *pl. gen./dat.* 47,09 ; 47,09 ; 47,09 ;
**ani** : *m. pl. nom./ac.* 5,31 ; 5,32 ; 6,03 ; 7,06 ; 7,11 ; 8,13 ; 9,27 ; 9,28 ; 11,10 ; 11,11 ;11,12 ;11,13 ;11,13 ; 11,13 : 11,14 ; 11,15 ; 11,16 ; 11,17 ; 11,18 ; 11,19 ; 11,20 ; 11,21 ; 11,22 ; 11,23 ; 11,24 ; 11,25 ; 11,26 ; 11,32 ; 12,04 ; 14,04 ; 14,05 ; 15,13 ; 16,03 ; 16,16 : 17,01 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,24 ; 17,25 ; 21,05 ; 23,01 ; 25,07 ; 25,17 ; 25,20 ; 25,26 ; 26,08 ; 26,34 ; 29,18 ; 29,20 ; 29,27 ; 29,28 ; 29,30 ; 31,38 ; 31,41 ; 31,41 ; 31,41 ; 35,28 ; 37,02 ; 41,26 ; 41,26 ; 41,27 ; 41,27 ; 41,27 ; 41,29 ; 41,30 ; 41,35 ; 41,35 ; 41,46 ; 41,47 ; 41,48 ; 41,50 ; 41,53 ; 41,54 ; 45,06 ; 45,11 ; 47,08 ; 47,09 ; 47,28 ; 47,28 ; 50,22 ; 50.26 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**anghel** : (1594 DIR) : s. m. : „Engel" : „ange"
(1 X) :
**anghelii** : *pl. nom./ac.* 32,01 ;

**anume** : (1564 DIR) : adv. : „1. namens, 2. angeblich" : 1. nommé, 2. soi-disant"
**anume** : 22,24 ;

**apă** : (1213 SUCIU) : s. f. : „Wasser" : „eau"
(67 X) :
**apa** : *sg. nom./ac.* 1,09 ; 1,09 ; 6,17 ; 7,07 ; 7,10 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,19 ; 7,20 ; 7,24 ; 8,01 ; 8,03 ; 8,03 ; 8,05 ; 8,07 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,13 ; 8,13 ; 9,11 ; 9,15 ; 15,18 ; 15,18 ; 21,15 ; 24,11 ; 26,20 ; 49,03 ;
**apă** : *sg. nom./ac.* 1,06 ; 1,06 ; 9,11 ; 18,04 ; 21,14 ; 21,19 ; 21,19 ; 24,11 ; 24,13 ; 24,17 ; 24,19 ; 24,20 ; 24,20 ; 24,32 ; 24,43 ; 24,43 ; 24,44 ; 24,45 ; 26,19 ; 26,32 ; 37,24 ; 43,24 ;
**apei** : *sg. gen./dat.* 1,02 ; 1,06 ; 1,07 ; 1,07 ; 7,06 ; 7,18 ; 16,07 ; 21,25 ; 24,13 ; 24,43 ; 30,38 ;
**ape** : *pl. nom./ac.* 26,18 ;
**apele** : *pl. nom./ac.* 1,20 ; 1,21 ; 1,22 ;
**apelor** : *pl. gen./dat.* 1,10 ;

**apleca** : (1561 CORESI) : v. I : „säugen, stillen" : nourrir, allaiter"
(1 X) :
**apleacă** : *ind. pr. 3. sg.* 21,07 ;

**apoi** : (XVI sec. CV) : adv. : „dann, danach" : alors, puis, ensuite"
(2 X) :
**apoi** : 49,01 ; 49,17 ;

**aproape** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv./s. m. : „nahe, Mitmensch" : „près de, proche, le prochain"
(7 X) :
**aproape** : *adv.* 19,20 ; 27,25 ; 37,28 ; 45,10 ; 48,09 ;
**aproapelui** : *s. m. sg. gen./dat.* 11,07 ; 26,31 ;

**apropia** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „nahe, nähern" : „approcher"
(22 X) :
**să apropiia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 12,11 :
**apropie-se** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 27,22 ;
**apropii-se** : 27,41 ;
**se apropie** : 33,07 ;
**să apropie** : 33,07 ;
**apropiiară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 33,06 ; 48,10 ;
**se apropiiară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 45,04 ;
**să apropiiară** : 19,09 ; 47,29 ;
**se-au apropiiat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,16 ;
**apropie** : *imperat. sg.* 48,13 ;
**apropie-te** : *imperat. sg. refl.* 27,21 ;
**apropii-te** : 27,26 ;
**apropiiaţi-vă** : *imperat. pl.* 45,04 ;
**apropiindu-mă** : *ger. refl. 1. sg.* 48,07 ;
**apropiindu-se** : *ger. refl. 3. sg.* 18,23 ; 27,27 ; 29,10 ; 44,18 ;
**se apropiia** : *inf. refl.* (<*a*) 33,03 :
**să apropiia** : 37,18 ;

**apuca** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. (an) fassen, ergreifen, 2. erreichen, 3. gelingen, dazu kommen. . ." : „1. prendre, saisir, 2. obtenir, attraper, 3. réussir à faire qch."
(8 X) :
**apucă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,23 ; 31,24 ;
**să apucă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 48,17 ;
**apucară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,16 ;
**vor apuca** : *ind. viit. I. 3. pl.* 11,06 ;
**apuce** : *subj. pr. 3. sg.* 19,17 ; 19,19 ;
**să apuce** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 43,18 ;

**apune** : (1561 CORESI) : v. III : "... untergehen, erlöschen" : „se coucher, s'éteindre"
(1 X) :
**au apus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 28,11 ;

**apus** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. n. : „1. untergegangen, (Sonnen) Untergang, 2. Abendland" : „1. couché, coucher (des astres), 2. occident, ouest"
(2 X) :
**apus** : *s. n. sg. nom./ac.* 15,17 ;
**apusul** : *s. n. sg. nom./ac.* 15,12 ;

**aramă** : (1440 DIR) : s. f. : „Kupfer" : „cuivre"
(1 X) :
**aramă** : *sg. nom./ac.* 4,22 ;

**arăta** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. zeigen, weisen, 2. anzeigen, 3. berichten, 4. erfinden" : „1. montrer, 2. déclarer, dénoncer, 3. rapporter, 4 inventer"
(17 X) :
**arătă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 48,11 ;
**să arătă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 38,10 ;
**nearătate fură** : *ind. pf. s. 3. pl. pas.* 41,04 :
**au arătat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,21 ; 41,13 ; 41,25 ; 41,28 ; 41,39 ; 50,17 ;
**s-au arătat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 12,08 ; 48,03 ;
**se-au arătat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,01 ; 35,07 ; 35,21 ;
**voiu arăta** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,01 ;
**veţi arăta** : *ind. viit. I. 2. pl.* 42,15 ;
**să arăta** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 30,37 :

**arătare** : (1581 CORESI) : s. f. : „1. Angabe, Anzeige, 2. Erscheinung, 3. Gespenst" : „1. annonce, donnée, 2. apparition, 3. fantôme"
(1 X) :
**arătarea** : *sg. nom./ac.* 40,08 :

**arătură** : (1551/3 ES) : s. f. : „1. Ackern, 2. Acker" : „1. labourage, 2. champ"
(2 X) :
**arătură** : *sg. nom./ac.* 45,06 ;
**arături** : *pl. nom./ac.* 26,14 ;

**arc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „1. Bogen, 2. Regenbogen" „1. arc, 2. arc-en-ciel"
(7 X) :
**arcu** : *sg. nom./ac.* 21,16 ;
**arcul** : *sg. nom./ac.* 9,13 ; 9,14 ; 9,16 ; 27,03; 48,22 ;
**arcele** : *pl. nom./ac.* 49,24 ;

**arcaş** : (1670 ANON. CAR.) : s. m. : „Jäger" : „chasseur"
(1 X) :
**arcaş** : *sg. nom./ac.* 21,20 :

**arde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(ver-, ab-, nieder-) brennen" : „brûler"
(3 X) :
**să arză** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 38,24 ;
**ardem** : *subj. pr. 1. pl.* 11,03 :
**arzînd** : *ger.* 31,40 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**ardere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Brennen, Verbrennen, 2. Opfergabe“ : „1. action de brûler, 2. sacrifice“
(1 X) :
**arderea** : *sg. nom./ac.* (+**de tot**) 8,20 ;

**are** → **avea**

**arete** : (1564 CORESI) : s. m. : „Widder“ : „bélier“
(3 X) :
**areţ** : *pl. nom./ac.* 31,12 ; 32,14 ;
**areţii** : *pl. nom./ac.* 31,10 ;

**argint** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Silber“ : „argent“
(38 X) :
**argint** : *sg. nom./ac.* 13,02 ; 17,12 ; 17,23 ; 17,27 ; 23,09 ; 23,15 ; 23,16 ; 24,35 ; 24,53 ; 43,22 ; 44,02 ; 44,05 ; 44,08 ;
**argintu** : 17,12 ;
**argintul** : 23,13 ; 23,16 ; 31,15 ; 42,25 ; 42,28 ; 43,12 ; 43,12 ; 43,15 ; 43,18 ; 43,21 ; 43,21 ; 43,22 ; 43,23 ; 44,01 ; 44,08 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,16 ; 47,18 ;
**argintului** : *sg. gen./dat.* 42,27 ; 42,35 ; 42,35 ;

**arie** : (1561 CORESI) : s. f. : „Tenne“ : „aire“
(2 X) :
**aria** : *sg. nom./ac.* 50,11 ;
**ariia** : 50,10 ;

**arm** : (1670 ANON. CAR.) : s. n. : „1. Schenkel, Bein, 2. Hüfte“ : „1. cuisse, 2. hanche“
(2 X) :
**armul** : *sg. nom./ac.* 24,02 ; 24,09 ;

**arunca** : (XVI sec. CV) : v. I : „werfen“ : „jeter“
(2 X) :
**aruncară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,24 ;
**aruncăm** : *subj. pr. 1. pl.* 37,20 ;

**arvună** : (1593 DERS) : s. f. : „Vorschuss, Angeld“ : „acompte“
(3 X) :
**arvuna** : *sg. nom./ac.* 38,20 ;
**arvună** : 38,17 ; 38,18 ;

**asculta** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. (an) hören, 2. lauschen, 3. gehorchen“ : „1. /2. écouter, 3. obéir“
(30 X) :
**ascultam** : *ind. impf. 1. pl.* 42,21 ;
**să asculta** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 39,10 ;
**ascultă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,03 ; 21,12 ; 21,17 ; 25,21 ; 34,24 ;
**ascultară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,27 ;
**am ascultat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 17,20 ;
**ai ascultat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 3,17 ; 22,18 ;
**au ascultat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 16,11 ; 26,05 ; 35,03 ;
**aţi ascultat** : *ind. pf. c. 2. pl.* 42,22 ;
**va asculta** : *ind. viit. I. 3. sg.* 30,33 ; 41,40 ;
**veţ asculta** : *ind. viit. I. 2. pl.* 34,17 ;
**ascultă** : *imperat. sg.* 23,06 ; 23,11 ; 23,13 ; 27,08 ; 27,13 ; 27,43 ; 30,06 ;
**ascultaţi** : *imperat. pl.* 4,23 ; 23,08 ; 37,06 ; 49,02 ; 49,02 ;

**ascunde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. verbergen, verstecken, 2. verheimlichen“ : „1. cacher, 2. dissimuler“
(7 X) :
**ascunse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,20 ;
**să ascunsără** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 3,08 ;
**m-am ascuns** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 3,10 ;
**au ascuns** : *ind. pf. c. 3. sg.* 35,04 ;
**voiu ascunde** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,17 ;
**mă voiu ascunde** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 4,14 ;
**vom ascunde** : *ind. viit. I. 1. pl.* 37,26 ;

**ascuns** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./adv./s. n. : „1. verborgen, heimlich, insgeheim, Geheimnis, 2. versteckt, heimlich, Versteck“ : „1. occulte, secrétement, énigme, 2. caché, en cachette, cachette“
(1 X) :
**ascunsu** : *adv.* (<**pre**) 31,26 ;

**asemăna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. vergleichen, 2. gleichen, ähneln, 3 interpreter“ : „1. comparer, 2. ressembler, 3. deuten, interpretieren“ (5 X) :
**ne vom asemăna** : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 34,15 ;
**să vor asămăna** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 34,22 ;
**asêmene** : *subj. pr. 3. sg.* 41,15 ;
**ne asămămăm** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 34,23 ;
**asămăna** : *inf.* (<**a**) 41,15 ;

**asemănare** : (1683 SICR. DE AUR) : s. f. : „1. Vergleich, 2. Ähnlichkeit“ : „1. comparaison, 2. ressemblence“
(3 X) :
**asemănare** : *sg. nom./ac.* 1,12 ;
**asămănare** : *sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,26 ;

**asemenea** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./adv. : „gleich, gleichfalls“ : „parail, de la même façon“
(1 X) :
**asêmenea** : 2,20 ;

**astăzi** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „heute“ : „aujourd'hui“
(26 X) :
**astăz** : 35,20 ;
**astăzi** : 4,14 ; 19,37 ; 19,38 ; 21,26 ; 22,14 ; 24,12 ; 24,42 ; 25,31 ; 25,33 ; 26,33 ; 30,16 ; 30,32 ; 31,43 ; 31,47 ; 32,32 ; 35,04 ; 40,07 ; 41,09 ; 41,41 ; 42,13 ; 42,32 ; 47,23 ; 47,26 ; 48,15 ; 50,20 ;

**astupa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „ver-, zustopfen, zuschütten“ : boucher, fermer, couvrir“
(2 X) :
**au astupat** : *ind. pf. c. 3. pl.* 26,15 ; 26,18 ;

**asupra** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „1. gegen, 2. über“ : „1. vers, 2. sur“
(39 X) ;
**asupra** : 1,20 ; 1,22 ; 1,26 ; 1,28 ; 1,29 ; 1,30 ; 3,14 ; 4,08 ; 4,12 ; 4,14 ; 6,01 ; 6,17 ; 7,10 ; 7,23 ; 14,15 ; 18,16 ; 18,19 ; 20,13 ; 22,12 ; 22,16 ; 26,10 ; 27,12 ; 28,13 ; 37,02 ; 42,36 ;
**asuprā** : 39,21 ;
**deasupra** : 1,02 ; 1,02 ; 1,07 ; 3,10 ; 6,16 ; 7,18 ; 18,02 ; 22,09 ; 22,09 ; 40,17 ; 42,27 ;
**desupra** : 31,34 ;
**cel mai deasupra** : *odv. superl.* 40,17 ;

**aşa** : (XVI sec. CV) : adv. : „so“ : „ainsi, de la sorte“
(34 X) :
**aşa** : 1,06 ; 1,09 ; 1,11 ; 1,15 ; 1,20 ; 1,25 ; 1,30 ; 4,15 ; 6,15 ; 6,22 ; 15,05 ; 17,19 ; 18,05 ; 24,30 ; 25,22 ; 27,20 ; 29,26 ; 30,15 ; 31,08 ; 32,04 ; 32,04 ; 34,07 ; 39,19 ; 41,13 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,25 ; 43,11 ; 44,10 ; 45,21 ; 48,18 ; 50,03 ; 50,12 ; 50,17 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**aşeza** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. setzen, stellen, 2. einsetzen, 3. einrichten, stiften" : „1. mettre, poser, 2. investir de, 3. établir, instituer"
(3 X) :
**aşăza** : *ind. impf. 3. sg.* 29,03 ;
**aşează** : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,21 ;
**mă aşezu** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 41,31 ;

**aştepta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(er) warten, harren" : „attendre"
(3 X) :
**aşteptînd** : *ger.* 8,12 ; 49,18 ;
**nu aştepta** : *imperat. sg. neg.* 45,09 ;

**aşternut** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. n. : „1. ausgebreitet, 2. zugedeckt, bedeckt, 3. (Schlaf) Lager" : „1. étendu, 2. couvert, 3. couche, base"
(1 X) :
**aşternutul** : *sg. nom./ac.* 49,04 ;

**atinge** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. berühren, 2. treffen" : „toucher"
(5 X) :
**să atinse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 32,25 ;
**se-au atinsu** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 32,32 ;
**se va atinge** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 26,11 ;
**te atingi** : *subj. pr. 2. sg. refl.* 20,06 ;
**vă atingeţi** : *subj. pr. 2. pl. refl.* 3,03 ;

**atunci** : (XVI sec. CV) : adv. : „dann, damals" : „alors, lors"
(4 X) :
**atuncea** : 12,06 ; 13,08 ; 24,41 ; 49,04 ;

**aŧ(i)** → **avea**

**au** : (XVI sec. CV) : adv./conj : „1. oder, 2. denn" : „1. ou, 2. est-ce que"
(20 X) :
**au** : *adv.* 4,09 ; 18,14 ; 19,12 ; 20,05 ; 27,38 ; 29,25 ; 30,15 ; 31,14 ; 31,15 ; 37,08 ; 37,13 ; 40,08 ; 41,38 ; *conj.* 19,12 ; 19,12 ; 24,21 ; 24,49 ; 24,50 ; 27,21 ; 37,32 ; 42.16 ;

**aur** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Gold" : „or"
(10 X) :
**aur** : *sg. nom./ac.* 24,22 ; 24,22 ; 24,35 ; 24,53 ; 37,28 ; 41,42 ; 44,08 ; 45,22 ;
**aurul** : 2,11 ; 2,12 ;

**auzi** : (1521 NEACŞU) : v. IV : „hören" : „ouïr, entendre"
(37 X) :
**aude** : *ind. pr. 3. sg.* 42.23 ;
**aud** : *ind. pr. 3. pl.* 23,10 ;
**auziu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 41,15 ;
**auzi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,10 ; 23,16 ; 24,30 ; 27,05 ; 27,34 ; 28,07 ; 29,13 ; 30,17 ; 30,22 ; 31,01 ; 35,21 ; 39,19 ;
**să auzi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 45,02 ;
**auziră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 3,08 ; 34,07 ; 43,25 ; 45,02 ;
**am auzit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 3,10 ; 21,26 ; 23,15 ; 27,06 ; 37,17 ; 42,02 ;
**au auzit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,17 ; 29,33 ; 34,05 ; 39,18 ;
**va auzi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06 ;
**auză** : *subj. pr. 3. sg.* 11,07 ;
**auzind** : *ger.* 14,14 ; 24,52 ; 37,21 ; 39,15 ; 41.15 ;

**avea** : (1521 NEACŞU) : v. II (şi aux.) : „haben" : „avoir"
(25 X) :
**am** : *ind. pr. 1. sg.* 16,05 ; 18,31 ; 33,11 ; 38,25 ; 43,23 ;
**ai** : *ind. pr. 2. sg.* 16,11 ; 19,15 ; 45,10 ;
**are** : *ind. pr. 3. sg.* 1,29 ; 1,30 ; 16,05 ; 34,14 ; 41,38 ; 49,25 ;
**aveţ** : *ind. pr. 2. pl.* 23,08 ; 44,19 ;
**avea** : *ind. impf. 3. sg.* 8,11 ; 24,29 ; 37,24 ;
**avu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 35,16 ;
**voiu avea** : *ind. viit. I. 1. sg.* 41,40 ;
**aibi** : *imperat. sg.* 35,17 ;
**avînd** : *ger.* 24,15 ; 24,45 ;
**aibă** : *imperat. 3. sg.* 38,23 ;

**avere** : (1581 CORESI) : s. f. : „Vermögen" : „fortune"
(5 X) :
**avêrea** : *sg. nom./ac.* 46,06 ; 49,32 ;
**averile** : *pl. nom. /ac.* 31,18 ; 36,07 ;
**averilor** : *pl. gen./dat.* 36,07 ;

**avut** : (XVI sec. CV) : adj./s. : „begütert, vermögend, Vermögen, Reichtum" : „fortuné, riche, richesse"
(3 X) :
**avuturile** : *s. n. pl. nom./ac.* 13,06 ; 14,11 ; 45,18 ;

**avuţie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Vermögen, Reichtum" : „fortune, richesse"
(2 X) :
**avuţiia** : *sg. nom./ac.* 31,16 ; 39,05 ;

**azimă** : (XVI sec. CV) : s. f : „Ungesäuertes Brot" : „pain azyme"
(2 X) :
**azime** : *pl. nom./ac.* 18,05 ; 19,03 ;

# B

**ba** : (XVI sec. CV) : adv. : „1. doch, nein, 2. bald... bald" : „si, non, 2. tantôt...tantôt"
(7 X) :
**ba** : 18,15 ; 19,02 ; 24,21 ; 27,21 ; 37,32 ; 42,12 ; 42,16 :

**bate** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. schlagen, 2. kämpfen, 3. abschweifen" : „1. battre, 2. combattre, 3. divaguer, s'écarter"
(3 X) :
**să bătură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 26,20 ;
**s-au bătut** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 26,22 ;
**bată** : *subj. pr. 3. sg.* (+**joc**) 39,14 ;

**batjocori** : (1560 BRATU) : v. IV : „1. verspotten, verhöhnen, 2. beschimpfen" : „1. se moquer de, tourner en dérision 2. insulter"
(2 X) :
**ne batjocorim** : *subj. pr. 1. pl. relf.* 38,23 ;
**batjocori** : *inf.* (<**a**) 19,14 ;

**băga** : (1521 NEACŞU) : v. I : „hineintun, -stecken, schieben" : „mettre dans, introduire"
(9 X)
**băgă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,09 ; 43,17 ;
**ai băgat** : *ind. pf. c. 2 sg.* 39,17 ;
**au băgat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 29,23 ; 39,14 ;
**se-au băgat** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 43,18 ;
**bagi** : *subj. pr. 2. sg.* 6,19 ;
**bagă** : *imperat. sg.* 43,16 ;
**băgaţi** : *imperat. pl.* 4,23 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**băgat (în seamă)** : (1683 DOS) : adj./s. : „beachtet," : remarqué"
(1 X) :
**nebăgat** : *s. sg. nom./ac.* 27,12 ;

**bălţat** : (1425 DRHA) : adj. : „scheckig" : „baridé. tacheté"
(3 X) :
**bălţat** : *m. sg.* 30,33 ;
**bălţaţi** : *m. pl.* 30,35 ;
**bălţate** : *f. pl.* 30.35 ;

**bărbat** : (1262 DRĂGANU) : s. m. : „Mann" : „homme"
(25 X) :
**bărbat** : *sg. nom./ac.* 1,27 ; 4,23 ; 5,02 ; 7,02 ; 19,08 ; 20,03 ; 24,16 ; 29,19 ; 38,08 ;
**bărbatul** : 2,23 ; 3,16 ; 17,23 ; 29,32 ; 29,34 ; 30,15 ; 30,20 ; 34,24 ;
**bărbatului** : *sg. gen./dat.* 3,06 ; 16,03 ; 30,18 ;
**bărbaţi** : *pl. nom./ac.* 18,02 ;
**bărbaţii** : 17,27 ; 18,16 ; 18,22 ; 19,10 ;

**bărbătesc** : (XVI sec. CV) : adj. : „männlich" : „masculin"
(14 X) :
**bărbătească** : *f. sg.* 6,19 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,09 ; 7,15 ; 7,16 ; 17,10 ; 17,12 ; 17,14 ; 34,15 ; 34,22 ; 34,25 ;

**bătător** : (1561 CORESI) : adj./s. : „Schmied" : „forgeron".
(1 X) :
**bătătoriu (de cioeane)** : *s. m. sg. nom./ac.* 4,22 ;

**bătrîn** : (1399 DOR) : adj./s. : „1. alter Mann, Alter" : 1. vieux" (19 X) :
**bătrîn** : *adj. m. sg.* 19,31 ; 24,01 ; 25,08 ; 44,20 ;
**mai bătrîn** : *adj. m. sg. comp.* 35.29 ;
**cel mai bătrîn** : *adj. m. sg. superl.* 27,01 ; 27,15 ; 27,42 ;
**prea bătrîn** : 18,12 ;
**prea bătrîni** : *adj. m. pl. superl.* 18,11 ;
**cei mai bătrîne** : *adi. f. sg. gen./dat. superl.* 24,02 ;
**bătrînă** *s. f. sg. nom./ac.* 19,31 ; 19,33 ; 19,34 ; 29,26 ;
**bătrâni** : *s. m. pl. nom./ac.* 50,07 ;
**bătrînii** : 50,07 ;
**bătrîn** : *s. m. sg. nom./ac.* 19,04 ; 44,12 ;

**bătrîneţe** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Alter" : „vieillesse"
(11 X) :
**bătrînêţe** : *pl. nom./ac.* 15,15 ; 12,02 ; 25,08 ; 37,03 ; 44,20 ; 48,10 ;
**bătrînêţele** : 44,29 ; 44,31 ;
**bătrînêţile** : 21,07 ; 42,38 ; 43,33 ;

**bea** : (1418 DLRV) : v. II : „trinken" : „boire"
(20 X) :
**bea** : *ind. pr. 3. sg.* 44,05 ;
**bău** : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,21 ; 25,34 ; 27,25 ;
**băură** : *ind. pf. s 3. pl.* 24,54 ; 26,30 ; 43,34 ;
**am băut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 24,46 ;
**au băut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 31,54 ;
**vor bea** : *ind. viit. I. 3. pl.* 24,19 ;
**beau** : *subj. pr. 1. sg.* 24,14 ;
**bea** : *subj. pr. 3. pl.* 30,38 ; 30,38 ; *imperat. sg.* 24,14 ; 24,18 ; 24,44 ; 24,46 ;
**bîndu** : *ger.* 24,14 ; 24,18 ; 24,22 ;

**belitură** : (1567 DERS) : s. f. : „Schäluug" : „fait d'écorcher"
(1 X) :
**belituri** : *pl. nom./ac.* 30,37 ;

**berbec** : (1443 DLRV) : s. m. : „Widder" : „bélier"
(5 X) :
**berbêce** : *sg. nom./ac.* 15,09 ; 22,13 ; 30,40 ;
**berbêcele** : 22,13 ;
**berbecii** : *pl. nom./ac.* 31,38 ;

**bine** : (1458 DRĂGANU) : adv./s. : „1. gut, Gutes, 2. Wohl, Heil" : „bien"
(28 X) :
**bine** : *adv.* 1,08 ; 1,10 ; 1,12 ; 1,18 ; 2,18 ; 5,22 ; 5,24 ; 6,09 ; 8,21 ; 12,13 ; 12,16 ; 17,01 ; 24,40 ; 24,50 ; 26,29 ; 32,09 ; 32,12 ; 33,10 ; 39,04 ; 40,14 ; 43,23 ; 48,15 ; *adv. comp.* (<mai) 29,19 ;
**binelui** : *s.n. sg. gen./dat.* 2,09 :
**binele** : *s. n. sg. nom./ac.* 2,17 ; 3,05 ; 3,22 ; 49,14 ;

**binecuvînta** : (XVI sec. CV) : v. I : „segnen" : „bénir"
(2 X) :
**binecuvîntai** : *ind. pf. s. 1. sg.* 24,48 ;
**binecuvîntat** : *part. adj. m.* 24,31 ;

**binevoi** : (1551/3 ES) : v. IV : „belieben, geruhen, wollen" : „plaire, daigner, vouloir "
(2 X) :
**binevrînd** : *ger.* 24,26 ; 24,48 ;

**blagoslovenie** : (XVI sec. PS. SCH) : s. f. : „Segen" : „bénédiction"
(16 X) :
**blagoslovenia** : *sg. nom./ac.* 27,35 ; 27,36 ; 27,41 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,28 ;
**blagoslovenie** : 27,12 ; 27,36 ; 27,38 ;
**blagoslovenîia** : 28,04 ; 39,05 ; 49,25 ; 49,25 ; 49,25 ;
**blagoslovenii** : *pl. nom./ac.* 49,26 ;
**blagoslovenîile** : 33,11 ;

**blagoslovi** : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „segnen" : „bénir"
(72 X) :
**blagoslovit eşti** : *ind. pr. 2. sg. pas.* 26,29 ;
**blagoslovîia** : *ind. impf. 3. sg.* 28,06 ;
**blagoslovi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,22 ; 1,28 ; 2,03 ; 9,01 ; 14,19 ; 24,01 ; 25,11 ; 26,12 ; 27,23 ; 27,27 ; 28,01 ; 30,30 ; 31,55 ; 32,29 ; 35,09 ; 39,05 ; 47,07 ; 48,03 ; 48,15 ; 48,20 ; 49,25 ; 49,28 ; 49,28 ;
**blagoslovîră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 24,60 ;
**am blagoslovit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 17,20 ; 26,24 ; 27,33 ;
**au blagoslovit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,35 ; 27,27 ; 27,41 ; 28,06 ; 30,27 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 502 ;
**voiu blagoslovi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,02 ; 12,03 ; 17,16 ; 17,16 ; 22,17 ; 26,03 ;
**vei blagoslovi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 32,26 ;
**vei fi blagoslovit** : *ind. viit. I. 2. sg. pas.* 12,02 ;
**va blagoslovi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 27,29 ;
**să va blagoslovi** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 48,20 ;
**va fi blagoslovit** : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 27,33 ;
**vor blagoslovi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,03 ;
**se vor blagoslovi** : *ind. viit. I. 3. refl.* 22,18 ; 26,04 ;
**să vor blagoslovi** : 12.03 ; 18,18 ; 28,14 ;
**blagoslovese** : *subj. pr. 1. sg.* 27,07 ; 48,09 ;
**blogoslovească** : *subj. pr. 3. sg.* 27,04 ; 27,10 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,31 ; 28,03 ; 48,16 ;
**blagoslovêşte** : *imperat. sg.* 27,34 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**blagoslovești** : *imperat. sg.* 27,38 ;
**blagoslovind** : *ger.* 22,17 ; 47,10 ;
**blagoslovi** : *inf.* (<a) 27,30 ;
**blagoslovit** : *part. adj. m.* 9,25 ; 14,19 ; 14,20 ; 24,27 ; 27,29 ; 43,28 ;

**blestem** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Fluch, Verwünschung" : „malédiction"
(3 X) :
**blestem** : *sg. nom./ac.* 27,12 ;
**blestemul** : *sg. nom./ac.* 27,13 ;
**blestămul** : *sg. nom./ac.* 24,41 ;

**blestema** : (XVI sec. CV) : v. I : „verfluchen, verwünschen" : „maudire"
(11 X) :
**au blestemat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,29 ;
**voiu blestema** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,03 ;
**va blestema** : *ind. viit. I. 3. sg.* 27,29 ;
**vor blestema** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,03 ;
**blestema** : *inf.* (<a) 8,21 ;
**blestemată** : *part. adj. f.* 49,07 ;
**blestemat** : *part. adj. m.* 3,14 ; 3,17 ; 4,11 ; 9,25 ; 27,29 ;

**blînd** : (1519 BGL) : adj./adv. : „sanft, mild" : „doux, tendre, tendrement"
(1 X) :
**blînd** : *adj. m. sg.* 43,23 ;

**bogat** : (1459 DRHA) : adj. : „1. reich, 2. zahlreich, viel" : „1. riche, 2. nombreux"
(1 X) :
**bogat** : *m. sg.* 13,02 ;

**boier** : (1432 DOR) : s. m. : „Bojar, Adliger" : „boiard, noble"
(6 X) :
**boiari** : *pl. nom./ac.* 25,16 ; 27,19 ; 27,29 ;
**boiarii** : *pl. nom./ac.* 12,15 ; 14,07 ;
**boiarilor** : *pl. gen./dat.* 49,20 ;

**boierie** : (1632 EUSTR.) : s. f. : „Adel" : „noblesse"
(7 X) :
**boieriia** : *sg. nom./ac.* 40,13 ; 40,13 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,13 ;

**bolnav** : (1551/3 ES) : adj. : „krank" : „malade"
(1 X) :
**bolnavi** : *m. pl.* 29,17 ;

**bou** : (1235 DRĂGANU) : s. *m.* : „Ochse" : „boeuf"
(12 X) :
**boi** : *pl. nom./ac.* 13,05 ; 26,14 ; 30,43 ; 32,05 ; 32,15 ; 47,17 ;
**boii** : 32,07 ; 34,28 . 45,10 ; 46,32 ; 47,01 ; 50,08 ;

**boz** : (1581/2 PO) : s. m. : „Götze" : „idole"
(7 X) :
**bozii** : *pl. nom. /ac.* 31,19 ; 31,30 ; 31,32 ; 31,34 ; 31,35 ; 35,02 ; 35,04 ;

**brad** : (1348 DOR) : s. m. : „Tanne" : „sapin"
(1 X) :
**brad** : *sg. nom./ac.* 21,15 ;

**braț** : (XVI sec. PS. SCH) : s. n. : „Arm" : „bras"
(5 X) :
**brațul** : *sg. nom./ac.* 24,18 ; 24,16 ; 24,47 ;
**brațile** : *pl. nom./ac.* 27,16 ;
**brațelor** : *pl. gen./dat.* 49,24 ;

**brățară** : (1617 BGL) : s. f. : „Armband" : „bracelet"
(3 X) :
**brățări** : *pl. nom. /ac.* 24,22 ;
**brățările** : 24,30 ; 24,47 ;

**broboană** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Beere" : „baie"
(1 X) :
**broboanele** : *pl. nom./ac.* 40,10 ;

**brobodelnic** : (1683 DOS) : s. n. : „Schleier, Verhüllung" : „voile"
(3 X) :
**brobodêlnecul** : *sg. nom./ac.* 24,65 ;
**brobodêlnicul** : 38,14 ; 38,19 ;

**bucată** : (1425 BGL) : s. f. : „1. Bissen, 2. Speise, 3. Habe, Gut, 4. Feldfrüchte, Getreide" : „1. bouchée, 2. aliments, 3. biens, 4. céréales"
(19 X) :
**bucate** : *pl. nom./ac.* 27,04 ; 27,09 ; 27,14 ; 27,31 ; 41,35 ; 42,02 ; 42,07 ; 42,10 ; 43,02 ; 43,04 ; 43,22 ; 44,01 ; 44,25 ;
**bucatele** : 6,21 ; 27,17 ; 41,35 ; 41,36 ; 41,48 ; 41,48 ;

**bucătar** : (1635 PUMNUL) : s. m. : „Koch" : „cuisinier"
(4 X) :
**bucătari** : *pl. nom./ac.* 37,36 ; 39,01 ; 41,10 ; 41,12 ;

**bucura** : (XVI sec. CV) : v. I : „(er) freuen" : „réjouir"
(2 X) :
**să bucură** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 45.16 ;
**să va bucura** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,06 ;

**bucurie** : (XVI sec. PS. SCH) : s. f. : „Freude" : „joie"
(1 X) :
**bucurie** : *sg. nom./ac.* 31,27 ;

**bun** : (1211 DRĂGANU) : adj. : „gut" : „bon"
(27 X) :
**bun** : *adj. m. sg.* 2,09 ; 2,12 ; 3,06 ; 18,07 ; 30,20 ; 39,06 ; 47,06 ;
**buni** : *adj. m. pl.* 27,09 ; 41,35 ;
**bună** : *adj. f. sg.* 1,04 ; 24,12 ; 27,15 ; 49,15 ;
**bune** : *adj. f. pl.* 1,21 ; 1,25 ; 1,31 ; 15,15 ; 25,08 ; 25,32 ; 41,05 ; 41,20 ; 41,22 ; 41,24 ; 41,26 ; 41,26 :
**cel mai bun** : *adj. m. sg. superl.* 47,11 ;
**bune** : *s. f. pl. nom./ac.* 44, 04 ;

**bunătate** : (XVI sec. PS. SCH) : s. f. : „Güte" : „bonté"
(5 X) :
**bunătăți** : *pl. nom./ac.* 50,20 ;
**bunătățile** : 24,10 ; 45,18 ; 45,20 ; 45,23 ;

**buruiană** : (1440 DRHD) : s. f. : „(Un) Kraut" : „herbe"
(2 X) :
**buruiană** : *sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ;

## C

**ca** : (1521 NEACȘU) : adv./conj. : „1. wie, 2. damit, 3. ungefähr" : „1. comme, 2. afin que, 3. à-peu-près"
(162 X) :
**ca** : *adv.* 3,05; 3,22; 9,03; 13,10; 13,10; 13,16; 18,23; 18,25 ; 18,25 ; 19,28 ; 21,16 ; 22,17 ; 22,17 ; 25,25 ; 26,04 ; 27,12 ; 27,23 ; 27,27 ; 28,14 ; 29,20 ; 30,41;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

31,02 ; 31,02 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,15 ; 31,26 ; 32,12 ; 33,10 ; 34,15 ; 34,16 ; 34,31 ; 38,11 ; 41,02 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,21 ; 41,22 ; 41,38 ; 41,49 ; 42,30 ; 45,08 ; 45,23 ; 48,05 ; 48,20 ; 48,20 ; 49,04 ; 49,09 ; 49,09 ; 49,16 ; 50,20 ; *conj.* 1,14 ; 1,15 ; 1,17 ; 2,10 ; 2,15 ; 2,19 ; 3,03 ; 3,22 ; 3,23 ; 3,24 ; 4,15 ; 6,17 ; 7,03 ; 9,11 ; 9,15 ; 9,16 ; 11,07 ; 11,31 ; 12,05 ; 12,10 ; 12,13 ; 12,20 ; 14,23 ; 15,07 ; 16,02 ; 17,19 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,21 ; 18,25 ; 19,05 ; 19,15 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,22 ; 20,02 ; 20,06 ; 21,30 ; 22,14 ; 23,02 ; 23,06 ; 23,08 ; 24,03 ; 24,06 ; 24,13 ; 24,14 ; 24,21 ; 24,43 ; 24,48 ; 24,49 ; 24,54 ; 24,55 ; 24,56 ; 24,63 ; 26,07 ; 26,29 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,05 ; 27,10 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,31 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,45 ; 28,04 ; 29,21 ; 30,25 ; 30,26 ; 38,38 ; 30,41 ; 31,18 ; 31,20 ; 31,24 ; 31,29 ; 31,30 ; 32,05 ; 32,08 ; 33,08 ; 34,01 ; 34,22 ; 34,22 ; 37,18 ; 38,09 ; 38,20 ; 39,11 ; 42,02 ; 43,14 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,22 ; 44,22 ; 44,34 ; 45,07 ; 45,11 ; 45,27 ; 46,34 ; 47,04 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,29 ; 48,09 ; 49,01 ; 50,02 ; 50,20 ; 50,20 ;

**cal** : (XVI sec. PS. SCH) : s. m. : „Pferd“ : „cheval“ (5 X) :
**cal** : *sg. nom./ac.* 49,17 ;
**cai** : *pl. nom./ac.* 47,17 ;
**caii** : 14,21 ;
**cailor** : *pl. gen./dat.* 48,07 ; 48,07 ;

**cale** : (1528 DERS) : s. f. : „1. Weg, 2. Mittel, Weise“ ; „1. chemin, 2. moyen“ (33 X) :
**cale** : *sg. nom./ac.* 24,12 ; 30,36 ; 31,23 ; 38,16 ; 38,21 ; 42,04 ; 42,25 ; 42,38 ; 44,29 ; 45,21 ; 45,23 ; 45,24 ; 49,17 ;
**calea** : 3,24 ; 6,12 ; 16,07 ; 18,05 ; 19,02 ; 24,21 ; 24,40 ; 24,42 ; 24,48 ; 24,56 ; 28,15 ; 28,20 ; 32,01 ; 33,14 ; 33,16 ; 35,03 ; 35,19 ; 38,14 ; 48,07 ;
**căile** : *pl. nom./ac.* 18,19 ;

**canon** : (1581 PRL) : s. n. : „Zither“ : „cithare“ (1 X) :
**canonul** : *sg. nom./ac.* 4,21 ;

**cap** : (1512 DOR) : s. n. m. : „1. Kopf, Haupt, 2. Anfang, 3. Kapitel, 4. Oberhaupt“ : „1. tête, 2. commencement, 3. chapitre, 4. chef“ (14 X) :
**capul** : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 28,11 ; 28,12 ; 40,16 ; 40,19 ; 48,14 ; 48,14 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,18 ; 49,26 ;
**capului** : *sg. gen./dat.* 40,17 ;
**capetele** : *pl. nom./ac.* 8,05 ;

**capră** : (1425 BGL) : s. f. : „Ziege“ : „chèvre“ (11 X) :
**capră** : *sg. nom./ac.* 15,09 ; 37,31 ;
**capre** : *pl. nom./ac.* 30,32 ; 30,33 ; 31,10 ; 31,12 ; 32,14 ; 38,17 ; 38,20 ;
**caprele** : 30,35 ; 31,38 ;

**car** : (XVI sec. PS. SCH) : s. n. : „Karren. Wagen“ : charrette“ (6 X) :
**car** : *sg. nom./ac.* 41,43 ;
**cară** : *pl. nom./ac.* 45,19 ; 50,09 ;
**carăle** : 45,27 ; 46,05 ; 46,29 ;

**care** : (XVI sec. CV) : pron. rel./inter. : „wer, welcher“ : „qui, lequel“ (227 X) :
**care** : *rel.* 1,07 ; 1,12 ; 1,21 ; 1,29 ; 1,29 ; 1,30 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,04 ; 3,01 ; 3,12 ; 3,17 ; 3,23 ; 4,21 ; 5,01 ; 5,02 ; 5,04 ; 5,27 ; 5,29 ; 6,07 ; 6,17 ; 6,21 ; 7,04 ; 7,19 ; ,813 ; 9,10 ; 9,15 ; 9,17 ; 12,05 ; 12,08 ; 14,06 ; 14,19 ; 14,22 ; 15,07 ; 17,08 ; 18,05 ; 18,08 ; 19,19 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,29 ; 21,08 ; 21,29 ; 22,16; 22,18 ; 22,23 ; 23,02 ; 23,09 ; 23,11 ; 23,16 ; 23,17; 23,17 ; 23,17 ; 23,19 ; 23,20 ; 21,23 ; 24,03 ; 24,14; 24,15 ; 24,24 ; 24,37 ; 24,42 ; 17,10 ; 20,03 ; 23,17; 26,18 ; 27,15 ; 27,17 ; 27,20 ; 27,27 ; 28,18 ; 30,26 ; 31,49 ; 32,17 ; 32,32 ; 33,08 ; 33,11 ; 33,18 ; 34,01 ; 34,27 ; 35,01 ; 35,04 ; 35,06 ; 35,06 ; 35,15 ; 35,26; 38,26 ; 40,17 ; 42,14 ; 44,09 ; 44,34 ; 45,04 ; 46,18 ; 46,18 ; 46,25 ; 47,09 ; 47,09 ; 47,14 ; 47,22 ; 48,06 ; 48,09 ; 48,22 ; 49,25 ; 49,29 ; 49,30 . 50,10 ; 50,13 ; 50,24 :
**carea** : 7,23 ; 8,06 ; 14,15 ; 25,18 ; 26,01 ; 38,14 ; 32,32; 42,38; 44,05 ; 46,25 ;
**carei** : *rel.* 46,15 ;
**carele** : 2,08; 2,15; 3,19; 4,11; 4,25 ; 5,05 ; 6,05 ; 7,15; 7,22; 9,03; 9,12 ; 9,16 ; 9,17 ; 11,05 ; 11,28 ; 12,01 ; 13,05 ; 13,15 ; 13,16 ; 13,19 ; 14,20 ; 15,17 ; 17,10 ; 17,12 ; 17,14 ; 17,21 ; 18,17 ; 19,08 ; 19,31 ; 20,03 ; 20,09 ; 21,03 ; 21,09 ; 21,22 ; 21,23 ; 22,02 ; 22,09 ; 23,17 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,27 ; 24,44 ; 24,47 ; 24,48 ; 25,09 ; 25,12 ; 26,03 ; 26,18 ; 28,04 ; 30,02 ; 30,18 ; 31,48 ; 32,10 ; 32,12 ; 32,13 ; 32,29 ; 35,03 ; 35,12 ; 35,13 ; 35,28 ; 36,24 ; 37,06 ; 38,30 ; 39,17 ; 41,19 ; 41,38 ; 43,02 ; 43,18 ; 43,27 ; 43,29 ; 44,05 ; 44,08 ; 44,10 ; 44,17 ; 49,23 ; 49,26 ; 50,11 ;
**carii** : 14,13 ; 30,26 ; 33,05 ; 36,05 ; 39,01 ; 40,05 ; 40,07 ; 41,36 ; 41,48 ; 41,50 ; 41,53 ; 45,06 ; 46,20 ; 46,20 ;
**carile** : 26,02 ;
**căria** : 28,12 ;
**căriia** : 15,14 ; 16,01 ; 16,14 ; 24,43 ; 25,01 ; 38,02 ; 38,06 ;
**cărora** : 49,26 ;
**căruia** : 1,11 ; 1,12 ; 11,04 ; 12,07 ; 24,40 ; 28,13 ; 38,01 ; 48,15 ;

**carne** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Fleisch“ : „viande“ (2 X) :
**carne** : *sg. nom./ac.* 9,04 ;
**cărnurile** : *pl. nom./ac.* 40,19 ;

**carte** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Buch, 2. Schriftstück“ : „1. livre, 2. document, lettre“ (2 X) :
**cartea** : *sg. nom./ac.* 2,04 ; 5,01 ;

**casă** : (1469 BGL) : s. f. : „Haus“ : „maison“ (94 X) :
**casa** : *sg. nom./ac.* 7,01 ; 9,21 ; 12,01 ; 12,17 ; 17,12 ; 17,23 ; 17,23 ; 18,19 ; 19,02 ; 19,03 ; 19,04 ; 20,13 ; 20,18 ; 24,07 ; 24,27 ; 24,31 ; 24,38 ; 24,40 ; 24,67 ; 28,02 ; 28,17 ; 28,19 ; 28,21 ; 28,22 ; 29,13 ; 31,14 ; 31,30 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,34 ; 31,35 ; 31,41 ; 34,19 ; 34,26 ; 34,30 ; 38,11 ; 38,11 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,16 ; 41,10 ; 41,40 ; 43,16 ; 43,17 ; 43,18 ; 43,19 ; 44,01 ; 44,04 ; 44,08 ; 45,02 ; 45,08 ; 45,16 ; 46,31 ; 47,12 ; 47,14 ; 50,08 ; 50,08 ; 50,08 ; 50,22 ;
**casă** : 14,14 ; 17,27 ; 19,10 ; 24,32 ; 25,27 ; 27,15; 30,30 ; 39,05 ; 39,11 ; 39,11 ; 39,14 ; 43,16 ; 43,26 ;
**casei** : *sg. gen./dat.* 17,12 ; 17,27 ; 19,10 ; 24,02 ; 42,33 ; 50,07 ;
**casii** : 19,11 ; 31,36 ; 31,37 ; 35,02 ; 36,06 ; 43,19 ; 46,27 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**case** : *pl. nom./ac.* 33,17 ; 34,29 ; 39,02 ;
**casele** : 47,24 ; 50,21 ;

**că** : (1521 NEACȘU) : conj. : „dass" : „que"
(224 X) :
**că** : 1,04 ; 1,08 ; 1,10 ; 1,12 ; 1,18 ; 1,25 ; 2,03 ; 2,05 ; 2,23 ; 3,01 ; 3,05 ; 3,10 ; 3,19 ; 3,20 ; 4,23 ; 4,24 ; 5,24 ; 6,02 ; 6,03 ; 6,05 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,17 ; 7,01 ; 7,04 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,21 ; 9,05 ; 9,06 ; 10,25 ; 11,09 ; 12,10 ; 12,13 ; 12,14 ; 12,18 ; 12,18 ; 12,19 ; 13,06 ; 13,08 ; 13,10 ; 13,15 ; 13,17 ; 14,12 ; 14,23 ; 15,08 ; 15,16 ; 16,04 ; 16,05 ; 16,11 ; 16,13 ; 16,13 ; 17,05 ; 17,14 ; 17,20 ; 17,20 ; 18,13 ; 18,15 ; 18,19 ; 19,13 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,16 ; 19,22 ; 19,30 ; 19,34 ; 20,02 ; 20,11 ; 20,12 ; 20,18 ; 21,06 ; 21,07 ; 21,07 ; 21,10 ; 21,12 ; 21,13 ; 21,16 ; 21,17 ; 21,18 ; 21,30 ; 21,30 ; 21,31 ; 22,12 ; 22,12 ; 23,06 ; 23,15 ; 24,31 ; 25,21 ; 25,30 ; 26,03 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,16 ; 26,20 ; 26,24 ; 26,28 ; 27,07 ; 27,23 ; 27,36 ; 28,11 ; 28,15 ; 28,16 ; 29,02 ; 29,09 ; 29,21 ; 29,32 ; 29,34 ; 30,20 ; 30,26 ; 30,27 ; 30,30 ; 31,12 ; 31,15 ; 31,30 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,35 ; 31,37 ; 31,49 ; 31,52 ; 32,10 ; 32,11 ; 32,20 ; 32,26 ; 32,30 ; 33,11 ; 33,13 ; 33,15 ; 34,14 ; 34,19 ; 35,07 ; 35,17 ; 35,18 ; 36,07 ; 37,03 ; 37,07 ; 37,10 ; 37,17 ; 37,22 ; 37,27 ; 37,35 ; 38,09 ; 38,11 ; 38,15 ; 38,16 ; 38,16 ; 38,24 ; 39,03 ; 39,09 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,23 ; 40,07 ; 40,15 ; 40,16 ; 41,01 ; 41,17 ; 41,21 ; 41,31 ; 41,49 ; 41,57 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,04 ; 42,05 ; 42,11 ; 42,14 ; 42,16 ; 42,18 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,23 ; 42,38 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,10 ; 43,14 ; 43,16 ; 43,22 ; 43,25 ; 43,27 ; 43,30 ; 43,32 ; 43,32 ; 44,15 ; 44,22 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,27 ; 44,28 ; 44,32 ; 45,03 ; 45,05 ; 45,06 ; 45,07 ; 45,11 ; 45,12 ; 45,20 ; 45,26 ; 45,26 ; 46,03 ; 46,30 ; 46,32 ; 46,34 ; 47,04 ; 47,04 ; 47,13 ; 47,15 ; 47,18 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,22 ; 48,01 ; 48,18 ; 49,04 ; 49,06 ; 49,07 ; 50,03 ; 50,05 ; 50,15 ; 50,17 ; 50,19 ;

**căci** : (1551/3 ES) : conj. : „denn" : „car"
(51 X) :
**căce** : 20,09 ; 26,07 ; 26,09 ; 29,15 ; 31,26 ; 31,36 ; 32,28 ; 32,32 ; 37,26 ; 38,10 ; 38,14 ; 41,04 ; 41,32 ; 41,32 ; 41,51 ; 41,52 ; 42,01 ; 44,05 ; 49,07 ;
**căci** : 3,14 ; 3,17 ; 4,06 ; 4,12 ; 6,06 ; 12,19 ; 19,08 ; 20,07 ; 24,41 ; 25,28 ; 26,05 ; 26,22 ; 26,27 ; 29,20 ; 29,25 ; 29,33 ; 30,13 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,18 . 31,30 ; 32,29 ; 34,07 ; 34,13 ; 38,29 ; 39,23 ; 44,04 ; 44,07 ; 44,18 ; 44,34 ; 45,05 ; 46,34 ;

**cădea** : (XVI sec. PS. SCH) : v. II : „1. fallen, stürzen, 2. münden" : „1. tomber, 2. se jeter dans"
(14 X) :
**căzu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,06 ; 14,15 ; 15,12 ; 15,12 ; 17,03 ; 17,17 ; 33,04 ;
**căzură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,10 ; 44,14 ;
**au căzut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,05 ; 46,29 ;
**va cădea** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,17 ;
**căzînd** : *ger.* 45,14 ; 50,01 ;

**căi** : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „1. bedauern, beklagen, 2. bereuen" : „1. regretter, plaindre. 2. se repentir"
(1 X) :
**m-am căit** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 6,07 ;

**călăreț** : (1645 HERODOT) : s. m. : „Reiter" : „cavalier"
(2 X) :
**călărețul** : *sg. nom. /ac.* 49,17 ;
**călărești** : *pl. nom./ac.* 50.09 ;

**călărime** : (1640 URECHE) : s. f. : „Reiterei" : „cavalerie"
(2 X) :
**călărimea** : *sg. nom/ac.* 14,11 ; 14,16 ;

**călător** : (1581 CORESI) : s. m. : „Wanderer" : „voyageur"
(1 X) :
**călători** : *pl. nom./ac.* 37.25 ;

**călcîi** : (XVI sec. PS. SCH) : s. n. : „Ferse" : „talon"
(3 X) :
**călcîiu** : *sg. nom./ac.* 49,17 ;
**călcîiul** : 25,26 ;
**călcîile** : *pl. nom./ac.* 3,15 ;

**cămară** : (1431 LDSR) : s. f. : „1. Kammer, 2. :Schaltkammer" 1. chambre, 2. trésorerie"
(2 X) :
**cămară** : *sg. nom./ac.* 6,16 ; 43,30 ;

**cămilă** : (1438 DRHA) : s. f. : „Kamel" :„chameau"
(24 X) :
**cămilă** : *sg. nom./ac.* 24,64 ;
**cămilei** : *sg. gen./dat.* 31,34 ;
**cămile** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 24,10 ; 24,30 ; 24,35 ; 24,61 ; 24,63 ; 30,43 ; 31,17 ; 32,15 ;
**cămilele**: 24,10 ; 24,11 ; 24,19 ; 24,20 ; 24,22 ; 24,32 ; 24,46 ; 24,46 ; 37,25 ;
**cămilile**: 24,14 ;
**cămilelor** : *pl. gen./dat.* 24,31 ; 24,32 ; 24,44 ;

**căpătîi** : (1561 CORESI) : s. n. : „1. Kopfkissen, 2. Unterlage, Lager, 3. Ende" : „1. oreiller, 2. base, fondement, appui, 3. bout"
(1 X) :
**căpătîiul** : *sg. nom./ac.* 28,18 ;

**cărare** : (1392 BGL) s. f. : „Pfad" : „sentier"
(1 X) :
**cărare** : *sg. nom./ac.* 49,17 ;

**cărămidă** : (1364 SUCIU) : s. f. : „Ziegel" : „brique"
(2 X) :
**cărămida** : *sg. nom./ac.* 11,03 ;
**cărămizi** : *pl. nom. /ac.* 11,03 ;

**căsca** : (1561 CORESI) : v. I : „aufsperren, -reissen" : „ouvrir, écarquiller"
(1 X) :
**au căscat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,11 ;

**către** : (XVI sec. CV) : prep. : „gegen" : „vers"
(215 X) :
**către** : 2,08 ; 2,18 ; 2,22 ; 3,01 ; 3,04 ; 3,16 ; 4,07 ; 4,08 ; 4,09 ; 4,10 ; 4,13 ; 4,14 ; 6,04 ; 6,18 ; 6,20 ; 6,21 ; 7,01 ; 7,02 ; 7,09 ; 7,15 ; 8,11 ; 8,12 ; 8,15 ; 9,11 ; 9,12 ; 11,03 ; 12,11 ; 12,15 ; 13,14 ; 13,14 ; 13,14 ; 13,14 ; 13,14 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,13 ; 14,21 ; 14,22 ; 14,22 ; 15,01 ; 15,04 ; 15,07 ; 15,10 ; 15,13 ; 15,17 ; 16,02 ; 16,02 ; 16,04 ; 16,05 ; 16,05 ; 16,06 ; 16,09 ; 16,13 ; 17,09 ; 17,18 ; 17,19 ; 17,19 ; 17,21 ; 17,22 ; 18,01 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,10 ; 18,13 ; 18,19 ; 18,20 ; 18,21 ; 18,27 ; 18,29 ; 18,31 ; 19,05 ; 19,06 ; 19,07 ; 19,10 ; 19,12 ; 19,14 ; 19,18 ; 19,31 ; 19,34 ; 20,01 ; 20,03 ; 20,06 ; 20,09 ; 20,10 ; 20,15 ; 20,17 ; 21,22 ; 21,29 ; 22,07 ; 22,19 ; 23,05 ; 23,08 ; 23,10 ; 23,17 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,11 ; 24,24 ; 24,29 ; 24,49 ; 24,56 ; 24,62 ; 24,62 ; 24,65 ; 25,06 ; 25,30 ; 25,31 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

26,01 ; 26,16 ; 26,27 ; 26,27 ; 27,05 ; 27,06 ; 27,06 ; 27,11 ; 27,19 ; 27,21 ; 27,22 ; 27,37 ; 27,38 ; 27,46 ; 28,05 ; 28,09 ; 29,09 ; 29,15 ; 29,21 ; 29,25 ; 29,34 ; 30,14 ; 30,16 ; 30,28 ; 30,33 ; 31,03 ; 31,05 ; 31,24 ; 31,24 ; 31,29 ; 31,31 ; 31,36 ; 31,32 ; 32,03 ; 32,06 ; 32,25 ; 32,30 ; 33,14 ; 34,04 ; 34,06 ; 34,11 ; 34,11 ; 34,20 ; 34,30 ; 35,01 ; 35,27 ; 37,02 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,19 ; 37,23 ; 37,26 ; 37,30 ; 37,35 ; 38,22 ; 38,25 ; 39,17 ; 39,19 ; 40,09 ; 41,09 ; 41,14 ; 41,15 ; 41,16 ; 41,55 ; 42,21 ; 42,29 ; 42,30 ; 43,08 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,13 ; 43,19 ; 43,23 ; 43,33 ; 43,34 ; 44,08 ; 44,14 ; 44,27 ; 44,30 ; 44,32 ; 44,32 ; 45,03 ; 45,04 ; 45,04 ; 45,09 ; 45,12 ; 45,15 ; 45,17 ; 45,25 ; 46,28 ; 47,18 ; 46,30 ; 46,31 ; 46,31 ; 47,05 ; 47,09 ; 47,15 ; 47,17 ; 48,01 ; 48,02 ; 48,10 ; 48,11 ; 49,22 ; 49,23 ; 49,29 ; 49,33 ; 50,17 ; 50,18 ;

**căuta** : (XVI sec. PS. SCH.): v. I : „1. suchen, 2. blicken, sehen, 3. trachten, streben“ : „1. chercher, 2. regarder, 3. tâcher“
(20 X) :
**caut** : *ind. pr. 1. sg.* 37,16 ;
**cauţi** : *ind. pr. 2. sg.* 37,15 ;
**căută** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,26 ; 19,28 ;
**căutară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 18,16 ;
**cauţi** : *subj. pr. 2. sg.* 19,17 ;
**caută** : *imperat. sg.* 15,05 ; 31,50 ;
**căutînd** : *ger.* 18,02 ; 19,11 ; 22,04 ; 22,13 ; 24,63 ; 24,64 ; 32,01 ; 33,01 ; 33,05 ; 37,25 ; 43,29 ;
**căutîndu** : 9,23 ;

**ce** : (1521 NEACŞU) : pron. rel./interog. : „was welches“ : „que, quoi, qui“
(261 X) :

**ce** : 1,07; 1,21; 1,26; 1,28; 1,30 ; 2,11 ; 2,14 ; 2,16 ; 2,17 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,22 ; 3,01 ; 3,03 ; 3,05 ; 3,11 ; 3,13 ; 3,24 ; 4,06 ; 4,08 ; 4,10 ; 4,15 ; 4,20 ; 5,04 ; 5,07 ; 5,10 ; 5,13 ; 5,16 ; 5,19 ; 5,22 ; 5,26 ; 5,30 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,14 ; 7,16 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,23 ; 8,17 ; 8,19 ; 9,06 ; 9,18 ; 11,02 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,15 ; 11,17 ; 11,19 ; 11,21 ; 11,23 ; 11,25 ; 12,03 ; 12,03 ; 12,18 ; 13,04 ; 13,14 ; 14,05 ; 14,07 ; 14,10 ; 14,17 ; 14,24 ; 14,25 ; 15,02 ; 15,03 ; 15,04 ; 15,08 ; 15,17 ; 16,03 ; 16,13 ; 16,13 ; 16,15 ; 17,10 ; 17,14 ; 18,11 ; 18,13 ; 18,15 ; 18,21 ; 18,25 ; 18,31 ; 18,33 ; 19,05 ; 19,11 ; 19,14 ; 19,15 ; 19,19 ; 19,29 ; 20,09 ; 20,10 ; 21,03 ; 21,17 ; 21,25 ; 21,29 ; 21,32 ; 22,02 ; 22,07 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,10 ; 23,10 ; 23,13 ; 23,15 ; 23,17 ; 23,18 ; 24,02 ; 24,11 ; 24,13 ; 24,31 ; 24,32 ; 24,36 ; 24,54 ; 24,65 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,22 ; 25,32 ; 26,10 ; 26,18 ; 26,26 ; 26,29 ; 26,29 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,20 ; 27,20 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,30 ; 27,33 ; 27,37 ; 27,41 ; 27,45 ; 27,46 ; 28,22 ; 29,15 ; 29,25 ; 29,27 ; 30,25 ; 30,31 ; 30,33 ; 30,33 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,36 ; 30,37 ; 30,38 ; 31,11 ; 31,13 ; 31,16 ; 31,18 ; 31,26 ; 31,32 ; 31,35 ; 31,36 ; 31,36 ; 31,37 ; 31,37 ; 31,43 ; 32,07 ; 32,09 ; 32,19 ; 32,20 ; 32,27 ; 33,05 ; 33,08 ; 33,14 ; 33,15 ; 33,15 ; 34,11 ; 34,14 ; 34,30 ; 35,02 ; 35,03 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,06 ; 36,20 ; 36,31 ; 36,35 ; 37,10 ; 37,10 ; 37,15 ; 37,20 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,23 ; 37,26 ; 28,11 ; 38,12 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,21 ; 39,02 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,13 ; 40,05 ; 40,07 ; 40,15 ; 41,28 ; 41,30 ; 41,31 ; 41,35 ; 41,39 ; 41,48 ; 41,55 ; 42,05 ; 42,09 ; 42,28 ; 43,06 ; 43,12 ; 43,16 ; 43,19 ; 43,32 ; 44,01 ; 44,04 ; 44,08 ; 44,15 ; 44,15 ; 44,16 ; 44,16 ; 44,16 ; 44,31 ; 45,01 ; 45,23 ; 45,23 ; 45,27 ; 45,27 ; 45,28 ; 46,02 ; 46,05 ; 46,06 ; 46,08 ; 46,22 ; 46,26 ; 46,26 ; 46,27 ; 46,27 ; 46,32 ; 46,33 ; 46,33 ; 47,03 ; 47,14 ; 47,15 ; 48,05 ; 48,05 ; 48,15 ; 48,16 ; 49,01 ; 49,24 ; 49,30 ; 49,31 ; 50,02 ; 50,04 ; 50,05 ; 50,25 ;

**ceas** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Stunde“ : „heure“
(2 X) :
**ceasuri** : *pl. nom./ac.* 18,10 ; 18,14 ;

**cel** : (1521 NEACŞU) : art. dem.-adj. : „der“ : „ce“
(154 X) :
**cêle** : *f. pl. nom./ac.* 3,01 ; 4,04 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,10 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,21 ; 19,15 ; 21,29 ; 23,06 ; 25,31 ; 27,16 ; 30,35 ; 30,42 ; 30,42 ; 31,08 ; 31,08 ; 31,15 ; 40,12 ; 41,26 ; 41,27 ; 41,27 ; 41,36 ; 45,27 ; 47,24 ; 49,01 ; 49,10 ; 49,17 ;
**cea** : *f. sg. nom./ac.* 1,09 ; 1,09 ; 2,12 ; 3,24 ; 10,12 ; 14,10 ; 15,18 ; 23,09 ; 23,17 ; 23,19 ; 24,11 ; 25,09 ; 26,01 ; 27,15 ; 37,23 ; 37,32 ; 37,33 ; 40,13 ; 44,02 ; 44,05 ; 48,14 ; 48,14 ; 48,17 ; 49,30 ; 50,13 ;
**cei** : *m. pl. nom./ac.* 1,16 ; 1,21 ; 6,04 ; 6,04 ; 7,19 ; 7,20 ; 13,14 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,06 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,13 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,27 ; 17,27 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,32 ; 19,01 ; 24,59 ; 30,35 ; 30,35 ; 32,22 ; 34,25 ; 34,27 ; 35,02 ; 35,04 ; 35,04 ; 39,11 ; 39,14 ; 39,22 ; 41,36 ; 41,47 ; 41,50 ; 41,53 ; 41,54 ; 49,10 ; 50,07 ;
**celui** : *m. sg. gen./dat.* 8,02 ; 10,21 ; 14,13 ; 14,18 ; 14,19 ; 17,17 ; 32,17 ; 32,19 ; 35,03 ; 36,15 ; 38,06 ; 41,51 ;
**cel** : *m. sg. nom./ac.* 1,02 ; 1,16 ; 1,16 ; 12,06 ; 14,20 ; 14,22 ; 17,12 ; 17,12 ; 17,12 ; 17,12 ; 18,23 ; 18,23 ; 18,23 ; 18,23 ; 18,25 ; 18,25 ; 18,25 ; 18,25 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,12 ; 22,16 ; 22,17 ; 25,13 ; 25,25 ; 27,19 ; 27,32 ; 35,23 ; 36,35 ; 38,20 ; 39,09 ; 41,32 ; 43,27 ; 43,29 ; 43,33 ; 44,12 ; 44,12 ; 46,08 ; 47,06 ; 48,18 ;

**celalt → celălalt**

**celălalt** : (XVI sec. PS. SCH) : pron. adj./dem. : „der andere“ : „l'autre“
(2 X) :
**celalalt** : *adj. m. sg. nom./ac.* 17,21 ;
**celalaltu** : *pron. m. sg. nom./ac.* 42,13 ;

**cenuşă** : (XVI sec. PS. SCH) : s. f. : „Asche“ : „cendre (s)“
(4 X) :
**cenuşă** : *sg. nom./ac.* 18,27 ;
**cenuşii** : *sg. gen./dat.* 30,39 ; 31,10 ; 31,12 ;

**cer** : (XVI sec. PS. SCH) : s. n. : „Himmel“ : „ciel“
(44 X) :
**ceriu** : *sg. nom./ac.* 1,08 ; 1,09 ; 1,09 ; 6,17 ; 7,19 ; 8,02 ; 11,04 ; 15,05 ; 19,24 ; 21,17 ; 22,11 ; 22,15 ; 28,12 ;
**ceriul** : 1,01 ; 2,01 ; 2,04 ; 14,19 ; 14,22 ;
**ceriului** : *sg. gen./dat.* 1,14 ; 1,15 ; 1,17 ; 1,20 ; 1,26 ; 1,28 ; 1,30 ; 2,04 ; 2,19 ; 2,20 ; 6,07 ; 7,03 ; 7,11 ; 7,23 ; 8,02 ; 9,02 ; 22,17 ; 24,03 ; 24,07 ; 26,04 ; 27,28 ; 27,39 ; 28,17 ; 40,17 ; 40,19 ; 49,25 ;

**cerca** : (1581 PRL) : v. I : „1. suchen, 2. untersuchen, 3. versuchen“ : 1. chercher, 2. examiner, 3. essayer“
(9 X) :
**să cearcă** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 42,22 ;
**cerca** : *ind. impf. 3. sg.* 37,22 ; 43,30 ; 44,12 ;
**cearcă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,35 ; 31,35 ;
**ai cercat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,36 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**au ecreat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,33 ;
**ecrea** : *inf.* (<a) 42,09 ;

**cercel** : (1581/2 PO) : s. m. : „Ohrring" : „boucle d'oreille"
(4 X) :
**cercei** : *pl. nom./ac.* 24,22 ;
**cercèii** : 24,30 ; 24,47 ; 35,04 ;

**cere** : (1577 CORESI) : v. III : „bitten, verlangen" : „demander"
(3 X) :
**voiu cêre** : *ind. viit. I. 1. sg.* 9,05 ; 9,05 ;
**cere** : *imperat. sg.* 43,09 ;

**certa** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. schelten, 2. strafen" : 1. gronder, 2. punir"
(2 X) :
**certă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 12,17 ; 37,10 ;

**certare** : (1581 PRL) : s. f. : „1. Schelte, 2. Bestrafung" : „1. admonestation, 2. punition"
(1 X) :
**certări** : *pl. nom./ac.* 12,17 ;

**cetate** : (1391 DRHB) : s. f. : „Stadt" : „cité"
(57 X) :
**cetate** : *sg. nom./ac.* 4,17 ; 11,04 ; 13,13 ; 18,24 ; 18,26 ; 19,12 ; 23,10 ; 23,18 ; 24,11 ; 24,13 ; 34,28 ; 34,29 ; 44,04 ; 44,13 ;
**cetatea** : 4,17 ; 10,11 ; 10,12 ; 11,05 ; 11,08 ; 18,28 ; 19,01 ; 19,14 ; 19,20 ; 19,21 ; 23,02 ; 24,10 ; 28,19 ; 33,18 ; 34,25 ; 34,27 ; 35,27 ; 46,28 ; 46,29 ;
**eitaatea** : 14,05 ;
**cetăţii** : *sg. gen./dat.* 19,04 ; 19,15 ; 19,22 ; 20,02 ; 24,43 ; 26,33 ; 33,18 ; 34,20 ; 34,20 ; 34,24 ; 36,32 ; 36,35 ; 36,39 ; 41,48 ;
**cetăţi** : *pl. nom./ac.* 19,25 ; 41,35 ; 41,48 ;
**cetăţile** : 19,25 ; 19,29 ; 19,29 ; 22,17 ; 24,60 ; 35,05 ;

**cetăţean** : (XVI sec. CV) : s, m, : „Bürger" : „citadin"
(1 X) :
**cetăţênilor** : *pl. gen./dat.* 23,11 ;

**ceva** : (XVI sec. PS. SCH.) : pron. nehot./adv. : „etwas" : „quelque chose, un peu"
(3 X) :
**ceva** : *pron.* 18,30 ; 18,32 ; 20,09 ;

**ceia** → **acel**

**cele** → **acel**

**chema** : (XVI sec. PS. SCH) : v. I : „rufen" : „appeler"
(40 X) :
**chema** : *ind. impf. 3. sg.* 19,05 ;
**să chema** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 28,19 ;
**chemă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 3,09 ; 13,04 ; 16,13 ; 19,37 ; 19,38 ; 20,08 ; 20,09 ; 22,11 ; 22,15 ; 26,09 ; 26,25 ; 27,01 ; 33,20 ; 39,14 ; 49,01 ;
**chemară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 24,57 ;
**au chemat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,33 ; 27,42 ; 31,04 ; 31,54 ; 41,08 ; 41,14 ; 47,29 ;
**s-au chemat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 11,09 ;
**voi chema** : *ind. viit. I. 1. sg.* 27,45 ;
**va chema** : *ind. viit. I. 3. sg.* 46,33 ;
**se va chema** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 17,05 ; 17,15 ; 21,12 ; 35,10 ;
**să va chema** : 2,23 ;
**se vor chema** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 48,06 ;
**se chême** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,28 ;
**să chême** : 48,16 ;
**chemăm** : *subj. pr. 1. pl.* 24,57 ;
**chemînd** : *ger.* 12,18 ; 28,01 ;
**chema** : *inf.* (<a) 4,26 ;

**chin** : (XVI sec. PS. SCH) : s. n. : „1. Qual, Pein, Plage, 2. Folter" : „1. torture,misère, 2. supplice, tourment"
(1 X) :
**chinul** : *sg. nom./ac.* 42,21 ;

**chinui** : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „1. quälen, peinigen, plagen, 2. leiden" : „1. tourmenter, torturer, 2. souffrir"
(2 X) :
**vom chinui** : *ind. viit. I. 1. pl.* 19,09 ;
**vor chinui** : *ind. viit. I. 3. pl.* 15,13 ;

**chip** : (1480 BGL) : s. n. : „1. Bild (nis), 2. Gestalt, Aussehen, 3. Person, 4. Art, Weise, 5. Mittel, Weg" : „1. image, 2. figure, 3. personne, 4. manière, 5. moyen"
(21 X) :
**chip** : *sg. nom./ac.* 18,25 ; 18,25 ; 19,07 ; 26,29 ; 26,29 ; 29,17 ; 37,22 ; 39,06 ; 39,11 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,04 ; 41,18 ; 41,19 ;
**chipul** : 1,26 ; 1,27 ; 5,01 ; 5,03 ; 9,06 ; 32,31 ;
**chipurile** : *pl. nom./ac.* 41,21 ;

**chitos** : (1688 BIBLIA) : s. m. : „Wal" : „baleine"
(1 X) :
**chitoşii** : *pl. nom./ac.* 1,21 ;

**chivot** : (1476 DRHA) : s. n. : „1. Schrein, 2. Arche Noahs" : „1. coffre, tabernacle, 2. arche de Noé"
(21 X) :
**chivot** : *sg. nom./ac.* 6,19 ; 7,01 ; 7,07 ; 7,09 ; 7,13 ; 7,15 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,10 ; 8,16 ; 8,19 ; 9,10 ; 9,18 ;
**chivotul** : 7,16 ; 7,17 ; 7,18 ; 8,04 ;
**chivotului** : *sg. gen./dat.* 8,06 ; 8,13 ;

**ci** : (XVI sec. CV) : conj. : „sondern" : „mais, cependant"
(22 X) :
**ce** : 15,04 ; 17,05 ; 17,15 ; 21,23 ; 23,06 ; 24,04 ; 24,38 ; 26,02 ; 31,29 ; 32,28 ; 35,10 ; 39,08 ; 40,15 ; 40,23 ; 42,12 ; 42,34 ; 44,26 ; 45,01 ; 45,08 ; 47,30 ; 48,19 ;
**ci** : 40.14 ;

**cinci** : (XVI sec. CV) : num. : „fünf" : „cinq"
(8 X) :
**cinci** : *card.* 43,34 ; 45,11 ; 45,22 ; 47,02 ;
**cincea** : *ord. f.* 47,24 ; 47,26 ; ord. *f.* (<a) 1,23 ;
**cincelea** : *ord. m.* 30,17 ;

**cinsprezece** : (1581 PRL) : num. : „fünfzehn" : „quinze"
(1 X) :
**cincisprăzêce** : *card.* 7,20 ;

**cine** : (XVI sec. CV) : pron. rel./interog. : „wer, der" : „qui"
(13 X) :
**cui** : *gen.* (<a) 24,23 ; 24,47 ; *gen.* (<al) 32,17 ; 38,25 ; *gen.* (<ale) 32,17 ; 38,25 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**cine** : *interog.* 3,11 ; 21,07 ; 24,65 ; 27,18 ; 27,32 ; 27,33 ; 48,08 ;

**cineşi** : (XVI sec. PS. SCH) : pron. nehot. : „(ein) jeder, jeglicher" : „n'importe quel, tout . . ."
(4 X) :
**cineş** : 13,12 ; 44,11 ; 44,11 ; 44,13 ;

**cineva** : (XVI sec. PS. SCH) : pron. nehot. : „jemand, einer" : „quelqu'un"
(2 X) :
**cineva** : 19,12 ; 26,10 ;

**cinste** : (1474 DERS) : s. f. : „1. Ehre, 2. Ehrlichkeit" : „1. honneur, 2. honnêteté
(1 X) :
**cinstea** : *sg. nom./ac.* 20,16 ;

**ciocan** : (1483 DERS) : s. n. : „Hammer" : „marteau"
(1 X) :
**ciocane** : *pl. nom./ac.* 4,22 ;

**ciudă** : (XVI sec. PS. SCH) : s. f. : „1. Wunder, 2. Ärger, Verdruss" : „1. miracle, 2. ennui, chagrin, colère"
(1 X) :
**ciudă** : *sg. nom./ac.* 27,33 ;

**ciudi** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV. : „1. sich wundern, 2. sich ärgern" : „1. s'étonner, 2. se fâcher, s'enrager, se mettre en colère"
(3 X) :
**să ciudi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 27,33 ; 45,26 ;
**m-am cindit** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 19,21 ;

**ciulin** : (1443 DOR) : s. m. : „Distel" : „chardon"
(1 X) :
**ciulini** : *pl. nom./ac.* 3,18 ;

**ciutură** : (1563 CORESI) : s. f. : „(Schöpf) Eimer" : „seau à puiser"
(9 X) :
**ciutura** : *sg. nom./ac.* 24,14 ; 24,15 ; 24,16 ; 24,17 ; 24,18 ; 24,20 ; 24,43 ; 24,45 ; 24,46 ;

**cimp** : (cca. 1300 MDGR) : s. m. : „1. Feld, Flur, 2. Ebene" : „1. champs, 2. plaine"
(24 X) .
**cimp** : *sg. nom./ac.* 4,08 ; 4,08 ; 25,29 ; 27,05 ; 31,04 ;
**cimpu** : 11,02; 24,63; 24,65; 27,03 ; 29,02 ; 34,05; 34,07 ; 34,28 ; 37,15 ;
**cimpul** : 14,17 ; 36,35 ;
**cimpului** : *sg. gen./dat.* 2,05 ; 2,05 ; 2,19 ; 2,20 ; 3,18 ; 35,27 ; 37,07 ;
**cimpilor** : *pl. gen./dat.* 41,48 ;

**cînd** : (1551/3 ES) : adv./conj. : „wann, als" : „quand, lorsque"
(62 X) :
**cînd** : 2,04 ; 9,14 ; 11,10 ; 12,04 ; 12,11 ; 12,14 ; 16,16 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,29 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,35 ; 19,35 ; 21,05 ; 24,05 ; 24,11 ; 24,22 ; 24,30 ; 24,41 ; 25,20 ; 25,26 ; 28,06 ; 30,30 ; 30,41 ; 30,42 ; 31,10 ; 32,02 ; 32,31 ; 33,10 ; 33,18 ; 34,15 ; 34,25 ; 35,01 ; 35,07 ; 35,09 ; 35,16 ; 35,17 ; 35,21 ; 36,24 ; 37,23 ; 38,05 ; 38,09 ; 38,27 ; 39,10 ; 40,14 ; 41,02 ; 41,18 ; 41,22 ; 41,46 ; 42,21 ; 43,02 ; 43,21 ; 44,24 ; 45,01 ; 48,07 ;
**cîndu** : 17,24 ; 17,25 ; 20,13 ; 27,40 ; 32,19 ; 35,18 ;

**cîndai** : (1581 CORESI) : adv./conj. : „vielleicht, etwa" : „peut-être"
(14 X) .
**cîndai** : 3,22 ; 20,09 ; 20,11 ; 24,39 ; 26,09 ; 27,12 ; 31,31 ; 32,11 ; 32,20 ; 38,11 ; 38,23 ; 42,04 ; 43,12 ; 50,15 ;

**cîntăreţ** : (1649 MARD.) : s. m. : „Sänger" : „chanteur"
(1 X) :
**cîntăreţ** : *sg. nom./ac.* 31,27 ;

**circel** : (1537 BGL) : s. m. : „1. Weinstock, 2. Ranke" : „1. vigne, 2. sarment"
(1 X) :
**circeiu** : *sg. nom./ac.* 49,11 ;

**cîrlan** : (1429 DLRV) : s. m. : „Füllen, Jährling" : „poulain, agneau"
(5 X) :
**cîrlani** : *pl. nom./ac.* 30,40 ; 31,07 ; 31,41 ; 33,19 ;
**cîrlanii** : 30,40 ;

**cîştiga** : (1561 CORESI) : v. I : „erwerben" : „acquérir"
(4 X) :
**cîştigă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 39,01 ;
**au cîştigat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 25,10 ; 49,30 ; 50,13 ;

**cîştigare** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Erwerb" : „acquisition"
(3 X) :
**cîştigare** : *sg. nom./ac.* 49,30 ;
**cîştigarea** : 23,20 ;
**cîştigării** : *sg. gen./dat.* 36,43 ;

**cît** : (XVI sec. CV) : adj./adv./conj./pron. : „1. wieviel, 2. kaum, 3. insofern, 4. das . . . was" : „1. combien, 2. à peine, 3. tant que, 4. ce que"
(13 X) :
**cît** : 27,30 ; 34,12 ; 43,34 ; 44,01 ;
**cîţi** : *adj. m. pl.* 47,08 ;
**cîtu** : *conj.* 30,26 ;
**cîţ** : *pron. m. pl.* 25,07 ; 34,19 ; 34,24 ; 47,24 ;
**cîţi** : *pron. m. pl.* 19,25 ; 39,22 ; 50,14 ;

**cîte** : (XVI sec. CV) : adv. : „jeweils" : „chacun"
(19 X) :
**cîte** : 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,22 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,09 ; 7,09 ; 7,13 ; 7,15 ; 7,15 ; 24,22 ; *num. nehot., pron. f. pl.* 1,31 ; 3,14 ; 6,02 ; 6,17 ; 6,22 ; 7,05 ; 7,22 ; 8,01 ; 9,02 ; 9,10 ; 9,12 ; 9,24 ; 11,06 ; 12,05 ; 12,20 ; 18,19 ; 19,25 ; 20,16 ; 21,12 ; 21,22 ; 24,36 ; 24,66 ; 26,15 ; 28,15 ; 28,22 ; 30,29 ; 30,30 ; 31,12 ; 31,16 ; 31,43 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,29 ; 34,29 ; 36,06 ; 36,06 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,08 ; 39,19 ; 39,22 ; 39,23 ; 41,25 ; 41,28 ; 42,29 ; 45,10 ; 45,13 ; 45,27 ; 50,15 ;

**cîtva** : (1581/2 PO) : adj./adv. : „einige, ein wenig" : „quelques (uns), un certain"
(2 X) :
**cîteva** : *adj. f. pl.* 4,03 ; 27,44 ;

**coapsă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Schenkel, Hüfte" : „cuisse, hanche"
(9 X) :
**coapsa** : *sg. nom./ac.* 32,31 ; 47,29 ; 49,10 ;
**coapsei** : *sg. gen./dat.* 32,25 ; 32,25 ; 32,32 ; 32,32 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**coapsele** : *pl. nom./ac.* 46.26 ; 50.23 ;

**coase** : (1561 CORESI) : v. III. „nähen" : „coudre" (1 X) :
**cusură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 3.07 ;

**coastă** : (1463 DERS) : s. f. : „Seite, Flanken" : „côte" (3 X) :
**coasta** : *sg. nom./ac.* 2,22 ;
**coastă** : 2,21 ;
**coaste** : *pl. nom./ac.* 6,16 ;

**coborî** : (1551/3 ES) : v. IV : „herab-, hinabsteigen" : „descendre" (30 X) :
**să pogoriia** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 28,12 ;
**pogorî** : *ind. pf. s. 3. sg.* 11,05 ; 24,45 ; 38,01 ; 38,12 ;
**să pogorî** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 12,10 ;
**pogorîră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37.28 ;
**să pogorîră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,11 ; 42,03 ; 43,15 ;
**pogorît-am** : *ind. pf. c. 1. pl.* 43,20 ;
**mă voiu pogorî** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 37,35 ; 46,04 ;
**se va pogorî** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 44,23 ; 44,26 ;
**să va pogorî** : 42,38 ;
**ne vom pogorî** : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 43,04 ; 44,06 ;
**veț pogorî** : *ind. viit. I. 2. pl.* 44,29 ;
**pogoară** : *subj. pr. 3. sg.* 37,25 ;
**ne pogorîm** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 44,26 ;
**pogoriț** : *imperat. pl.* 42,02 ;
**pogoriți** : 43,11 ;
**vă pogoriți** : *imperat. pl. refl.* 43,13 ;
**pogorînd** : *ger.* 11,07 ; 18,21 ;
**pogorî** : *inf.* (<*a*) 46,03 ;
**pogorîndu-se** : *ger. refl.* 24,16 ;
**pogoară-te** : *imperat. refl.* 45,09 ;
**nu te pogorî** : *imperat. sg. refl. neg.* 26,02 ;

**cobuz** : (1632 EUSTR. PRAV.) : s. n. : „Musikinstrument" : „instrument de musique" (1 X) :
**copuzuri** : *pl. nom. /ac.* 31,27 ;

**colibă** : (cca. 1538 DERS) : s. f. : „Hütte" : „cabane" (3 X) :
**colibi** : *pl. nom./ac.* 33,17 ; 33,17 ;
**colibile** : 4,20 ;

**comoară** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Schatz, 2. Vorratskammer" : „1. trésor, 2. grenier" (1 X) :
**comori** : *pl. nom./ac.* 43,23 ;

**conteni** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. zurückhalten, 2. aufhören" : „1. retenir, 2. cesser" (1 X) :
**să conteni** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 43,31 ;

**copac** : (1264 DRĂGANU) : s. m. : „Baum" : „arbre" (3 X) :
**copaciu** : *sg. nom./ac.* 18,04 ; 18,08 ;
**copacii** : *pl. nom./ac.* 23,17 ;

**coperi** → **acoperi**

**coperit** → **acoperit**

**copil** : (1318 DLRV) : s. m. : „1. Kind, 2. Sklave" : „1. enfant, 2. esclave" (46 X) :
**copil** : *sg. nom./ac.* 21,12 ; 39,14 ; 41,12 ; 44,20 ; 44,33 ;
**copilul** : 17,12 ; 21,08 ; 21,14 ; 21,15 ; 21,16 ; 21,18 ; 21,19 ; 21,20 ; 39,17 ; 39,19 ; 44,22 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,32 ; 44,33 ; 44,34 ;
**copilului** : *sg. gen./dat.* 21,16 ; 21,17 ; 21,17 ; 22,12 ;
**copii** : *pl. nom./ac.* 32,22 ;
**copiii** : 25,22 ; 30,26 ; 31,17 ; 32,15 ; 33,01 ; 33,02 ; 33,05 ; 33,05 ; 33,06 ; 33,13 ; 48,16 ;
**copiilor** : *pl. gen./dat.* 45,19 ;
**copila** : *f. sg. nom./ac.* 24,28 ; 24,57 ; 34,12 ;
**copilașilor** : *pl. gen./dat. dim.* 33,14 ;
**copilașului** : *sg. gen./dat. dim.* 42,22 ;
**copilașul** : *sg. nom./ac. dim.* 22,05 ; 37,30 ; 43,08 ;

**copilaș** → **copil**

**copilărie** : (1654 NEAGOE) : s. f. : „Kindheit" : „enfance" (2 X) :
**copilărie** : *sg. nom./ac.* 46,34 ; 47,03 ;

**copt** : (1581 PO) : adj. : „reif" : „mûr" (1 X) :
**coapte** : *f. pl. nom./ac.* 40,10 ;

**copuz** → **cobuz**

**corb** : (1444 SUCIU) : s. m. : „Rabe" : „corbeau" (1 X) :
**corbul** : *sg. nom./ac.* 8,07 ;

**corn** : (1436 LDSR) : s. n. : „Horn" : „corne" (1 X) :
**coarne** : *pl. nom./ac.* 22,13 ;

**cort** : (1563 CORESI) : s. n. : „Zelt" : „tente" (17 X) :
**cortu** : *sg. nom./ac.* 18,06 ; 18,09 ;
**cortul** : 12,08 ; 13,03 ; 13,04 ; 13,13 ; 13,19 ; 26,25 ; 31,25 ; 33,19 ; 35,16 ; 35,20 ;
**cortului** : *sg. gen./dat.* 18,01 ; 18,02 ; 18,10 ;
**corturi** : *pl. nom. /ac.* 33,17 ;
**corturile** : 25,16 ;

**coș** : (cca. 1504 DERS) : s. n. : „Korb" : „panier" (3 X) :
**coșul** : *sg. nom./ac.* 40,17 ;
**coșuri** : *pl. nom./ac.* 40,16 ; 40,18 ;

**coșniță** : (1581/2 PO) : s. f. : „Handkorb" : „panier" (1 X) :
**coșnița** : *sg. nom./ac.* 40,17 ;

**cot** : (1332 DRĂGANU) : s. m. : „1. Elle, 2. Ellenbogen" : „1. aune, 2. conde" (5 X) :
**cot** : *sg. nom./ac.* 6,16 ;
**coți** : *pl. nom./ac.* 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 7,20 ;

**covată** : (1632 EUSTR. PRAV.) : s. f. : „Trog, Mulde" : „auge, abreuvoir" (1 X) :
**covăți** : *pl. nom./ac.* 30,41 ;

**covîrși** : (1620 MOXA) : v. IV : „1. überragen, 2. überwältigen" : „1. surmonter, 2. dominer" (1 X) :
**se va covîrși** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 25,23 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**crede** : (XVI sec. CV) : v. III : „glauben“ : „croire“
(3 X) :
**credea** : *ind. impf. 3. sg.* 45,26 ;
**crezu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,06 ;
**să vor crêde** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 42,20 ;

**crescut** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „gewachsen, aufgezogen, erzogen“ : „crû, élevé, éduqué“
(1 X) :
**crescut** : *adj. m. sg. nom./ac.* 49,22 ;

**creşte** : (XVI sec. CV) : v. III : „wachsen“ : „croître“
(17 X) :
**creşten** : *ind. impf. 3. pl.* 41,23 ;
**creseu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,08 ; 21,20 ;
**creseură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 25,27 ; 30,30 ; 47,27 ;
**au crescut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 26,22 ;
**voiu crêşte** : *ind. viit. I. 1. sg.* 17,06 ; 48,04 ;
**creaseă** : *subj. pr. 3. sg.* 28,03 ;
**crêşte** : *imperat. sg.* 35,11 ;
**crêşteţi** : *imperat. pl.* 1,22 ; 9,07 ;
**crêşteţi-vă** : *imperat. pl. refl.* 1,28 ; 9,01 ;
**vă crêşteţi** : 8,17 ;
**crescînd** : *ger.* 49,21 ;

**creştet** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Scheitel“ : „sommet“
(1 X) :
**crêştetul** : *sg. nom./ac.* 49,26 ;

**cruţa** : (XVI sec. CV) : v. I : „(ver) schonen“ : „ménager“
(1 X) :
**vor cruţa** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,12 ;

**cu** : (1521 NEACŞU) : prep. : „mit“ : „avec“
(230 X) :
**cu** : 1,24 ; 2,16 ; 2,17 ; 2,20 ; 3,04 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,12 ; 3,14 ; 4,05 ; 6,05 ; 6,14 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,18 ; 6,19 ; 6,20 ; 7,07 ; 7,13 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,18 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,12 ; 9,23 ; 12,04 ; 12,17 ; 12,20 ; 13,02 ; 13,02 ; 13,05 ; 13,14 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,17 ; 14,24 ; 15,10 ; 15,11 ; 15,14 ; 16,06 ; 17,04 ; 17,13 ; 18,02 ; 18,16 ; 18,23 ; 18,25 ; 18,33 ; 19,01 ; 19,05 ; 19,08 ; 19,11 ; 19,15 ; 19,17 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,31 ; 19,32 ; 19,32 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,34 ; 19,34 ; 19,34 ; 19,35 ; 19,35 ; 19,35 ; 20,03 ; 20,06 ; 20,16 ; 21,06 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,18 ; 21,20 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,23 ; 22,03 ; 22,04 ; 22,05 ; 22,13 ; 22,17 ; 23,04 ; 23,04 ; 24,03 ; 24,05 ; 24,08 ; 24,10 ; 24,11 ; 24,12 ; 24,14 ; 24,32 ; 24,39 ; 24,40 ; 24,54 ; 24,55 ; 24,57 ; 24,59 ; 26,41 ; 24,63 ; 24,64 ; 26,03 ; 26,08 ; 26,10 ; 26,11 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,20 ; 26,24 ; 26,28 ; 26,28 ; 26,29 ; 26,29 ; 26,31 ; 26,35 ; 26,35 ; 27,34 ; 27,35 ; 27,37 ; 27,38 ; 27,44 ; 28,15 ; 28,20 ; 28,21 ; 29,06 ; 29,09 ; 29,11 ; 29,14 ; 29,29 ; 29,23 ; 29,30 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,27 ; 30,29 ; 31,03 ; 31,05 ; 31,06 ; 31,10 ; 31,12 ; 31,13 ; 31,15 ; 31,23 ; 31,26 ; 31,27 ; 31,27 ; 31,27 ; 31,29 ; 31,30 ; 31,35 ; 31,36 ; 31,38 ; 31,40 ; 31,41 ; 31,42 ; 31,44 ; 31,50 ; 32,04 ; 32,06 ; 32,07 ; 32,10 ; 32,15 ; 32,20 ; 32,24 ; 32,25 ; 32,28 ; 32,28 ; 33,01 ; 33,05 ; 33,15 ; 33,15 ; 34,02 ; 34,05 ; 34,07 ; 34,07 ; 34,08 ; 34,09 ; 34,13 ; 34,19 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,22 ; 34,23 ; 34,23 ; 34,23 ; 34,25 ; 34,26 ; 34,31 ; 34,31 ; 35,02 ; 35,03 ; 35,06 ; 35,13 ; 35,14 ; 35,15 ; 35,17 ; 35,22 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,25 ; 37,31 ; 38,02 ; 38,12 ; 38,14 ; 38,19 ; 38,20 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,07 ; 39,10 ; 39,10 ; 39,12 ; 39,14 ; 39,14 ; 39,17 ; 39,19 ; 39,21 ; 39,23 ; 40,07 ; 40,15 ; 41,12 ; 42,04 ; 42,05 ; 42,06 ; 42,07 ; 42,13 ; 42,30 ; 42,32 ; 42,33 ; 42,34 ; 42,38 ; 42,38 ; 43,03 ; 43,03 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,03 ; 43,08 ; 43,12 ; 43,16 ; 43,21 ; 43,22 ; 43,22 ; 43,26 ; 43,29 ; 43,32 ; 43,32 ; 43,34 ; 44,05 ; 44,05 ; 44,15 ; 44,17 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,26 ; 44,29 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,31 ; 44,33 ; 46,08 ; 44,34 ; 45,01 ; 45,02 ; 45,20 ; 46,04 ; 46,06 ; 46,07 ; 46,26 ; 46,27 ; 46,29 ; 46,32 ; 46,34 ; 47,17 ; 47,30 ; 48,12 ; 48,21 ; 48,22 ; 48,22 ; 49,11 ; 49,11 ; 49,24 ; 49,25 ; 49,29 . 50,07 ; 50,09 ; 50,14 ; 50,24 ; 50,25 ;

**cuget** : (XVI sec. CV) : s. n. : „1. Gedanke, Sinn, 2. Gewissen“ : „1. pensée, 2. raison, esprit“
(8 X) :
**cuget** : *sg. nom./ac.* 45,26 ;
**cugetul** : 8,21 ; 17,17 ; 24,15 ; 24,45 ;27, 41 ; 34,03 ; 38.11 ;

**cugeta** : (XVI sec. CV) : v. I : „denken“ : „penser“
(3 X) :
**cugetă** : *ind. pr. 3. sg.* 6,05 ; 6,05 ;
**cugetîndu-mă** : *ger. refl.* 8,21 ;

**cui** → **cine**

**cuib** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Nest“ : „nid“
(1 X) :
**cuiuburi** : *pl. nom./ac.* 6,14 ;

**culca** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(sich) nieder legen“ : „(se) coucher“
(10 X) :
**să culcă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 29,23 ; 29,30 ; 30,04 ; 38,02 ;
**s-au culcat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 19,35 ;
**se culce** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 39,10 ;
**culcă-te** : *imperat. sg. refl.* 30,03 ; 39,07 ;
**te culcă** : 19,34 ;
**culcîndu-se** : *ger. refl.* 49,09 ;

**cum** : (1521 NEACŞU) : adv./conj. : „wie“ : „comme (nt)“
(93 X) :
**cum** : *adv.* 1,21 ; 3,05 ; 3,06 ; 3,07 ; 3,11 ; 8,13 ; 10,09 ; 12,11 ; 12,12 ; 14,14 ; 15,13 ; 18,19 ; 20,02 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,07 ; 20,13 ; 21,23 ; 23,15 ; 24,14 ; 24,44 ; 26,20 ; 27,09 ; 28,06 ; 28,08 ; 29,12 ; 29,31 ; 29,33 ; 30,01 ; 30,09 ; 31,05 ; 31,06 ; 31,20 ; 31,22 ; 32,25 ; 34,05 ; 37,04 ; 37,09 ; 38,14 ; 38,15 ; 39,09 ; 39,15 ; 39,18 ; 40,16 ; 42,23 ; 42,33 ; 42,34 ; 43,18 ; 43,27 ; 44,08 ; 44,10 ; 44,20 ; 44,31 ; 44,34 ; 46,31 ; 46,34 ; 47,06 ; 48.17 ; 49,15 ; 49,15 ;
**cumu** : *adv.* 3,06 ; 16,06 ;
**cum** : (<**ca**) : *conj.* 42,30 ;
**cum** (<**dupe**) : *conj.* 21,17 ; 34,22 ; 50,06 ;
**cum** (<**dupre**) : *conj.* 27,08 ; 40,22 ;
**cum** (<**după**) : *conj.* 7,09 ; 7,16 ; 8,21 ; 12,04 ; 17,23 ; 18,05 ; 19,08 ; 19,31 ; 21,01 ; 21,01 ; 21,02 ; 21,04 ; 24,51 ; 27,04 ; 27,14 ; 27,19 ; 40,13 ; 41,13 ; 41,54 ; 43,14 ; 43,17 ; 44,02 ; 45,21 ; 47,11 ; 50,12 ;

**cumpănă** : (1509 DERS) : s. f. : „Waage“ : „balance“
(1 X) :
**cumpăna** : *sg. nom./ac.* 43,21 ;

**cumpăra** : (1551/3 ES) : v. I : „kaufen“ : „acheter“
(12 X) :
**cumpărat** : *ind. pr. 2. pl.* 44,25 ;
**cumpăraţi** : 43,02 ;
**cumpăra** : *ind. impf. 3. sg.* 47,14 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**vom cumpăra** : *ind. viit. I. 5. pl.* 43,04 ;
**cumpărăm** : *subj. pr. 1. pl.* 42,07 ; 42,10 ; 43,20 ; 43,22 ;
**cumpere** : *subj. pr. 3. pl.* 42,03 ; 42,05 ;
**cumpărați** : *imperat. pl.* 42,02 ;
**cumpăra** : *inf.* (<*a*) 41,57 ;

**cumpărare** : (1645 HERODOT) : s. f. : „Kauf" : „achat"
(1 X) :
**cumpărarea** : *sg. nom./ac.* 42,33 ;

**cumpărat** : (1670 ANON. CAR.) : adj. : „gekauft" : „acheté"
(4 X) :
**cumpărați** : *m. pl. nom./ac.* 17,23 ; 17,27 ;
**cumpărat** : *m. sg. nom./ac.* 17,12 ; 17,12 ;

**cumpărătură** : (1591 DOC.) : s. f. : „Kauf" : „achat"
(1 X) :
**cumpărătura** : *sg. nom./ac.* 42,19 ;

**cumù** → **cum**

**cunoaște** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(er) kennen" „(re) connaître"
(37 X) :
**cunosc** : *ind. pr. 1. sg.* 12,11 ;
**cunoști** : *ind. pr. 2. sg.* 30,29 ;
**cunoaște** : *ind. pr. 3. sg.* 39,08 ;
**cunoscu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,01 ; 4,17 ; 4,25 ; 8,11 ; 9,24 ; 27,23 ; 31,32 ; 37,33 ; 38,26 ; 42,08 ;
**se cunoscu** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 45.01 ;
**cunoscură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 3,07 ;
**am cunoscut** : *ind. pf. c. 1 sg.* 22,12 ;
**am cunoscut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 20,06 ;
**au cunoscut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,16 ; 38,15 ; 38,16 ; 42,07 ; 42,08 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 19,08 ;
**voiu cunoaște** : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,08 ; 24,14 ; 24,44 ; 42,34 ;
**vei cunoaște** : *ind. viit. I. 2. sg.* 20,07 ;
**să va cunoaște** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 41,31 ;
**cunoască** : *subj. pr. 3. sg.* 24,21 ; 34,01 ;
**cunoaște** : *imperat. sg.* 31,32 ; 37,32 ; 38,25 ;
**cunoscînd** : *ger.* 3,05 ; 38,09 ;
**cunoaște** : *inf.* (<*a*) 38,26 ;

**cunoștință** : (1581/2 PO) : s. f. : „Erkenntnis, Einsicht" : „savoir, connaissance"
(2 X) :
**conoștința** : *sg. nom./ac.* 2,09 ;
**necunoștință** : *sg. nom./ac* 26.10 ;

**cupă** : (1509 DERS) : s. f. : „Kelch" : „coupe"
(6 X) :
**cupa** : *sg. nom./ac.* 44,02 ; 44,05 ; 44,09 ; 44,12 ; 44,16 ; 44 17 ;

**cuprinde** : (XVI sec. CV) : v. III : „1. (um) fassen, 2 enthalten" : „1. entourer, enlacer. 2. contenir, comprender"
(3 X) :
**cuprinse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 41,57 ; 47,20 ;
**au cuprinsu** : *ind. pf. c. 3. pl.* 36,06 ;

**cuptor** : (1501 SUCIU) : s. n. : „Ofen" : „four"
(2 X) :
**cuptoriu** : *sg. nom./ac.* 15,17 ; 19,28 ;

**cura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. reinigen, 2. schälen" : „1. nettoyer, 2. éplucher"
(6 X) :
**cură** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30.37 ;
**au curat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 30,37 ; 30.38 ;
**curat vei fi** : *ind. viit. I. 2. sg. pas.* 24,08 ; 24,41 ;
**vei fi curat** : *ind. viit. I. 2. sg. pas.* 24,41 ;

**curat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „1. gereinigt, 2. rein" : „1. nettoyé, 2. pur"
(12 X) :
**curate** : *f. pl. nom./ac.* 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,08 ; 7,08 ; 8,20 ; 8,20 ;
**curată** : *f. sg. nom./ac.* 18,06 ; 20,05 ; 20,06 ;
**curați** : *m, pl. nom./ac.* 44,10 ;
**curat** : *m. sg. nom./ac.* 17 01 ;

**curăți** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „reinigen" : „nettoyer, purifier"
(1 X) :
**vă curățiți** : *imperat. pl. refl.* 35.02 ;

**curînd** : (XVI sec. CV) : adv. : „eben, baid" : „depuis peu, bientôt"
(1 X) :
**curînd** : 27,20 ;

**curte** : (1485 DERS) : s. f. : „Hof" : „cour"
(1 X) :
**curtea** : *sg. nom./ac.* 45 16 ;

**curvă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Hure" : „prostituée"
(5 X) :
**curva** : *sg. nom./ac.* 38,21 ;
**curvă** : 34,31 ; 38,15 ; 38,21 ; 38,22 ;

**curvi** : (1563 CORESI) : v. IV. : „huren" : „forniquer"
(1 X) :
**au curvit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 38.24 ;

**curvie** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Hurerei" : „prostitution"
(1 X) :
**curvie** : *sg. nom./ac.* 38.24 ;

**cutremur** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Beben" : „tremblement"
(1 X) :
**cutremurul** : *sg. nom./ac.* 9.02 ;

**cuțit** : (1551/3 ES) : s. n. : „Messer" : „couteau"
(2 X) :
**cuțitul** : *sg. nom./ac.* 22,06 ; 22,10 ;

**cuvînt** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Wort" : „mot, parole"
(50 X) :
**cuvîntul** : *sg. nom./ac.* 15,01 ; 18,14 ; 18,25 ; 19,21 ; 21,11 ; 22,16 ; 24,09 ; 30,31 ; 30,34 ; 32,19 ; 34,14 ; 34,19 ; 37,11 ; 38,10 ; 39,09 ; 41,28 ; 41,32 ; 41,37 ; 44,02 ; 44,07 ; 44,17 ; 47,30 ;
**cuvintele** : *pl. nom./ac.* 24,66 ; 27,34 ; 27,42 ; 44,07 ;
**cuventile** : 24,33 ;
**cuvintele** : 4,23 ; 15,01 ; 20,08 ; 22,01 ; 22,20 ; 24,28 ; 24,30 ; 24,52 ; 29,12 ; 29,13 ; 31,01 ; 34,18 ; 37,08 ; 38,09 ; 39,17 ; 39,19 ; 40,01 ; 42,16 ; 42,20 ; 44,06 ; 44,24 ; 45,27 ; 48,01 ;

# D

**da** : (1521 NEACȘU) : v. I : „geben" : „donner"
(141 X) :
**dau** : *ind. pr. 1. sg.* 9,12 ; 15,07 ; 23,11 ; 29,19 ; 29,19 ; 48,22 ;
**dea** : *ind. impf. 3. sg.* 23,09 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**dediu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 40,11 ;
**dĕde** : *ind. pf. s. 3. sg.* 3,06 ; 14,20 ; 16,03 ; 18,07 ; 20,14 ; 21,14 ; 21,27 ; 24,35 ; 24,36 ; 24,53 ; 25,05 ; 25,34 ; 27,17 ; 29,24 ; 29,28 ; 29,29 ; 30,04 ; 30,06 ; 30,09 ; 30,35 ; 31,09 ; 32,16 ; 38,18 ; 39,06 ; 39,21 ; 39,22 ; 40,04 ; 40,21 ; 41,45 ; 43,24 ; 45,21 ; 45,21 ; 47,11 ; 47,17 ;
**dĕderă** : *ind. pf. s. 3. pl.* 35,04 ;
**am dat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 1,29 ; 9,02 ; 9,03 ; 16,05 ; 20,16 ; 30,18 ; 35,12 ; 35,12 ;
**dat-am** : 23.11 ;
**ai dat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 3,12 ; 15,03 ;
**au dat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,12 ; 14,20 ; 20,14 ; 24,53 ; 25,06 ; 25,33 ; 27,20 ; 28,04 ; 29,32 ; 29,33 ; 31,07 ; 31,07 ; 39,04 ; 39,08 ; 43,23 ; 45,22 ; 45,22 ; 46,18 ; 47,22 ; 47,22 ; 48.09 ;
**au datu** : 38,14 ; 38,26 ; 46,25 ;
**dat-au** : 30.18 ;
**s-au dat** : *ind. pf. c. 3. sg. pas.* 42,28 ;
**voiu da** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,07 ; 13,16 ; 13,18 ; 15,18 ; 17,08 ; 17,16 ; 17,20 ; 24,07 ; 26,03 ; 26,04 ; 28,13 ; 29,27 ; 30,28 ; 30,31 ; 34,12 ; 35,12 ; 38,18 ; 42,34 ; 45,18 ; 47,16 ; 48.04 ;
**vei da** : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,02 ; 20,07 ; 28,22 ; 30,31 ; 38,16 ; 38,17 ; 40,13 ;
**vom da** : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,11 ; 34.16 ;
**veţ da** : *ind. viit. I. 2. pl.* 34,12 ; 47,24 ;
**vor da** : *ind. viit. I. 3. pl.* 24,41 ;
**dea** : *subj. pr. 3. sg.* 23,09 ; 27,28 ; 28,04 ; 37,22 ; 38,09 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,27 ; 43,14 ;
**dăm** : *subj. pr. 1. pl.* 29,26 ; 34,14 ; 34,21 ;
**dă** : *imperat. sg.* 14,21 ; 20,07 ; 25,31 ; 29,21 ; 30,01 ; 30,14 ; 30,26 ; 42,37 ; 47,15 ; 47,19 ;
**daţi** : *imperat. pl.* 23,04 ; 34,08 ; 34.09 ;
**dînd** : *ger.* 26.12 ;
**da** : *inf.* (<a) 4,12 ; 47,26 ;

**daeă** : (XVI sec. PS. SCH.) : conj. : „wenn“ : „si“ (12 X) :
**deaca** : 6,01 ; 6,04 ; 12,12 ;
**deca** : 24,30 ; 27,34 ; 29,10 ; 29,13 ; 34,07 ; 38,29 ; 39,14 ; 39,18 ; 39,19 ;

**dar/1** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Geschenk, Gabe“ : „cadeau, don“ (15 X) :
**dar** : *sg. nom./ac.* 29,15 ; 30,20 ; 47,22 ;
**daruri** : *pl. nom./ac.* 24,53 ; 25,06 ; 32,13 ; 32,18 ; 43,11 ;
**darurile** : 4,04 ; 32,20 ; 32,21 ; 33,10 ; 43,15; 43,25; 43,26 ;

**dar /2** : (1551/3 ES) : conj. : „aber“ : „mais“ (41 X) :
**dară** : 6,14 ; 12,12 ; 12,13 ; 15,05 ; 18,04 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,32 ; 19,09 ; 19,32 ; 23,04 ; 24,05 ; 26,28 ; 27,03 ; 27,37 ; 27,38 ; 27,43 ; 29,27 ; 29,32 ; 31,13 ; 31,16 ; 31,30 ; 31,44 ; 34,08 ; 34,31 ; 37,20 ; 37,30 ; 40,08 ; 41,24 ; 41,33 ; 44,30 ; 44,33 ; 45,08 ; 45,09 ; 45,09 ; 45,13 ; 47,04 ; 48,05 ; 50.05 ;

**dare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Gabe“ : „don“ (3 X) :
**dare** : *sg. nom./ac.* 47,22 ;
**darea** : 47,22 ;
**dării** : *sg. gen./dat.* 42,33 ;

**dărui** : (XVI sec. CV) : v. IV : „schenken“ : „donner, offrir“ (1 X) :
**dărui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,20 ;

**de/1** : (1521 NEACŞU) : prep. : „von. seit“ : „de, depuis“ (530 X) :
**de** : 1,01 ; 1,02 ; 1,09 ; 1,09 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,20 ; 1,29 ; 1,29 ; 1,29 ; 1,30 ; 1,30 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,07 ; 2,10 ; 2,22 ; 3,03 ; 3,07 ; 3,08 ; 3,11 ; 3,11 ; 3,21 ; 3,24 ; 4,02 ; 4,11 ; 4,14 ; 4,14 ; 4,16 ; 4,20 ; 4,22 ; 4,22 ; 4,22 ; 4,24 ; 4,24 ; 5,03 ; 5,22 ; 5,29 ; 5,29 ; 5,32 ; 5,32 ; 6,03 ; 6,07 ; 6,11 ; 6,13 ; 6,14 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,17 ; 7,04 ; 7,04 ; 7,06 ; 7,08 ; 7,12 ; 7,12 ; 7,15 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,20 ; 7,22 ; 7,23 ; 7,24 ; 7,24 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,03 ; 8,04 ; 8,06 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,11 ; 8,11 ; 8,11 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,20 ; 8,21 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,15 ; 9,28 ; 10,14 ; 10,19 ; 10,30 ; 11,02 ; 11,03 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,10 ; 11,12 ; 12,04 ; 12,04 ; 12,08 ; 13,01 ; 13,12 ; 13,12 ; 13,14 ; 13,15 ; 13,18 ; 14,05 ; 14,10 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,17 ; 14,23 ; 14,23 ; 15,03 ; 15,13 ; 15,17 ; 15,17 ; 16,05 ; 16,06 ; 16,08 ; 16,08 ; 16,10 ; 16,16 ; 16,16 ; 17,01 ; 17,01 ; 17,04 ; 17,05 ; 17,11 ; 17,12 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,22 ; 17,24 ; 17,24 ; 17,25 ; 17,27 ; 18,01 ; 18.02 ; 18,06 ; 18,11 ; 18,16 ; 18,17 ; 18.21 ; 18,21 ; 18,22 ; 18,24 ; 18,24 ; 18,26 ; 18,28 ; 18.31 ; 18,32 ; 19,16 ; 19,19 ; 19,21 ; 19,24 ; 19,26 ; 19,28 ; 19,28 ; 19,28 ; 19,29 ; 19,29 ; 19,29 ; 19,37 ; 19,38 ; 20,01 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,11 ; 20,12 ; 20,14 ; 20,16 ; 21,05 ; 21,05 ; 21,14 ; 21,16 ; 21,16 ; 12,19 ; 21,19 ; 21,28 ; 21,30 ; 21,30 ; 22,04 ; 22,12 ; 22,12 ; 22,13 ; 22,16 ; 23,03 ; 23,04 ; 23,04 ; 23,06 ; 23,06 ; 23,09 ; 23,13 ; 23,13 ; 23,15 ; 23,15 ; 23,16 ; 23,16 ; 23,20 ; 23,20 ; 24,01 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,05 ; 24,07 ; 24,08 ; 24,11 ; 24,15 ; 24,22 ; 24,22 ; 24,23 ; 24,25 ; 24,27 ; 24,38 ; 24,41 ; 24,41 ; 24,46 ; 24,50 ; 24,53 ; 24,53 ; 24,60 ; 24,60 ; 24,62 ; 24,62 ; 24,63 ; 24,64 ; 25,06 ; 25,07 ; 25,08 ; 25,10 ; 25,17 ; 25,18 ; 25,20 ; 25,20 ; 25.22 ; 25,23 ; 25,26 ; 25,26 ; 25,26 ; 25,29 ; 25,34 ; 26,01 ; 26,11 ; 26,11 ; 26,14 ; 26,14 ; 26,15 ; 26,16 ; 26,17 ; 26,19 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,22 26,23 ; 26,26 ; 26,27 ; 26,29 ; 26,31 ; 26,33 ; 26,34 ; 26,34 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,09 ; 27,10 ; 27,21 ; 27,26 ; 27,28 ; 27,28 ; 27,30 ; 27,39 ; 27,44 ; 27,45 ; 27,45 ; 27,45 ; 27,45 ; 27,46 ; 28,02 ; 28,03 ; 38,06 ; 28,10 ; 28,22 ; 29,02 ; 29,04 ; 29,10 ; 29,13 ; 29,14 ; 30,14 ; 30,14 ; 30,16 ; 30,22 ; 30,32 ; 30,33 ; 30,36 ; 30,37 ; 30,37 ; 31,20 ; 31,23 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,38 ; 31,38 ; 31,39 ; 31,40 ; 31,40 ; 31,41 ; 31,49 ; 32,06 ; 32,10 ; 32,10 ; 32,11 ; 32,12 ; 32,13 ; 32,19 ; 32,25 ; 32,32 ; 32,32 ; 32,32 ; 33,01 ; 33,03 ; 33,03 ; 33,11 ; 33,18 ; 33,19 ; 33,19 ; 34,07 ; 35,01 ; 35,04 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,07 ; 35,08 ; 35,09 ; 35,11 ; 35,13 ; 25,14 ; 25,16 ; 35,16 ; 35,20 ; 35,20 ; 35,29 ; 36,06 ; 36,07 ; 36,33 ; 36,36 ; 36,37 ; 37,02 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,17 ; 37,17 ; 37,18 ; 37,18 ; 37,21 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,28 ; 37,31 ; 38,01 ; 38,14 ; 38,18 ; 38,19 ; 38,19 ; 38,20 ; 38,25 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,12 ; 39,14 ; 39,17 ; 40,01 ; 40,02 ; 40.05 ; 40,13 ; 40,14 ; 40,14 ; 40,16 ; 40,16 ; 40,17 ; 40.17 ; 40,17 ; 40,19 ; 40,19 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,22 ; 40,23 ; 41,04 ; 41,06 ; 41,16 ; 41,20 ; 41,23 ; 41,23 ; 41,24 ; 41,27 ; 41,27 ; 41,30 ; 41,30 ; 41,31 ; 41,32 ; 41,32 ; 41,36 ; 41,39 ; 41,42 ; 41,42 ; 41,43 ; 41,46 ; 41,46 ; 41,46 ; 41,47 ; 41,50 ; 41,57 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,03 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,09 ; 42,11 ; 42,15 ; 42,18 ; 42,19 ; 42,21 ; 42,24 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,26 ; 42,31 ; 42,33 ; 42,34 ; 43,02 ; 43,10 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,18 ; 43,29 ; 43,32 ; 43.34 ; 43,34 ; 44,01 ; 44,02 ; 44,05 ; 44,12 ; 44,18 ; 44,28 ; 44,30 ; 44,32 ; 45,01 ; 45,06 ; 45,10 ; 45,13 ; 45,20 ; 45,22 ; 45,22 ; 45,23 ; 45,25 ; 45,27 ; 46,04 ; 46,30 ; 46,30 ; 47,03 ; 47,09 ; 47,10 ; 47,13 ; 47,18 ; 47,26 ; 47,28 ; 48,04 ; 48,06 ; 48,10 ; 48,11 ; 48,13 ; 48,15 ; 48,17 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

48,17 ; 48,19 ; 48,22 ; 49,01 ; 49,09 ; 49,12 ; 49,17 ; 49,17 ; 49,24 ; 49,24 ; 49,25 ; 49,26 ; 49,30 ; 49,30 ; 49,32 ; 50,03 ; 50,03 ; 50,05 ; 50,10 ; 50,11 ; 50,13 ; 50,13 ; 50,15 ; 50,16 ; 50,25 ; 50,26 ;
**dĕ** : 30,09 ;

**de/2** : (1521 NEACŞU) : conj. : „1. um, zu, 2. wenn" : „1. que, 2. si"
(111 X) :
**de** : 2,05 ; 2,06 ; 4,07 ; 4,14 ; 4,14 ; 6,21 ; 6,21 ; 9,03 ; 13,09 ; 13,09 ; 13,16 ; 13,18 ; 14,23 ; 15,05 ; 17,17 ; 18,03 ; 18,21 ; 18,24 ; 18,24 ; 18,26 ; 18,28 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,32 ; 18,32 ; 19,12 ; 20,07 ; 21,19 ; 23,08 ; 24,08 ; 24,10 ; 24,21 ; 24,22 ; 24,23 ; 24,42 ; 24,49 ; 25,22 ; 25,34 ; 27,21 ; 27,33 ; 27,37 ; 27,40 ; 27,45 ; 27,46 ; 28,20 ; 29,07 ; 30,01 ; 30,27 ; 30,31 ; 31,08 ; 31,08 ; 31,27 ; 31,42 ; 31,50 ; 31,50 ; 31,52 ; 32,08 ; 32,17 ; 32,26 ; 33,10 / 33,13 ; 34,15 ; 34,17 ; 37,14 ; 37,14 ; 37,32 ; 38,16 ; 38,17 ; 38,19 ; 41,50 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,16 ; 42,19 ; 42,19 ; 42,20 ; 42,37 ; 43,02 ; 43,03 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,05 ; 43,06 ; 43,07 ; 43,07 ; 43,09 ; 43,10 ; 43,11 ; 43,20 ; 44,11 ; 44,19 ; 44,22 ; 44,23 ; 44,25 ; 44,26 ; 44,29 ; 44,30 ; 44,32 ; 45,09 ; 45,28 ; 45,28 ; 46,33 ; 47,06 ; 47,16 ; 47,24 ; 47,29 ; 48,05 ; 50,04 ;

**deaca** → **dacă**

**deasupra** → **asupra**

**deca** → **dacă**

**deci** : (XVI sec. CV) : conj. : „also" : donc, ainsi"
(12 X) :
**deci** : 8,21 ; 19,22 ; 21,23 ; 24,49 ; 27,08 ; 30,30 ; 33,13 ; 43,04 ; 44,29 ; 45,05 ; 46,33 ;
**decii** : 47,19 ;
**dĕcii** : 18,21 ;

**decindea** : (1521/3 ES) : adv. : „jenseits" : „au-delà de, par-delà"
(4 X) :
**decindea** : 35,16 ; 35,20 ; 50,10 ; 50,11 ;

**decît** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv/conj, : „als" : „que"
(23 X) :
**decît** : 2,05 ; 3,01 ; 4,13 ; 11,04 ; 19,03 ; 19,09 ; 24,45 ; 26,16 ; 27,07 ; 29,19 ; 29,26 ; 29,30 ; 34,19 ; 36,31 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,18 ; 38,26 ; 41,39 ; 41,40 ; 43,34 ; 48,19 ; 49,12 ;

**dedesubt** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „unten, darunter" : „au dessous de, en dessous"
(1 X) :
**dedesupt** : 6,16 ;

**dedeparte**→**departe**

**delunga** : (XVI sec. PS. SCH. ) : v. I : „(sich) entfernen" : „(s')éloigner"
(1 X) :
**delungară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 44,04 ;

**demineaţă** → **dimineaţă**

**den** → **din**

**denapoi** → **dinapoi**

**dencătroo** → **încotro**

**dendărăt** → **îndărăt**

**denlăuntru** → **înăuntru**

**dennafară** → **afară**

**denpreună** → **împreună**

**dentîi(u)** → **întîi**

**dentr(u)** → **în**

**dentre** → **între**

**dente** → **dinte**

**deosebi** : (XVI sec. CV) : adv. : „1. besonders, einzeln, 2. für sich" : „en particulier"
(2 X) :
**deosebi** : 32,16 ; 43,32 ;

**departe** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv : „fern, weit" : „loin"
(5 X) :
**departe** : 21,16 ; 22,04 ; 37,18 ; 44,04 ;
**dedeparte** : 21,16 ;

**dereapta** → **drept**

**derept** → **drept**

**dereptate** → **dreptate**

**desăvîrşit** : (XVI sec. PS. H.) : adj./adv. : „vollkommen, vollständig" : „parfait (ement), entièr (ement)"
(2 X) :
**desăvîrşit** : *adv.* 6,09 ; 46,04 ;

**descărca** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. ab-, aus-, entladen, 2. entlassen" : „décharger"
(2 X) :
**descăreă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,32 ;
**descărcară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 44,11 ;

**deschide** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „öffnen" : „ouvrir"
(10 X) :
**deşchise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,06 ; 21,19 ; 29,31 ; 30,22 ; 44,11 ; 41,56 ;
**să deşchiseră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 3,07 ;
**am deşchis** : *ind. pf. c. 1. sg.* 43,21 ;
**s-au deşchis** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 7,11 ;
**să vor deşchide** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 3,05 ;

**descoperi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. : „enthüllen, aufdecken" : „dévoiler, découvrir"
(2 X) :

**descoperi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,13 ;
**să descoperiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 8,02 ;

**desface** : (1561 CORESI) : v. III : „auseinandernehmen, -ziehen, -falten" : „défaire"
(1 X) :
**să desfăcură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 7.11 ;

**desfătăciune** : (1645 HERODOT) : s. f. : „Schwelgerei" : „débauche"
(2 X) :
**desfătăciunii** : *sg. gen./dat.* 3,23 ; 3,24 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**despărți** : : (1551/3 ES) : v. IV : „trennen, scheiden" : „séparer, disjoindre"
(2 X) :
**despărți** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,36 ;
**s-au despărțit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 13,15 ;

**despicătură** : (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Gespaltenes" : „partie, fendue"
(2 X) :
**despicăturile** : *pl. nom./ac.* 15,17 ;
**despicăturilor** : *pl. gen./dat.* 15,17 ;

**despre** : (XVI sec. CV) : prep. : „nach, vor, bezüglich" : „vers, au sujet de"
(3 X) :
**despre** : 12,08 ; 12,08 ; 33,18 ;

**despuiat** : (1563 CORESI) : adj. : „entblösst" : „dépouillé"
(4 X) :
**despuiați** : *m. pl. nom./ac.* 2,25 ; 3,07 ;
**despuiat** : *m. sg. nom./ac.* 3,10 ; 3,11 ;

**despuiere** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Entblössung" : „dénuement"
(3 X) :
**despuierea** : *sg. nom./ac.* 9,22 ; 9,23 ; 9,23 ;

**destul** : (XVI sec. CV) : adv. : „genug" : „assez"
(3 X) :
**destul** : *adv.* 30,15 ; 32,10 ; 33,15 ;

**desupra** → **asupra**

**deșert** : (XVI sec. CV) : adj./s. n. : „1. leer, Wüste, 2. vergeblich" : „1. vide, désert 2. (en) vain"
(2 X) :
**deșert** : *adj. m. sg. nom./ac.* 31,42 ;
**deșartă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 37,24 ;

**deșerta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „aus-, entleeren, ausräumen" : „vider"
(2 X) ;
**deșărtă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,20 ;
**deșărtînd** : *ger.* 42,35 ;

**deșchide** → **deschide** :

**deștepta** : (1551/3 ES) : v. I : „1. auf-, erwecken, 2. auf-, erwachen" : „1. (r) éveiller, 2. se réveiller"
(1 X) :
**deșteptîndu** : *ger.* 41,21 ;

**dezbrăca** : (1551/3 ES) : v. I : „(sich) ausziehen" : „(se) déshabiller"
(2 X) :
**dezbrăcară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,23 ;
**dezbrăcîndu** : *ger.* 38,14 ;

**dezlega** : (XVI sec. CV) : v. I : „auf-, losbinden, lösen" : „délier"
(3 X) :
**vei dezlega** : *ind. viit. I. 2. sg.* 27,40 ;
**va dezlega** : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,15 ;
**dezlegînd** : *ger.* 42,27 ;

**dimineață** : (XVI sec. CV) : s. f./adv. : „Morgen, morgens" : „matin, le matin"
(21 X) .
**demineața** : *adv.* 19,27 ; 24,54 ; 49,27 ;
**dimeneața** : *adv.* 22,03 ;
**dimineața** : *adv.* 20,08 ; 21,14 ; 26,31 ; 28,18 ; 31,55 ; 32,24 ; 40,06 ; 41,08 ; 44,03 ;
**demineață** : *s. f. sg. nom./ac.* 1,31 ;
**dimeneață** : 1,05 ; 1,08 ; 1,13 ; 1,19 ; 1,23 ;
**dimineață** : 19,15 ; 29,25 ;

**din** : (1521 NEACȘU) : prep. : „aus, von" : „de"
(221 X) :
**den** : 2,06 ; 2,07 ; 2,09 ; 2,19 ; 2,23 ; 3,01 ; 3,02 ; 3,06 ; 3,11 ; 3,12 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,17 ; 3,22 ; 3,23 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,10 ; 4,11 ; 6,04 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,16 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,21 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,16 ; 7,16 ; 7,23 ; 8,02 ; 8,10 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,19 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,21 ; 9,05 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,18 ; 9,21 ; 9,24 ; 10,11 ; 11,31 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,05 ; 13,15 ; 14,05 ; 14,06 ; 14,20 ; 14,24 ; 15,07 ; 15,18 ; 16,02 ; 17,12 ; 17,23 ; 19,04 ; 19,06 ; 19,11 ; 19,14 ; 19,24 ; 19,25 ; 19,28 ; 19,30 ; 19,31 ; 19,32 ; 19,34 ; 19,36 ; 19,37 ; 20,12 ; 20,13 ; 20,18 ; 21,15 ; 21,17 ; 21,17 ; 21,17 ; 22,11 ; 22,15 ; 24,03 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,10 ; 24,11 ; 24,17 ; 24,37 ; 24,40 ; 24,40 ; 24,43 ; 26,10 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,28 ; 27,28 ; 27,30 ; 27,31 ; 27,33 ; 27,39 ; 27,40 ; 27,46 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,06 ; 28,11 ; 28,16 ; 29,02 ; 29,03 ; 29,04 ; 29,08 ; 29,14 ; 29,14 ; 30,02 ; 30,14 ; 31,33 ; 31,37 ; 32,11 ; 33,15 ; 34,26 ; 35,02 ; 35,11 ; 35,13 ; 36,02 ; 36,06 ; 36,34 ; 36,35 ; 36,37 ; 37,14 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,23 ; 37,25 ; 37,28 ; 38,16 ; 38,17 ; 38,17 ; 38,20 ; 38,21 ; 38,24 ; 39,01 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,09 ; 39,11 ; 39,14 ; 40,14 ; 40,15 ; 40,17 ; 40,17 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,14 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,42 ; 41,44 ; 43,09 ; 43,11 ; 44,04 ; 44,08 ; 44,08 ; 44,09 ; 44,20 ; 44,29 ; 45,18 ; 46,26 ; 46,26 ; 46,34 ; 47,01 ; 47,02 ; 47,03 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,21 ; 47,22 ; 47,26 ; 47,30 ; 48,07 ; 48,12 ; 48,15 ; 48,16 ; 48,21 ; 48,22 ; 49,09 ; 49,10 ; 49,10 ;
**din** : 2,10 ; 2,23 ; 21,21 ; 25,30 ; 27,39 ; 31,13 ; 34,16 ; 42,07 ; 45,19 ; 50,24 ;
**dintru** : 17,16 ;

**dinainte** : (1540 DERS) : adv./prep. : „vorher, vor" : „plus tôt à l'avance, devant"
(3 X) :
**denainte** : *adv.* 26,01 ; 40,13 ;
**dennaintea** : *prep.* 23,08 ;
**dennaintea** : 19,06 ;

**dintîi** → **întîi**

**dintre** → **între**

**dinapoi** → **înapoi**

**dincotro** → **încotro**

**dinte** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Zahn" : „dent"
(1 X) :
**denții** : *pl. nom./ac.* 49,12 ;

**dîns** : (XVI sec. CV) : pron. pers./dem. : „1. er, 2. selbst" : „1. il, 2. -même"
(316 X) :
**-însul** : *m. sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ; 1,29; 2,17 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

2,17 ; 3,03 ; 3,05 ; 21,23 ; 39,23 ;
**-însa** : *f. sg. nom./ac.* 2,03 ; 18,24 ; 23,11 ; 23,20 ; 30,03 ;
**-însele** : *f. pl. nom./ac.* 19,29 ;
**dînsele** : *f. pl. nom./ac.* 2,19 ; 7,13 ; 15,11 ; 30,37 ; 40,17 ; 41,15 ; 41,23 ;
**dînsăle** : *f. pl. nom./ac.* 26,18 ;
**dînsile** : 33,13 ; 41,06 ;
**dînşii** : *m. pl. nom./ac.* 1,17 ; 1,27 ; 1,28 ; 3,21 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,02 ; 6,13 ; 11,06 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,31 ; 13,06 ; 13,07 ; 14,05 ; 14,14 ; 15,13 ; 15,13 ; 18,08 ; 18,16 ; 18,26 ; 19,03 ; 19,05 ; 19,07 ; 19,10 ; 19,16 ; 19,17 ; 19,18 ; 23,08 ; 24,03 ; 25,06 ; 26,27 ; 26,31 ; 32,02 ; 32,23 ; 35,04 ; 36,07 ; 37,13 ; 37,17 ; 37,17 ; 37,18 ; 38,05 ; 40,04 ; 40,04 ; 40,06 ; 42,17 ; 42,24 ; 42,24 ; 42,28 ; 43,23 ; 43,27 ; 43,34 ; 44,04 ; 44,06 ; 45,15 ; 47,02 ; 47,06 ; 47,17 ; 48,10 ; 48,12 ; 48,20 ; 49,07 ; 49,07 ;
**dînsa** : *sg. f. nom./ac.* 2,15 ; 2,21 ; 2,22 ; 3,06 ; 12,15 ; 12,16 ; 16,01 ; 16,06 ; 16,06 ; 16,07 ; 16,13 ; 17,16 ; 17,16 ; 19,13 ; 20,02 ; 20,04 ; 20,06 ; 21,14 ; 24,16 ; 24,21 ; 24,23 ; 24,46 ; 24,67 ; 25,22 ; 25,24 ; 26,09 ; 27,15 ; 28,12 ; 29,02 ; 29,19 ; 29,19 ; 29,20 ; 29,21 ; 30,04 ; 30,09 ; 30,16 ; 31,45 ; 31,47 ; 31,47 ; 34,02 ; 34,02 ; 34,02 ; 38,02 ; 38,02 ; 38,14 ; 38,14 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,26 ; 38,27 ; 39,10 ; 41,48 ; 48,07 ; 49,32 ;
**dînsul** : *sg. m. nom./ac.* 1,27 ; 1,28 ; 2,05 ; 2,15 ; 2,18 ; 2,20 ; 3,03 ; 3,17 ; 3,23 ; 3,24 ; 4,07 ; 4,08 ; 4,15 ; 4,15 ; 5,01 ; 5,24 ; 6,16 ; 7,07 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,12 ; 8,18 ; 9,01 ; 9,05 ; 9,16 ; 12,04 ; 12,20 ; 12,20 ; 12,20 ; 13,15 ; 15,04 ; 15,05 ; 15,07 ; 15,12 ; 16,12 ; 17,16 ; 17,16 ; 17,19 ; 17,19 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,22 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,29 ; 19,03 ; 19,16 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,32 ; 19,34 ; 20,02 ; 21,13 ; 21,18 ; 21,18 ; 22,02 ; 22,03 ; 22,09 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,10 ; 24,18 ; 24,24 ; 24,59 ; 25,09 ; 25,21 ; 26,12 ; 26,14 ; 26,26 ; 26,31 ; 27,23 ; 27,23 ; 27,27 ; 27,27 ; 27,33 ; 27,37 ; 27,41 ; 27,44 ; 28,06 ; 29,13 ; 31,23 ; 31,23 ; 32,01 ; 32,11 ; 32,24 ; 32,25 ; 32,29 ; 33,01 ; 34,10 ; 34,21 ; 35,02 ; 35,06 ; 35,12 ; 35,13 ; 35,13 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,15 ; 35,18 ; 35,29 ; 36,39 ; 37,04 ; 37,08 ; 37,14 ; 37,15 ; 37,15 ; 37,21 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,27 ; 37,28 ; 37,35 ; 38,07 ; 39,01 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,12 ; 39,19 ; 39,23 ; 40,04 ; 40,11 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,32 ; 41,38 ; 41,43 ; 41,43 ; 42,08 ; 42,21 ; 42,24 ; 42,37 ; 42,37 ; 42,37 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,34 ; 44,18 ; 44,20 ; 44,20 ; 44,21 ; 44,32 ; 45,14 ; 45,27 ; 45,28 ; 46,05 ; 46,06 ; 46,07 ; 46,28 ; 47,07 ; 47,10 ; 48,10 ; 48,13 ; 50,01 ; 50,13 ; 50,13 ; 50,17 ; 50,18 ;
**dînsul** : *sg. m. nom./ac.* 45,15 ;

**dintru** → **din**

**doa** → **doi**

**doaî** → **doi**

**doar** : (XVI sec. CV) : adv. : „1. etwa, wohl, vielleicht, 2. ob (etwa)“ : „1. peut être, 2. si“ (12 X) :
**dóară** : 8,07 ; 8,08 ; 18,03 ; 18,14 ; 20,05 ; 26,07 ; 27,38 ; 30,02 ; 30,15 ; 31,14 ; 37,08 ; 41,38 ;

**dobitoc** : (1561 CORESI) : s. n. : „1 Tier, 2. Herde, 3. Vermögen“ : „1. animal, 2. troupeau, 3. fortune, bien“ (49 X) :
**dobitoc** : *sg. nom./ac.* 4,20 ; 6,07 ; 7,23 ; 13,02 ; 26,14 ; 26,14 ; 30,43 ;
**dobitocul** : 46,32 ; 46,32 ; 46,34 ; 47,01 ; 47,16 ; 47,16 ; 47,17 ;
**dobitoace** : *pl. nom./ac.* 7,14 ; 8,17 ; 9,10 ; 13,05 ; 30,29 ; 31,43 ;
**dobitoacele** : 1,25 ; 3,14 ; 6,19 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,08 ; 7,08 ; 8,01 ; 8,19 ; 8,20 ; 29,07 ; 31,09 ; 31,43 ; 33,13 ; 34,23 ; 36,06 ; 47,06 ; 47,17 ; 47,18 ;
**dobitoacile** : 34,05 ;
**dobitoacelor** : *pl. gen./dat.* 1,26 ; 1,28 ; 2,20 ; 7,21 ; 13,08 ; 13,08 ; 47,04 ;
**dobitoacilor** : 33,17 ;

**dodei** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „behelligen, bedrängen“ : „importuner“ (1 X) :
**să dodeiéşte** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 48,01 ;

**doi** : (XVI sec. CV) : num. : „zwei“ : „deux“ (55 X) :
**doao** : *card. f. pl. gen./dat.* 31,33 ;
**doo** : 19,16 ;
**doao** : *card. f. pl. nom./ac.* 4,19 ; 6,16 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,09 ; 7,09 ; 7,15 ; 7,15 ; 19,15 ; 25,23 ; 25,23 ; 29,16 ; 31,41 ; 32,07 ; 32,10 ; 33,01 ; 33,02 ; 41,32 ; 43,10 ;
**doaă** : *card. f. pl. nom/ac.* 22.03 ;
**doi** : *card. m. pl. gen./dat.* 9,22 ; *card. m. pt. nom./ac.* 1,16 ; 10,25 ; 19,01 ; 27,09 ; 34,25 ; 41,50 ; 44,27 ; 48,05 ;
**doao** : *ord. f. sg. nom./ac.* (<**a**) 7,11 ; 8,14 ; 19,34 ; 27,36 ;
**doaoa** : (<**a**) 32,08 ;
**doile** : *ord. m. sg. nom./ac.* 41,43 ;
**doilea** : 2,13 ; 4,19 ; 11,10 ; 22,15 ; 29,33 ; 30,07 ; 30,12 ; 32,19 ; 41,05 ; 41,52 ; 45,06 ; 47,18 ;

**doică** : (1528 DOR) : s. f. : „Amme“ : „nourrice“ (1 X) :
**doica** : *sg. nom./ac.* 35.08 ;

**doisprezece** : (XVI sec. CV) : num. : „zwölf“ : „douze“ (1 X) :
**doisprăzêce** : *card. m. pl. nom./ac.* 42,32 ;

**domn** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Herr, Gott“ : „Seigneur, Dieu“ (177 X) :
**domn** : *sg. nom./ac.* 45,08 ; 45,09 ;
**Domnul** : *sg. nom./ac.* 2,04 ; 2,15 ; 2,16 ; 2,18 ; 2,21 ; 3,14 ; 3,21 ; 3,23 ; 4,06 ; 4,09 ; 4,10 ; 4,13 ; 4,15 ; 4,15 ; 5,29 ; 6,03 ; 6,05 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,22 ; 7,01 ; 7,05 ; 7,16 ; 8,15 ; 8,21 ; 8,21 ; 9,25 ; 11,05 ; 11,06 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,09 ; 12,01 ; 12,07 ; 14,22 ; 16,02 ; 16,11 ; 17,01 ; 18,13 ; 18,17 ; 18,19 ; 18,20 ; 18,26 ; 18,27 ; 18,31 ; 18,33 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,16 ; 19,24 ; 19,24 ; 19,29 ; 19,29 ; 21,01 ; 21,01 ; 21,02 ; 21,06 ; 22,14 ; 22,14 ; 22,16 ; 24,01 ; 24,03 ; 24,07 ; 24,12 ; 24,21 ; 24,27 ; 24,31 ; 24,35 ; 24,40 ; 24,44 ; 24,48 ; 24,50 ; 24,51 ; 24,56 ; 25,22 ; 25,23 ; 26,12 ; 26,22 ; 26,24 ; 26,28 ; 26,29 ; 27,20 ; 28,13 ; 28,16 ; 28,20 ; 28,21 ; 29,31 ; 29,32 ; 29,33 ; 30,30 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,03 ; 39,05 ; 39,21 ; 39,23 ; 39,23 ;
**domnul** : *sg. nom./ac.* 33,14 ; 33,14 ; 34,02 ; 40,07 ; 42,30 ; 42,33 ; 43,03 ; 44,05 ; 44,07 ; 47,18 ; 47,18 ;
**Domnului** : *sg. gen./dat.* 3,08 ; 3,08 ; 4,26 ; 6,08 ; 10,09 ; 10,09 ; 12,07 ; 12,08 ; 12,08 ; 13,04 ; 13,19 ; 15,04 ; 16,07 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,10 ; 16,11 ; 18,22 ; 19,13 ; 19,27 ; 21,33 ; 22,11 ; 22,15 ; 24,26 ; 24,48 ; 25,21 ; 27,07 ; 29,35 ; 32,18 ; 38,07 ; 39,05 ; 49,18 ;
**domnului** : *sg. gen./dat.* 32,04 ; 32,05 ; 40,01 ; 44,09 ; 44,16 ; 44,16 ; 44,20 ; 44,22 ; 44,24 ; 44,33 ; 47,18 ; 47,25 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**Doamne** : *sg. voc.* 15,02 ; 15,08 ; 18,03 ; 18,30 ; 18,32 ; 19,18 ; 20,04 ; 24,42 ; 32,09 ; 44,19 ;
**doamne** : *sg. voc.* 23,06 ; 23,11 ; 23,15 ; 24,18 ; 31,35 ; 33,08 ; 33,15 ; 42,10 ; 43,20 ; 44,18 ;
**domni** : *pl. nom./ac.* 49,23 ;
**domnilor** : *pl. gen./dat.* 50,04 ; *pl. voc.* 19,02 ;

**domni** : (1551/3 ES) : v. IV : „(be)herrschen" : „dominer, régner"
(4 X) :
**domnêşte** : *ind. pr. 3. sg.* 45,26 ;
**vei domni** : *ind. viit. I. 2. sg.* 37,08 ;
**domniţ** : *imperat. pl.* 1,28 ;
**domnind** : *ger.* 37,08 ;

**domnie** : (1521 NEACŞU) : s. f. : „Herrschaft, Regierung" : „seigneurerie, règne" "
(1 X) :
**domniile** : *pl. nom./ac.* 36,30 ;

**dormi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „schlafen" : „dormir"
(24 X) :
**dormi** : *ind. pr. 3. sg.* 28,13 ;
**dormiia** : *ind. impf. 3. sg.* 19,33 ;
**dormi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,35 ; 28,11 ; 28,11 ; 30,16 ; 32,13 ; 32,21 ; 35,21 ; 49 09 ;
**dormiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 24,54 ;
**am dormit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 19,34 ;
**au dormit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,33 ; 34,02 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 31,54 ;
**dormi-voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 39,17 ;
**voi dormi** : 47,30 ;
**doarmă** : *subj. pr. 3. sg.* 30,15 ;
**dormim** : *subj. pr. 1. pl.* 19,32 ;
**ar fi dormit** : *cond. pf. 3. sg.* 26,10 ;
**dormi** : *imperat. sg.* 39,12 ; 39,14 ;
**dormind** : *ger.* 34,07 ;
**dormi** : *inf.* (<n) 19,03 ;

**dos** : (1519 DERS) : s. n. : „Rücken" : „dos"
(1 X) :
**dosul** : *sg. nom./ac.* 9,23 ;

**douăzeci** : (1561 CORESI) : num. : „zwanzig" : „vingt"
(1 X) :
**doaozeci** : *card. f. pl. nom./ac.* 8,14 ;

**dovedi** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „1. beweisen, 2. herausbringen, in Erfahrung bringen, 3. bewältigen" : „1. prouver, 2. trouver, découvrir 3. venir à bout de... ."
(1 X) :
**dovedească** : *subj. pr. 3. sg.* 41,08 ;

**drahmă** : (1561 CORESI) : s. f. : „Drachme, Silberstück" : „drachme"
(5 X) :
**didrahme** : *pl. nom./ac.* 20,14 ; 20,16 ; 23,15 ; 23,16 ;
**drahmă** : *f. sg. nom./ac.* 24.22 ;

**drept** : (1437 DERS) : adj./adv./s. : „1. gerade, 2. recht, richtig, 3. rechts, 4. Recht, 5. Gerechter" : „1. droit. 2. juste (-ment), 3. à droite, 4. droit, 5. juste"
(27 X) :
**drept** : *adj. m. sg. nom./ac.* 6.09 ;
**dreaptă** : *adj. f. sg. nom./ac.* (<cea) 48,14 ; 48,17 ;
**dereptu** : *adv.* 37.28 ;
**drept** : 7,01 ; 20,04 ; 33,12 ; 37,07 ; 40,16 ;
**derept** : *adv.* (+acêea) 19,22 ;
**drept** : *adv.* (<den) 4,07 ;
**dereptul** : *adv.* (<pre) 27,36 ;
**drept** : 4,07 ;
**dereapta** : *adv.* (<în) 24.49 ;
**direapta** : 48,13 ; 48,13 ;
**dreapta** : 13,10 ; 13,10 ;
**direapta** : *s. f. sg. nom./ac.* 48,18 ;
**drepţi** : *s. m. pl. nom./ac.* 18,24 ; 18,24 ; 18,26 ; 18,28;
**drept** : *s. m. sg. nom./ac.* (<cel) 18.23 ;
**drept** : (<cel) 18,23 ; 18,25 ;
**direptu** : 18,25 ;

**dreptate** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Gerechtigkeit, 2. Recht" : „1. justice, 2. droit"
(11 X) :
**dereptate** : *sg. nom./ac.* 18,19 ; 24,49 ;
**dereptatea** : 19,19 ; 20,05 ; 21,23 ; 24,27 ; 32,10 ;
**direptate** : 15,06 ; 20,13 ;
**direptate** : 30,33 ;
**direptăţile** : *pl. nom./ac.* 26,05 ;

**duce** : (1521 NEACŞU) : v. III : „1. tragen. 2. (fortdavon) gehen" : °1. emmener 2. (s'en) aller"
(46 X) :
**mă duc** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 28,20 ;
**să ducea** : *ind. impf. 2. sg. refl.* 12,04 ;
**duse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 27 31 ;
**să duse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 12,04 ; 18,33 ; 25,34 ; 26,26 ; 27,05 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,07 ; 28,09 ; 28,10 ; 29,01 ; 30,14 ; 31,55 ; 32,01 ; 36,06 ; 37.17 ; 38,19 ;
**să dusă** : 24,10 ;
**duseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 39,01 ;
**se duseră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 45,24 ;
**să duseră** : 37,12 ; 42,26 ;
**să dusără** : 9,23 ; 14,11 ; 14,12 ; 22,06 ; 24,61 ; 26,31 ;
**s-au dus** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 24,61 ;
**se-au fost dus** : *ind. m. m. p. 3. sg.* 31,19 ;
**mă voiu duce** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 37.30 ;
**să va duce** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 24,55 ;
**ne vom duce** : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 34,17 ;
**mă duc** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 24,54 ; 30,26 ;
**du-te** : *imperat. sg. refl.* 12,19 ; 24,51 ; 26,16 ;
**vă duceţ** : *imperat. pl. refl.* 19,07 ; 42,19 ;
**vă duceţi** : 42,33 ; 45,09 ;

**duh** : (XVI sec. CV) : s. n. : „1. Atem, Hauch. 2. Geist :" „1. souffle. 2. esprit"
(6 X) :
**duh** : *sg. nom./ac.* 6,17 ; 7,15 ;
**duhul** : 1,02 ; 6,03 ; 41,38 ; 45.27 ;

**Dumnezeu** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Gott" : „Dieu"
(295 X) :
**Dumnezeu** : *sg. nom./ac.* 1,25 ; 3,22 ; 13,11 ; 13,15 ; 14,20 ; 14,22 ; 15,06 ; 20,17 ; 20,17 ; 20,18 ; 21,04 ; 21,17 ; 21,17 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,33 ; 22,01 ; 22,03 ; 24,40 ; 26,02 ; 26,24 ; 27,20 ; 28,19 ; 28,20 ; 30,06 ; 30,17 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,22 ; 30,22 ; 30,23 ; 30,24 ; 30,27 ; 31,09 ; 31,16 ; 31,42 ; 33,11 ; 46,02 ; 48,20 ; 48,21 ;
**Dumnezeul** : 28,03 ; 31,05 ; 31,13 ; 33,20 ; 43,14 ; 46,03 ;
**Dumnezău** : 1,01 ; 1,03 ; 1,04 ; 1,04 ; 1,05 ; 1,06 ; 1,07 ; 1,07 ; 1,08 ; 1,08 ; 1,09 ; 1,10 ; 1,10 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,14 ; 1,16 ; 1,17 ; 1,18 ; 1,20 ; 1,21 ; 1,21 ; 1,22 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,26 ; 1,27 ; 1,28 ; 1,29 ; 1,31 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,03 ; 2,04 ; 2,05 ; 2,07 ; 2,08 ; 2,09 ; 2,15 ; 2,16 ; 2,18 ; 2,19 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

2,21 ; 2,22 ; 3,01 ; 3,01 ; 3,03 ; 3,05 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,09 ; 3,11 ; 3,13 ; 3,14 ; 3,21 ; 3,23 ; 4,01 ; 4,03 ; 4,04 ; 4,06 ; 4,09 ; 4,13 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,25 ; 4,26 ; 5,01 ; 5,01 ; 5,24 ; 5,29 ; 6,03 ; 6,05 ; 6,06 ; 6,07 ; 6,08 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,22 ; 7,01 ; 7,05 ; 7,09 ; 7,16 ; 7,16 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,15 ; 8,21 ; 9,01 ; 9,08 ; 9,17 ; 9,26 ; 10,09 ; 12,04 ; 12,17 ; 15,07 ; 15,18 ; 16,05 ; 16,07 ; 16,13 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,09 ; 17,15 ; 17,18 ; 17,19 ; 17,22 ; 17,22 ; 18,01 ; 18,14 ; 19,29 ; 20,03 ; 20,06 ; 20,11 ; 20,13 ; 21,12 ; 21,19 ; 21,20 ; 22,08 ; 22,09 ; 22,12 ; 23,06 ; 24,12 ; 24,27 ; 25,11 ; 25,21 ; 27,27 ; 27,28 ; 28,04 ; 28,21 ; 29,31 ; 30,08 ; 30,30 ; 31,16 ; 31,44 ; 31,49 ; 31,50 ; 32,28 ; 32,30 ; 33,05 ; 35,01 ; 35,07 ; 35,09 ; 35,09 ; 35,10 ; 35,11 ; 35,13 ; 35,14 ; 35,15 ; 38,07 ; 40,08 ; 41,16 ; 41,25 ; 41,28 ; 41,32 ; 41,32 ; 41,39 ; 41,52 ; 42,18 ; 42,28 ; 43,28 ; 43,29 ; 44,16 ; 45,05 ; 45,07 ; 45,08 ; 45,09 ; 48,09 ; 48,11 ; 48,15 ; 48,21 ; 49,24 ; 50,20 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,25 ;

**Dumnezăul** : *sg. nom./ac.* 17,01 ; 24,03 ; 24,03 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,27 ; 24,42 ; 24,48 ; 28,13 ; 28,13 ; 31,07 ; 31,29 ; 31,42 ; 31,53 ; 31,53 ; 32,09 ; 32,09 ; 32,09 ; 35,11 ; 43,23 ; 43,23 ; 48,03 ; 48,15 ; 49,25 ;

**Dumnăzău** : 9,12 ; 41,51 ;

**Dumnăzăul** : 9,25 ;

**Dumnezeului** : *sg. gen./dat.* 14,18 ;

**Dumnezăului** : 50,17 ;

**Dumnezeu** : *sg. gen./dat.* ( < lui) 14,19 ; 15,01 ; 21,17 ; 28,19 ; 31,11 ; 31,13 ; 33,10 ; 35,01 ; 35,03 ; 39,09 ;

**Dumnezău** : *sg. gen./dat.* (<lui) 1,02 . 1,27 ; 4,16 ; 5,22 ; 5,24 ; 6,02 ; 6,04 ; 6,09 ; 6,11 ; 8,20 ; 9,06 ; 13,11 ; 13,14 ; 17,03 ; 17,19 ; 17,23 ; 18,19 ; 24,52 ; 26,25 ; 28,12 ; 28,17 ; 28,22 ; 30,02 ; 32,01 ; 32,01 ; 32,02 ; 32,30 ; 32,31 ; 35,05 ; 38,10 ; 41,38 ; 50,19 ;

**dumnezei** : *pl. nom./ac.* 3,05 ;

**după** : (XVI sec. CV) : prep. : „nach" : „après, selon" (183 X) :

**dupe** : 5,04; 22,17; 30,25; 30,41; 34,22; 50,06; 50,06;

**dupre** : 1,12 ; 1,12 ; 1,12 ; 1,27 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,07 ; 5,10 ; 5,13 ; 5,22 ; 7,04 ; 14,14 ; 15,08 ; 18,19 ; 18,21 ; 19,06 ; 19,29 ; 27,08 ; 31,53 ; 34,03 ; 36,40 ; 40,22 ;

**după** : 1,11 ; 1,11 ; 1,11 ; 1,21 ; 1,21 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,26 ; 1,26 ; 4,03 ; 4,08 ; 5,01 ; 5,16 ; 5,19 ; 5,26 ; 5,30 ; 6,04 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,20 ; 7,09 ; 7,10 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,16 ; 8,03 ; 8,06 ; 8,08 ; 8,13 ; 8,21 ; 9,09 ; 9,27 ; 10,01 ; 10,18 ; 10,20 ; 10,31 ; 10,32 ; 10,32 ; 10,32 ; 11,02 ; 11,10 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,15 ; 11,17 ; 11,19 ; 11,21 ; 11,23 ; 11,25 ; 12,04 ; 13,15 ; 14,17 ; 15,01 ; 15,14 ; 16,03 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,19 ; 17,23 ; 18,05 ; 18,05 ; 18,10 ; 18,33 ; 19,08 ; 19,31 ; 21,01 ; 21,01 ; 21,02 ; 21,04 ; 21,23 ; 22,01 ; 22,20 ; 23,19 ; 24,28 ; 24,36 ; 24,51 ; 24,55 ; 25,11 ; 25,16 ; 25,26 ; 26,18 ; 26,18 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,14 ; 27,19 ; 27,30 ; 28,04 ; 29,12 ; 30,21 ; 30,34 ; 31,23 ; 31,36 ; 32,19 ; 32,19 ; 32,20 ; 33,07 ; 33,14 ; 35,12 ; 36,36 ; 36,37 ; 36,38 ; 36,39 ; 37,17 ; 38,11 ; 38,24 ; 38,30 ; 39,05 ; 39,07 ; 39,13 ; 39,17 ; 40,01 ; 40,13 ; 40,13 ; 41,01 ; 41,03 ; 41,06 ; 41,11 ; 41,13 ; 41,30 ; 41,31 ; 41,54 ; 43,07 ; 43,14 ; 43,17 ; 43,33 ; 43,33 ; 44,02 ; 44,02 ; 44,04 ; 44,06 ; 44,07 ; 44,18 ; 44,31 ; 45;15 ; 45,21 ; 47,11 ; 47,12 ; 47,30 ; 48,01 ; 48,04 ; 48,07 ; 49,19 ; 49,28 ; 50,04 ; 50 12 ;

**durere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Schmerz" : „douleur, peine" (3 X) :

**durêre** : *sg. nom./ac.* 34,25 ;

**durerii** : *sg. gen./dat.* 35,18 ;

**durerile** : *pl. nom./ac.* 41.51 ;

# E

**ea** → **el**

**eghipteau** : (XVI sec. CV) : adj./s. m. : „ägyptisch, Ägypter" : „égyptien, Egyptien" (19 X) :

**eghipteau** : *adj. m. sg. nom./ac.* 39,01 ;

**eghipteană** : *adj. f. sg. nom./ac.* 16,01 ;

**eghiptineana** : *s. f. sg. nom./ac.* 16,03 ;

**eghiptinênii** : *s. m. pl. nom. /ac.* 21,09 ;

**eghiptêni** : 43,32 ;

**eghiptênii** : 12,12 ; 12,14 ; 43,32 ; 45,02 ; 47,15 ; 47,20 ;

**eghiptineanului** : *s. m. sg. gen./dat.* 39,05 ;

**eghiptênilor** : *s. m. pl. gen./dat.* 41,55 ; 41,56 ; 43,22 ; 47,20 ; 47,23 ; 50.11 ;

**eghipteanul** : *s. m. sg. nom./ac.* 39,02 ;

**ei** → **el**

**el** : (1480 LDSR) : pron. pers. : „er" : „il, lui" (1 635 X) :

**-le** : *f. pl. ac.* 34,09 ; 38,23 ;

**-le-** : 19.08 ;

**le** : 1,22 ; 2,19 ; 2,19 ; 6,19 ; 6,21 ; 11,03 ; 15,10 ; 15,10 ; 15,10 ; 15,10 ; 18,08 ; 22,06 ; 24,14 ; 26,18 ; 28,22 ; 29,07 ; 30,14 ; 30,31 ; 30,36 ; 30,37 ; 30,40 ; 30,42 ; 31,09 ; 32,16 ; 33,13 ; 33,13 ; 34,21 ; 34,28 ; 41,15 ;

**le-** : 2,02 ; 3,01 ; 9,03 ; 21,29 ; 26,15 ; 26,15 ; 26,18 ; 26,18 ; 27,1 6; 34,29 ; 39,04 ; 39,08 ; 46,32 ; 47,22 ; 50,08 ;

**êle** : *f. pl. nom./ac.* 2,19 ; 15,05 ; 19,08 ; 19,08 ; 26,18 ; 28,22 ; 30,35 ; 30,38 ; 30,41 ; 38,23 ;

**-o** : *f. sg. ac.* 12,19 ; 15,14 ; 17,21 ; 18,09 ; 24,51 ; 30,28 ; 34,02 ; 34,08 ; 38,15 ; 39,24 ; 38,26 ; 46,25 ; 48,14 ;

**o** : *f. sg. ac.* 2,03 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,22 ; 6,16 ; 8,06 ; 12,15 ; 12,15 ; 16,01 , 16,03 ; 16,06 ; 16,07 ; 17,09 ; 17,16 ; 19,06 ; 19,10 ; 19,13 ; 20,07 ; 21,14 ; 23,11 ; 24,21 ; 24,23 ; 24,44 ; 24,67 ; 26,33 ; 28,18 ; 29,19 ; 29,19 ; 29,23 ; 30,09 ; 31,45 ; 31,47 ; 31,47 ; 32,08 ; 34,02 ; 34,02 ; 34,03 ; 37,32 ; 38,02 ; 38,14 ; 38,15 ; 38,20 ; 38,26 ; 38,26 ; 44,02 ; 48,17 ;

**-i** : *f. sg. dat.* 21,14 ; 24,45 ; 24,47 ; 24,57 ; 25,01 ; 30,21 ; 30,22 ; 38,06 ; 38,16 ; 38,18 ;

**i-** : *f. sg. dat.* 20,13 ; 26,22 ; 44,24 ;

**îi** : *f. sg. dat.* 17,15 ;

**ei** : *f. sg. gen./dat.* 16,04 ; 16,05 ; 16,10 ; 16,11 ; 18,06 ; 20,13 ; 21,17 ; 24,45 ; 24,57 ; 24,60 ; 25,23 ; 30,02 ; 30,22 ; 35,17 ; 38,08 ; 38,16 ; 38,18 ; 39,10 ;

**ea** : *f. sg. nom./ac.* 2,03 ; 4,22 ; 12,15 ; 12,19 ; 16,02 ; 19,35 ; 20,03 ; 20,05 ; 22,20 ; 22,24 ; 23,17 ; 24,18 ; 24,24 ; 24,24 ; 24,42 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,58 ; 24,65 ; 25,24 ; 28,13 ; 29,09 ; 30,03 ; 34,02 ; 34,08 ; 35,17 ; 35,18 ; 37,33 ; 38,05 ; 38,15 ; 38,16 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,19 ; 38,20 ; 38,24 ; 38,25 ; 38,26 ; 38,28 ; 39,29 ; 39,10 ; 39,16 ; 40,10 ;

**-i** : *m. pl. ac.* 3,21 ; 11,08 ; 13,06 ; 13,07 ; 14,15 ; 14,15 ; 14,21 ; 15,13 ; 15,13 ; 15.13 ; 17,27 ; 19,05 ; 25,06 ; 26,31 ; 31,34 ; 32,23 ; 37,17 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,04 ; 42,37 ; 45,26 ; 47,02 ; 47,06 ; 47,17 ; 48,09 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,13 ;

**i-** : *m. pl. ac.* 6,07 ; 19,11 ; 19,16 ; 22,23 ; 27,37 ; 30,40 ; 35,04 ; 35,04 ; 42,07 ;

**le** : *m. pl. ac.* 18,08 ; 47,17 ;

**îi** : *m, pl. ac.* 12,03 ; 34,26 ;

**le** : *m. pl. dat.* 6,03 ; 6,04 ; 9,01 ; 11.03 ; 11,03 ; 17,23 ; 19,14 ; 24,33 ; 26,30 ; 31,05 ; 34,07 ; 36,07 ; 39,14 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

42,07 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 47,11 ; 47,12 ; 47,14 ; 47,17 ; 50,21 ;
**le-** : *m. pl. dat.* 44,06 ; 45,22 ;
**li-** : *m. pl. dat.* 6,01 ; 42,29 ;
**lor** : *m. pl. dat.* 3,07 ; 6,01 ; 6,02 ; 6,04 ; 6,21 ; 9,01 ; 10,01 ; 11,03 ; 11,29 ; 14,08 ; 14,15 ; 17,08 ; 18,08 ; 19,03 ; 19,03 ; 24,33 ; 26,20 ; 29,04 ; 29,05 ; 29,06 ; 31,05 ; 31,34 ; 31,43 ; 32,04 ; 33,03 ; 34,07 ; 34,08 ; 34,13 ; 34,14 ; 34,21 ; 34,21 ; 36,07 ; 37,06 ; 37,22 ; 38,21 ; 39,14 ; 40,08 ; 40,22 ; 41,08 ; 41,19 ; 41,27 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,09 ; 42,12 ; 42,14 ; 42,18 ; 42,22 ; 42,24 ; 42,24 ; 42,25 ; 42,29 ; 42,36 ; 43,02 ; 43,11 ; 43,23 ; 43,27 ; 43,32 ; 44,04 ; 44,06 ; 44,15 ; 45,21 ; 45,21 ; 45,24 ; 45,27 ; 47,11 ; 47,14 ; 47,16 ; 47,17 ; 47,22 ; 47,26 ; 47,30 ; 49,01 ; 49,07 ; 49,28 ; 49,29 ; 50,12 ; 50,15 ; 50,17 ; 50,19 ; 50,21 ; 50,21 ;
**ei** : *m. pl. nom./ac.* 4,08 ; 6,03 ; 6,07 ; 11,02 ; 14,15 ; 17,27 ; 18,02 ; 18,16 ; 18,24 ; 19,05 ; 19,06 ; 19,09 ; 24,56 ; 24,57 ; 26,28 ; 27,09 ; 29,04 ; 29,05 ; 29,06 ; 29,08 ; 29,09 ; 31,32 ; 31,55 ; 34,05 ; 34,22 ; 34,23 ; 34,31 ; 40,03 ; 40,06 ; 40,08 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,08 ; 42,10 ; 42,13 ; 42,23 ; 42,24 ; 42,35 ; 42,35 ; 43,07 ; 43,16 ; 43,28 ; 44,03 ; 44,04 ; 45,19 ; 45,26 ; 47,03 ; 47,06 ; 47,20 ; 48,09 ; 48,09 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,13 ; 48,15 ; 48,16 ; 49,28 ; 49,28 ; 50,17 ; 50,21 ;
**-l** : *m. sg. ac.* 3,06 ; 3,06 ; 3,23 ; 3,24 ; 3,24 ; 4,08 ; 4,15 ; 6,14 ; 6,16 ; 6,16 ; 7,17 ; 8,09 ; 9,16 ; 13,06 ; 13,15; 13,15; 13,17; 15,05; 15,07; 17,16; 17,20; 17,20; 18,09 ; 18,07 ; 18,07 ; 19,12 ; 20,02 ; 20,09 ; 21,18 ; 21,21 ; 22,02 ; 22,11 ; 22,13 ; 23,13 ; 23,15 ; 24,08 ; 24,18 ; 24,19 ; 24,31 ; 24,35 ; 25,09 ; 25,21 ; 26,02 ; 26,07 ; 26,12 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,23 ; 28,13 ; 29,05 ; 29,13 ; 29,13 ; 32,19 ; 32,29 ; 33,04 ; 33,11 ; 35,29 ; 37,09 ; 37,10 ; 37,14 ; 37,15 ; 37,18 ; 37,20 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,31 ; 37,35 ; 38,07 ; 39,01 ; 39,04; 39,12 ; 40,08 ; 40,11 ; 40,23 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,15 ; 41,32 ; 41,33 ; 41,42 ; 41,43 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,24 ; 42,28 ; 42,33 ; 42,36 ; 42,37 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,12 ; 43,29 ; 44,21 ; 44,32 ; 46,05 ; 47,07 ; 50,01 ; 50,13 ; 50,26 ;
**-i** : *m. sg. ac.* 1,27; 2,15; 4,26; 5,24; 6,07; 11,05; 14,16; 17,20 ; 18,08 ; 24,24 ; 27,33 ; 27,37 ; 27,37 ; 27,41 ; 33,04 ; 37,33 ; 39,20 ; 40,22 ; 42,04 ; 42,08 ; 43,21 ; 44,08 ; 44,28 ; 44,28 ; 46,28 ;
**îl** : *m. sg. ac.* 6,16 ; 9,13 ; 21,13 ; 22,09 ; 27,27 ; 28,01 ; 29,13 ; 37,04 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,24 ; 41,42 ; 43,09 ; 43,23 ; 47,21 ; 49,19 ;
**-i**: *m. sg. dat.* 2,18; 4,26; 7,05; 9,24; 12,16; 14,20; 16,01; 16,15; 17,03; 19,14; 19,37; 20,09; 20,14; 21,02; 21,03; 21,21 ; 22,03 ; 24,19 ; 24,31 ; 24,35 ; 24,36 ; 24,47 ; 25,02 ; 25,25 ; 25,33 ; 26,09 ; 27,01 ; 27,13 ; 27,23 ; 27,25; 27,32; 27,42; 29,28; 29,32; 30,04; 30,11; 30,24; 30,31 ; 31,20 ; 31,24 ; 32,26 ; 32,27 ; 32,29 ; 33,13 ; 34,06 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,04 ; 37,10 ; 37,13 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,29 ; 39,04 ; 39,17 ; 39,21 ; 39,21 ; 39,22 ; 41,12 ; 41,14 ; 41,45 ; 41,45 ; 45,03 ; 47,21 ;
**i** : *m. sg. dat.* 11,19 ; 12,08 ; 15,05 ; 15,06 ; 19,37 ; 21,03 ; 21,05 ; 21,21 ; 24,19 ; 24,31 ; 24,35 ; 24,67 ; 27,24 ; 29,33 ; 35,07 ; 42,04 ;
**i-** : *m. sg. dat.* 7,09 ; 12,04 ; 16,15 ; 21,04 ; 22,09 ; 24,47 ; 26,20 ; 27,45 ; 31,07 ; 43,17 ; 45,22 ; 50,15 ;
**lui** : *m. sg. dat.* 2,18 ; 3,09 ; 3,10 ; 3,11 ; 3,15 ; 4,15 ; 4,25 ; 4,26 ; 5,22 ; 5,30 ; 6,22 ; 7,05 ; 7,09 ; 7,16 ; 9,24 ; 10,21 ; 11,13 ; 11,19 ; 12,04 ; 12,07 ; 12,07 ; 12,08 ; 12,12 ; 12,16 ; 14,20 ; 15,05 ; 15,06 ; 15,09 ; 15,10 ; 16,01 ; 16,03 ; 17,01 ; 18,01 ; 18,01 ; 19,21 ; 20,03 ; 20,09 ; 21,03 ; 21,04 ; 21,21 ; 21,26 ; 22,01 ; 22,03 ; 22,08 ; 22,08 ; 22,09 ; 22,12 ; 24,09 ; 24,25 ; 24,31; 24,35; 24,36; 24,67; 25,02; 25,05; 25,20; 25,33; 25,33 ; 26,09 ; 26,10 ; 26,14 ; 26,20 ; 26,24 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,25 ; 27,26 ; 27,35 ; 27,37 ; 27,39 ; 27,42 ; 27,45 ; 28,01 ; 28,06 ; 28,06 ; 29,14 ; 29,19 ; 29,30 ; 34,08 ; 35,07 ; 35,10 ; 35,11 ; 35,22 ; 35,26 ; 36,02 ; 36,05 ; 37,03 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,08 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,14 ; 37,17 ; 38,06 ; 38,09 ; 38,14 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,10 ; 39,17 ; 39,21 ; 40,08 ; 40,12 ; 40,18 ; 41,12 ; 41,45 ; 41,45 ; 42,06 ; 42,29 ; 42,31 ; 42,38 ; 43,03 ; 43,07 ; 43,19 ; 43,26 ; 43,28 ; 43,32 ; 43,33 ; 44,07 ; 44,14 ; 44,29 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,09 ; 45,26 ; 45,27 ; 46,03 ; 46,20 ; 46,27 ; 46,28 ; 46,29 ; 46,31 ; 47,18 ; 47,29 ; 47,31 ; 47,31 ; 48,12 ; 48,15 ; 48,17 ; 49,10 ; 50,03 ; 50,12 ; 50,15 ;
**luiș** : *m. sg. dat.* 47,21 ;
**îi**: *m. sg. dat.* 26,32 ; 48,17 ;
**lui** : *m. sg. gen.* (<a) 23,09 ;
**el** : *m. sg. nom./ac.* 3,15 ; 3,16 ; 4,04 ; 13,01 ; 13,18 ; 14,05 ; 14,13 ; 14,15 ; 14,17 ; 14,17 ; 18,01 ; 18,08 ; 18,09 ; 18,18 ; 19,05 ; 19,06 ; 19,30 ; 19,33 ; 19,34 ; 20,05 ; 22,07 ; 22,11 ; 24,15 ; 24,30 ; 24,32 ; 24,36 ; 24,36 ; 24,54 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,62 ; 25,06 ; 27,18 ; 27,20 ; 27,22 ; 27,31 ; 27,32 ; 27,37 ; 28,01 ; 29,09 ; 29,14 ; 29,20 ; 31,21 ; 31,23 ; 31,24 ; 31,32 ; 32,06 ; 32,06 ; 32,07 ; 32,18 ; 32,19 ; 32,21 ; 32,25 ; 32,25 ; 32,26 ; 32,27 ; 32,31 ; 33,03 ; 33,04 ; 33,04 ; 33,05 ; 33,08 ; 33,11 ; 33,15 ; 34,10 ; 34,19 ; 35,06 ; 35,07 ; 35,09 ; 35,27 ; 36,36 ; 36,37 ; 36,38 ; 37,11 ; 37,16 ; 37,18 ; 37,18 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,23 ; 37,27 ; 37,33 ; 37,35 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,14 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,18 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,12 ; 39,15 ; 39,22 ; 39,23 ; 40,07 ; 40,08 ; 40,23 ; 41,11 ; 41,33 ; 41,42 ; 42,09 ; 42,38 ; 42,38 ; 43,32 ; 43,34 ; 44,05 ; 44,05 ; 44,10 ; 44,14 ; 44,20 ; 44,31 ; 44,32 ; 45,26 ; 46,01 ; 46,02 ; 46,03; 47,18 ; 47,27 ; 47,30 ; 48,19 ; 49,09 ; 49,10 ; 49,13 ; 49,19 ; 49,19 ; 49,19 ; 49,20 ; 49,23 ; 50,01 ; 50,03 ; 40,07 ; 50,09 ; 50,10 ; 50,14 ; 50,14 ; 50,22 ; 50,26 ;
**ei** : *pos. f. sg.* 1,09 ; 2,23 ; 3,06 ; 3,15 ; 11,09 ; 15,13 ; 16,03 ; 16,03 ; 16,06 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,09 ; 17,15 ; 17,15 ; 19,33 ; 19,35 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,12 ; 21,19 ; 24,15 ; 24,17 ; 24,18 ; 24,22 ; 24,46 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,35 ; 24,53 ; 24,55 ; 24,57 ; 24,59 ; 24,61 ; 25,24 ; 26,21 ; 26,22 ; 27,15 ; 27,15 ; 27,17 ; 27,42 ; 27,42 ; 28,18 ; 29,31 ; 30,04 ; 30,09 ; 30,21 ; 30,22 ; 33,02 ; 33,07 ; 34,03 ; 34,11 ; 34,11 ; 35,20 ; 38,15 ; 38,19 ; 38,27 ; 39,07 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,14 ; 41,48 ;
**lui** : *pos. m. sg.* 1,11 ; 1,12 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,07 ; 2,19 ; 2,21 ; 2,24 ; 2,25 ; 3,06 ; 3,08 ; 3,20 ; 3,21 ; 4,01 ; 4,02 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,05 ; 4,05 ; 4,07 ; 4,08 ; 4,11 ; 4,12 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,21 ; 4,23 ; 4,23 ; 4,23 ; 4,25 ; 4,26 ; 5,02 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,29 ; 6,05 ; 6,09 ; 6,12 ; 6,15 ; 7,07 ; 7,07 ; 7,07 ; 7,13 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,18 ; 8,18 ; 8,18 ; 9,01 ; 9,06 ; 9,08 ; 9,21 ; 9,22 ; 9,24 ; 9,25 ; 9,26 ; 10,25 ; 11,28 ; 11,31 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,06 ; 12,08 ; 12,11 ; 12,13 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,20 ; 13,01 ; 13,01 ; 13,03 ; 13,10 ; 13,17 ; 14,12 ; 14,14 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,16 ; 14,17 ; 16,11 ; 16,12 ; 16,12 ; 17,03 ; 17,14 ; 17,14 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,19 ; 17,19 ; 17,23 ; 17,24 ; 17,25 ; 17,25 ; 17,26 ; 17,27 ; 18,01 ; 18,02 ; 18,02 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,33 ; 19,03 ; 19,14 ; 19,14 ; 19,14 ; 19,16 ; 19,16 ; 19,16 ; 19,26 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,37 ; 19,38 ; 20,02 ; 20,08 ; 20,14 ; 20,17 ; 20,17 ; 21,05 ; 21,16 ; 21,22 ; 21,32 ; 22,03 ; 22,06 ; 22,07 ; 22,13 ; 22,13 ; 22,19 ; 22,21 ; 22,24 ; 23,06 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,17 ; 23,19 ; 24,02 ; 24,02 ; 24,02 ; 24,09 ; 24,09 ; 24,10 ; 24,15 ; 24,21 ; 24,30 ; 24,32 ; 24,48 ; 24,56 ; 24,63 ; 24,67 ; 24,67 ; 25,05 ; 25,05 ; 25,06 ; 25,06 ; 25,08 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,13 ; 25,17 ; 25,18 ; 25,21 ; 25,21 ; 25,25 ; 25,26 ; 25,26 ; 25,26 ; 25,28 ; 25,28 ; 25,30 ; 26,07 ; 26,08 ; 26,11 ; 26,11 ; 26,15 ; 26,18 ; 26,18 ; 28,18 ; 26,25 ; 26,26 ; 26,31 ; 27,01 ; 27,01 ; 27,05 ; 27,10 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

27,14 ; 27,16 ; 27,16 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,27 ; 27,30 ; 27,16 ; 27,37 ; 27,39 ; 27,40 ; 27,41 ; 27,41 ; 28,09 ; 28,11 ; 28,18 ; 29,06 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,20 ; 29,23 ; 29,28 ; 29,28 ; 29,28 ; 29,29 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,04 ; 30,04 ; 30,06 ; 30,08 ; 30,11 ; 30,13 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,20 ; 30,24 ; 30,27 ; 30,31 ; 30,31 ; 30,34 ; 30,35 ; 30,34 ; 30,43 ; 31,02 ; 31,07 ; 31,14 ; 31,15 ; 31,17 ; 31,17 ; 31,18 ; 31,18 ; 31,18 ; 31,18 ; 31,19 ; 31,20 ; 31,21 ; 31,23 ; 31,24 ; 31,25 ; 31,25 ; 31,32 ; 31,44 ; 31,46 ; 31,47 ; 31,54 ; 31,55 ; 31,55 ; 32,01 ; 32,03 ; 32,03 ; 32,13 ; 32,13 ; 32,16 ; 32,16 ; 32,20 ; 32,20 ; 32,20 ; 32,21 ; 32,22 ; 32,22 ; 32,23 ; 32,25 ; 32,26 ; 32,27 ; 32,28 ; 32,31 ; 33,01 ; 33,03 ; 33,04 ; 33,04 ; 33,13 ; 33,14 ; 33,16 ; 33,17 ; 33,17 ; 33,19 ; 34,05 ; 34,05 ; 34,05 ; 34,06 ; 34,20 ; 34,24 ; 34,25 ; 34,26 ; 35,02 ; 35,07 ; 35,08 ; 35,10 ; 35,16 ; 35,18 ; 35,21 ; 35,29 ; 35,29 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,32 ; 36,33 ; 36,34 ; 36,35 ; 36,35 ; 36,39 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,04 ; 37,05 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,09 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,17 ; 37,19 ; 37,20 ; 37,23 ; 27,26 ; 37,26 ; 37,27 ; 37,30 ; 37,30 ; 37,34 ; 37,34 ; 37,35 ; 37,35 ; 37,35 ; 38,01 ; 38,05 ; 38,09 ; 38,11 ; 38,11 ; 38,11 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,13 ; 38,28 ; 38,29 ; 38,29 ; 38,30 ; 38,30 ; 38,30 ; 39,03 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,07 ; 39,08 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,11 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,18 ; 39,19 ; 39,19 ; 39,23 ; 40,02 ; 40,07 ; 40,07 ; 40,09 ; 40,12 ; 40,13 ; 40,18 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,10 ; 41,11 ; 41,14 ; 41,37 ; 41,38 ; 41,42 ; 41,42 ; 41,43 ; 41,44 ; 42,01 ; 42,04 ; 42,07 ; 42,08 ; 42,09 ; 42,21 ; 42,22 ; 42,25 ; 42,28 ; 42,35 ; 42,38 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,21 ; 43,29 ; 43,30 ; 43,33 ; 43,33 ; 44,01 ; 44,02 ; 44,04 ; 44,11 ; 44,13 ; 44,13 ; 44,14 ; 44,20 ; 44,20 ; 44,30 ; 44,33 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,04 ; 45,08 ; 45,14 ; 45,15 ; 45,15 ; 45,16 ; 45,24 ; 46,01 ; 46,04 ; 46,06 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,08 ; 46,12 ; 46,15 ; 46,18 ; 46,24 ; 46,26 ; 46,29 ; 46,29 ; 46,31 ; 47,02 ; 47,11 ; 47,12 ; 47,24 ; 47,28 ; 47,29 ; 47,31 ; 48,01 ; 48,12 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,18 ; 48,19 ; 48,19 ; 49,01 ; 49,10 ; 49,11 ; 49,11 ; 49,12 ; 49,12 ; 49,16 ; 49,28 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,33 ; 49,33 ; 50,05 ; 50,07 ; 50,08 ; 50,12 ; 50,13 ; 50,14 ; 50,14 ; 50,22 ; 50,24 ;

**lor** : *pos. pl.* 1,21 ; 1,25 ; 2,01 ; 4,04 ; 6,03; 6,13 ; 6,20 ; 8,19 ; 9,23 ; 9,23 ; 9,23 ; 10,05 ; 10,05 ; 10,05 ; 10,20 ; 10,20 ; 10,20 ; 10,20 ; 10,30 ; 10,31 ; 10,31 ; 10,31 ; 10,31 ; 10,32 ; 10,32 ; 10,32 ; 11,07 ; 13,06 ; 14,11 ; 15,11 ; 17,07 ; 17,09 ; 17,10 ; 18,02 ; 18,20 ; 18,21 ; 18,33 ; 19,13 ; 19,33 ; 19,35 ; 19,36 ; 20,08 ; 24,22 ; 24,37 ; 24,52 ; 24,59 ; 25,16 ; 25,16 ; 25,16 ; 25,17 ; 26,20 ; 26,60 ; 30,36 ; 31,43 ; 32,15 ; 33,02 ; 33,06 ; 34,15 ; 34,20 ; 24,20 ; 34,21 ; 34,23 ; 34,23 ; 34,24 ; 34,24 ; 34,27 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,29 ; 34,29 ; 34,29 ; 35,04 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,12 ; 36,07 ; 36 07 ; 36,19 ; 36,30 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,43 ; 37,02 ; 37,12 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,25 ; 40,01 ; 40,08 ; 41,04 ; 41,21 ; 41,21 ; 41,21 ; 41,27 ; 42,23 ; 42,25 ; 42,26 ; 42,28 ; 42,29 ; 42,35 ; 42,35 ; 42,35 ; 42,35 ; 42,36 ; 42,37 ; 43,02 ; 43,08 ; 43,11 ; 43,15 ; 32,22 ; 43,24 ; 43,24 ; 44,03 ; 44,13 ; 45,25 ; 45,27 ; 46,05 ; 46,06 ; 46,08 ; 46,17 ; 46,32 ; 46,34 ; 46,34 ; 47,01 ; 47,01 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,20 ; 47,22 ; 47,30 ; 48,06 ; 48,06 ; 49,05 ; 49,06 ; 49,06 ; 49,06 ; 49,07 ; 49,07 ; 49,07 ; 49,24 ; 49,24 ; 49,24 ; 49,28 ; 50,15 ; 50,17 ;

**ele** → **el**

**eu** : (1521 NEACȘU) : pron. pers. : „ich" : „je, moi" (607 X) :

**eu** : *sg. nom.* 4,09 ; 6,13 ; 6,17 ; 7,04 ; 9,09 ; 9,12 ; 12,11 ; 13,10 ; 13,10 ; 14,23 ; 15,01 ; 15,01 ; 15,02 ; 15,07 ; 15,14 ; 16,05 ; 16,08 ; 17,01 ; 17,04 ; 18,13 ; 18,17 ; 18,17 ; 18,27 ; 19,19 ; 20,06 ; 20,06 ; 21,24 ; 21,26 ; 21,30 ; 22,01 ; 22,05 ; 22,11 ; 23,04 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,13 ; 24,14 ; 24,31 ; 24,34 ; 24,37 ; 24,42 ; 24,43 ; 24,45 ; 25,32 ; 26,24 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,08 ; 27,11 ; 27,18 ; 27,19 ; 27,24 ; 27,32 ; 28,13 ; 28,15 ; 28,15 ; 28,16 ; 28,20 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,03 ; 30,13 ; 30,30 ; 31,05 ; 31,11 ; 31,13 ; 31,38 ; 31,39 ; 31,41 ; 31,44 ; 31,52 ; 32,11 ; 33,14 ; 33,14 ; 34,30 ; 34,30 ; 34,30 ; 35,11 ; 37,10 ; 37,13 ; 37,30 ; 38,17 ; 38,23 ; 38,25 ; 40,16 ; 41,11 ; 41,15 ; 41,40 ; 41,44 ; 42,18 ; 42,37 ; 43,09 ; 43,14 ; 44,15 ; 45,03 ; 45,04 ; 46,03 ; 46,04 ; 46,04 ; 47,30 ; 48,04 ; 48,05 ; 48,07 ; 48,21 ; 48,22 ; 49,01 ; 49,29 ; 50,19 ; 50,21 ; 50,24 ;

**-m-** : *sg. ac.* 45,09 ;

**-mă** : *sg. ac.* 8,21 ; 23,08 ; 23,13 ; 24,17 ; 24,43 ; 24,45 ; 24,54 ; 24,56 ; 27,38 ; 30,25 ; 32,11 ; 32,26 ; 38,16 ; 41,21 ; 49,29 ;

**m-** : *sg. ac.* 3,13 ; 6,07 ; 16,05 ; 16,13 ; 19,21 ; 20,06 ; 20,13 ; 22,16 ; 24,07 ; 24,37 ; 24,48 ; 24,48 ; 26,03 ; 26,27 ; 26,27 ; 27,36 ; 29,25 ; 30,27 ; 31,07 ; 31,13 ; 31,26 ; 31,42 ; 32,10 ; 33,11 ; 34,30 ; 35,03 ; 40,15 ; 41,51 ; 41,52 ; 42,22 ; 42,36 ; 45,05 ; 45,05 ; 45,07 ; 45,08 ; 50,05 ;

**mine** : *sg. ac.* 3,12 ; 4,10 ; 9,12 ; 9,16 ; 9,17 ; 13,10 ; 14,24 ; 16,05 ; 18,20 ; 18,21 ; 19,08 ; 19,19 ; 20,06 ; 20,09 ; 20,11 ; 20,13 ; 21,06 ; 21,23 ; 21,30 ; 22,12 ; 23,04 ; 23,08 ; 23,11 ; 23,13 ; 23,15 ; 24,05 ; 24,27 ; 24,39 ; 24,56 ; 26,27 ; 27,08 ; 27,13 ; 27,21 ; 27,26 ; 27,34 ; 27,38 ; 28,20 ; 29,19 ; 29,27 ; 29,34 ; 30,16 ; 30,28 ; 30,29 ; 30,33 ; 30,33 ; 31,05 ; 41,05 ; 31,29 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,36 ; 31,39 ; 31,42 ; 31,52 ; 33,09 ; 33,13 ; 33,15 ; 34,30 ; 35,03 ; 38,16 ; 38,26 ; 39,07 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,09 ; 39,09 ; 39,12 ; 39,14 ; 39,14 ; 39,15 ; 39,17 ; 39,17 ; 39,18 ; 40,14 ; 40,14 ; 40,14 ; 41,10 ; 41,13 ; 42,20 ; 42,33 ; 42,36 ; 43,08 ; 43,16 ; 43,28 ; 44,21 ; 44,28 ; 43,32 ; 45,01 ; 45,04 ; 45,05 ; 45,08 ; 45,09 ; 45,10 ; 45,18 ; 46,31 ; 47,29 ; 49,02 ; 49,22 ; 50,20 ;

**mă** : *sg. ac.* 4,14 ; 4,14 ; 12,12 ; 15,03 ; 16,02 ; 19,19 ; 20,11 ; 23,11 ; 24,27 ; 24,56 ; 27,12 ; 27,19 ; 27,26 ; 27,31 ; 28,20 ; 28,21 ; 29,32 ; 29,33 ; 30,13 ; 30,20 ; 30,33 ; 32,11 ; 32,26 ; 34,20 ; 34,30 ; 35,03 ; 40,14 ; 40,15 ; 45,08 ; 47,29 ; 47,39 ; 47,30 ; 48,03 ; 48,15 ; 48,16 ;

**-m** : *sg. dat.* 9,15 ; 14,21 ; 20,02 ; 20,13 ; 21,23 ; 23,04 ; 23,09 ; 23,09 ; 24,12 ; 24,14 ; 24,23 ; 24,40 ; 24,42 ; 24,44 ; 24,49 ; 25,30 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,07 ; 27,09 ; 28,20 ; 28,21 ; 28,22 ; 29,15 ; 29,15 ; 30,01 ; 30,06 ; 30,06 ; 30,06 ; 30,08 ; 30,20 ; 30,26 ; 30,31 ; 30,33 ; 31,07 ; 31,11 ; 31,28 ; 31,35 ; 31,36 ; 31,41 ; 31,41 ; 31,43 ; 32,29 ; 34,04 ; 34,12 ; 37,14 ; 37,16 ; 38,17 ; 40,08 ; 43,05 ; 44,29 ; 48,04 ; 48,09 ;

**-mi** : *sg. dat.* 21,23 ; 21,30 ; 25,31 ; 27,25 ; 27,46 ; 29,21 ; 30,14 ; 41,24 ;

**-mi-** : *sg. dat.* 4,25 ; 37,07 ; 48.09 ;

**mi** : *sg. dat.* 3,12 ; 4,13 ; 12,13 ; 12,18 ; 15,03 ; 18,12 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,09 ; 20,12 ; 21,06 ; 21,26 ; 24,07 ; 24,30 ; 25,22 ; 25,22 ; 25,32 ; 27,13 ; 27,19 ; 27,33 ; 27,33 ; 27,36 ; 27,36 ; 27;36 ; 29,25 ; 29,32 ; 29,33 ; 31,07 ; 31,09 ; 31,13 ; 31,26 ; 31,27 ; 31,30 ; 32,05 ; 39,19 ; 40,16 ; 42,28 ; 43,06 ; 44,04 ; 44,05 ; 44,27 ; 44,28 ; 48,03 ; 50,05 ;

**mi-** : *sg. dat.* 27,46 ; 27,46 ; 48,09 ;

**mie** : *sg. d-l.* 4,13 ; 4,23 ; 4,23 ; 12,13 ; 12,18 ; 12 19 ; 12,19 ; 15,02 ; 15,03 ; 15,09 ; 16,13 ; 18,12 ; 20,02 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,09 ; 20,12 ; 23,04 ; 23,09 ; 23,09 ; 25,31 ; 25,33 ; 26,07 ; 27,04 ; 27,19 ; 27,33 ; 27,33 ; 27,46 ; 28,22 ; 29,21 ; 29,32 ; 30,20 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

30,30 ; 30,31 ; 30,32 ; 30,32 ; 31,09 ; 31,11 ; 31,13 ; 31,35 ; 31,38 ; 31,43 ; 32,09 ; 33,10 34,12 ; 34,12 ; 37,09 ; 39,17 ; 40,08 ; 41,24 ; 44,17 ; 45,28 ; 47,31 ; 48,05 ; 50,05 ;
**îm** : *sg. dat.* 20,12 ; 26,09 ; 28,22 ; 30,32 ; 34,12 ; 41,09 ; 42,38 ; 44,10 ; 44,17 ; 48,11 ;
**noi** : *pl. nom./ac.* 3,22 ; 5,29 ; 13,09 ; 19,05 ; 19,13 ; 19,13 ; 19,31 ; 23,06 ; 23,06 ; 23,06 ; 24,25 ; 24,55 ; 26,61 ; 26,16 ; 26,29 ; 26,29 ; 31,15 ; 31,44 ; 31,50 ; 34,09 ; 34,10 ; 34,15 ; 34,17 ; 34,21 ; 34,22 ; 34,23 ; 37,08 ; 37,08 ; 39,14 ; 39,17 ; 41,10 ; 31,12 ; 42,13 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,30 ; 42,30 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,08 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,22 ; 44,09 ; 44,16 ; 44,26 ; 44,26 ; 44,26 ; 44,27 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,34 ; 46,34 ; 47,03 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,25 ; 50,18 ;
**-ne-** : *pl. ac.* 47,25 ;
**ne** : *pl. ac.* 11,04 ; 22,05 ; 31,49 ; 33,12 ; 34,15 ; 34,23 ; 35,03 ; 37,10 ; 38,23 ; 42,30 ; 42,30 ; 43,04 ; 43,08 ; 43,18 ; 43,18 ; 44,16 ; 44,26 ; 47,04 ; 47,18 ;
**ne-** : *pl. ac.* 19,13 ; 26,22 ; 31,15 ; 41,10 ; 43,07 ; 43,10 ; 43,10 ; 44,24 ;
**-ne** : *pl. dat.* 47,15 ; 47,19 ;
**ne** : *pl. dat.* 11,04 ; 43,07 ; 43,20 ; 43,22 ; 44,25 ; 50,15 ;
**ne-** : *pl. dat.* 41,12 ; 41,13 ; 42,28 ;
**nouo** : *pl. dat.* 11,04 ; 11,04 ; 20,09 ; 24,23 ; 26,10 ; 26,22 ; 31,14 ; 31,16 ; 34,09 ; 34,14 ; 34,16 ; 34,21 ; 34,22 ; 34,22 ; 39,14 ; 41,12 ; 41,13 ; 42,02 ; 42,21 ; 42,28 ; 42,33 ; 43,02 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,22 ; 44,20 ; 44,25 ; 47,15 ; 47,18 ; 50,15 ; 50,15 ;

# F

**face** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. machen, fertigen, 2. werden, 3. gründen“ : „1. faire, 2. devenir. 3. fonder“
(283 X) :
**facu** : *ind. pr. 1. sg.* 18,17 ; 18.21 ;
**faci** : *ind. pr. 2. sg.* 19,19 ; 21,22 ;
**face** : *ind. pr. 3. sg.* 1,12 ; 31,12 ; 31,29 ; 39,03 ;
**faceţ** : *ind. pr. 2. pl.* 19,08 ;
**fac** : *ind. pr. 3. pl.* 39.22 ;
**mă făceam** : *ind. impf. 1. sg. refl.* 31,40 ;
**făcea** : *ind. impf. 3. sg.* 11,30 ; 39,23 ;
**se făcea** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 26,13 ;
**să făcea** : 7,06 ;
**făcu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,07 ; 1,16 ; 1,21 ; 1,25 ; 1,27 ; 3,21 ; 5,13 ; 5,22 ; 5,26 ; 6,06 ; 6,22 ; 7,05 ; 9,24 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,17 ; 12,16 ; 19,03 ; 21,01 ; 21,08 ; 26,30 ; 27,14 ; 27,31 ; 29,22 ; 29,28 ; 33,17 ; 34,07 ; 37,03 ; 40,20 ; 41,47 ; 43,17 ; 45,08 ; 50,10 ;
**să făcu** : *ind. pf. s. 3. sg. pas.* 1,03 ; 1,05 ; 1,05 ; 1,06 ; 1,08 ; 1,08 ; 1,09 ; 1,13 ; 1,13 ; 1,15 ; 1,19 ; 1,19 ; 1,20 ; 1,23 ; 1,23 ; 1,24 ; 1,30 ; 1,31 ; 1,31 ; 2,07 ; 3,22 ; 4,02 ; 7,10 ; 7,17 ; 10,30 ; 12,10 ; 13,08 ; 15,01 ; 15,04 ; 15,17 ; 19,15 ; 19,26 ; 20,12 ; 21,20 ; 24,67 ; 26,13 ; 29,25 ; 39,05 ; 41,54 ; 42,25 ; 49,15 ; 49,17 ; 50,09 ;
**se făcu** : 29,23 ;
**făcură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 3,07 ; 14,02 ; 31,46 ; 42,20 ; 45,21 ; 46,12 ; 50,12 ;
**să făcură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 5,04 ; 5,05 ; 5,08 ; 5,11 ; 5,14 ; 5,17 ; 5,20 ; 5,23 ; 5,27 ; 5,31 ; 9,28 ; 11,32 ; 26,14 ; 30,43 ; 32,05 ; 36,11 ; 36,22 ; 41,50 ; 46,20 ; 46,20 ; *ind. pf. s. 3. pl. pas.* 6,01 ; 10,19 ;
**am făcut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 6,07 ; 6,07 ; 7,04 ; 8,21 ; 9,06 ; 20,05 ; 21,23 ; 27,19 ; 27,37 ; 27,37 ; 40,15 ; 50,15 ;
**m-am făcut** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 32,10 ;
**ai făcut** : *ind. pf. c. 2. sg.* 3,13 ; 3,14 ; 4,10 ; 12,18 ; 20,09 ; 20,09 ; 20,09 20,10 ; 22,16 ; 24,14 ; 24,44 ; 26,10 ; 27,45 ; 29,25 ; 31,26 ; 31,28 ; 32,10 ;
**te-ai făcut** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 26,16 ;
**au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 1,01 ; 1,27 ; 1,27 ; 1,31 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,04 ; 3,01 ; 5,01 ; 5,01 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,16 ; 6,22 ; 8,06 ; 8,13 ; 13,04 ; 18,08 ; 21,06 ; 21,26 ; 24,66 ; 26,20 ; 27,17 ; 31,01 ; 31,18 ; 38,10 ; 39,19 ; 41,51 ; 42,28 ; 46,01 ;
**făcutu-au** : 45.09 ;
**s-au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 18,12 ; 26 01 ;
**se-au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 38,14 ;
*ind. pf. c. 3. pl. refl.* 48,05 ;
**voiu face** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,02 ; 13,17 ; 21,13 ; 21,18 ; 27,09 ; 27,37 ; 28,15 ; 30,03 ; 30,30 ; 31,43 ; 32,09 ; 32,12 ; 39,09 ; 46,03 ; 47,30 ; 48,04 ;
**vei face** : *ind. viit. I. 2. sg.* 6,14 ; 6,15 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,16 ; 18,25 ; 21,23 ; 21,23 ; 30,31 ; 40,14 ; 47.29 ;
**să va face** : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 38,11 ;
**va face** : *ind. viit. I. 3. sg.* 20,09 ; 41,25 ; 41,28 ;
**vom face** : *ind. viit. I. 1. pl.* 11,04 ;
**veţ face** : *ind. viit. I. 2. pl.* 24,49 ;
**vă veţ face** : *ind. viit. I. 2. pl. refl.* 34,15 ;
**se vor face** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 42,16 ;
**faci** : *subj. pr. 2. sg.* 16,02 ; 18,25 ; 20,13 ; 22,12 ; 26,29 ;
**facă** : *subj. pr. 3. sg.* 18,07 ; 18,19 ; 31,07 ; 39,11 ; 39,11 ; 41,34 ;
**facă-te** : 48,20 ;
**facă-se** : *subj. pr. 3. sg. pas.* 1.06 ;
**se facă** : 50,20 ;
**să facă** : 1,03 ; 9,27 ; 12,13 ; 25,22 ; 44,17 ;
**facem** : *subj. pr. 1. pl.* 1,26 ; 2,18 ; 11,03 ; 34,14 ; 35,03 ;
**ne facem** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 19,05 ;
**faceţ** : *subj. pr. 2. pl.* 19,08 ;
**facă-se** : *subj. pr. 3. pl. pas.* 1,14 ;
**fă** : *imperat. sg.* 6,14 ; 16,06 ; 17,01 ; 18,05 ; 18,06 ; 22,02 ; 24,12 ; 24,12 ; 24,60 ; 27,04 ; 27,07 ; 31,16 ; 35,01 ;
**faceţ** ; *imperat. pl.* 32,16 ; 41,55 ; 42,18 ;
**faceţi** : *imperat. pl.* 43,11 ; 45,17 ;
**făcînd** : *ger.* 1,11 ; 39,22 ;
**face** : *inf.* (<a) 2,03 ; 11,06 ; 11,06 ; 11,08 ; 19,22 ; 22,13 ; 34,19 ; 41,32 ; 44,17 ;
**să fie făcut** : *conj. pf. 3. pl.* 44,07 ;
**făcîndu-se** : *ger. refl.* 18,18 ;
**nu faceţi** : *imperat. pl. neg.* 42,22 ;
**se face** : *inf. refl.* (<a) 18,11 ;
**să face** : *inf. refl.* (<a) 2.05 ; 6,01 ;

**facere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Entstehung, Genesis. 2. Herstellung“ : „1. origine, naissance, genèse“
(2 X) :
**facerii** : *sg. g n./dat.* 2,04 ; 5,01 ;

**fapt** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Tat, Handlung. 2. Schöpfung“ : „1. action, 2. création“
(1 X) :
**faptul** : *sg. nom./ac.* 20,09 ;

**faptă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Tat, 2. Werk, Geschöpf“ : „1. action, 2. oeuvre“
(5 X) :
**faptele** : *pl. nom./ac.* 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 5,29 ; 8.21 ;

**faraon** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Pharao“ : „Pharaon“
(94 X) :
**farao** : *sg. nom./ac.* 40,02 ; 40,13 ; 40,17 ; 40,19 ; 41,01 ; 41,05 ; 41,07 ; 41,08 ; 41,09 ; 41,10 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,15 ; 41,16 ; 41,17 ; 41,34 ; 41,38 ; 41,39 ; 41,41 ; 41,42 ; 41,44 ; 41,44 ; 41,45 ; 41,55 ; 41,55 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

44,18 ; 45,16 ; 45,21 ; 46,33 ; 47,03 ; 47,05 ; 47,07 ; 47,08 ; 47,09 ; 47,10 ; 47,11 ; 47,22 ; 50,06 ;
**faraon** : 12,15 ; 12,17 ; 12,18 ; 12,20 ;
**farao** : *sg. gen./dat.* (<lui) 37,36 ; 39,01 ; 40,07 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,14 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,08 ; 41,16 ; 41,25 ; 41,25 ; 41,25 ; 41,26 ; 41,28 ; 41,28 ; 41,32 ; 41,35 ; 41,37 ; 41,46 ; 41,46 ; 42,15 ; 42,16 ; 45,02 ; 45,08 ; 45,16 ; 45,17 ; 46,31 ; 47,01 ; 47,02 ; 47,03 ; 47,04 ; 47,07 ; 47,14 ; 47,19 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,22 ; 47,23 ; 47,24 ; 47,25 ; 47,26 ; 47,26 ; 50,04 ; 50,04 ; 50,06 ; 50,07 ;
**faraon** : (<lui) 12,15 ; 12,15 ;

**fată** : (1219 DRĂGANU) : s. f. : „Tochter, Mädchen" : „fille" (105 X).
**fata** : *sg. nom./ac.* 11,29 ; 24,48 ; 24,55 ; 25,20 ; 26,34 ; 23,34 ; 28,09 ; 29,06 ; 29,09 ; 29,10 ; 29,18 ; 29,23 ; 29,28 ; 34,01 ; 34,05 ; 34,07 ; 34,08 ; 34,19 ; 36,02 ; 36,02 ; 36,03 ; 36,25 ; 36,39 ; 41,45 ; 41,50 ; 46,15 ; 46,20 ;
**fată** : 24,23 ; 24,24 ; 24,47 ; 24,47 ; 30,21 ; 38,02 ;
**fetei** : *sg. gen./dat.* 29,29 ; 34,03 ; 36,14 ; 36,18 ; 46,18 ; 46,25 ;
**fete** : *pl. nom./ac.* 5,04 ; 5,07 ; 5,10 ; 5,13 ; 5,16 ; 5,19 ; 5,22 ; 5,26 ; 5,30 ; 6,01 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,15 ; 11,17 ; 11,19 ; 11,21 ; 11,23 ; 11,25 ; 19,08 ; 19,12 ; 19,15 ; 29,16 ; 31,41 ; 31,43 ; 46,15 ;
**fetele** : 6,02 ; 6,04 ; 19,14 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,36 ; 24,03 ; 24,13 ; 24,37 ; 24,43 ; 27,46 ; 27,46 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,06 ; 28,08 ; 31,26 ; 31,28 ; 31,31 ; 31,43 ; 31,50 ; 31,50 ; 31,55 ; 34,01 ; 34,09 ; 34,09 ; 34,16 ; 34,16 ; 34,17 ; 34,21 ; 34,21 ; 36,02 ; 36,06 ; 37,35 ; 46,07 ; 46,07 ;
**fetelor** : *pl. gen./dat.* 31,43 ; 46,07 ;
**fete** : *pl. gen.* (<a) 19,16 ;
**fetişoara** : *sg. nom./ac. dim.* 34,04 ;

**faţă** : (1519 DERS) : s. f. : „Gesicht, Angesicht, Antlitz" : „face, visage" (66 X) :
**faţa** : *sg. nom./ac.* 2,06 ; 2,07 ; 3,08 ; 4,05 ; 4,06 ; 4,14 ; 4,14 ; 4,16 ; 6,07 ; 7,04 ; 8,09 ; 8,13 ; 11,04 ; 11,08 ; 11,09 ; 15,10 ; 16,06 ; 16,08 ; 17,03 ; 17,17 ; 19,01 ; 19,21 ; 19,28 ; 19,28 ; 23,17 ; 27,30 ; 31,02 ; 31,02 ; 31,05 ; 32,20 ; 32,20 ; 32,20 ; 33,10 ; 33,10 ; 33,18 ; 35,01 ; 35,07 ; 36,06 ; 38,15 ; 41,46 ; 41,56 ; 42,06 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,26 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,29 ; 48,11 ; 48,12 ; 50,01 ;
**faţă** : 24,16 ; 26,07 ; 29,17 ; 32,30 ; 32,30 ; 39,06 ;
**feţii** : *sg. gen./dat.* 3,19 ; 7,23 ; 16,12 ; 23,08 ; 25,18 ; 25,18 ; 32,21 ;
**feţele** : *pl. nom./ac.* 9,23 ; 40,07 ;

**faur** : (1429 DERS) : s. m. : „Schmied" : „forgeron" (1 X) :
**faur** : *sg. nom./ac.* 4,22 ;

**făcător** : (XVI sec. CV) : s. m. : „1. Schöpfer, 2. Handwerker" : „1. créateur, 2. faiseur, fabricant" (7 X) :
**făcătoriu** : *sg. nom./ac.* 40,17 ;
**făcătoriului** : *sg. gen./dat.* 40,20 ;
**făcătorii** : *pl. nom./ac.* 40,01 ; 40,02 ; 40,05 ; 40,16 ; 40,22 ;

**făclie** : (1561 CORESI) : s. f. : „Kerze, Licht" : „chandelle, cierge" (1 X) :
**făclii** : *pl. nom./ac.* 15,17 ;

**făgădui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „versprechen" : „promettre" (1 X) :
**făgădui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,18 ;

**făgăduinţă** : (1640 URECHE) : s. f. : „Versprechen" : „promesse" (22 X) :
**făgăduinţa** : *sg. nom./ac.* 6,18 ; 9,09 ; 9,11 ; 9,15 ; 9,16 ; 17,02 ; 17,04 ; 17,07 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,13 ; 17,14 ; 17,19 ; 17,21 ;
**făgăduinţă** : 17,07 ; 17,07 ; 17,13 ; 17,19 ; 21,27 ;
**făgăduinţii** : *sg. gen./dat.* 9,12 ; 9,13 ; 9,17 ;

**făgăduire** : (1560 BRATU) : s. f. : „Gelöbnis" : „promesse" (1 X) :
**făgăduire** : *sg. nom./dat.* 21,32 ;

**făină** : (1551/3 ES) : s. f. : „Mehl" : „farine" (1 X) :
**făină** : *sg. nom./ac.* 18,06 ;

**fără** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep./conj. : „ohne" : „sans" (11 X) :
**fără** : *conj.* 3,11 ; 9,04 ; 21,26 ; 28,17 ; 41,40 ; 47,18 ; *prep.* 15,02 ; 41,16 ; 42,36 ; 43,14 ; 43,14 ;

**fărăfund** : (XVI sec. PS. SCH.) s. n. : „Abgrund" : „abîme" (3 X) :
**fărăfundului** : *sg. gen./dat.* 7,11 ;
**fără de fund** : (< cel) 1,02 ;
**fără fund** : (< celui) 8,02 ;

**fărîma** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „zerbrechen, zerschlagen" : „casser, briser, abattre" (5 X) :
**sfărîmă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,19 ;
**să fărîmară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 49,24 ;
**mă voiu fărîma** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 34,30 ;
**fărîme** : *subj. pr. 3. sg.* 19,14 ;
**sfărîmăm** : *subj. pr. 1. pl.* 19,13 ;

**făt** : (1434 DERS) : s. m. : „1. Knabe, Sohn, 2. Jüngling" : „1. fils, 2. jeune homme" (1 X) :
**feţi** : *pl. nom./ac.* 46,15 ;

**fecioară** : (1551/3 ES) : s. f. : „Jungfrau" : „vierge, jeune fille" (6 X) :
**fecioara** : *sg. nom./ac.* 24,14 ; 24,16 ; 24,43 ;
**fecioară** : 24,16 ; 34,03 ;
**fecioarei** : *sg. gen./dat.* 34,03 ;

**fecior** : (1348 DLRV) : s. m. : „1. Kind, 2. Sohn, 3. Jüngling" : „1. enfant, 2. fils, 3. jeune homme" (270 X) :
**fecior** : *sg. nom./ac.* 16,15 ; 17,19 ; 18,10 ; 18,14 ; 19,37 ; 19,38 ; 21,02 ; 21,07 ; 24,36 ; 29,32 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,01 ; 30,05 ; 30,06 ; 30,07 ; 30,10 ; 30,12 ; 30,17 ; 30,23 ; 30,24 ; 37,03 ; 38,03 ; 38,05 ;
**feciorul** : 9,24 ; 9,25 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 12,05 ; 14,12 ; 15,02 ; 21,09 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,10 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,13 ; 22,03 ; 22,06 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,08 ; 24,15 ; 25,05 ; 25,06 ; 25,09 ; 25,12 ; 25,19 ; 25,25 ; 27,01 ; 27,05 ; 27,15 ; 27,15 ; 27,17 ; 27,32 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

27,42 ; 28,05 ; 28,09 ; 29,01 ; 29,05 ; 30,30 ; 34,02 ; 34,04 ; 34,05 ; 34,08 ; 34,18 ; 34,20 ; 34,24 ; 34,26 ; 35,18 ; 36,02 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,12 ; 36,14 ; 36,32 ; 36,33 ; 36,35 ; 36,38 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,39 ; 38,11 ; 45,09 ; 46,10 ; 47,29 ; 50,23 ;

**feciorului** : *sg. gen./dat.* 11,31 ; 16,15 ; 21,03 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,07 ; 24,38 ; 24,47 ; 24,51 ; 27,20 ; 27,27 ; 27,42 ; 30,14 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ; 37,32 ; 37,33 ; 38,26 ;

**feciori** : *pl. nom./ac.* 3,16 ; 5,07 ; 6,10 ; 10,01 ; 10,25 ; 11,30 ; 15,02 ; 16,02 ; 19,12 ; 22,23 ; 27,45 ; 29,34 ; 30,03 ; 30,20 ; 32,11 ; 34,25 ; 36,11 ; 41,50 ; 42,11 ; 42,32 ; 42,36 ; 43,14 ; 43,14 ; 48,05 ;

**feciorii** : 6,18 ; 8,16 ; 8,18 ; 9,01 ; 9,18 ; 9,18 ; 10,02 ; 10,03 ; 10,04 ; 10,06 ; 10,07 ; 10,08 ; 10,20 ; 10,22 ; 10,23 ; 10,26 ; 10,31 ; 18,19 ; 23,05 ; 23,20 ; 25,03 ; 25,04 ; 25,04 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,16 ; 27,29 ; 31,28 ; 31,43 ; 31,55 ; 33,02 ; 33,07 ; 34,05 ; 34,07 ; 34,09 ; 34,13 ; 34,14 ; 35,23 ; 35,24 ; 35,25 ; 35,26 ; 35,29 ; 36,05 ; 36,06 ; 36,12 ; 36,13 ; 36,13 ; 36,14 ; 36,17 ; 36,18 ; 36,19 ; 36,19 ; 36,20 ; 36,21 ; 36,22 ; 36,23 ; 36,24 ; 36,25 ; 36,26 ; 36,27 ; 36,28 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,35 ; 38,11 ; 42,05 ; 42,37 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,11 ; 45,21 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,08 ; 46,09 ; 46,10 ; 46,11 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,13 ; 46,14 ; 46,15 ; 46,16 ; 46,17 ; 46,17 ; 46,18 ; 46,19 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,22 ; 46,23 ; 46,23 ; 46,24 ; 46,25 ; 46,27 ; 48,08 ; 48,13 ; 49,01 ; 49,08 ; 49,32 ; 49,33 ; 50,12 ; 50,13 ; 50,23 ; 50,23 ;

**feciorilor** : *pl. gen./dat.* 6,18 ; 8,16 ; 8,18 ; 9,08 ; 10,21 ; 10,32 ; 23,03 ; 23,07 ; 23,10 ; 23,10 ; 23,12 ; 23,16 ; 23,18 ; 25,06 ; 25,13 ; 27,46 ; 30,35 ; 31,01 ; 31,16 ; 31,43 ; 36,10 ; 42,01 ; 45,10 ; 46,07 ; 46,26 ;

**fel** : (1581/2 PO) : s. n. : „Art“ : „genre, sorte“ (25 X) :

**fel** : *sg. nom./ac.* 44,15 ;

**feliul** : 30,39 ; 31,10 ; 31,12 ;

**fêliu** : 1,11 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,21 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,25 ; 6,20 ; 6,20 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ;

**fêliul** : 1,25 ; 6,20 ; 8,19 ;

**feliuri** : *pl. nom./ac.* 17,27 ;

**feliurile** : 40,17 ;

**fêliuri** : 45,22 ;

**fêliurile** : 1,21 ;

**femeie** : (1561 CORESI) : s. f. : „1. Frau“ : „1. femme“ (92 X) :

**fămêia** : *sg. nom./ac.* 4,17 ; 4,25 ;

**fămêia** : *sg. nom./ac.* 4,17 ; 4,25 ; 6,18 ; 7,07 ; 7,13 ; 8,16 ; 12,05 ; 12,11 ; 12,17 ; 12,19 ; 12,20 ; 13,01 ; 16,03 ; 17,15 ; 17,19 ; 18,09 ; 18,10 ; 19,15 ; 20,02 ; 20,11 ; 20,14 ; 20,17 ; 20,18 ; 23,19 ; 23,36 ; 24,03 ; 24,44 ; 25,10 ; 25,21 ; 25,21 ; 26,07 ; 26,08 ; 26,10 ; 26,11 ; 29,21 ; 31,32 ; 38,09 ; 38,12 ; 44,27 ; 49,31 ; 49,31 ;

**fămêie** : 1,27 ; 5,02 ; 7,02 ; 12,11 ; 12,19 ; 16,03 ; 20,02 ; 20,12 ; 24,04 ; 24,07 ; 24,37 ; 24,40 ; 24,51 ; 24,67 ; 25,01 ; 25,20 ; 26,07 ; 26,09 ; 27,46 ; 28,06 ; 28,09 ; 29,28 ; 30,04 ; 30,09 ; 34,04 ; 34,08 ; 34,12 ; 38,06; 41,45 ;

**fămeii** : *sg. gen./dat.* 36,10 ; 36,10 ; 36,12 ; 36,13 ; 36,14 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,39 ; 46,19 ;

**fămei** : *pl. nom./ac.* 6,02 ; 34,16 ; 34,21 ;

**fămeile** : 6,18 ; 7,07 ; 7,13 ; 8,16 ; 18,11 ; 28,09 ; 31,17 ;

**fămeilor** : *pl. gen./dat.* 37,02 ; 45,19 ;

**femeiesc** : (1632 EUSTR. PRAV.) : adj : „weiblich“ : „féminin“ (8 X) :

**fămeiască** : *f. sg. nom./ac.* 6,19 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,09 ; 7,15 ; 7,16 ;

**fereastră** : (1560 BRATU) : s. f. : „Fenster“ : „fenêtre“ (2 X) :

**fereastra** : *sg. nom./ac.* 8,06 ;

**fereastră** : 26,08 ;

**feri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „(be) hüten, (be) schützen“ : „prendre garde, protéger“ (1 X) :

**ferêşte-te** : *imperat. sg. refl.* 19,09 ;

**ferici** : (1563 CORESI) : v. IV : „1. glücklich machen, beglücken, 2. preisen“ : „1. rendre heureux, 2. louer“ (1 X) :

**fericesc** : *ind. pr. 3. pl.* 30,13 ;

**fericit** : (1581 CORESI) : adj. : „1. glücklich, 2. selig“ : „1. heureux, 2. béat, bienheureux“ (1 X) :

**fericită** : *f. sg. nom./ac.* 30,13 ;

**fi** : (1521 NEACŞU) : v. IV : „sein“ : „être“ (729 X) :

**sînt** : *ind. pr. 1. sg.* 3,10 ; 4,09 ; 12,13 ; 17,01 ; 18,27 ; 23,04 ; 24,24 ; 24,34 ; 24,47 ; 26,24 ; 26,24 ; 27,19 ; 27,32 ; 28,13 ; 28,15 ; 30,02 ; 31,13 ; 31,38 ; 31,41 ; 34,30 ; 44,15 ; 45,03 ; 45,04 ; 46,03 ; 50,19 ;

**eşti** : *ind. pr. 2. sg.* 3,09 ; 3,11 ; 3,19 ; 12,11 ; 13,15 ; 23,06 ; 23,13 ; 24,23 ; 24,47 ; 24,60 ; 26,29 ; 27,18 ; 27,21 ; 27,24 ; 27,32 ; 29,14 ; 29,15 ; 32,17 ; 39,09 ; 44,18 ;

**-e** : *ind. pr. 3. sg.* 25,22 ; 27,46 ;

**-i** : *ind. pr. 3. sg.* 33,14 ;

**iaste** : *ind. pr. 3. sg.* 1,04 ; 1,08 ; 1,10 ; 1,12 ; 1,18 ; 1,29 ; 2,11 ; 2,12 ; 2,12 ; 2,16 ; 2,18 ; 2,23 ; 3,03 ; 3,06 ; 4,09 ; 4,13 ; 5,01 ; 6,17 ; 7,15 ; 9,03 ; 9,16 ; 9,17 ; 10,12 ; 12,12 ; 12,18 ; 12,19 ; 13,10 ; 14,02 ; 14,03 ; 14,06 ; 14,07 ; 14,08 ; 14,15 ; 17,10 ; 17,12 ; 18,09 ; 19,12 ; 19,12 ; 19,20 ; 19,20 ; 19,31 ; 19,31 ; 19,31 ; 19,38 ; 20,02 ; 20,02 ; 20,03 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,07 ; 20,11 ; 20,12 ; 20,13 ; 20,13 ; 12,17 ; 21,17 ; 22,07 ; 22,07 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,11 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,19 ; 23,19 ; 24,23 ; 24,44 ; 24,65 ; 24,65 ; 25,09; 25,18 ; 25,22 ; 26,07 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,09 ; 26,20 ; 27,11 ; 27,20 ; 27,22 ; 27,33 ; 27,38 ; 28,16 ; 28,17 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,07 ; 29,12 ; 29,15 ; 29,26 ; 30,18 ; 31,05 ; 31,11 ; 31,14 ; 31,32 ; 31,35 ; 31,36 ; 31,36 ; 31,44 ; 31,50 ; 32,27 ; 32,29 ; 32,32 ; 33,15 ; 33,18 ; 34,14 ; 35,06 ; 35,06 ; 35,17 ; 35,19 ; 35,20 ; 35,27 ; 36,01 ; 36,08 ; 36,24 ; 37,22 ; 37,27 ; 37,30 ; 37,32 ; 37,33 ; 38,14 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,21 ; 38,24 ; 38,25 ; 39,09 ; 40,08 ; 40,08 ; 40,12 ; 41,15 ; 41,25 ; 41,26 ; 41,32 ; 41,39 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,13 ; 42,14 ; 42,21 ; 42,32 ; 42,32 ; 42,36 ; 42,36 ; 43,06 ; 43,07 ; 43,11 ; 43,27 ; 43,28 ; 43,29 ; 43,32 ; 44,05 ; 44,20 ; 44,31 ; 45,06 ; 45,28 ; 46,02 ; 46,33 ; 46,34 ; 47,03 ; 47,04 ; 47,06 ; 48,07 ; 48,18 ; 49,07 ; 49,15 ; 49,15 ; 49,29 ; 49,30 ; 49,32 ; 50,10 ; 50,11 ; 50,11 ;

**îi** : *ind. pr. 3. sg.* 42,28 ;

**sîntem** : *ind. pr. 1. pl.* 13,09 ; 29,04 ; 42,11 ; 42,11 ; 42,11 ; 42,13 ; 42,21 ; 42,31 ; 42,31 ; 42,3 46,24;

**sînteţ** : *ind. pr. 2. pl.* 29,04 ; 42,09 ; 42,16 ; 42,33 ;

**sînteţi** : 42,14 ; 42,19 ; 42,34 ; 42,34 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**-s** : *ind. pr. 3. pl.* 7,02 ; 10,01 ; 11,10 ; 18,20 ; 20,16 ; 25,17 ; 25,19 ; 25,32 ; 31,38 ; 36,17 ; 36,19 ; 36 19 ; 36,20 ; 36,21 ; 36,23 ; 36,24 ; 36,25 ; 36,26 ; 36 2 7; 36,28 ; 36,29 ; 36,30 ; 36,31 ; 36,40 ; 36,43 ; 37,02; 46,08 ; 47,18 ; 46,22 ; 46,25 ;
**sînt** : *ind. pr. 3. pl.* 1,21 ; 1,25 ; 3,14 ; 6,02 ; 6,03 ; 6,09 ; 9,10 ; 9,12 ; 9,18 ; 10,20 ; 10,31 ; 10,32 ; 11,27 ; 19,05 ; 19,08 ; 21,29 ; 22,23 ; 24,25 ; 25,07 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,16 ; 25,16 ; 25,23 ; 27,22 ; 28,08 ; 31,31 ; 31,43 ; 31,43 ; 31,43 ; 33,09 ; 41,27 ; 41,27 ; 46,08 ; 46,15 ; 46,32 ; 47,01 ; 47,06 ; 47,24 ; 48,05 ; 48,08 ; 48,09 ;
**erai** : *ind. impf. 2. sg.* 40,13 ;
**era** : *ind. impf. 3. sg.* 1,02 ; 1,07 ; 1,07 ; 2,05 ; 2,25 ; 3,01 ; 3,07 ; 4,02 ; 4,17 ; 4,20 ; 4,21 ; 4,22 ; 5,32 ; 6,04 ; 6,04 ; 6,12 ; 7,06 ; 7,19 ; 7,22 ; 7,23 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,09 ; 9,18 ; 9,18 ; 10,09 ; 11,01 ; 11,03 ; 11,10 ; 11,30 ; 12,04 ; 12,14 ; 12,20 ; 13,02 ; 13,03 ; 13,05 ; 13,06 ; 13,11 ; 13,19 ; 14,05 ; 14,13 ; 14,17 ; 14,17 ; 14,18 ; 16,01 ; 16,01 ; 16,16 ; 17,24 ; 17,25 ; 18,22 ; 19,11 ; 21,05 ; 21,17 ; 21,20 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,20 ; 24,01 ; 24,02 ; 24,16 ; 24,16 ; 24,32 ; 24,36 ; 24,54 ; 25,01 ; 25,04 ; 25,20 ; 25,21 ; 25,24 ; 25,26 ; 25,27 ; 25,28 ; 26,07 ; 26,28 ; 24,34 ; 27,15 ; 27,23 ; 28,13 ; 29,02 ; 29,02 ; 29,14 ; 29,16 ; 29,17 ; 29,17 ; 29,20 ; 29,25 ; 29,31 ; 30,29 ; 30,30 ; 30,30 ; 30,35 ; 30,35 ; 31,02 ; 31,04 ; 31,05 ; 32,07 ; 34,05 ; 34,07 ; 34,19 ; 34,19 ; 34,25 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,29 ; 34,29 ; 35,02 ; 35,03 ; 35,04 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,06 ; 35,22 ; 36,07 ; 36,12 ; 37,02 ; 37,03 ; 37,23 ; 38,01 ; 38,02 ; 38,05 ; 38,06 ; 38,27 ; 38,30 ; 39,02 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,06 ; 39,11 ; 39,21 ; 39,22 ; 39,22 ; 39,23 ; 39,23 ; 39,23 ; 40,03 ; 40,05 ; 40,05 ; 40,05 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,09 ; 40,10 ; 40,10 ; 40,17 ; 40,20 ; 41,07 ; 41,08 ; 41,12 ; 41,24 ; 41,46 ; 41,48 ; 41,48 ; 41,49 ; 41,54 ; 41,56 ; 42,05 ; 42,06 ; 42,23 ; 42,27 ; 42,35 ; 43,16 ; 43,19 ; 44,01 ; 44,04 ; 46,32 ; 47,13 ; 47,26 ; 48,14 ; 50,02 ;
**fu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,11 ; 4,03 ; 4,08 ; 6,01 ; 7,10 ; 7,12 ; 8,06 ; 8,13 ; 10,10 ; 11,02 ; 11,03 ; 12,11 ; 12,14 ; 14,01 ; 15,17 ; 17,01 ; 19,16 ; 19,29 ; 19,34 ; 20,13 , 21,20 ; 22,01 ; 22,20 ; 23,01 ; 24,15 ; 24,22 ; 24,30 ; 24,45 ; *ind. pf. s. 3. sg.* (+ **auzind**) 24,52 ; 25,11; 26,01 ; 26,08 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,30 ; 27,30 ; 27,34 ; 29,10 ; 29,13 ; 30,25 ; 30,41 ; 31,10 ; 34,25 ; 35,05 ; 35,16 ; 35,17 ; 35,18 ; 35,21 ; 37,23 ; 38,01 ; 38,07 ; 38,09 ; 38,24 ; 38,27 ; *ind. pf. s. 3. sg.* (+**născînd**) 38,28 ; 39,02 ; 39,05 ; 39,07 ; 39,11 ; 39,13 ; 39,19 ; 40,01 ; 40,20 ; 41,01 ; 41,08 ; 41,13 ; *ind. pf. s. 3. sg.* (+**deşărtînd**) 42,35 ; 43,02 ; 43,21 ; 44,02 ; 44,24 ; 47,20 ; 48,01 ;
**fură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 4,08 ; 12,16 ; 25,03 ; 30,42 ; 35,28 ; 40,04 ; 42,36 ; 46,21 ; 47,28 ;
**au fost** : *ind. pf. c. 3. sg.* 38,21 ; 38,21 ; 46,31 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 36,13 ;
**voiu fi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,14 ; 17,08 ; 26,03 ; 27,13 ; 31,03 ;
**vei fi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 12,02 ; 17,04 ; 24,08 ; 24,41 ; 24,41 ; 28,03 ; 32,28 ; 41,40 ; 45,10 ;
**fi-va** : *ind. viit. I. 3. sg.* 12,12 ; 27,40 ;
**va fi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 1,29 ; 4,14 ; 9,02 ; 9,11 ; 9,13 ; 9,14 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,25 ; 9,25 ; 11,04 ; 15,01 ; 15,05 ; 15,13 ; 16,12 ; 17,05 ; 17,11 ; 17,13 ; 17,14 ; 17,15 ; 17,16 ; 18,15 ; 18,18 ; 18,23 ; 18,25 ; 23,09 ; 24,14 ; 24,43 ; 26,11 ; 27,33 ; 27,39 ; 28,14 ; 28,20 ; 28,21 ; 28,22 ; 29,34 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,33 ; 30,33 ; 30,33 ; 31,16 ; 32,08 ; 34,07 ; 35,10 ; 35,12 ; 38,09 ; 40,14 ; 41,31 ; 41,31 ; 43,05 ; 44,10 ; 44,10 ; 44,17 ; 44,30 ; 44,31 ; 45,11 ; 48,19 ; 48,19 ; 48,21 ;
**vom fi** : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,16 ; 44,09 ; 47,19 ; 47,25 ;
**veţi fi** : *ind. viit. I. 2. pl.* 3,05 ; 44,10 ;
**vor fi** : *ind. viit. I.3 pl.* 2,24 ; 6,17 ; 6,21 ; 6,21 ; 17,16 ; 18,24 ; 18,24 ; 20,16 ; 31,08 ; 34,23 ; 35,11 ; 37,20 ; 41,27 ; 41,36 ; 41,36 ; 45,20 ; 47,24 ; 47,24 ; 48,05 ; 48,06 ; 49,26 ;
**fiiu** : *subj. pr. 1. sg.* 17,19 ;
**fie** : *subj. pr. 3. sg.* 1,06 ; 1,14 ; 1,15 ; 6,03 ; 6,19 ; 9,03 ; 13,09 ; 18,30 ; 18,32 ; 21,12 ; 21,30 ; 24,51 ; 26,28 ; 30,34 ; 31,08 ; 32,28 ; 33,09 ; 37,10 ; 37,27 ; 38,15 ; 38,22 ; 41,30 ; 41,45 ; 43,12 ;
**fim** : *subj. pr. 1. pl.* 34,22 ;
**fie** : *subj. pr. 3. pl.* 47,21 ;
**ar fi** : *cond. pr. 3. sg.* 23,15 ; 31,42 ; *cond. pr. 3. pl.* 41,22 ;
**fii** : *imperat. sg.* 23,11 ; 27,29 ; 38,08 ;
**fiind** : *ger.* 6,09 ; 17,17 ; 18,10 ; 25,06 ; 37,02 ; 44,14 ; 50,26 ;
**neflind** : *ger.* 44,26 ; 44,34 ;
**fi** : *inf.* (<a) 2,18 ; 10,08 ; 17,07 ; 34,30 ;

**fiară** : (XVI sec. CV) : s. f. : „wildes Tier, Bestie“ : „animal sauvage, bête“ (16 X) :
**hiară** : *sg. nom./ac.* 7,08 ; 31,38 ; 37,20 ;
**fiarăle** : *pl. nom./ac.* 6,19 ; 9,02 ; 44,28 ;
**hiarăle** : 1,25 ; 1,30 ; 2,19 ; 2,20 ; 3,01 ; 3,14 ; 7,14 ; 8,01 ; 8,19 ;
**hiarălor** : *pl. gen./dat.* 7,21 ;

**ficat** : (1581/2 PO) : s, m. : „Leber“ : „foie“ (1 X) :
**ficaţii** : *pl. nom./ac.* 49,06 ;

**fie** → **fiică**

**fiecare** : (1570 CORESI) : pron./adj. : „jeder“ : „chaque, chacum“ (13 X) :
**fieştecăruia** : *pron. m. sg. gen./dat.* 42,25 ; 42,35 ; 43,21 ; 44,01 ;
**fieşcarele** : *pron. m. sg. nom./ac.* 41,11 ;
**fieştecarele** : 6,05 ; 10,05 ; 11,07 ; 34,25 ; 42,21 ; 49,28 ;
**fiişcarele** : *pron. m. sg. nom./ac.* 43,33 ;
**fiiştecarele** : 37,19 ;

**fier** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Eisen“ : „fer“ (1 X) :
**fier** : *sg. nom./ac.* 4,22 ;

**fierbe** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. : „kochen, sieden“ : „cuire, bouillir“ (2 X) :
**fiarse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 25,29 ;
**herbi** : *subj. pr. 2. sg.* 49,03 ;

**fiertură** : (1649 MARD.) : s. f. : „Spaise, Gericht“ : „nourriture, plat“ (3 X) :
**fiertura** : *sg. nom./ac.* 25,30 ;
**fiertură** : 25,29 ; 25.34 ;

**fieştecare** → **fiecare**

**fiică** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Tochter“ : „fille“ (1 X) :
**fie-** : *sg. nom./ac.* 29,24 ;

**fiu** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Sohn“ : „fils“ (101 X)

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**fiiu** : *sg. nom./ac.* 4,25 ; 4,26 ; 5,28 ; 16,11 ; 17,16 ; 17,17 ; 19,38 ; 30,19 ; 35,17 ; 38,04 ; 49,22 ;
**fiiu-** : 17,23 ; 21,08 ; 27,06 ; 37,34 ; 37,35 ;
**fiiul** : 17,12 ; 17,25 ; 17,26 ; 21,05 ; 22,02 ; 22,09 ; 22,10 ; 22,12 ; 22,13 ; 22,16 ; 25,11 ; 27,21 ; 27,24 ; 27,30 ; 29,13 ; 36,17 ; 42,38 ; 45,26 ; 45,28 ; 48,02 ;
**fiiului** : *sg. gen./dat.* 4,17 ; 24,37 ; 24,40 ; 24,48 ; 27,31 ;
**fiiul** : *sg. voc.* 22,07 ; 22,08 ; 27,01 ; 27,08 ; 27,13 ; 27,26 ; 27,37 ; 27,43 ; 49,09 ; 49,22 ;
**fiiule** : *sg. voc.* 27,18 ; 27,21 ; 27,25 ; 43,29 ; 48,19 ;
**fii** : *pl. nom./ac.* 5,04 ; 5,10 ; 5,13 ; 5,16 ; 5,19 ; 5,22 ; 5,26 ; 5,30 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,15 ; 11,17 ; 11,19 ; 11,21 ; 11,23 ; 11,25 ; 17,01 ; 22,20 ;
**fii-** : *pl. nom./ac.* 48,09 ;
**fiii** : 6,02 ; 6,04 ; 7,07 ; 7,13 ; 11,05 ; 31,43 ; 32,32 ; 34,27 ; 35,22 ; 35,26 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,16 ; 36,17 ; 46,05 ; 48,01 ; 49,02 ; 49,28 ; 50,25 ;
**fiilor** : *pl. gen./dat.* 7,07 ; 7,13 ; 10,01 ; 35,05 ; 46,08 ; 49,03 ;

**fin** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Heu“ : „foin“
(1 X) :
**finuri** : *pl. nom./ac.* 24,32 ;

**fîntînă** : (1426 DERS) : s. f. : „Quelle, Brunnen“ : „source, puits“
(36 X) :
**fîntîna** : *sg. nom./ac.* 16,14 ; 16,14 ; 21,14 ; 21,31 ; 21,32 ; 21,33 ; 22,19 ; 22,19 ; 24,11 ; 24,62 ; 25,11 ; 26,23 ; 26,32 ; 26,33 ; 28,10 ; 29,02 ; 46,01 ; 46,05 ;
**fîntînă** : 21,19 ; 21,30 ; 24,20 ; 26,19 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,25 ; 29,02 ;
**fîntînii** : *sg. gen./dat.* 26,20 ; 29,02 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,08 ; 29,10 ;
**fîntîni** : *pl. nom./ac.* 14,10 ;
**fîntînile** : 21,25 ; 26,15 ; 26,18 ;

**fîrşi** → **sfîrşi**

**flămînzi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „Hunger leiden, hungern“ : „avoir faim, être affamé“
(1 X) :
**flămînzia** : *ind. impf. 3. sg.* 41,55 ;

**foale** : (1507 DERS) : s. n. : „1. Schlauch, 2. Blasebalg, 3. Bauch“ : „1. outre, boyan, 2. soufflet“
(3 X) :
**foale** : *sg. nom./ac.* 21,14 ; 21,15 ;
**foalele** : *pl. nom./ac.* 21,19 ;

**foamete** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Hungersnot“ : „famine“
(23 X) :
**foamete** : *sg. nom./ac.* 12,10 ; 26,01 ; 41,27 ; 41,30 ; 41,36 ; 41,50 ; 41,54 ; 42,05 ; 45,06 ; 45,11 ; 47,13 ;
**foametea** : 12,10 ; 26,01 ; 41,30 ; 41,31 ; 41,56 ; 41,57 ; 43,01 ; 47,04 ; 47,13 ; 47,20 ;
**foametei** : *sg. gen./dat.* 41,36 ;
**foameţii** : 41,54 ;

**foarte** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „sehr“ : „très“
(37 X) :
**foarte** : 1,31 ; 4,05 ; 7,18 ; 7,19 ; 12,14 ; 13,02 ; 13,14 ; 15,01 ; 17,02 ; 17,06 ; 17,06 ; 17,20 ; 18,20 ; 19,09 ; 20,08 ; 21,11 ; 24,16 ; 24,35 ; 26,13 ; 26,16 ; 27,33 ; 27,34 ; 28,17 ; 29,17 ; 30,43 ; 32,07 ; 33,04 ; 34,07 ; 34,12 ; 39,06 ; 41,19 ; 41,31 ; 41,49 ; 47,13 ; 47,27 ; 0,509 ; 50,10 ;

**foc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Feuer“ : „feu“
(6 X) :
**foc** : *sg. nom./ac.* 11,03 ; 15,17 ; 19,24 ; 19,28 ;
**focul** : 22,06 ; 22,07 ;

**folos** : (1480 DERS) : s. n. : „Nutzen, Sinn“ : „avantage, utilité“
(1 X) :
**folos** : *sg. nom./ac.* 37,26 ;

**frate** : (1355 DRHC) : s. m. : „Bruder“ : „frère“
(178 X) :
**frate** : *sg. nom./ac.* 20,05 ; 24,15 ; 24,29 ; 29,12 ; 29,15 ; 42,19 ; 42,33 ; 43,06 ; 43,07 ; 44,19 ;
**frate-** : */ac.* 20,13 ; 43,30 ;
**fratele** : 4,02 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,09 ; 10,21 ; 13,12 ; 22,21 ; 22,23 ; 25,26 ; 27,06 ; 27,11 ; 27,30 ; 27,35 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,43 ; 28,05 ; 29,01 ; 32,03 ; 32,06 ; 32,17 ; 33,01 ; 33,03 ; 35,07 ; 36,06 ; 37,19 ; 37,26 ; 37,27 ; 38,29 ; 38,30 ; 42,04 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,34 ; 42,34 ; 42,38 ; 43,03 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,13 ; 43,14 ; 43,16 ; 43,29 ; 43,33 ; 44,20 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,26 ; 45,04 ; 45,04 ; 45,12 ; 46,20 ; 48,19 ;
**fratelui** : *sg. gen./dat.* 4,09 ; 4,10 ; 4,11 ; 4,21 ; 9,05 ; 10,25 ; 12,05 ; 14,12 ; 14,13 ; 14,13 ; 20,16 ; 22,20 ; 24,27 ; 24,48 ; 24,53 ; 27,23 ; 27,29 ; 27,44 ; 28,02 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ; 32,11 ; 32,13 ; 35,01 ; 38,08 ; 38,09 ; 38,09 ; 45,14 ;
**frăţine-** : *sg. gen./dat.* 27,40 ; 38,08 ;
**frate** : *sg. voc.* 33,09 ;
**fraţi** : *pl. nom./ac.* 13,09 ; 42,13 ; 42,32 ; 49,05 ;
**fraţii** : 24,55 ; 27,37 ; 31,23 ; 31,25 ; 31,54 ; 34,11 ; 34,14 ; 34,25 ; 37,02 ; 37,04 ; 37,08 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,13 ; 37,14 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,23 ; 37,26 ; 37,27 ; 37,30 ; 38,01 ; 38,11 ; 42,03 ; 42,04 ; 42,06 ; 42,07 ; 42,08 ; 44,14 ; 44,33 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,03 ; 45,04 ; 45,15 ; 45,15 ; 45,16 ; 45,24 ; 46,17 ; 46,31 ; 46,31 ; 47,01 ; 47,02 ; 47,05 ; 47,06 ; 47,11 ; 48,22 ; 49,08 ; 49,26 ; 50,08 ; 50,14 ; 50,15 ; 50,22 ;
**fraţilor** : *pl. gen./dat.* 9,25 ; 16,12 ; 25,18 ; 31,32 ; 31,37 ; 31,37 ; 31,46 ; 37,05 ; 37,09 ; 42,28 ; 45,17 ; 47,03 ; 47,12 ; 48,06 ; 50,24 ;
**fraţi** : *pl. dat.* (< **celor**) 9,22 ;
**fraţilor** : *pl. voc.* 19,07 ; 29,04 ;

**frămînta** : (1645 HERODOT) : v. I : „1. kneten, 2. aufwühlen, -rühren“ : „1. pétrir, 2. tourmenter“
(1 X) :
**frămîntă** : *imperat. sg.* 18,06 ;

**frică** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Angst, Furcht“ : „peur, crainte“
(5 X) :
**frica** : *sg. nom./ac.* 9,02 ; 31,42 ; 31,53 ; 35,05 ;
**frică** : 15,12 ;

**frig** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Kälte“ : „froid“
(1 X) :
**frig** : *sg. nom./ac.* 8,22 ;

**frumos** : (1411 DERS) : adj. : „schön“ : „beau“
(12 X) :
**frumoase** : *f. pl. nom./ac.* 6,02 ; 41,02 ; 41,04 ; 41,18 ;
**frumoasă** : *f. sg. nom./ac.* 12,11 ; 12,14 ; 24,16 ; 26,07 ; 29,17 ;
**frumos** : *m. sg. nom./ac.* 2,09 ; 3,06 ; 39,06 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**frumusețe** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Schönheit“ : „beauté“
(1 X) :
**frumusêțe** : *sg. nom./ac.* 49,21 ;

**frunză** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Blatt“ : „feuille“
(2 X) :
**frunză** : *sg. nom./ac.* 8,11 ;
**frunze** : *pl. nom./ac.* 3,07 ;

**fugi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „flüchten, fliehen“ : „fuir, prendre la fuite“
(16 X) :
**fug** : *ind. pr. 1. sg.* 16,08 ;
**fuge** : *ind. pr. 3. sg.* 31,20 ;
**fugiiai** : *ind. impf. 2. sg.* 35,01 ;
**fugiia** : *ind. impf. 3. sg.* 35,07 ;
**fugi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,10 ; 16,06 ;
**ai fugit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,26 ;
**au fugit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,21 ; 31,22 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,15 ; 39,18 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 14,10 ;
**fugi** : *imperat. sg.* 27,43 ; 28,02 ;

**fund** : (1428 DERS) : s. n. : „Grund, Boden“ : „fond, profondeur“
**fund** : *sg. nom./ac.* 1,02 ; 8,02 ;

**fura** : (XVI sec. CV) : v. I : „stehlen, entwenden“ : „voler, dérober“
(7 X) :
**fură** : *ind.pf. s. 3. sg.* 31,19 ;
**ai furat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,30 ;
**au furat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,32 ;
**m-au furat** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 40,15 ;
**aț furat** : *ind. pf. c. 2. pl.* 44,05 ;
**furat va fi** : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 30,33 ;
**am fi furat** : *cond. pf. 1. pl.* 44,08 ;

**furtișag** : (1551/3 ES) : s. n. : „Raub, Diebstahl“ : „vol“
(3 X) :
**furtișag** : *sg. nom./ac.* 40,15 ;
**furtișagurile** : *pl. nom./ac.* 31,39 ; 31,39 ;

## G

**galben** : (1456 DRHA) : adj./s, m. : „gelb, Dukaten“ : „jaune, ducat“
(3 X) :
**galbeni** : *s. m.pl. nom./ac.* 24,22 ; 37,28 ; 45,22 ;

**gard** : (1488 DERS) : s. n. : „Mutterkuchen“ : „placenta“
(1 X) :
**gard** : *sg. nom./ac.* 38,29 ;

**găti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. bereiten, 2. zu Ende bringen“ : „1. préparer, 2. achever“
(5 X) :
**gătește** : *ind. pr. 3. sg.* 43,16 ;
**gătiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 43,25 ;
**am gătit** : *pf. c. 1. sg.* 24,31 ;
**ai gătit** : *pf. c. 2. sg.* 24,14 ;
**au gătit** : *pf. c. 3. sg.* 24,44 ;

**gătire** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Rüsten, Vorbereiten“ : „préparation“
(1 X) :
**gătire** : *sg. nom./ac.* 15,14 ;

**geamăn** : (1446 DLRV) : s. m. : „Zwilling“ : „jumeau“
(2 X) :
**gêmeni** : *pl. nom./ac.* 25,24 ; 38,27 ;

**genunchi** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Knie“ : „genou“
(2 X) :
**genuchile** : *pl. nom./ac.* 30,03 ;
**genunchile** : 48,12 ;

**ghizdav** : (1476 DOR) : adj. : „prächtig“ : „magnifique“
(1 X) :
**ghizdavă** : *f. sg. nom./ac.* 29,17 ;

**ginere** : (1561 CORESI) : s. m. : „Schwiegersohn“ : „gendre“
(3 X) :
**gineri** : *pl. nom./ac.* 19,12 ;
**ginerii** : 19,14 ;
**ginerilor** : *pl. gen./dat.* 19,15 ;

**gîndi** : (1530 DERS) : v. IV : „denken“ : „penser“
(2 X) :
**gîndiiam** : *ind. impf. 1. sg.* 41,17 ;
**gîndiia** : *ind. impf. 3. sg.* 41,01 ;

**gît** : (1555 DERS) : s. n. : „Hals“ : „cou“
(1 X) :
**gîtul** : *sg. nom./ac.* 27,40 ;

**glas** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Stimme“ : „voix“
(27 X) :
**glas** : *sg. nom./ac.* 11,01 ; 27,34 ; 27,39 ; 39,14 ; 45,02 ;
**glasul** : 3,08 ; 3,10 ; 3,17 ; 4,10 ; 4,23 ; 11,07 ; 15,04 ; 16,03 ; 21,12 ; 21,17 ; 21,17 ; 22,18 ; 26,05 ; 27,13 ; 27,22 ; 27,22 ; 27,43 ; 29,11 ; 30,06 ; 39,15 ; 39,18 ; 45,16 ;

**gloată** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Volksmenge“ : „foule“
(2 X) :
**gloata** : *sg. nom./ac.* 33,15 ; 43,08 ;

**glumi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „scherzen“ : „plaisanter“
(1 X) :
**glumind** : *ger.* 26,08 ;

**gol** : (XVI sec. CV) : adj. : „1. nacht, 2. leer“ : „1. nu, 2. vide“
(1 X) :
**goale** : *f. pl. nom./ac.* (<cele) 27,16 ;

**goni** : (XVI sec. CV) : v. IV : „jagen“ : „chasser“
(9 X) :
**goni** : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,14 ; 14,15 ; 21,14 ; 31,23 ;
**goniră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 35,05 ;
**ai gonit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,36 ;
**voiu goni** : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,13 ;
**gonêște** : *imperat. sg.* 21,10 ; 44,04 ;

**gras** : (1445 DLRV) : adj. : „1. fett, 2. fruchtbar“ : „1. gras, 2. fertile“
(2 X) :
**grasă** : *f. sg. nom./ac.* 49,20 ;
**gras** : *m. sg. nom./ac.* 49,15 ;

**grăbi** : (1550 BGL) : v. IV : „eilen, sich beeilen“ : „(se) hâter, (se) dépêcher“
(9 X) :
**grăbiia** : *ind. impf. 3. pl.* 19,15 ;
**grăbi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,19 ;
**grăbiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 44,11 ;
**grăbêște** : *imperat. sg.* 18,06 ; 19,22 ;
**grăbiți** : *imperat. pl.* 45,09 ;
**grăbind** : *ger.* 24,18 ; 24,46 ; 45,13 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**grădină** : (1554 DERS) : s. f. : „Gârten" : „jardin" (13 X) :
**grădina** : *sg. nom./ac.* 2,10 ; 3,23 ; 13,11 ;
**grădină** : 2,08 ; 2,15 ; 2,16 ; 3,08 ; 3,10 ;
**grădinii** : *sg. gen./dat.* 2,09 ; 3,01 ; 3,02 ; 3,03 ; 3,24 ;

**grăi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „sagen, sprechen, reden" : „dire, parler" (70 X) :
**grăiește** : *ind. pr. 3. sg.* 20,16 ; 44,07 ; 45,12 ;
**grăiț** : *ind. pr. 2. pl.* 42,16 ;
**grăia** : *ind. impf. 3. sg.* 16,13 ; 19,10 ;
**grăi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 17,03 ; 19,14 ; 20,08 ; 21,01 ; 23,08 ; 34,03 ; 34,08 ; 39,17 ; 41,09 ; 41,17 ; 42,07 ; 42,30 ; 50,21 ;
**să grăi** : *ind. pf. s. 3. sg. pas.* 15,13 ;
**grăiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 34,13 ; 34,20 ; 43,19 ; 45,27 ;
**am grăit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 28,15 ;
**ai grăit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 19,21 ; 27,19 ;
**au grăit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 12,04 ; 17,23 ; 21,02 ; 23,16 ; 24,07 ; 24,30 ; 24,51 ; 35,13 ; 35,14 ; 35,15 ; 39,19 ; 42,22 ; 49,28 ; 50,04 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 18,19 ; 45,15 ;
**se-au grăit** : *ind. pf. c. 3. pl. pas.* 45,27 ;
**voiu grăi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,30 ; 24,33 ; 44,16 ; *ind. viit. I. 1. sg.* 18,32 ;
**grăiești** : *subj. pr. 2. sg.* 31,24 ; 31,29 ;
**grăiască** : *subj. pr. 3. sg.* 34,06 ; 37,04 ; 44,18 ;
**grăim** : *subj. pr. 1. pl.* 24,50 ;
**grăiește** : *imperat. sg.* 24,33 ;
**grăiț** : *imperat. pl.* 23,08 ; 50,04 ;
**grăiți** : *imperat. pl.* 32,19 ;
**grăind** : *ger.* 17,22 ; 18,33 ; 24,15 ; 24,45 ; 27,05 ; 27,06 ; 27,06 ; 29,09 ; 50,17 ;
**grăi** : *inf.* (<a) 18,27 ; 18,29 ; 18,31 ;

**grăsime** : (1581/2 PO) : s. f. : „1. Fett, 2. Fruchtbarkeit" : „1. graisse, 2. fertilité" (3 X) :
**grăsimea** : *sg. nom./ac.* 27,28 ; 27,39 ;
**grăsimele** : *pl. nom./ac.* 4,04 ;

**grea** → **greu**

**greșeală** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Fehler, Irrtum, Schuld" : „faute, tort" (2 X) :
**greșala** : *sg. nom./ac.* 31,36 ; 50,17 ;

**greși** : (XVI sec. CV) : v. IV : „(ver) fehlen, sich irren, sich versündigen" : („(se) tromper, manquer, pécher" (7 X) :
**greși** : *ind pf. s. 3. sg.* 40,01 ;
**voiu greși** : *ind. viit. I. 1. sg.* 39,09 ;
**greșești** : *subj. pr. 2. sg.* 20,06 ;
**greșit fiu** : *subj. pf. 1. sg.* 43,09 ; 44,32 ;
**fim greșit** : *subj. pf. 1. pl.* 20,09 ;
**greșit-ai** : *pf. c. 2. sg.* 4,07 ;

**greu** : (1448 DLRV) : adj./adv. : „1. schwer, 2. f. schwanger" : „1. lourd, 2. f. enceinte" (7 X) :
**greu** : *adv.* 21,11 ; 21,12 ; 31,35 ; 35,16 ; 35,17 ; 48,17 ;
**grea** : *f. sg. nom./ac.* 38,24 ;

**grîu** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Weizen, Getreide" : „blé' céréales"
**grîu** : *sg. nom./ac.* 27,28 ; 27,37 ; 30,14 ; 41,49 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,03 ; 42,25 ; 47,12 ; 47,12 ; 47,13 ; 47,14 ;
**grîul** ; 41,35 ; 42,26 ; 43,02 ; 47,14 ;
**grîului** : *sg. gen./dat.* 42,19 ; 42,33 ; 44,02 ;
**grîu** : *sg. gen./dat.* (<acestui) 25,30 ;

**groapă** : (1520 DERS) : s. f. : „Grube" : „fosse" (9 X) :
**groapa** : *sg. nom./ac.* 37,22 ; 37,24 ; 40,15 ; 50,05 ;
**groapă** : 37,20 ; 37,24 ; 37,28 ; 37,29 ; 37,29 ;

**grozav** : (1498 DERS) : adj./adv. : „schrecklich, fürchterlich" : „terrible, effroyable" (6 X) :
**grozave** : *f. pl. nom./ac.* 41,03 ; 41,04 ; 41,19 ; 41,20 ; 41,21 ; *f. pl.nom./ac. comp.* (<mai) 41,19 ;

**grozăvie** : (1570 FRAG. TOD.) : s. f. : „Greuel, -tat, Schrecken" : „horreur, atrocité" (1 X) :
**grozăvie** : *sg. nom./ac.* 34,07 ;

**grumaz** : (1499 DERS) : s. m. : „Nacken, Hals" : „nuque, cou" (6 X) :
**grumazul** : *sg. nom./ac.* 41,42 ;
**grumazului** : *sg. gen./dat.* 27,16 ;
**grumazii** : *pl. nom./ac.* 33,04 ; 45,14 ; 45,14 ; 46,29 ;

**gură** : (1306 DRĂGANU) : s. f. : „1. Mund, 2. Öffnung" : „1. bouche, 2. ouverture" (12 X) :
**gura** : *sg. nom./ac.* 4,11 ; 8,11 ; 24,57 ; 29,02 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,08 ; 29,10 ; 34,26 ; 44,01 ; 45,12 ;
**gurii** : *sg. gen./dat.* 42,27 ;

**gusta** : (XVI sec. CV) : v. I : „kosten, versuchen" : „goûter, essayer" (1 X) :
**gustă-** : *imperat. sg.* 25,30 ;

## H

**hadîm(b)** : (1600 DOR) : s. m. : „Kastrat, Eunuch" : „castrat, eunuque" (4 X) :
**hadîmul** : *sg. nom./ac.* 37,36 ; 39,01 ;
**hadîmii** : *pl. nom./ac.* 40,02 ; 40,07 ;

**haină** : (1581/2 PO) : s. f. : „Kleid, Gewand" : „vêtement" (25 X) :
**haina** : *sg. nom./ac.* 9,23 ; 37,23 ; 37,31 ; 37,31 ; 37,32 ; 37,32 ; 37,33 ;
**haină** : 37,03 ;
**haine** : *pl. nom./ac.* 28,20 ; 39,12 ; 45,22 ; 45,22 ;
**hainele** : 35,02 ; 37,29 ; 37,34 ; 38,14 ; 38,19 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,18 ; 44,13 ;
**hainilor** : *pl. gen./dat.* 27,27 ;

**har** : (1477 LDSR) : s. n. : „Gunst, Gnade" : „faveur, grâce" (14 X) :
**har** : *sg. nom./ac.* 6,08 ; 18,03 ; 30,27 ; 32,05 ; 33,08 ; 33,10 ; 33,15 ; 34,11 ; 39,04 ; 39,21 ; 43,14 ; 47,25 ; 47,29 ; 50,04 ;

**heruvim** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Cherub" : „chérubin" (1 X) :
**hieruvimi** : *pl. nom./ac.* 3,24 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**hiară** → **fiară**

**hicleşug** → **vicleşug**

**hotar** : (1392 DERS) : s. n. : „Grenzgebiet“ : „frontière, confins“
(3 X) :
**hotarăle** : *pl. nom. /ac.* 10,19 ; 23,17 ;
**hotarălor** : *pl. gen./dat.* 47,21 ;

**hrană** : (1478 DRHA) : s. f. : „Nahrung, Speise“ : „nourriture“
(4 X) :
**hrană** : *sg. nom./ac.* 42,27 ; 43,24 ; 45,21 ; 49,20 ;

**hrănaci** : (1688 BIBLIA) : adj. : „1. sich nährend, 2. fresslustig“ : „1. se nourrissant, 2. vorace“
(1 X) :
**hrănaci** : *m. pl. nom./ac.* 46,34 ;

**hrăni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „ernähren“ : „nourrir“
(13 X) :
**hrănêşte** : *ind. pr. 3. sg.* 48,15 ;
**să hrăneseu** : *ind. pr. 3. pl. refl.* 46,32 ;
**hrăni** : *ind. pr. s. 3. sg.* 47,17 ;
**voiu hrăni** : *ind. viit. I. 1. sg.* 45,11 ; 50,21 ;
**hrăneşti** : *subj. pr. 2. sg.* 6,19 ;
**hrănească** : *subj. pr. 3. sg.* 7,03 ; 34,21 ;
**se hrăneaseă** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 50,20 ;
**să hrăneascâ** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 6,20 ;
**vă hrăniţ** : *imperat. pl. refl.* 34,10 ;
**hrănindu-** : *ger.* 15,15 ;
**hrăni** : *inf.* (<a) 45,07 ;

**hrănitor** : (1581 CORESI) : adj./s. : „1. nahrhaft, 2. nährend, 3. Ernährer“ : „1. nutritif, 2. nourrissant, 3. nourrisseur“
(1 X) :
**hrănitori** : *adj. m. pl. gen./dat.* (<celor) 4,20 ;

**hrăpi** → **răpi**

**hrăpitor** → **răpitor**

**hulă** : (1561 CORESI) : s. f. : „Schmähung, Lästerung“ : „calomnie, blasphème“
(1 X) :
**hulă** : *sg. nom./ac.* 37,02 ;

**huli** : (XVI sec. CV) : v. IV : „schmähen, lästern“ : „calomnier, blasphémer“
(1 X) :
**vei huli** : *ind. viit. I. 2. sg.* 44,04 ;

**ia** : (1551/3 ES) : interj : „siehe da“ : „voilà“
(1 X) :
**ia** : *interj.* 37,13;

**iad** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Hölle“ : „enfer“
(4 X) :
**iad** : *sg. nom./ac.* 37,35 ; 42,38 ; 44,29 ; 44,31 ;

## I

**iar** : (XVI sec. CV) : conj./adv. : „aber, und“ : „mais, cependant, et“
(108 X) :
**iar** : *conj.* 20,07 ; 29,17 ; 33,11 ;
**iară** : 1,02 ; 2,01 ; 2,17 ; 2,20 ; 3,01 ; 3,03 ; 3,17 ; 4,02 ; 4,05 ; 4,07 ; 4,22 ; 4,24 ; 6,08 ; 7,02 ; 7,06 ; 7,19 ; 8,05 ; 8,05 ; 9,07 ; 10,08 ; 10,15 ; 12,06 ; 13,08 ; 13,13 ; 13,13 ; 13,14 ; 14,01 ; 14,05 ; 14,10 ; 14,21 ; 15,01 ; 15,02 ; 15,03 ; 15,10 ; 15,12 ; 15,14 ; 15,14 ; 15,15 ; 15,16 ; 15,17 ; 16,01 ; 17,09 ; 17,20 ; 17,21 ; 17,25 ; 17,26 ; 18,17 ; 18,18 ; 18,21 ; 18,27 ; 19,08 ; 19,10 ; 19,11 ; 19,19 ; 20,07 ; 20,12 ; 20,16 ; 12,13 ; 22,05 ; 24,08 ; 24,65 ; 25,27 ; 25,28 ; 27,22 ; 27,29 ; 29,31 ; 30,01 ; 30,40 ; 31,05 ; 31,08 ; 31,19 ; 31,47 ; 32,10 ; 32,31 ; 33,03 ; 34,07 ; 34,17 ; 34,27 ; 37,03 ; 37,11 ; 37,22 ; 37,27 ; 37,36 ; 40,22 ; 41,28 ; 41,32 ; 42,04 ; 42,08 ; 42,16 ; 42,20 ; 42,32 ; 42,33 ; 43,05 ; 44,10 ; 44,17 ; 44,33 ; 45,22 ; 47,06 ; 47,24 ; 48,06 ; 48,07 ; 48,13 ; 48,19 ; 48,22 ; 50,20 ;

**iarăşi** : (XVI sec. CV) : adv. : „wiederum, abermals“ : „de nouveau, encore“
(14 X) :
**iarăş** : 2,09 ; 2,19 ; 8,10 ; 8,12 ; 8,12 ; 24,20 ; 26,18 ; 29,33 ; 29,34 ; 30,31 ; 41,22 ; 42,24 ; 43,02 ; 44,25 ;

**iarbă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Gras, Kraut“ : „herbe“
(8 X) :
**iarba** : *sg. nom./ac.* 1,29 ; 1,30 ; 2,05 ; 3,18 ;
**iarbă** : 1,11 ; 1,12 ; 19,24 ;
**ierbii** : *sg. gen./dat.* 9,03 ;

**iată** : (1561 CORESI) : interj. : „siehe da“ : „voici, voilà“
(93 X) :
**iată** : 1,29 ; 1,31 ; 3,22 ; 6,13 ; 6,17 ; 9,09 ; 11,06 ; 12,19 ; 13,10 ; 15,12 ; 15,17 ; 16,02 ; 16,06 ; 16,11 ; 16,14 ; 17,04 ; 17,19 ; 17,20 ; 17,20 ; 18,02 ; 18,09 ; 18,09 ; 18,10 ; 19,02 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,28 ; 19,34 ; 20,03 ; 20,15 ; 20,16 ; 22,01 ; 22,07 ; 22,11 ; 22,13 ; 22,20 ; 24,13 ; 24,15 ; 24,43 ; 24,51 ; 25,32 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,18 ; 27,27 ; 27,39 ; 27,42 ; 28,12 ; 28,15 ; 29,02 ; 29,06 ; 29,25 ; 30,03 ; 31,02 ; 31,10 ; 31,44 ; 31,48 ; 31,51 ; 32,06 ; 32,18 ; 32,20 ; 33,01 ; 34,10 ; 4,321 ; 37,09 ; 37,13 ; 37,19 ; 37,25 ; 38,13 ; 38,24 ; 41,02 ; 41,04 ; 41,05 ; 41,19 ; 41,22 ; 41,23 ; 41,29 ; 41,41 ; 42,02 ; 42,13 ; 42,22 ; 42,28 ; 44,16 ; 45,12 ; 47,01 ; 47,06 ; 47,23 ; 48,02 ; 48,04 ; 48,11 ; 48,11 ; 48,21 ; 50,18 ;

**ied** : (1549 BGL) : s. m. : „Zicklein“ : „chevreau“
(6 X) :
**ied** : *sg. nom./ac.* 38,23 ;
**iedu** : 37,31 ; 38,17 ;
**iedul** : 38,20 ;
**iezi** : *pl. nom./ac.* 27,09 ;
**iezilor** : *pl. gen./dat.* 27,16 ;

**ieftinătate** : (1642 ÎNV.) : s. f. : „1. Überfluss, 2. Barmherzigkeit“ : „1. surabondance, 2. miséricorde“
(6 X) :
**ieftenătate** : *sg. nom./ac.* 41,29 ;
**ieftinătate** : 41,47 ; 41,48 ;
**ieftinătatea** : 41,31 ;
**ieftinătăţii** : *sg. gen./dat.* 41,34 ;
**ieftenătăţii** : 41,53 ;

**ieri** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „gestern“ : „hier“
(6 X) :
**ieri** : 19,34 ; 31,02 ; 31,02 ; 31,05 ; 31,29 ; 31,42 ;

**ierta** : (XVI sec. PS. V.) : v. I : „verzeihen“ : „pardonner“
(1 X) :
**se ierta** : *inf. refl.* (<a) 4,13 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**ieşi** : (1521 NEACŞU) : v. IV : „heraus-, hinausgehen" : „sortir"
(61 X) :
**iêse** : *ind. pr. 3. sg.* 2,10 ;
**ies** : *ind. pr. 3. pl.* 24,11 ;
**ieşea** : *ind. impf. 3. sg.* 24,45 ;
**ieşiia** : 2,06 ;
**ieşi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,16 ; 8,18 ; 14,08 ; 14,17 ; 19,06 ; 19,14 ; 19,15 ; 19,30 ; 24,15 ; 24,62 ; 25,25 ; 25,26 ; 27,03 ; 27,30 ; 28,10 ; 30,16 ; 31,13 ; 31,33 ; 33,03 ; 34,01 ; 34106 ; 38,29 ; 38,30 ; 41,46 ; 44,28 ;
**ieşiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 34,26 ;
**ai ieşit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 24,05 ;
**au ieşit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 10,11 ; 12,04 ; 12,05 ; 19,23 ; 24,50 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,15 ; 39,18 ; 47,10 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 8,19 ; 9,10 ; 9,18 ; 10,14 ; 46,26 ;
**va ieşi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,04 ; 38,28 ;
**veţi ieşi** : *ind. viit. I. 2. pl.* 42,15 ;
**vor ieşi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 15,14 ; 17,06 ; 24,43 ; 35,11 ;
**ieşim** : *subj. pr. 1. pl.* 4,08 ;
**ieşi** : *imperat. sg.* 8,16 ; 12,01 ;
**ieşiţ** : *imperat. pl.* 19,14 ;
**ieşind** : *ger.* 8,07 ; 9,22 ; 43,31 ; 44,04 ;

**inel** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Ring" : „anneau, bague"
(3 X) :
**inelul** : *sg. nom./ac.* 38,18 ; 38,25 ; 41,42 ;

**inimă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Herz, Seele" : „coeur, âme"
(3 X) :
**inemă** : *sg. nom./ac.* 20,06 ;
**inima** : 6,05 ; 42,28 ;

**intra** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „hinein-, hereintreten" : „entrer"
(52 X) :
**intra** : *ind. impf. 3. pl.* 6,04 ; 7,16 ; 23,10 ; 23,18 ; 34,24 ;
**intră** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,07 ; 7,13 ; 12,14 ; 16,02 ; 16,04 ; 20,03 ; 24,32 ; 24,67 ; 31,34 ; 38,18 ; 39,11 ; 40,06 ; 43,26 ; 44,14
**intrară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 7,09 ; 7,15 ; 7,16 ; 12,06 ; 19,03 ; 34,25 ; 34,27 ; 41,04 ; 41,21 ; 41,21 ; 46,06 ;
**ai intrat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 19,09 ;
**au intrat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,23 ; 39,14 ; 39,17 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 19,05 ; 19,08 ; 46,08 ; 46,26 ; 46,27 ;
**vei intra** : *ind. viit. I. 3. sg.* 6,18 ; 38,16 ;
**vom intra** : *ind. viit. I. 1. pl.* 20,13 ;
**vor intra** : *ind. viit. I. 3. pl.* 6,20 ;
**intră** : *imperat. sg.* 7,01 ; 24,31 ; 38,08 ;
**intrînd** : *ger.* 19,33 ; 19,34 ; 19,35 ; 31,33 ; 43,30 ;
**intra** : *inf.* (< a) 12,11 ;

**intrare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Eingang, Eintritt" : „entrée"
(1 X) :
**intrarea** : *sg. nom./ac.* 30,27 ;

**iscoadă** : (1521 DERS) : s. f. : „Späher, Kundschafter" : „éclaireur"
(6 X) :
**iscoadă** : *sg. nom./ac.* 42,31 ;
**iscoade** : *pl. nom./ac.* 42,09 ; 42,11 ; 42,14 ; 42,16 ; 42,34 ;

**iscodi** : (1603 HC) : v. IV : „auspähen" : „explorer „espionner"
(1 X) :
**am iscodi** : *cond. pr. 1. pl.* 42,30 ;

**ispită** : (XVI sec. CV) : s. f. : „1. Versuchung, Verführung, 2. Prüfung" : „1. tentation, 2. épreuve"
(1 X) :
**ispită** : *sg. nom./ac.* 49,19 ;

**ispiti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. in Versuchung führen, 2. prüfen" : „1. tenter, séduire, 2. mettre à l'épreuve"
(3 X) :
**ispitiia** : *ind. impf. 3. sg.* 22,01 ;
**va ispiti** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,19 ; 49,19 ;

**ispitit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „geschätzt" „estimé„
(1 X) :
**ispitit** : *m. sg. nom./ac.* 43,23 ;

**ispovedui** → **spovedi**

**isprăvi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „vollenden" : „achever, accomplir"
(1 X) :
**isprăveşti** : *subj. pr. 2. sg.* 6,16 ;

**iubi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „lieben" : „aimer"
(12 X) :
**iubescu** : *ind. pr. 1. sg.* 27,04 ;
**iubêşte** : *ind. pr. 3. sg.* 27,09 ; 37,04 ;
**iubiia** : *ind. impf. 3. sg.* 25,28 ; 25,28 ; 27,14 ; 29,20 ; 37,03 ;
**iubi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,67 ; 34,03 ;
**ai iubit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 22,02 ;
**va iubi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 29,32 ;

**iubit** : (1418 DRHB) : adj. : „geliebt, beliebt" : „aimé"
(3 X) :
**iubit** : *m. sg. nom./ac.* (<ccl) 22,02 ; 22,12 ; 22,16

**ivi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erscheinen" : „paraître"
(16 X) :
**să ivi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,09 ; 12,07 ; 17,01 ; 18,01 ; 26,02 ; 26,24 ; 35,09 ;
**se iviră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 41,21 ;
**să iviră** : 8,05 ;
**m-am ivit** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 31,13 ;
**s-au ivit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 12,07 ;
**se-au ivit** : 22,14 ;
**să va ivi** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 9,14 ;
**se ivească** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 1,09 ;
**ivindu-se** : *ger. refl.* 46,29 ;
**ivindu-te** : 16,13 ;

**izbîndire** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Rache" : „vengeance"
(1 X) :
**izbîndiri** : *pl. nom./ac.* 4,15 ;

**izbîndi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sichrächen" : „se venger"
(1 X) :
**s-au izbîndit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 4,24 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**izvor** : (1486 DERS) : s. n. : „Quelle, Brunnen" : „source, fontaine"
(12 X) :
**izvor** : *sg. nom./ac.* 2,06 ; 24,16 ; 24,29 ; 24,30 ; 24,42 ; 24,45 ;
**izvorul** : 14,07 ; 16,07 ; 24,13 ; 24,43 ;
**izvoarăle** : *pl. nom./ac.* 7,11 ; 8,02 ;

## Î

**îmbăta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(sich) berauschen, betrinken" : „(s') enivrer"
(2 X) :
**să îmbătară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 43,34 ;
**s-au îmbătat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 9,21 ;

**îmbătrîni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „alt werden" : „vieillir"
(4 X) :
**am îmbătrînit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 18,13 ; 27,02 ;
**au îmbătrînit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,36 ; 27,01 ;

**îmblînzi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. besänftigen, 2. zähmen" : „1. adoucir, calmer, 2. apprivoiser"
(1 X) :
**voiu îmblînzi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 32,20 ;

**îmbogăţi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „reich werden" (s') enrichir"
(2 X) :
**să îmbogăţi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 30,43 ;
**am îmbogăţit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 14,23 ;

**îmbrăca** : (1551/3 ES) : v. I : „anziehen, bekleiden" : (se) vetir"
(6 X) :
**îmbrăca** : *ind. impf. 3. sg.* 3,21 ;
**să îmbrăca** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 24,65 ;
**îmbrăcă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 41,42 ;
**să îmbrăcă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl* 38,19 ;
**au îmbrăcat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 27,15 ;
**mă îmbrac** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 28,20 ;

**îmbrăcăminte** : (1551/3 ES) : s. f. : „Kleidung" : „vêtements"
(5 X) :
**îmbrăcăminte** : *sg. nom./ac.* 24,53 ;
**îmbrăcămintea** : 27,15 ; 49,11 ;
**îmbrăcămentea** : 41,14 ;
**îmbrăcămînţi** : *pl. nom./ac.* 3,21 ;

**îmbrăţişa** : (1581 PO) : v. I : „umarmen" : „embrasser
(3 X) :
**îmbrăţişă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 48,10 ;
**îmbrăţişîndu** : ger. 29,13 ;
**îmbrăţişîndu** : 33,04 ;

**împărat** : (1521 NEACŞU) : s. m. : „Kaiser" : „empereur"
(45 X) :
**împărat** : *sg. nom./ac.* 23,06 ; 36,31 ;
**împăratul** : 14,01 ; 14,01 ; 14,01 ; 14,01 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,10 ; 14,10 ; 14,17 ; 14,18 ; 14,21 ; 14,22 ; 20,02 ; 26,01 ; 26,08 ; 36,21 ; 40,17 ; 45,21 ;
**împăratului** : *sg. gen./dat.* 39,20 ; 40,01 ; 40,01 ; 40,05 ; 41,46 ;
**împăraţ** : *pl. nom./ac.* 35,11 ;
**împăraţi** : *pl. nom./ac.* 14,09 ; 17,06 ; 17,16 ;
**împăraţii** : 14,05 ; 36,31 ;
**împăraţilor** : *pl. gen./dat.* 14,17 ; 14,17 ;

**împărăţi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „herrschen" : „règner"
(12 X) :
**împărăţi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 36,32 ; 36,33 ; 36,34 ; 36,35 ; 36,36 ; 36,37 ; 36,38 ; 36,39 ;
**au împărăţit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 36,31 ;
**vei împărăţi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 37,08 ;
**împărăţînd** : *ger.* 37,08 ;
**împărăţi** : *inf. (< a)* 36,31 ;

**împărăţie** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Reich" : „royaume"
(3 X)
**împărăţia** : *sg. nom./ac.* 14,01 ;
**împărăţiia** : 20,09 ;
**împărăţiei** : *sg. gen./dat.* 10,10 ;

**împărţi** : (XVI sec. CV) : v. IV ; „aufteilen, zerteilen, verteilen" : „partager"
(15 X) :
**împarţi** : *ind. pr. 2. sg.* 30,28 ;
**să împarte** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 2,10 ;
**împărţi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,10 ; 15,10 ; 30,35 ; 30,40 ; 32,07 ; 33,01 ;
**au împărţit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 30,40 ;
**s-au împărţit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 10,25 ; *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 10,05 ;
**voiu împărţi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 30,32 ;
**împărţi-voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 49,07 ;
**vei împărţi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,07 ;
**se vor împărţi** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 25,23 ;

**împiedica** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. (be) hindern, 2. fesseln" : „1. empêcher, 2. ligoter"
(1 X) ;
**împiedecînd** : *ger.* 22,09 ;

**împistrit** : (1561 CORESI) : adj. : „scheckig, bunt" : „bariolé"
(3 X) :
**împistrite** : *f. pl. nom./ac.* 30,39 ;
**împistrită** : *f. sg. nom./ac.* 30,37 ;
**împistrit** : *m. sg. nom./ac.* 30,40 ;

**împle** → **umple**

**împlini** : (1678 CHEIA ÎNŢ.) : v. IV : „1. erfüllen, 2. vervollständigen" : „1. remplir, 2. compléter"
(4 X) :
**plini** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,21 ; 29,28 ;
**să pliniră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 50,03 ;
**s-au plinit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 15,16 ;

**împotrivă** : (XVI sec. CV) : adv./prep. : „gegen (über), entgegen" : „au contraire, contre"
(7 X) :
**împotrivă** : *adv.* 21,16 ;
**împotriva** : *prep.* 14,08 ; 23,19 ; 24,50 ; 25,09 ; 44,16 ; 50,20 ;

**împrejur** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep./adv. : „um... herum, in der Gegend" : „autour de, aux alentours de"
(11 X) :
**împrejur** : *adv.* 3,07 ; 19,29 ; 30,37 ; 37,07 ;
**împrejurul** : *prep.* 13,11 ; 13,12 ; 19,17 ; 19,25 ; 19,28 ; 35,05 ; 41,48 ;
**prejur** : *prep. (ac.)* 13,13; 13,19; 27,16; 37,23; 41,42;

**împreuna** : (XVI sec. CV): v. I. : „1. zusammenbringen, vereinigen, 2. zusammenkommen" : „1. unir, joindre, 2. se rejoindre"
(2 X) :
**împreune** : *subj. 3. sg.* 19,31 ; 39,10 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**împreunat** : (1564 CORESI) : adj. : „verheiratet“ : „marié“
(1 X) :
**împreunată** : *f. sg. nom./ac.* 20,03 ;

**împreună** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „zusammen, gemeinsam“ : „ensemble“
(22 X) :
**denpreună** : 22,06 ;
**împreună** : 9,10 ; 13,05 ; 13,07 ; 14,05 ; 14,13 ; 14,24 ; 15,11 ; 18,16 ; 18,23 ; 19,04 ; 19,05 ; 19,15 ; 19,17 ; 21,06 ; 22,08 ; 23,17 ; 24,10 ; 37,02 ; 43,34 ; 46,08 ; 50,07 ;

**împuţina** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „vermindern, verringern“ : „diminuer“
(3 X) :
**să împuţina** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,03 ; 8,05 ;
**se vor împuţina** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 18,28 ;

**în** : (1499 DERS) : prep. : „in“ : „en, dans“
(737 X) :
**dentr-** : 2,17 ; 2,17 ; 2,21 ; 3,03 ; 3,05 ; 30,03 ; 41,05 ; 41,22 ;
**dentru** : 2,17 ; 2,23 ; 3,17 ; 3,17 ; 3,19 ; 3,22 ; 3,23 ; 4,03 ; 4,24 ; 4,24 ; 5,29 ; 6,02 ; 7,15 ; 9,05 ; 9,19 ; 10,05 ; 10,32 ; 11,06 ; 14,13 ; 15,04 ; 16,02 ; 17,06 ; 17,12 ; 17,14 ; 17,16 ; 17,23 ; 17,27 ; 19,12 ; 22,02 ; 23,06 ; 24,10 ; 31,01 ; 35,11 ; 39,10 ; 39,11 ; 42,13 ; 42,13 ;
**în** : 1,06 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,22 ; 1,30 ; 2,04 ; 2,07 ; 2,07 ; 2,08 ; 2,09 ; 2,10 ; 2,14 ; 2,15 ; 2,16 ; 2,17 ; 3,03 ; 3,05 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,14 ; 3,17 ; 3,19 ; 3,19 ; 3,22 ; 3,24 ; 4,16 ; 4,16 ; 4,20 ; 4,23 ; 6,04 ; 6,05 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,14 ; 6,14 ; 6,18 ; 6,19 ; 7,01 ; 7,07 ; 7,09 ; 7,11 ; 7,11 ; 7,13 ; 7,15 ; 7,15 ; 7,20 ; 7,23 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,04 ; 8,04 ; 8,05 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,13 ; 8,14 ; 8,17 ; 9,14 ; 9,16 ; 11,02 ; 11,03 ; 11,03 ; 11,04 ; 11,28 ; 11,31 ; 11,32 ; 11,32 ; 12,06 ; 12,09 ; 13,10 ; 13,10 ; 13,10 ; 13,10 ; 13,13 ; 13,13 ; 13,16 ; 13,18 ; 13,18 ; 13,18 ; 14,04 ; 14,06 ; 14,17 ; 15,01 ; 15,05 ; 15,12 ; 15,13 ; 15,16 ; 15,18 ; 16,03 ; 16,04 ; 16,05 ; 16,05 ; 16,06 ; 16,07 ; 16,11 ; 17,04 ; 17,12 ; 17,14 ; 17,16 ; 17,20 ; 17,23 ; 17,27 ; 18,10 ; 18,14 ; 18,24 ; 18,26 ; 18,28 ; 19,02 ; 19,03 ; 19,04 ; 19,10 ; 19,11 ; 19,12 ; 19,17 ; 19,23 ; 19,25 ; 19,29 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,37 ; 19,38 ; 20,03 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,08 ; 20,11 ; 20,13 ; 21,04 ; 21,08 ; 21,16 ; 21,18 ; 21,20 ; 21,21 ; 22,14 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,09 ; 23,10 ; 23,13 ; 23,16 ; 23,17 ; 23,18 ; 24,13 ; 24,20 ; 24,30 ; 24,32 ; 24,49 ; 24,49 ; 24,62 ; 24,65 ; 24,67 ; 25,06 ; 25,09 ; 25,09 ; 25,16 ; 25,21 ; 25,23 ; 25,27 ; 26,01 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,08 ; 26,15 ; 26,19 ; 26,24 ; 26,29 ; 26,29 ; 26,33 ; 27,12 ; 27,15 ; 28,12 ; 28,12 ; 28,15 ; 28,16 ; 29,02 ; 29,13 ; 29,15 ; 30,02 ; 30,14 ; 30,14 ; 30,16 ; 30,38 ; 30,39 ; 30,41 ; 30,41 ; 31,07 ; 31,10 ; 31,12 ; 31,13 ; 31,14 ; 31,23 ; 31,24 ; 31,25 ; 31,25 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,34 ; 31,34 ; 31,35 ; 31,41 ; 31,54 ; 31,54 ; 32,06 ; 32,07 ; 32,10 ; 32,13 ; 32,13 ; 32,21 ; 32,21 ; 32,22 ; 32,32 ; 33,04 ; 33,14 ; 33,16 ; 33,16 ; 33,18 ; 34,19 ; 34,25 ; 34,25 ; 34,25 ; 34,28 ; 34,29 ; 34,29 ; 35,03 ; 35,04 ; 35,04 ; 35,06 ; 35,09 ; 35,14 ; 35,19 ; 35,20 ; 35,27 ; 36,05 ; 36,06 ; 36,08 ; 36,09 ; 36,16 ; 36,17 ; 36,24 ; 36,30 ; 36,31 ; 36,31 ; 36,32 ; 36,33 ; 36,34 ; 36,35 ; 36,35 ; 36,43 ; 37,01 ; 37,01 ; 37,07 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,29 ; 37,35 ; 38,11 ; 38,11 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,25 ; 38,27 ; 39,02 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,11 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,20 ; 39,20 ; 39,22 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,05 ; 40,07 ; 40,09 ; 40,10 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,15 ; 40,17 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,04 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,17 ; 41,21 ; 41,21 ; 41,29 ; 41,30 ; 41,35 ; 41,36 ; 41,36 ; 41,40 ; 41,48 ; 41,48 ; 41,53 ; 41,54 ; 42,05 ; 42,13 ; 42,17 ; 42,19 ; 42,21 ; 42,23 ; 42,25 ; 42,28 ; 42,30 ; 42,32 ; 42,35 ; 42,37 ; 42,38 ; 43,15 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,17 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,19 ; 43,21 ; 43,22 ; 43,23 ; 43,26 ; 43,30 ; 44,01 ; 44,02 ; 44,08 ; 44,08 ; 44,12 ; 44,15 ; 44,29 ; 44,31 ; 45,02 ; 45,16 ; 45,22 ; 46,02 ; 46,06 ; 46,12 ; 46,15 ; 46,20 ; 46,26 ; 46,27 ; 46,27 ; 46,28 ; 46,31 ; 46,34 ; 47,01 ; 47,04 ; 47,04 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,21 ; 47,22 ; 47,24 ; 47,26 ; 47,27 ; 47,28 ; 47,29 ; 48,03 ; 48,03 ; 48,04 ; 48,05 ; 48,07 ; 48,07 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,15 ; 48,16 ; 48,19 ; 48,20 ; 49,01 ; 49,07 ; 49,07 ; 49,16 ; 49,17 ; 49,27 ; 49,29 ; 49,30 ; 49,30 ; 49,30 ; 50,05 ; 50,05 ; 50,08 ; 50,13 ; 50,13 ; 50,26 ;
**intr-** : 1,09 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,29 ; 2,03 ; 2,24 ; 7,11 ; 7,11 ; 7,13 ; 13,06 ; 18,24 ; 18,25 ; 18,25 ; 19,07 ; 19,29 ; 21,22 ; 21,23 ; 22,13 ; 23,11 ; 23,20 ; 27,45 ; 36,07 ; 37,20 ; 40,05 ; 41,11 ; 41,43 ;
**întru** : 1,14 ; 1,15 ; 1,17 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,16 ; 3,17 ; 3,17 ; 3,19 ; 4,23 ; 4,23 ; 5,01 ; 5,02 ; 6,03 ; 6,05 ; 6,09 ; 6,17 ; 7,01 ; 7,11 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,14 ; 9,04 ; 9,06 ; 9,12 ; 9,12 ; 9,12 ; 9,13 ; 9,13 ; 9,13 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,17 ; 9,17 ; 9,21 ; 9,26 ; 10,05 ; 10,05 ; 10,05 ; 10,10 ; 10,12 ; 10,20 ; 10,20 ; 10,20 ; 10,25 ; 10,31 ; 10,31 ; 10,31 ; 11,28 ; 12,02 ; 12,03 ; 13,03 ; 13,03 ; 13,09 ; 14,01 ; 15,06 ; 15,15 ; 15,15 ; 15,18 ; 16,05 ; 16,14 ; 16,14 ; 17,06 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,10 ; 17,11 ; 17,11 ; 17,12 ; 17,13 ; 17,17 ; 17,19 ; 17,21 ; 17,21 ; 17,23 ; 17,26 ; 18,02 ; 18,12 ; 18,13 ; 18,18 ; 18,18 ; 19,01 ; 19,01 ; 19,29 ; 19,34 ; 19,35 ; 20,01 ; 20,01 ; 20,05 ; 20,16 ; 20,18 ; 21,12 ; 21,13 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,34 ; 22,18 ; 23,06 ; 23,06 ; 23,09 ; 23,09 ; 23,10 ; 23,15 ; 23,15 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,18 ; 23,19 ; 23,19 ; 23,20 ; 24,01 ; 24,03 ; 24,06 ; 24,14 ; 24,15 ; 24,17 ; 24,37 ; 24,37 ; 24,44 ; 24,45 ; 24,48 ; 24,56 ; 24,60 ; 24,65 ; 25,08 ; 25,16 ; 25,22 ; 25,24 ; 26,04 ; 26,12 ; 26,12 ; 26,28 ; 26,28 ; 26,32 ; 27,41 ; 28,03 ; 28,11 ; 28,14 ; 28,14 ; 28,20 ; 28,21 ; 29,13 ; 29,21 ; 29,26 ; 29,34 ; 30,11 ; 30,16 ; 30,20 ; 30,30 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,33 ; 30,33 ; 30,33 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,36 ; 30,36 ; 30,40 ; 30,40 ; 30,41 ; 31,37 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,47 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,50 ; 31,50 ; 31,53 ; 34,07 ; 34,10 ; 34,10 ; 34,12 ; 34,12 ; 34,15 ; 34,22 ; 34,22 ; 34,23 ; 34,27 ; 34,30 ; 34,30 ; 34,30 ; 35,03 ; 35,04 ; 35,12 ; 35,15 ; 35,16 ; 35,21 ; 36,30 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,43 ; 38,01 ; 38,11 ; 38,14 ; 38,16 ; 39,03 ; 39,05 ; 39,11 ; 39,23 ; 40,14 ; 41,22 ; 41,38 ; 41,47 ; 41,48 ; 41,48 ; 41,52 ; 41,54 ; 42,15 ; 42,28 ; 42,33 ; 43,11 ; 43,12 ; 43,12 ; 43,21 ; 44,05 ; 45,05 ; 45,06 ; 45,26 ; 46,03 ; 46,29 ; 47,06 ; 47,17 ; 47,24 ; 47,26 ; 48,04 ; 48,06 ; 48,19 ; 48,20 ; 49,06 ; 49,06 ; 49,14 ; 49,21 ; 49,23 ; 49,29 ; 49,30 ; 49,32 ; 49,32 ; 50,04 ; 50,13 ; 50,20 ; 50,20 ; 50,25 ;

**înainte** : (XVI sec. CV) : adv./prep. : „1. früher, zuerst, 2. von, (be) vor“ : „1. auparavant, 2. avant“
(131 X) :
**înainte** : *adv.* 2,14 ; 9,23 ; 16,13 ; 25,32 ; 26,13 ; 33,02 ; 38,28 ;
**mai nainte** : *adv. comp.* 11,04 ; 13,03 ; 19,03 ; 24,15 ; 24,45 ; 24,63 ; 27,10 ; 27,33 ; 29,26 ; 36,31 ; 37,18 ; 38,28 ; 41,50 ; 45,28 ; 48,05 ; 50,05 ; 50,16 ;
**mai înainte** : *adv. comp.* 2,05 ; 2,05 ; 27,04 ; 27,07 ; 28,19 ;
**naintea** : *prep.* 16,14 ; 19,06 ; 23,11 ; 24,12 ; 24,40 ;
**înaintea** : *prep.* 6,08 ; 6,11 ; 6,13 ; 7,01 ; 10,09 ; 10,09 ; 11,28 ; 12,19 ; 13,10 ; 13,14 ; 16,04 ; 16,05 ; 16,12 ; 17,01 ; 17,18 ; 18,03 ; 18,08 ; 18,22 ; 19,13 ; 19,15 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

19,19 ; 19,27 ; 20,15 ; 21,11 ; 21,12 ; 23,12 ; 23,13 ; 23,18 ; 24,07 ; 24,51 ; 25,18 ; 25,18 ; 27,07 ; 27,12 ; 27,20 ; 28,08 ; 29,20 ; 30,27 ; 30,30 ; 30,33 ; 30,38 ; 30,40 ; 30,41 ; 31,32 ; 31,35 ; 31,37 ; 32,03 ; 32,05 ; 32,16 ; 32,17 ; 32,20 ; 32,21 ; 33,03 ; 33,08 ; 33,10 ; 33,14 ; 33,14 ; 33,15 ; 34,10 ; 34,11 ; 34,18 ; 34,18 ; 34,21 ; 35,21 ; 38,07 ; 38,10 ; 39,04 ; 39,09 ; 39,21 ; 40,09 ; 41,37 ; 41,37 ; 41,43 ; 41,46 ; 42,24 ; 43,09 ; 43,14 ; 43,15 ; 43,28 ; 43,33 ; 44,14 ; 44,32 ; 45,01 ; 45,05 ; 45,07 ; 46,28 ; 47,02 ; 47,06 ; 47,07 ; 47,15 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,25 ; 47,29 ; 48,15 ; 48,20 ; 50,04 ;

**înalt** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „hoch, Höhe“ ; „haut, hauteur“
(9 X) :
**nalt** : *adj. m. sg. nom./ac.* 12,06 ; 14,20 ; 22,02 ; *adj. m. sg. gen./dat.* (<celui) 14,18 ; 14,19 ;
**nalți** : *adj. m. pl. nom./ac.* 7,19 ; 7,20 ;
**înalt** : *m. sg. nom./ac.* (< prea) 14,22 ;
**naltul** : *s. sg. nom./ac.* 6,15 ;

**înapoi** : (XVI sec. CV) : adv. : „hinten, rück-“ : „arrière, en arrière“
(3 X) :
**înapoi** : 19,17 ;
**denapoi** : *adv.* 33,02 ;
**denapoia** : *prep.* 32,18 ;

**înălța** : (XVI sec. CV) : v. I : „erhöhen, erheben“ : „lever, (s') élever“
(10 X) :
**înălță** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,17 ;
**să înalță** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 7,20 ; 7,24 ; 26,13 ;
**am înălțat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 39,15 ; 39,18 ;
**au înălțat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 41,52 ;
**s-au înălțat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 19,13 ; 24,35 ;
**să va înălța** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 48,19 ;

**înăuntru** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „innen, drinnen, hinein“ : „à l'intérieur, en“
(16 X) :
**denlăuntru** : 6,14 ;
**înlăuntru** : 6,04 ; 6,20 ; 7,02 ; 7,07 ; 7,16 ; 16,02 ; 16,04 ; 19,10 ; 19,33 ; 19,35 ; 24,31 ; 29,23 ; 39,11 ; 39,14 ; 40,15 ;

**încă** : (XVI sec. CV) : adv. : „1. noch, 2. auch, ebenfalls“ : „1. encore, 2. aussi, de même“
(34 X) :
**încă** : 7,04 ; 8,10 ; 18,22 ; 18,32 ; 25,06 ; 29,07 ; 29,07 ; 29,09 ; 29,27 ; 29,30 ; 29,33 ; 29,35 ; 30,07 ; 30,12 ; 30,19 ; 31,14 ; 35,09 ; 35,27 ; 37,08 ; 38,04 ; 38,05 ; 40,13 ; 40,19 ; 43,07 ; 43,27 ; 43,28 ; 44,14 ; 44,23 ; 45,03 ; 45,06 ; 45,11 ; 45,28 ; 46,30 ; 49,27 ;

**încălțăminte** : (1581 PO) : s. f. : „Schuhwerk“ : „chaussure (s)“
(1 X) :
**încălțămintei** : *sg. gen./dat.* 14,23 ;

**încăpea** : (1561 CORESI) : v. II : „fassen, reichen“ : „(con) tenir“
(2 X) :
**încăpea** : *ind. impf. 3. sg.* 13,06 ; 13,07 ;

**încărcat** : (1688 BIBLIA) : adj. : „beladen“ : „chargé“
(1 X) :
**încărcate** : *f. pl. nom./ac.* 37,25 ;

**începătură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Anfang, Ursprung, 2. Herrschaft, 3. Arm“ : „1. commencement, début, 2. pouvoir, 3. bras (d'un fleuve)“
(3 X) :
**începătura** : *sg. nom./ac.* 10,10 ; 49,03 ;
**începături** : *pl. nom./ac.* 2,10 ;

**începe** : (XVI sec. CV) : v. III : „anfangen, beginnen“ : „commencer“
(8 X) :
**începuiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 18,27 ;
**începu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03 ; 9,20 ;
**începură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 6,01 ; 41,54 ;
**au început** : *ind. pf. c. 3. sg.* 10,08 ; 11,06 ;
**începînd** : *ger.* 44,12 ;

**început** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Beginn, Anfang“ : „début, commencement“
(1 X) :
**-nceput** : 1,01 ;

**înceta** : (1551/3 ES) : v. I. : „aufhören, einstellen, beruhigen“ : „arrêter, (se) calmer“
(11 X) :
**încetă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03 ; 8,01 ; 29,35 ;
**încetară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 24,22 ; 24,22 ;
**au încetat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 8,07 ; 8,08 ; 8,11 ; 24,18 ;
**vor înceta** : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,22 ; 24,14 ;

**închide** : (XVI sec. CV) : v. III : „schliessen“ : „fermer“
(5 X) :
**-nchise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,02 ;
**închise** : 7,16 ; 20,18 ;
**închiseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,10 ;
**închizînd** : *ger.* 20,18 ;

**închina** : (XVI sec. CV) : v. I : „neigen, sich verneigen“ : „s'incliner“
(22 X) :
**să închina** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 37,09 ;
**să închină** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 18,02 ; 19,01 ; 23,07 ; 23,12 ; 24,26 ; 33,03 ; 47,31 ;
**să închinară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 33,06 ; 33,07 ; 33,07 ; 37,07 ; 42,06 ; 43,28 ; 48,12 ;
**m-am închinat** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 24,48 ;
**s-au închinat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 24,52 ;
**se vor închina** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 27,29 ;
**închina-se-vor** : 49,08 ;
**ne închinăm** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 37,10 ;
**închine-se** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 27,29 ;
**închinîndu-se** : *ger. refl.* 22,05 ;

**închisoare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Gefängnis“ : „prison“
(1 X) :
**închisoare** : *sg. nom./ac.* 40,14 ;

**încingere** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Schürze“ : „tablier“
(1 X) :
**încingeri** : *pl. nom./ac.* 3,07 ;

**înconjura** : (XVI sec. CV) : v. I : „umkreisen“ : „encercler“
(3 X) :
**încungiură** : *ind. pr. 3. sg.* 2,13 ;
**încunjură** : *ind. pr. 3. sg.* 2,11 ;
**încunglurară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,04 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**încotro** : (XVI sec. CV) : adv. : „wohin" : „où"
(1 X) :
**dencătroo** : 13,03 ;

**încuseri** : (1673 DOS.) : v. IV : „verschwägern" : „s'apparenter"
(1 X) :
**vă încuseriţ** : *imperat. pl. refl.* 34,09 ;

**îndată** : (1640 URECHE) : adv. : „gleich, sogleich" : „tout de suite"
(3 X) :
**îndată** : 15,04 ; 24,45 ; 38,29 ;

**îndărăt** : (1551/3 ES) : adv. : „zurück, rück-" : „arrière, re-"
(8 X) :
**dendărătul** : 41,19 ; 41,27 ;
**îndărăt** : 9,23 ; 19,26 ; 20,07 ; 20,07 ; 20,14 ; 24,05 ;

**îndelungat** : (1563 CORESI) : adj. : „lang dauernd" : „de longue durée"
(2 X) :
**îndelungaţi** : *m. pl. nom./ac.* 18,11 ;
**îndelungat** : *m. sg. nom./ac.* 24,01 ;

**îndesară** → **seară**

**îndoi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. verdoppeln, 2. biegen, falten" : „1. doubler, 2. courber, plier"
(1 X) :
**au îndoit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 41,32 ;

**îndoit** : (1581 PRL) : adj. : „1. (ver) doppelt, 2. gebogen, gefaltet, 3. schwankend" : „1. doublé, 2. courbé, plié, 3. incertain"
(9 X) :
**îndoit** : *adj. m. sg. nom./ac.* 43,12 ; 43,15 ;
**îndoită** : *adj. f. sg. nom./ac.* 23,09 ; 23,17 ; 23,19 ; 25,09 ; 49,30 ; 50,13 ;
**îndoite** : 45,22 ;

**îndrăgi** : (1561 CORESI) : v. IV : „lieb gewinnen" : „prendre qn. en affection"
(3 X) :
**îndrăgi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 29,18 ; 29,30 ;
**au îndrăgit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 44,20 ;

**îndrăgire** : (1581 CORESI) : s. f. : „Zuneigung" : „affection"
(1 X) :
**îndrăgire** : *sg. nom./ac.* 35,17 ;

**îndrepta** : (XVI sec. CV) : v. I : „gerade richten" : „redresser"
(10 X) :
**îndereptează** : *ind. pr. 3. sg.* 39,03 ;
**îndirepta** : *ind. impf. 3. sg.* 39,23 ;
**înderepta** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,27 ;
**au îndereptat** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,21 ; 24,48 ; 24,56 ;
**se-au îndereptat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 38,26 ;
**vei înderepta** : *ind. viit. I. 2. sg.* 24,42 ;
**va înderepta** : *ind. viit. I. 3. sg.* 24,40 ;
**ne vom înderepta** : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 44,16 ;

**îndura** : (1564 CORESI) : v. I : „1. ertragen, 2. sich erbarmen" : „1. endurer, 2. avoir pitié de"
(5 X) :
**m-am îndurat** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 20,06 ;
**te-ai îndurat** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 22,12 ; 22,16 ;
**s-au îndurat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 19,16 ;
**ne-am îndurat** : *ind. pf. c. 1. pl. refl.* 42,21 ;

**îneamiazăzi** → **amiază**

**înfricoşa** : (1561 CORESI) : v. I : „Furcht, Angst einjagen" : „effrayer"
(1 X) :
**înfricoşază** : *ind. pr. 3. sg.* 27,42 ;

**înfricoşat** : (1561 CORESI) : adj. : „furchterregend, furchtbar" : „effroyable"
(1 X) :
**înfricoşat** : *m. sg. nom./ac.* 28,17 ;

**înfrumuseţa** : (1561 CORESI) : v. I : „schmücken, verschönern" : „orner, embellir"
(1 X) :
**să înfrumuseţă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 38,14 ;

**îngădui** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „1. gestatten, 2. sich gedulden, warten" : „1. consentir, concéder, 2. attendre, patienter"
(2 X) :
**îngăduiască** : *subj. pr. 3. sg.* 45,01 ;
**îngăduind** : *ger.* 8,10 ;

**înger** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Engel" : „ange"
(17 X) :
**îngerul** : *sg. nom./ac.* 16,07 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,10 ; 16,11 ; 21,17 ; 22,11 ; 22,15 ; 24,07 ; 24,40 ; 31,11 ; 31,24 ; 48,16 ;
**îngeri** : *pl. nom./ac.* 19,01 ;
**îngerii** : *pl. nom./ac.* 19,16 ; 28,12 ;
**îngirii** : *pl. nom./ac.* 19,15 ;

**îngheţ** : (1688 BIBLIA) : s. n. : „Frost" : „froid, gelée"
(1 X) :
**înghieţul** : *sg. nom./ac.* 31,40 ;

**înghiţi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „verschlingen" : „avaler, engloutir"
(2 X) :
**înghiţiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 41,07 ; 41,24 ;

**îngreuia** : (1581 PRL) : v. I : „be-, erschweren" : „alourdir"
(1 X) :
**să îngreuiasă** : *ind. m. m. pf. 3. pl. refl.* 48,10 ;

**îngropa** : (XVI sec. PS. H.) : v. I : „ein-, be-, vergraben" : „enterrer, enfouir, ensevelir"
(29 X) :
**să îngropă** : *ind. pf. s. 3. sg. pas.* 35,08 ; 35,19 ;
**îngropară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 25,09 ; 25,10 ; 35,29 ; 50,02 ; 50,13 ; 50,26 ;
**am îngropat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 48,07 ;
**au îngropat** : *ind. pf. c. 3. pl.* 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ;
**voiu îngropa** : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,04 ; 23,13 ;
**vei îngropa** : *ind. viit. I. 2. sg.* 47,30 ;
**îngrop** : *subj. pr. 1. sg.* 23,08 ; 50,05 ;
**îngropi** : *subj. pr. 2. sg.* 23,06 ; 47,29 ; 50,05 ;
**îngroape** : *subj. pr. 3. sg.* 50,07 ; *subj. pr. 3. pl.* 50,02 ; 50,14 ;
**îngroapă** : *imperat. sg.* 23,06 ; 23,11 ; 23,15 ; 50,06 ;
**îngropaţi** : *imperat. pl.* 49,29 ;
**au îngropat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 23,19 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**îngropare** : (1551/3 ES) : s. f. : „Begräbnis" : „enterrement"
(1 X) :
**îngropării** : *sg. gen./dat.* 50,03 ;

**îngropător** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Totengräber" : „fossoyeur"
(2 X) :
**îngropători** : *pl. nom./ac.* 50,02 ;
**îngropătorii** : 50,02 ;

**înhăma** : (1646 PRAV. MOLD.) : v. I : „(Zugtiere) einspannen, schirren" : „atteler, harnacher"
(1 X) :
**înhămînd** : *ger.* 46,29 ;

**înlăuntru** → **înăuntru**

**înmulți** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „vermehren" : „accroître, multiplier"
(28 X) :
**să înmulțiia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 7,18 ;
**să preaînmulți** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 7,17 ;
**să înmulți** : 18,20 ;
**să înmulțiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 38,12 ; 47,27 ;
**s-au înmulțit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 6,05 ;
**voiu mulți** : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,16 ; 22,17 ;
**voiu înmulți** : *ind. viit. I. 1. sg.* 17,02 ; 17,20 ; 26,04 ; 26,24 ; 48,04 ;
**înmulți-voiu** : 16,10 ;
**înmulțească** : *subj. pr. 3. sg.* 28,03 ;
**mulțească-se** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 1,22 ;
**să înmulțască** : 48,16 ;
**te înmulțește** : *imperat. sg. refl.* 35,11 ;
**înmulțiț** : *imperat. pl.* 34,12 ;
**vă mulțiți** : *imperat. pl. refl.* 9,01 ; 9,07 ; 9,07 ;
**vă înmulțiț** : 1,22 ; 1,28 ;
**vă înmulțiți** : 8,17 ;
**mulțind** : *ger.* 3,16 ; 22,17 ;
**înmulțind** : *ger.* 16,10 ;

**înnora** : (1683 DOS.) : v. I : „bewölken" : „ennuager"
(1 X) :
**voi noora** : *ind. viit. I. 1. sg.* 9,14 ;

**însămăna** : (1688 BIBLIA) : v. I : „satteln" : „seller, bâter"
(1 X) :
**însămănă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 22,03 ;

**însemnat** : (1640 URECHE) : adj. : „1. bedeutend, 2. gezeichnet" : „1. important, 2. marqué"
(2 X) :
**neînsemnate** : *f. pl. nom./ac.* 30,42 ;
**însemnate** : *f. pl. nom./ac.* (< ecle) 30,42 ;

**înstrăina** : (1577 CORESI) : v. I : „entfremden" : „aliéner"
(1 X) :
**se înstreina** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 42,07 ;

**înstrăinat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „entfremdet" : „aliéné"
(1 X) :
**înstreinată** : *f. sg. nom./ac.* 15,13 ;

**înșela** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „betrügen, hintergehen, täuschen" : „tromper, duper, tricher"
(1 X) :
**au înșelat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 27,36 ;

**întări** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1.(ver) stärken, kräftigen, befestigen , 2. anlehnen, anstützen" : „1. fortifier, renforcer, 2. appuyer"
(19 X) :
**să întăriia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 7,18 ; 7,19 ;
**era întărit** : *ind. impf. 3. sg. pas.* 28,13 ;
**mă întăriiu** : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 30,08 ;
**să întări** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 43,01 ; 47,04 ; 47,13 ; 49,26 ;
**am întărit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 27,37 ;
**te-ai întărit** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 32,28 ;
**au întărit** : *inf. pf. c. 3. sg.* 49,24 ;
**s-au întărit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 12,10 ; 49,07 ;
**voiu întări** : *ind. viit. I. 1. sg.* 17,07 ; 17,19 ; 17,21 ; 26,03 ;
**mă voiu întări** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,14 ;
**întărindu-se** : *ger. refl.* 48,02 ;

**întărit** : (1563 CORESI) : adj. : „1. bekräftigt, bestärkt, 2. angestützt, angelehnt" „1. affirmé, fortifié, renforcé, 2. appuyé"
(2 X) :
**întărită** : *f. sg. nom./ac.* 28,12 ;
**întăriț** : *m. pl. nom./ac.* 49,26 ;

**întăritură** : (1610 DIRA) : s. f. : „1. Befestigung, 2. Gewölbe, 3. Festes" : „fortification, 2. voûte"
(9 X) :
**întăritura** : *sg. nom./ac.* 1,07 ; 1,08 ; 1,14 ; 1,15 ; 1,17 ; 1,20 ;
**întăritură** : 1,06 ; 1,07 ;
**întăriturii** : *sg. gen./dat.* 1,07 ;

**întempinare** → **întîmpinare**

**întimpina** → **întîmpina**

**întimpinare** → **întîmpinare**

**întinde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „ausstrecken, sich erstrecken" : „(s')étendre, tendre"
(13 X) :
**tinse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 22,10 ;
**întinse** : 12,08 ; 35,20 ;
**au întinsu** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,25 ; 33,19 ; 35,16 ;
**s-au întins** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 20,04 ;
**întinde-voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 14,22 ;
**se va întinde** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 49,13 ;
**să va întinde** : 3,22 ;
**întinzînd** : *ger.* 19,10 ; 48,14 ;
**întinzindu-și** : *ger. refl.* 8,09 ;

**întîi** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv./adj./num. : „zuerst, erste (r)" : „premièrement. premier"
(28 X) :
**dentîi** : 27,36 ; 35,23 ; 36,15 ; 41,51 ; 46,08 ; 48,18 ;
**dentîiu** : 4,04 27,19 ; 27,32 ; 30,07 ; 38,07 ; 41,20 ; 41,21 ; 43,18 ; 43,33 ;
**dentâiu** : 8,05 ; 8,13 ; 25,13 ; 25,31 ; 25,33 ; 25,34 ; 32,17 ; 32,19 ; 38,06 ;
**întîiu** : 22,21 ; 43,20 ;
**întâi** : 10,15 ; 49,03 ;
**întâiu** : 25,25 ;

**întîlni** : (1581 PO) : v. IV : „treffen, begegnen" : „rencontrer"
(3 X) :
**am întînit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 33,08 ;
**va întîlni** : *ind. viit. I. 3. sg.* 32,17 ; 32,17 ;

**întîmpina** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „entgegen gehen, -kommen, -treten" : „aller à la rencontre de
(2 X) :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

va timpina : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,01 ;
întimpine : *subj. pr. 3. sg.* 46,28 ;

**întîmpinare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Empfang Entgegenkommen" : „réception, bienveillance"
(11 X) :
timpinară : *ind. pf. s. 3. pl.* 32,01 ;
-ntimpinarea : *sg. nom./ac.* 19,01 ;
timpinarea : 14,17 ; 24,17 ; 29,13 ; 32,06 ; 33,04 ; 46,29 ;
întempinarea : *sg. nom./ac.* 24,65 ;
întimpinarea : 18,02 ; 30,16 ;

**întîmpla** : (XVI sec. CV) : v. I : „sich ereignen" : „arriver, survenir"
(4 X) :
se întîmplă : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 42,29 ;
se-au întîmplat : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 41,13 ;
se va întîmpla : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 44,29 ;
să va întîmpla : 42,38 ;

**întoarce** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „kehren, wenden, drehen" : „tourner, retourner, ramener"
(48 X) :
să întoarce : *ind. pr. 3. sg. refl.* 3,24 ;
să întorcea : *ind. impf. 3. sg. refl.* 43,30 ;
mă întorşu : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 30,08 ;
întoarse : *ind. pf. s 3. sg.* 14,16 ;
să întoarse : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,11 ; 21,32 ; 22,19 ; 33,16 ; 37,29 ; 37,30 ; 38,22 ; 50,14 ;
să întoarseră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 32,06 ; 44,13 ;
am întorsu : *ind. pf. c. sg.* 43,21 ; 44,08 ;
au întorsu : *ind. pf. c. 3. sg.* 14,16 ;
s-au întorsu : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 8,07 ; 8,09 ; 14,17 ; 18,33 ; 33,18 ; 43,12 ;
se-au întorsu : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 43,18 ;
voiu întoarce : *ind. viit. I. 1. sg.* 24,05 ; 28,15 ;
mă voiu întoarce : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 18,14 ; 50,05 ;
va întoarce : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,21 ; 48,21 ;
să va întoarce : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 27,44 ;
ne vom întoarce : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 22,05 ;
să vor întoarce : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 15,16 ;
mă întorcu : *subj. pr. 1. sg. refl.* 24,49 ;
întorci : *subj. pr. 2. sg.* 24,06 ; 24,08 ;
ne-am fi întorsu : *cond. pf. 1. pl. refl.* 43,10 ;
te întoarce : *imperat. sg. refl.* 49,22 ;
întoarce-te : *imperat. sg. refl.* 16,09 ; 31,03 ;
întoarceţi : *imperat. pl.* 34,12 ;
întorcîndu-mă : *ger. refl.* 18,10 ;
întorcîndu-se : 14,07 ; 18,22 ; 31,55 ; 37,07 ;
întorcîndu-să : 42,24 ;
să întoarce : *inf. refl.* (<a) 8,12 ;

**întoarcere** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Rück-, Wieder-, Heimkehr" : „action de tourner, retourner, renverser"
(2 X) :
întoarcerea : *sg. nom./ac.* 3,16 ; 4,07 ;

**întra** → **intra**

**întrare** → **intrare**

**între** : (1451 DERS) : prep. : „zwischen, unter" : „entre, parmi"
(28 X) :
dintre : 42,24 ;
între : 1,05 ; 1,04 ; 1,06 ; 1,06 ; 1,07 ; 1,07 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,18 ; 9,12 ; 9,16 ; 9,16 ; 10,12 ; 13,08 ; 13,08 ; 13,09 ; 13,09 ; 16,05 ; 17,02 ; 17,02 ; 17,02 ; 17,10 ; 17,10 ; 31,18 ; 32,16 ; 32,16 ; 34,15 ;

**întreba** : (XVI sec. PS. SCH.) : v, I : „fragen" : „demander"
(15 X) :
întrebi : *ind. pr. 2. sg.* 32,29 ;
întreba : *ind. impf. 3. sg.* 40,07 ;
întrebă : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,32 ; 32,29 ; 37,15 ; 38,21 ; 43,27 ;
întrebară : *ind. pf. s. 3. pl.* 26,07 ;
am întrebat : *ind. pf. c. 1. sg.* 24,47 ;
ai întrebat : *ind. pf. c. 2. sg.* 44,19 ;
au întrebat : *ind. pf. c. 3. sg.* 43,07 ;
va întreba : *ind. viit. I. 3. sg.* 32,17 ;
întrêbe : *subj. pr. 3. sg.* 25,22 ;
întrebăm : *subj. pr. 1. pl.* 24,57 ;
întrebînd : *ger.* 43,07 ;

**întrebare** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Frage" : „demande, question"
(1 X) :
întrebarea : *sg. nom./ac.* 43,07 ;

**întrestăciune** → **întristăciune**

**întrista** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „betrüben, traurig machen" : „rendre triste, affliger, attrister"
(1 X) :
nu vă întristaţi : *imperat. pl. refl. neg.* 45,05 ;

**întristăciune** : (1635 EFTIMIE) : s. f. : „Betrübnis, Trauer" : „affliction, tristesse"
(3 X) :
întrestăciune : *sg. nom./ac.* 44,29 ; 44,31 ;
întristăciune : 42,38 ;

**întru** → **în**

**întuneric** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Finsternis, Dunkel" : „ténèbres, obscurité
(3 X) :
întunêrec : 1,02 ;
întunêrecul : *sg. nom./ac.* 1,05 ;
întunêrecului : *sg. gen./dat.* 1,05 ;

**întunicios** → **întunecos**

**întunecos** : (1635 EFTIMIE) : adj. : „finster" : „sinistre"
(1 X) :
întunicioasă : *f. sg. nom./ac.* 15,12 ;

**înţărca** : (1581 PO) : v. I : „abstillen, entwöhnen" : „sevrer"
(2 X) :
să înţărcă : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 21,08 ;
s-au înţărcat : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 21,08 ;

**înţelege** : (1521 NEACŞU) : v. III : „verstehen" : „comprendre"
(1 X) :
să înţelêse : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 45,16 ;

**înţelept** : (1521 NEACŞU) : adj./s. : „weise, Weiser" : „sage"
(4 X) :
înţelept : *adj. m. sg. nom./ac.* 41,33 ;
mai înţelept : *adj. m. sg. nom./ac. comp.* 3,01 ; 41,39 ;
înţelepţii : *s. m. pl. nom./ac.* 41,08 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**învăţa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. lehren, 2. lernen“ : „apprendre“
(2 X) :
**va învăţa** : *ind. viit. I. 3. sg.* 18,19 ;
**învăţînd** : *ger.* 49,33 ;

**învăţătură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Lehre, 2. Auftrag“ : „1. enseignement, 2. ordre“
(1 X) :
**învăţăturile** : *pl. nom./ac.* 26,05 ;

**înveli** : (1561 CORESI) : v. IV : „um-, einhüllen“ : „envelopper“
(1 X) :
**să învăli** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 38,14 ;

**învelitură** : (1649 MARD.) : s. f. : „Hülle, Decke“ : „couverture“
(1 X) :
**învălitura** : *sg. nom./ac.* 49,11 ;

**învîrteji** : (1620 MOXA) : v. IV : „zurückkehren, umkehren, wenden“ : „(re)tourner“
(1 X) :
**te vei învîrteji** : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 3,19 ;

**învrednici** : (1635 EFTIMIE) : v. IV : „für würdig befinden, sich würdig erweisen“ : „estimer, être digne“
(1 X) :
**mă învrednicîiu** : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 31,28 ;

**îs** → **fi**

**îţ(i)** → **tu**

# J

**jale** : XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Klage, Wehmut, Betrübnis“ : „lamentation, douleur, affliction“
(2 X) :
**jelii** : *sg. gen./dat.* 27,41 ;
**jălii** : 35,08 ;

**jăhui** → **jefui**

**jărtăvnic** → **jertfelnic**

**jefui** : (1600 DA) : v. IV : „plündern, rauben“ : „ravir piller“
(3 X) :
**jăfuiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 34,27 ;
**ai jăhuit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,26 ;
**au jăfuit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 34,29 ;

**jelui** : (1563 CORESI) : v. IV : „(be)klagen, (be)trauern“ : „plaindre, déplorer“
(1 X) :
**jăluiască** : *subj. pr. 3. sg.* 23,02 ;

**jărtăvnic** → **jertfelnic**

**jertfă** : (1501 CORESI) : s. f. : „Opfer“ : „offrande, sacrifice“
(10 X) :
**jirtvă** : *sg. nom./ac.* 46,01 ;
**jîrtvă** : 4,03 ; 20,02 ; 22,03 ; 22,08 ; 22,13 ; 31,54 ;
**jîrtvei** : *sg. gen./dat.* 22,06 ; 22,07 ;
**jîrtvele** : *pl. nom./ac.* 4,05 ;

**jertfelnic** : (1570 CORESI) : s.n. : „Altar“ : „autel“
(13 X) :
**jirtăvnic** : *sg. nom./ac.* 13,19 ;
**jîrtăvnic** : 8,20 ; 8,20 ; 12,07 ; 12,08 ; 22,09 ; 26,25 ;
**jîrtăvnicul** : 22,09 ;
**jărtîvnic** : 33,20 ;
**jărtăvnic** : 35,01 ; 35,03 ; 35,07 ;
**jîrtăvnicului** : *sg. gen./dat.* 13,04 ;

**jgheab** : (1645 HERODOT) : s.n. : „1. Rinne, 2. Schleuse“ : „1. gouttière, 2. vanne“
(2 X) :
**jgheaburile** : *pl. nom./ac.* 7,11 ; 8,02 ;

**jidov** : (XVI sec. CV) : adj/s. m. : „judisch“ : „Jude“ : „juif“
(4 X) :
**jidov** : adj. 39,14 ;
**jîdov** : 41,12
**jidovul** : 39,17 ;
**jidovii** : *s. pl. nom./ac.* 43,32 ;

**jidovesc** : (1561 CORESI) : adj. : „jüdisch“ : „juif“
(1 X) :
**jidovescu** : *m. sg. nom./ac.* 40,15 ;

**jiganie** : (1570 CORESI) : *s. f.* : „Tier“ : „animal“
(6 X) :
**jiganiia** : *sg. nom./ac.* 37,33 ; 37,33 ;
**jiganii** : *pl. nom./ac.* 1,24 ;
**jigănile** : 8,01 ; 9,10 ;
**jiganiile** : *pl. gen.* (<a) 9,05 ;

**jîrtăvnic** → **jertfelnic**

**jîrtvă** → **jertfă**

**jîtniţă** : (1551/3 ES) : s. f. : „Speicher“ : „grenier“
(1 X) :
**jîtniţile** : *pl. nom./ac.* 41,56 ;

**jîdov** → **jidov**

**jîdovesc** → **jidovesc**

**jîrtăvnic** → **jertfelnic**

**jîrtvă** → **jertfă**

**joc** : (1551/3 ES) : s. n. : „Spiel“ : „jeu“
(1 X) :
**joc** : *sg. n. nom./ac.* 39,14 ;

**jos** : (XVI sec. CV) : adv. : „unter, hinunter“ : „en bas, bas“
(1 X) :
**mai jos** : *comp.* 35,08 ;

**juca** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „spielen“ : „jouer“
(2 X) :
**juca** : *ind. impf. 3. pl.* 25,22 ;
**jucîndu-se** : *ger. refl.* 21,09 ;

**judeca** : (XVI sec. CV) : v. I. : „richten, urteilen“ : „juger“
(7 X) :
**judecî** : *ind. pr. 2. sg.* 18,25 ;
**judecă-** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,06 ;
**voiu judica-** : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,14 ;
**va judeca** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,16 ;
**judece** : *subj. pr. 3. sg.* 16,05 ; 31,53 ;
**judeca** : *inf.* (<a) 19,09 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**judecată** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Gericht, 2. Urteil" : „1. jugement, 2. reflexion"
(4 X) :
**judecată** : *sg. nom./ac.* 18,19 ; 18,25 ; 19,09 ;
**judecății** : *sg. gen./dat.* 14,07 ;

**jug** : (XVI sec. PS. H.) : s. n. : „Joch" : „joug"
(1 X) :
**jugul** : *sg. nom./ac.* 27,40 ;

**judica** → **judeca**

**junică** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Kälbin" : „génisse"
(1 X) :
**junică** : *sg. nom./ac.* 15,09 ;

**junghere** : (1688 BIBLIA) : s. m. : „Opfertier" „victime"
(1 X) :
**jungheri** : *pl. nom./ac.* 43,16 ;

**junghia** : (XVI sec. PS. H.) : v. I. : „abstechen, schlachten" : „juguler, abattre"
(4 X) :
**junghe** : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,54 ;
**au jungheat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 37,31 ;
**junghe** : *subj. pr. 3. sg.* 22,10 ; *imperat. sg.* 43,16 ;

**jura** : (XVI sec. CV) : v. I. : „schwören" : „jurer"
(20 X) :
**mă jur** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 21,24 ;
**jură** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,09 ; 25,33 ; 26,31 ; 31,53 ; 47,31 ; 50,25 ;
**m-am jurat** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 22,16 ; 26,03 ;
**au jurat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,07 ; 24,37 ; 50,05 ; 50,06 ; 50,16 ; 50,24 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 21,31 ;
**jură-** : *imperat. sg.* 21,23 ;
**jură** : *imperat. sg. refl.* 24,03 ;
**jură-te** : 25,33 ; 47,31 ;

**jurământ** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Schwur, Eid" : „serment"
(15 X) :
**jurământ** : *sg. nom./ac.* 26,33 ;
**jurământul** : 24,08 ; 24,41 ; 26,03 ;
**jurământului** : *sg. gen./dat.* 21,14 ; 21,31 ; 21,32 ; 21,33 ; 22,19 ; 22,19 ; 26,23 ; 26,33 ; 28,10 ; 46,01 46,05 ;

# L

**-l** → **el**

**l** → **el**

**la** : (1471 DERS) : prep. : „an, zu, bei, in, nach" : „à, en, près de, vers"
(425 X) :
**la** : 1,09 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,30 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,19 ; 2,20 ; 2,22 ; 3,06 ; 4,03 ; 4,08 ; 4,08 ; 8,05 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,11 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,30 ; 11,01 ; 12,01 ; 12,05 ; 12,06 ; 12,06 ; 12,08 ; 12,08 ; 12,10 ; 12,11 ; 12,11 ; 12,14 ; 12,20 ; 13,01 ; 13,03 ; 13,04 ; 13,05 ; 13,11 ; 13,13 ; 13,19 ; 14,03 ; 14,07 ; 14,07 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,10 ; 14,12 ; 14,17 ; 15,12 ; 15,15 ; 16,01 ; 16,07 ; 18,01 ; 18,05 ; 18,05 ; 18,06 ; 18,06 ; 18,07 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,11 ; 18,14 ; 18,14 ; 18,14 ; 18,22 ; 18,26 ; 18,33 ; 19,01 ; 19,02 ; 19,02 ; 19,03 ; 19,05 ; 19,05 ; 19,08 ; 19,08 ; 19,08 ; 19,09 ; 19,11 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,27 ; 20,01 ; 20,01 ; 20,04 ; 21,02 ; 21,02 ; 21,07 ; 21,32 ; 21,32 ; 21,33 ; 22,02 ; 22,03 ; 22,05 ; 22,09 ; 22,19 ; 22,19 ; 23,08 ; 23,13 ; 23,16 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,05 ; 24,08 ; 24,10 ; 24,10 ; 24,13 ; 24,16 ; 24,16 ; 24,20 ; 24,20 ; 24,23 ; 24,25 ; 24,27 ; 24,29 ; 24,30 ; 24,30 ; 24,30 ; 24,36 ; 24,38 ; 24,38 ; 24,41 ; 24,42 ; 24,42 ; 24,43 ; 24,45 ; 24,54 ; 24,55 ; 24,56 ; 24,63 ; 25,06 ; 25,18 ; 25,24 ; 26,01 ; 26,02 ; 26,06 ; 26,07 ; 26,11 ; 26,17 ; 26,23 ; 26,26 ; 27,03 ; 27,05 ; 27,09 ; 27,15 ; 27,38 ; 27,43 ; 27,43 ; 27,43 ; 28,02 ; 28,02 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,07 ; 28,10 ; 28,11 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,18 ; 28,21 ; 29,01 ; 29,01 ; 29,02 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,16 ; 29,17 ; 29,17 ; 29,19 ; 29,21 ; 29,23 ; 29,27 ; 30,14 ; 30,25 ; 30,25 ; 31,03 ; 31,03 ; 31,04 ; 31,13 ; 31,18 ; 31,18 ; 31,30 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,41 ; 31,52 ; 31,55 ; 32,01 ; 32,03 ; 32,03 ; 32,06 ; 32,08 ; 32,09 ; 33,09 ; 33,13 ; 33,14 ; 33,16 ; 33,17 ; 33,18 ; 34,05 ; 34,09 ; 34,14 ; 24,16 ; 34,20 ; 34,28 ; 35,01 ; 35,03 ; 35,05 ; 35,06 ; 35,16 ; 35,16 ; 35,26 ; 35,27 ; 35,27 ; 37,12 ; 37,13 ; 37,14 ; 37,17 ; 37,17 ; 37,22 ; 37,25 ; 37,28 ; 37,29 ; 37,36 ; 38,05 ; 38,08 ; 38,09 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,13 ; 38,16 ; 38,16 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,21 ; 38,27 ; 38,28 ; 38,30 ; 39,01 ; 39,06 ; 39,06 ; 39,14 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,17 ; 39,18 ; 39,20 ; 40,03 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,06 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,02 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,03 ; 41,04 ; 41,04 ; 41,04 ; 41,13 ; 41,18 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,19 ; 41,36 ; 41,55 ; 41,57 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,06 ; 42,06 ; 42,20 ; 42,24 ; 42,29 ; 42,37 ; 42,37 ; 43,15 ; 43,25 ; 43,26 ; 43,28 ; 43,29 ; 43,32 ; 44,07 ; 44,09 ; 44,10 ; 44,12 ; 44,13 ; 44,16 ; 44,17 ; 44,17 ; 44,20 ; 44,21 ; 44,24 ; 44,32 ; 44,34 ; 45,04 ; 45,09 ; 45,10 ; 45,17 ; 45,18 ; 45,25 ; 46,01 ; 46,03 ; 46,04 ; 46,06 ; 46,07 ; 46,08 ; 46,28 ; 46,29 ; 46,34 ; 47,09 ; 47,18 ; 47,30 ; 48,05 ; 48,07 ; 48,07 ; 48,10 ; 48,12 ; 48,21 ; 49,06 ; 49,11 ; 49,11 ; 50,10 ; 50,11 ; 50,13 ; 50,14 ; 50,16 ; 50,21 ; 50,22 ; 50,24 ; 50,26 ; (<**de**) 4,16 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,30 ; 11,02 ; 12,04 ; 13,01 ; 13,12 ; 13,14 ; 13,19 ; 14,05 ; 14,17 ; 14,23 ; 16,06 ; 17,22 ; 18,01 ; 18,02 ; 19,24 ; 21,30 ; 23,03 ; 23,04 ; 23,06 ; 23,13 ; 23,20 ; 24,27 ; 24,50 ; 25,06 ; 25,10 ; 25,18 ; 25,22 ; 25,29 ; 26,16 ; 26,20 ; 26,26 ; 26,27 ; 26,31 ; 27,30 ; 27,44 ; 28,10 ; 30,16 ; 31,31 ; 31,39 ; 31,40 ; 31,43 ; 33,18 ; 33,19 ; 34,07 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,09 ; 35,13 ; 35,16 ; 36,06 ; 36,33 ; 36,36 ; 38,01 ; 38,18 ; 38,19 ; 38,20 ; 38,25 ; 39,09 ; 40,19 ; 40,19 ; 41,27 ; 41,32 ; 41,46 ; 41,57 ; 42,03 ; 42,23 ; 42,24 ; 43,02 ; 43,34 ; 44,12 ; 44,28 ; 44,32 ; 45,01 ; 45,13 ; 45,25 ; 46,05 ; 46,34 ; 47,10 ; 47,18 ; 47,30 ; 49,07 ; 49,24 ; 49,30 ; 49,32 ; 50,13 ; (<**pînă**) 11,31 ; 38,01 ; 49,13 ; (<**pănă**) 8,05 ; 10,19 ; 10,19 ; 12,06 ; 13,03 ; 13,03 ; 14,06 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,23 ; 25,18 ;

**lanț** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Kette" : „chaîne"
(1 X) :
**lanțul** : *sg. nom./ac.* 41,42 ;

**lapte** : (1517 DERS) : s. n. : „Milch" : „lait"
(3 X) :
**lapte** : *sg. nom./ac.* 18,08 ; 32,15 ;
**laptele** : 49,12 ;

**larg** : (1428 DERS) : adj./s. : „weit, breit, Weite, Breite" „large, largeur"
(1 X) :
**larg** : *m. sg. nom./ac.* 34,21 ;

**lat** : (1505 DERS) : adj./s. : „1. breit, Breite" : „large, largeur"
(3 X) :
**lat** : *adj. m. sg. nom/ac.* 34,10 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**latul** : *s. sg. nom./ac.* 6,15 ;
**lat** : *s. sg. nom./ac.* (<in) 13,18 ;
**latură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Seite“ : „côte“
(2 X) :
**laturi** : *pl. nom./ac.* 25,06 ; 31,07 ;

**lăcaş → locaş**

**lăcui → locui**

**lăcuinţă → locuinţă**

**lăcuitor → locuitor**

**lărgi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erweitern, ausdehnen, ausbreiten“ : „élargir, étendre“
(2 X) :
**au lărgit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 26,22 ;
**lărgească** : *subj. pr. 3. sg.* 9,26 ;

**lărgime** : (1581 PO) : s. f. : „Weite“ : „largeur“
(1 X) :
**lărgime** : *sg. nom./ac.* 26,22 ;

**lăsa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „lassen, verlassen“ : „laisser, quitter, abandonner“
(22 X) :
**lăsa** : *ind. impf. 3. sg.* 35,18 ;
**lăsă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 39,16 ; 45,02 ;
**am lăsat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 20,06 ;
**ai lăsat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 27,36 ;
**au lăsat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,27 ; 39,13 ; 39,14 ; 50,08 ;
**voiu lăsa** : *ind. viit.* I. *1. sg.* 18,26 ; 28,15 ; 33,15 ;
**vei lăsa** : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,24 ;
**va lăsa** : *ind. viit.* I. *3. sg.* 2,24 ; 44,22 ;
**lase** : *subj. pr. 3. sg.* 44,22 ;
**lasă** : *imperat. sg.* 50,17 ;
**lasă-** : 38,16 ;
**lăsaţi** : *imperat. pl.* 42,33 ;
**lăsînd** : *ger.* 39,15 ;
**lăsîndu** : 39,18 ;
**lăsîndu-ş** : *ger. refl.* 39,12 ;

**lăsat** : (1551/3 ES) : adj./s. : „1. verlassen, 2. Gnade“ : „1. laissé, abandonné, 2. grâce“
(1 X) :
**lăsată** : *adj. f. sg. nom./ac.* 49,21 ;

**lăţi** : (1640 URECHE) : v. IV : „breitmachen, ausverbreiten“ : „étendre, élargir“
(1 X) :
**va lăţi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,14 ;

**lăţime** : (1563 CORESI) : s. f. : „Breite“ : „largeur, étendue, ampleur“
(4 X) :
**lăţimea** : *sg. nom./ac.* 32,25 ; 32,25 ; 32,32 ; 32,32 ;

**lăuda** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „loben, rühmen, lobpreisen“ : „louer, célébrer, glorifier“
(2 X) :
**lăudară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,15 ;
**vor lăuda** : *ind. viit. I. 3. pl.* 49,08 ;

**le→el**

**le → le**

**le- → el**

**lega** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. zusammen-, an-, festbinden, -knüpfen, 2. fesseln“ : „1. lier, faire nouer, 2. ligoter“
(5 X) :
**legaţi** : *ind. pr. 2. pl.* 37,07 ;
**vă legaţi** : *ind. pr. 2. pl. refl.* 42,16 ;
**legă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 38,28 ; 42,24 ;
**legînd** : *ger.* 49,11 ;

**legat** : (XVI sec. CV) : s. : „Gefangener“ : „prisonnier“
(3 X) :
**legaţi** : *s. pl. nom./ac.* 39,21 ; 39,22 ;
**legaţii** : 39,20 ;

**legămînt** : (1673 DOS.) : s. n. : „Eid“ : „serment“
(1 X) :
**legămînt** : *sg. nom./ac.* 26,28 ;

**legătură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Gefängnis, 2. Bündel“ : „1. prison, 2. liasse“
(7 X) :
**legătura** : *sg. nom./ac.* 14,23 ; 42,27 ; 42,35 ;
**legătură** : 31,44 ; 40,03 ;
**legături** : *pl. nom./ac.* 39,23 ;
**legăturile** : 42,35 ;

**lege** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Gesetz, Gebot, 2. Glaube“ : 1. loi, commendement, 2. religion“
(1 X) :
**legile** : *pl. nom./ac.* 26,05 ;

**lemn** : (XVI sec. CV) : s. n. : „1. Baum, 2. Holz“ : 1. arbre, 2. bois“
(25 X) :
**lemn** : *sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ; 3,12 ;
**lemnu** : 40,19 ; 40,22 ;
**lemnul** : 1,29 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,16 ; 2,17 ; 3,01 ; 3,06 ; 3,11 ; 3,17 ; 3,22 ;
**lemnului** : *sg. gen./dat.* 3,02 ; 3,03 ; 3,24 ;
**lêmne** : *pl. nom./ac.* 6,14 ; 22,03 ; 22,09 ;
**lêmnele** : 22,06 ; 22,07 ;
**lêmnelor** : *pl. gen./dat.* 22,09 ;

**lenevi** : (1646 PRAV. MOLD) : v. IV : „faulenzen, träge werden, träge sein“ : „paresser, fainéanter“
(1 X) :
**leneviţi** : *ind. pr. 2. pl.* 42,01 ;

**lepăda** : (XVI sec. CV) : v. I. : „1. (von sich) abweisen, verwerfen, 2. sich lossagen“ : „1. repousser, refuser, rejetter, 2. rénier“
(2 X) :
**lepădă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,15 ; *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 18,15 ;

**leu** : (1519 DERS) : s. m. : „Löwe“ : „lion“
(3 X) ;
**leu** : *sg. nom./ac.* 49,09 ; 49,09 ;
**leului** : *sg. gen./dat.* 49,09 ;

**li → el**

**limbă** : (1433 DERS) : s. f. : „1. Zunge, 2. Sprache, 3. Volk“ : „1./2. langue, 3. peuple“
(41 X) :
**limba** : *sg. nom./ac.* 15,14 ; 25,16 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**limbă** : 10,15 ; 17,20 ; 18,18 ; 20,04 ; 21,13 ; 21,18 ; 46,03 ;
**limbi** : *pl. nom./ac.* 12,02 ; 14,05 ; 17,04 ; 17,06 ; 17,16 ; 17,20 ; 17,27 ; 25,23 ; 27,29 ; 28,03 ; 35,11 ; 35,11 ; 48,04 ; 48,19 ;
**limbile** : 10,05; 10,20; 10,20 ; 10,31 ; 10,31 ; 10,32; 11,07 ; 18,18 ; 22,18 ; 26,04 ; 36,40 ;
**limbilor** : *pl. gen./dat.* 10,05 ; 10,32 ; 14,01 ; 14,09 ; 17,16 ; 49,10 ;
**limbi** : *pl. gen. (<a)* 17,05 ;

**linte** : (1581 PO) : s. f. : „Linsen" : „lentilles" (1 X) :
**linte** : *sg. nom./ac.* 25,34 ;

**lipi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. kleben, heften, 2. sich anschliessen" : „1. coller, 2. (s')attacher" (2 X) :
**să va lipi** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 2,24 ;
**mă lipescu** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 27,45 ;

**lipsi** : (1481 LDSR) : v. IV : „fehlen, mangeln" : „manquer, faire défaut" (10 X) :
**mă lipsii** : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 48,11 ;
**lipsi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,13 ; 47,13 ; 47,15 ; 47,15 ;
**au lipsit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 8,13 ; 47,16 ;
**se-au lipsit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 47,18 ;
**va lipsi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,06 ; 49,10 ;

**lîngă** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „neben, bei" : „près de, a côté de" (25 X) :
**lîngă** : 2,24 ; 18,08 ; 18,14 ; 19,01 ; 23,11 ; 24,11 ; 25,08 ; 25,11 ; 25,17 ; 28,09 ; 31,32 ; 34,03 ; 35,29 ; 36,37 ; 38,14 ; 39,02 ; 39,16 ; 40,04 ; 40,07 ; 41,01 ; 41,03 ; 41,03 ; 45,01 ; 49,13 ; 49,13 ;

**loc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Ort, Stelle, Platz, Stätte" : „lieu, endroit, place" (65 X) :
**loc** : *sg. nom./ac.* 11,03 ; 13,06 ; 24,23 ; 24,25 ; 26,22 ; 28,11 ; 36,07 ; 38,21 ;
**locul** : 11,02 ; 12,06 ; 13,03 ; 13,04; 13,15; 18,24 ; 18,26 ; 18,33 ; 19,12 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,27 ; 20,11 ; 20,13 ; 21,17 ; 21,17 ; 22,03 ; 22,04 ; 22,09 ; 24,31 ; 28,11 ; 28,16 ; 28,17 ; 29,03 ; 29,26 ; 30,02 ; 30,25 ; 31,13 ; 31,55 ; 35,01 ; 35,13 ; 35,14 ; 36,33 ; 36,34 ; 36,35 ; 39,20 ; 40,03 ; 48,07 ;
**locului** : *sg. gen./dat.* 19,17 ; 19,28 ; 21,31 ; 22,14 ; 26,07 ; 26,07 ; 28,11 ; 28,19 ; 29,22 ; 32,02 ; 32,30 ; 33,17 ; 35,07 ; 35,15 ; 38,22 ; 50,11 ;
**locuri** : *pl. nom./ac.* 41,34 ;
**locurile** : 10,31 ; 36,40 ;

**locaş** : (1509 DERS) : s. n. : „Wohnung, Wohnsitz" : „demeure, domicile" (2 X) :
**lăcaşul** : *sg. nom./ac.* 10,30 ;
**lăcaşurile** : *pl. nom./ac.* 9,26 ;

**locui** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. (be)wohnen, 2. ansiedeln" : „1. habiter, 2. établir" (63 X) :
**lăcuiescu** : *ind. pr. 1. sg.* 24,03 ;
**lăcuieşte** : *ind. pr. 3. sg.* 26,02; 27,44; 29,19; 36,20;
**lăcuiesc** : *ind. pr. 3. pl.* 24,13 ;
**lăcuiescu** : *ind. pr. 3. pl.* 34,30 ;
**lăcuia** : *ind. impf. 3. sg.* 14,13 ; 19,29 ; 24,62 ; 37,01 ; *ind. impf. 3. pl.* 4,20 ; 12,06 ; 13,08 ; 14,07 ; 14,12 ; 19,25 ;
**lăcui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,16 ; 11,31 ; 13,13 ; 13,13 ; 19,30 ; 20,01 ; 20,01 ; 21,20 ; 21,21 ; 22,19 ; 25,11 ; 25,18 ; 26,06 ; 35,21 ; 36,08 ; 47,11 ; 47,27 ; 50,22 ;
**lăcuiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 11,02 ;
**au lăcuit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 13,09 ; 16,03 ; 25,18 ; 35,27 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 47,09 ;
**vei lăcui** : *ind. viit. I. 2. sg.* 45,10 ;
**va lăcui** : *ind. viit. I. 3. sg.* 16,12 ; 49,13 ;
**vom lăcui** : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,15 ; 34,16 ; 47,04 ;
**vor lăcui** : *ind. viit. I. 3. pl.* 34,23 ;
**lăcuiască** : *subj. pr. 3. sg.* 9,26 ; 12,10 ;
**lăcuiţ** : *subj. pr. 2. pl.* 46,34 ;
**lăcuiască** : *subj. pr. 3. pl.* 34,21 ; 34,22 ;
**lăcuieşte** : *imperat. sg.* 20,15 ; 35,01 ; 47,06 ;
**lăcuiţ** : *imperat. pl.* 34,10 ; 34,10 ;
**lăcuind** : *ger.* 25,27 ;
**lăcui** : *inf. (<a)* 13,06 ; 13,06 ; 19,30 ; 36,07 ;

**locuinţă** : (1673 DOS.) : s. f. : „Wohnstätte, Wohnung" : „domicile, demeure" (1 X) :
**lăcuinţa** : *sg. nom./ac.* 27,39 ;

**locuitor** : (1563 CORESI) : s. m. : „Bewohner, Einwohner" : „habitant" (3 X) :
**lăcuitori** : *pl. nom./ac.* 14,13 ;
**lăcuitorii** : 50,11 ;
**lăcuitorilor** : *pl. gen./dat.* 34,01 ;

**lor** → **el**

**lovi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. angreifen, überfallen, 2. schlagen" : „1. attaquer, essaillir, envahir, 2. battre, frapper" (3 X) :
**lovi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,15 ;
**au lovit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,11 ;
**lovească** : *subj. pr. 3. sg.* 32,11 ;

**lua** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „nehmen" : „prendre" (161 X) :
**iau** : *ind. pr. 3. pl.* 24,11 ;
**luoaiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 40,11 ;
**luo** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,15 ; 2,21 ; 4,19 ; 8,09 ; 8,20 ; 11,31 ; 12,05 ; 15,10 ; 17,23 ; 18,08 ; 20,14 ; 21,14 ; 21,21 ; 21,27 ; 22,03 ; 22,06 ; 22,06 ; 22,13 ; 24,10 ; 24,22 ; 24,67 ; 25,01 ; 26,34 ; 27,14 ; 28,09 ; 28,11 ; 28,18 ; 30,09 ; 30,37 ; 31,09 ; 31,34 ; 32,13 ; 32,23 ; 33,11 ; 36,02 ; 36,06 ; 38,02 ; 38,06 ; 38,18 ; 38,19 ; 42,24 ;
**luară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 11,29 ; 14,11 ; 14,12 ; 34,25 ; 34,26 ; 34,28 ; 43,15 ; 50,13 ;
**luară-** : *ind. pf. s. 3. pl.* 6,02 ;
**luoară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 46,05 ;
**am luat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 12,19 ; 47,23 ; 48,22 ;
**ai loat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,26 ;
**ai luat** : *ind pf. c. 2. sg.* 20,03 ; 30,15 ;
**te-ai luat** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 3,19 ;
**au luat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,22 ; 4,05 ; 16,04 ; 18,07 ; 20,02 ; 21,22 ; 21,25 ; 24,07 ; 25,20 ; 27,35 ; 27,36 ; 27,36 ; 31,16 ; 31,17 ; 32,22 ; 47,02 ; 47,20 ; 47,22 ;
**luat-au** : 31,01 ;
**luatu-mi-au** : 30,23 ;
**s-au luat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 2,23 ; 3,23 ;
**voiu lua** : *ind. viit. I. 1. sg.* 14,23 ; 18,05 ;
**vei loa** : *ind. viit. I. 2. sg.* 24,07 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**vei lua** : 6,21 ; 21,30 ; 24,04 ; 24,38 ; 24,40 ; 31,50 ;
**va lua** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,22 ; 27,46 ; 40,19 ;
**vom lua** : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,16 ; 34,17 ;
**veţ lua** : *ind. viit. I. 2. pl.* 44,29 ;
**vor lua** : *ind. viit. I. 3. pl.* 14,24 ;
**iau** : *subj. pr. 1. sg.* 24,48 ;
**iai** : *subj. pr. 2. sg.* 24,03 ; 24,37 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,06 ; 30,15 ; 31,31 ;
**ia** : *subj. pr. 3. sg.* 22,10 ; 24,43 ; 28,06 ; 38,20 ; 43,18 ; 45,19 ; 45,27 ; 48,17 ;
**luom** : *subj. pr. 1. pl.* 34,21 ;
**luaţi** : *subj. pr. 2. pl.* 42,36 ; 50,25 ;
**ia** : *imperat. sg.* 15,09 ; 19,15 ; 21,18 ; 22,02 ; 23,13 ; 27,03 ; 27,09 ; 31,32 ; 34,04 ; 47,19 ; *imperat. sg.* (+a-mente) 24,06 ;
**luaţ** : *imperat. pl.* 34,09 ;
**luaţi** : 42,16 ; 43,11 ; 43,12 ; 43,13 ; 47,23 ;
**luund** : *ger.* 45,19 ;
**luundu** : 24,51 ;
**luînd** : 2,07 ; 3,06 ; 9,23 ; 24,61 ; 27,15 ; 30,41 ; 31,45 ; 37,31 ; 38,28 ; 39,20 ; 41,42 ; 43,15 ; 45,18 ; 48,01 ; 48,13 ;
**luîndu** : 12,19 ; 16,03 ; 29,23 ; 31,23 ; 34,02 ; 37,24 ; 42,33 ;
**luîndu-ş** : *ger. refl.* 24,65 ; 46,06 ;
**luase** : *ind. m. m. pf. 3. pl.* 19,14 ;

**lucra** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „arbeiten, bebauen" : „travailler"
(5 X) :
**lucrezi** : *ind. pr. 2. sg.* 4,12 ;
**lucrêze** : *subj. pr. 3. sg.* 2,15 ; 3,23 ;
**lucrînd** : *ger.* 4,02 ;
**lucra** : *inf.* (<a) 2,05 ;

**lucrător** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Arbeiter, Landarbeiter" : „travailleur, laboureur"
(1 X) :
**lucrătoriu** : *sg. nom./ac.* 9,20 ;

**lucru** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Arbeit, 2. Tat, Werk, 3. Ding" : „1. travail, 2. oeuvre, acte, 3. chose"
(12 X) :
**lucru** : *sg. nom./ac.* 18,05 ; 19,22 ; 22,16 ; 24,50 ; 38,26 ; 40,17 ; 44,15 ;
**lucrul** : 21,26 ; 46,33 ; 47,03 ;
**lucrurile** : *pl. nom./ac.* 3,17 ; 39,11 ;

**lui** : (1502 DERS) : art. hot. m. gen./dat. : „des, de" :
(613 X) :
**lui** : 1,02 ; 1,27 ; 2,11 ; 2,16 ; 2,20 ; 3,11 ; 3,17 ; 3,21 ; 4,06 ; 4,08 ; 4,15 ; 4,16 ; 4,16 ; 4,18 ; 4,22 ; 4,26 ; 5,04 ; 5,05 ; 5,08 ; 5,11 ; 5,14 ; 5,17 ; 5,20 ; 5,22 ; 5,23 ; 5,24 ; 5,31 ; 6,02 ; 6,04 ; 6,09 ; 6,09 ; 6,11 ; 6,13 ; 7,11 ; 7,13 ; 7,13 ; 7,16 ; 8,04 ; 8,13 ; 8,20 ; 9,06 ; 9,08 ; 9,17 ; 9,18 ; 9,18 ; 9,18 ; 9,22 ; 9,26 ; 9,27 ; 9,28 ; 9,29 ; 10,01 ; 10,02 ; 10,03 ; 10,04 ; 10,06 ; 10,07 ; 10,08 ; 10,10 ; 10,20 ; 10,21 ; 10,21 ; 10,21 ; 10,22 ; 10,23 ; 10,25 ; 10,29 ; 10,31 ; 10,32 ; 11,02 ; 11,10 ; 11,27 ; 11,28 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,31 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,07 ; 12,08 ; 12,15 ; 12,15 ; 12,16 ; 12,17 ; 13,03 ; 13,03 ; 13,08 ; 13,08 ; 13,09 ; 13,11 ; 13,12 ; 13,13 ; 13,14 ; 14,01 ; 14,02 ; 14,04 ; 14,07 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,12 ; 14,13 ; 14,13 ; 14,13 ; 14,13 ; 14,17 ; 14,17 ; 14,19 ; 15,01 ; 15,18 ; 16,01 ; 16,03 ; 16,03 ; 16,03 ; 16,07 ; 16,14 ; 16,15 ; 16,15 ; 16,16 ; 17,01 ; 17,03 ; 17,08 ; 17,15 ; 17,19 ; 17,23 ; 18,19 ; 18,19 ; 19,36 ; 20,14 ; 20,18 ; 20,18 ; 21,02 ; 21,02 ; 21,03 ; 21,05 ; 21,07 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,12 ; 21,17 ; 21,21 ; 21,25 ; 21,27 ; 22,20 ; 22,20 ; 22,23 ; 22,23 ; 23,03 ; 23,05 ; 23,07 ; 23,08 ; 23,08 ; 23,10 ; 23,10 ; 23,12 ; 23,13 ; 23,14 ; 23,16 ; 23,17 ; 23,18 ; 23,18 ; 23,19 ; 23,20 ; 23,20 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,09 ; 24,10 ; 24,14 ; 24,15 ; 24,15 ; 24,15 ; 24,24 ; 24,24 ; 24,34 ; 24,44 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,52 ; 24,52 ; 24,59 ; 24,66 ; 25,03 ; 25,04 ; 25,05 ; 25,07 ; 25,09 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,12 ; 25,12 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,16 ; 25,17 ; 25,19 ; 25,19 ; 25,20 ; 25,26 ; 25,33 ; 25,34 ; 26,01 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,18 ; 26,19 ; 26,20 ; 26,24 ; 26,25 ; 26,25 ; 26,32 ; 26,34 ; 26,34 ; 27,15 ; 27,17 ; 27,22 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,30 ; 27,34 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,46 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,02 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,05 ; 28,05 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,08 ; 28,08 ; 28,09 ; 28,09 ; 28,09 ; 28,12 ; 28,13 ; 28,13 ; 28,17 ; 28,19 ; 28,22 ; 29,01 ; 29,01 ; 29,05 ; 29,09 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,32 ; 29,33 ; 30,01 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,03 ; 30,05 ; 30,07 ; 30,09 ; 30,12 ; 30,17 ; 30,19 ; 30,23 ; 30,25 ; 30,36 ; 30,36 ; 30,40 ; 30,42 ; 30,42 ; 31,01 ; 31,02 ; 31,11 ; 31,13 ; 31,22 ; 31,26 ; 31,33 ; 31,42 ; 31,43 ; 31,48 ; 31,51 ; 31,53 ; 31,53 ; 31,53 ; 32,01 ; 32,01 ; 32,02 ; 32,05 ; 32,09 ; 32,09 ; 32,13 ; 32,19 ; 32,22 ; 32,25 ; 32,30 ; 32,31 ; 32,32 ; 32,32 ; 33,10 ; 33,18 ; 33,19 ; 33,20 ; 34,01 ; 34,02 ; 34,03 ; 34,04 ; 34,05 ; 34,06 ; 34,07 ; 34,07 ; 34,13 ; 34,13 ; 34,13 ; 34,18 ; 34,18 ; 34,18 ; 34,19 ; 34,26 ; 34,27 ; 35,01 ; 35,01 ; 35,03 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,05 ; 35,06 ; 35,07 ; 35,09 ; 35,16 ; 35,19 ; 35,22 ; 35,22 ; 35,23 ; 35,26 ; 35,12 ; 35,12 ; 35,27 ; 35,28 ; 36,01 ; 36,02 ; 36,02 ; 36,02 ; 36,03 ; 36,03 ; 36,04 ; 36,05 ; 36,05 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,08 ; 36,09 ; 36,09 ; 36,09 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,11 ; 36,12 ; 26,12 ; 36,12 ; 36,12 ; 36,13 ; 36,13 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,16 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,19 ; 36,19 ; 36,20 ; 36,21 ; 36,21 ; 36,22 ; 36,22 ; 36,23 ; 36,24 ; 36,24 ; 36,25 ; 36,25 ; 36,26 ; 36,27 ; 36,28 ; 36,29 ; 36,30 ; 36,31 ; 36,32 ; 36,33 ; 36,35 ; 36,35 ; 36,38 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,40 ; 36,43 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,31 ; 37,36 ; 37,36 ; 38,06 ; 38,08 ; 38,10 ; 38,26 ; 39,01 ; 39,04 ; 39,06 ; 39,09 ; 39,22 ; 39,23 ; 40,07 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,14 ; 40,16 ; 40,20 ; 40,21 ; 41,08 ; 41,16 ; 41,17 ; 41,25 ; 41,25 ; 41,25 ; 41,26 ; 41,28 ; 41,28 ; 41,32 ; 41,35 ; 41,37 ; 41,38 ; 41,39 ; 41,41 ; 41,42 ; 41,43 ; 41,44 ; 41,45 ; 41,45 ; 41,46 ; 41,46 ; 41,50 ; 41,50 ; 41,50 ; 42,03 ; 42,04 ; 42,05 ; 42,05 ; 42,06 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,29 ; 43,15 ; 43,17 ; 43,18 ; 43,19 ; 43,34 ; 44,02 ; 44,12 ; 45,02 ; 45,08 ; 45,10 ; 45,12 ; 45,14 ; 45,16 ; 45,16 ; 45,21 ; 45,22 ; 45,27 ; 46,01 ; 46,02 ; 46,05 ; 46,06 ; 46,07 ; 46,08 ; 46,09 ; 46,10 ; 46,11 ; 46,13 ; 46,14 ; 46,15 ; 46,16 ; 46,17 ; 46,17 ; 46,18 ; 46,19 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,22 ; 46,23 ; 46,24 ; 46,25 ; 46,26 ; 46,27 ; 46,27 ; 46,29 ; 46,31 ; 47,01 ; 47,02 ; 47,03 ; 47,03 ; 47,04 ; 47,05 ; 47,07 ; 47,08 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,19 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,22 ; 47,23 ; 47,24 ; 47,25 ; 47,26 ; 47,26 ; 47,28 ; 47,29 ; 48,01 ; 48,02 ; 48,03 ; 48,07 ; 48,08 ; 48,10 ; 48,14 ; 48,14 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,20 ; 48,21 ; 49,02 ; 49,17 ; 49,26 ; 49,28 ; 49,29 ; 49,32 ; 50,04 ; 50,04 ; 50,06 ; 50,06 ; 50,06 ; 50,07 ; 50,08 ; 50,10 ; 50,11 ; 50,13 ; 50,15 ; 50,17 ; 50,19 ; 50,23 ; 50,23 ; 50,23 ; 50,23 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,25 ;
**lu** : m. sg. dat. 50,24 ;

**lumina** : (XVI sec. PS. H.) : v. I : „erleuchten, erhellen" : „éclairer, illuminer"
(3 X) :
**au luminat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 44,03 ;
**luminêze** : *subj. pr. 3. sg.* 1,15 ; 1,17 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**luminare** : (1581 PO) : s. f. : „Beleuchtung, Licht" : „éclairage, lumière"
(2 X) :
**luminare** : *sg. nom./ac.* 1,15 ;
**luminare** : 1,14 ;

**lumină** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Licht" : „lumière"
(6 X) :
**lumina** : *sg. nom./ac.* 1,04 ; 1,05 ;
**lumină** : 1,03 ; 10,3 ;
**luminii** : *sg. gen./dat.* 1,04 ; 1,18 ;

**luminător** : (XVI sec. PS. H.) : s. m. : „Leuchter" : „lumière"
(4 X) :
**luminătoriul** : *sg. nom./ac.* 1,16 ;
**luminătorul** : 1,16 ;
**luminători** : *pl. nom./ac.* 1,14 ; 1,16 ;

**lună** : (1467 DERS) : s. f. : „1. Mond, 2. Monat" : „1. lune, 2. mois"
(14 X) :
**luna** : *sg. nom./ac.* 8,04 ; 8,13 ; 37,09 ;
**lună** : 7,11 ; 8,05 ; 8,05 ; 8,14 ; 29,14 ; 38,24 ;
**lunii** : *sg. gen./dat.* 7,11 ; 8,04 ; 8,05 ; 8,13 ; 8,14 ;

**lung** : (1510 DERS) : adj./s. : : „lang, Länge" : „long, longueur"
(2 X) :
**lungul** : *s. sg. nom./ac.* 12,06 ; 13,18 ;

**lungime** : (1620 AA) : s. f. : : „Länge" : „longueur"
(1 X) :
**lungimea** : *sg. nom./ac.* 6,15 ;

**lup** : (1444 DRĂGANU) : s. m. : „Wolf" : „loup"
(1 X) :
**lup** : *sg. nom./ac.* 49,27 ;

**lupta** : (XVI sec. PS. SCH;) : v. I ; „kämpfen" : „combattre, lutter"
(2 X) :
**să lupta** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 32,24 ;
**luptîndu-se** : *ger. refl.* 32,25 ;

**lut** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Ton, Lehm" : „argile, glaise"
(1 X) :
**lutul** : *sg. nom./ac.* 11,03 ;

## M

**-m → eu**

**mai** : (1400 BGL) : adv : „noch, schon, mehr" : „plus, encore, déjà"
(27 X) :
**mai** : 2,19 ; 4,12 ; 8,07 ; 8,12 ; 8,12 ; 8,21 ; 8,21 ; 8,22 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,15 ; 11,04 ; 13,03 ; 17,05 ; 19,03 ; 29,35 ; 30,07 ; 30,09 ; 32,28 ; 33,02 ; 35,10 ; 37,30 ; 38,26 ; 44,23 ; 44,28 ; 45,01 ; 47,28 ;

**mandragoră** : (1581 PO) : s. f. : „Alraun" : „mandragore"
(5 X) :
**mandragora** : *sg. nom./ac.* 30,14 ;
**mandragurile** : *pl. nom./ac.* 30,14 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ;

**mare/1** : (XVI sec. CV) : s. f. : „1. Meer, 2. West" : „1. mer, 2. ouest"
(13 X) :
**mare** : *sg. nom./ac.* 12,08 ; 13,15 ; 28,14 ; 49,13 ;
**marea** : 14,03 ;
**mărei** : *sg. gen./dat.* 22,17 ; 32,12 ;
**mării** : 1,26 ; 1,28 ; 9,02 ; 41,49 ;
**mări** : *pl. nom./ac.* 1,10 ; 1,22 ;

**mare/2** : (1442 DOR) : adj. : „gross" : „grand"
(60 X) :
**mari** : *f. pl. nom./ac.* 12,17 ; *f. pl. nom./ac.* (+**foarte**) 18,20 ;
**mai mari** : *f. sg. gen./dat. comp.* 29,16 ;
**mare** : *f. sg. nom./ac.* 15,12 ; 15,18 ; 29,02 ; 45,07 ; 46,03 ; 50,10 ; 50,11 ; *f. sg. nom./ac.* (+**foarte**) 50,09; 50,10 ; *f. sg. nom./ac.* (<**cea**) 10,12 ;
**mai mare** : *f. sg. nom./ac. comp.* 4,13 ;
**cea mai mare** : *f. sg. nom./ac. superl.* 19,37 ;
**mari** : *m. pl. nom./ac.* 1,21 ;
**mai mare** : *m. sg. gen./dat. comp.* (<**celui**) 10,21 ; 39,21 ; 40,05 ; 40,05 ; 41,10 ; 41,12 ;
**mare** : *m. sg. nom./ac.* 12,02 ; 17,20 ; 18,18 ; 19,11 ; 20,09 ; 21,08 ; 21,13 ; 21,18 ; 27,39 ; 38,11 ; 45,28 ; *m. sg. nom./ac.* (+**foarte**) 26,13; 27,34 ; *m. sg. nom./ac.* (<**ccf**) 1,16 ; *m. sg. nom./ac.* (<**foarte**) 27,33 ;
**mai mare** : *m. sg. nom./ac. comp.* 24,02 ; 26,13 ; 26,16 ; 42,06 ; 48,19 ;
**cel mai mare** : *m. sg. nom./ac. superl.* 25,23 ; 37,36 ; 39,22 ; 39,23 ; 40,01 ; 40,01 ; 40,02 ; 40,02 ; 40,04 ; 40,09 ; 40,16 ; 40,21 ; 40,22 ; 40,23 ; 41,09 ; 41,10 ;
**mai mari** : *s. m. pl. nom./ac.* 41,34 ; 47,06 ;

**marfă** : (1431 LSDR) : s. f. : „1. (Stück) Vieh, 2. Habe, Gerät, 3. Ware" : „1. bétail, 2. outillage, 3. marchandise"
(1 X) :
**marfa** : *sg. nom./ac.* 31,18 ;

**margine** : (1365 SUCIU) : s. f. : „1. Rand, 2. Grenze" „1. bord, marge, 2. limite"
(11 X) :
**margine** : *sg. nom./ac.* 47,21 ;
**marginea** : 34,14 ; 41,03 ; 47,31 ;
**margenii** : 34,24 ;
**marginii** : 17,11 ; 17,14 ; 17,25 ;
**marginile** : *pl. nom./ac.* 17,23 ; 17,24 ; 47,21 ;

**martor** : (1418 DERS) : s. m. : „1. Verkünder, 2. Zeuge" : „témoin"
(1 X) :
**martor** : *sg. nom./ac.* 31,44 ;

**maț** : (1495 BGL) : s. n. : „Darm" : „intestin"
(1 X) :
**mațele** : *pl. nom./ac.* 43,30 ;

**mă → eu**

**măduvă** : (1563 CORESI) : s. f. : „Mark" : „moelle"
(1 X) :
**mădua** : *sg. nom./ac.* 45,18 ;

**măgar** : (1620 MOXA) : s. m. : „Esel" : „âne"
(17 X) :
**măgariul** : *sg. nom./ac.* 22,03 ; 22,05 ; 44,13 ;
**măgari** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 24,35 ; 30,43 ; 32,05 ; 32,15 ; 45,23 ; 47,17 ;
**măgarii** : 34,28 ; 42,26 ; 43,18 ; 44,03 ;
**măgarilor** : *pl. gen./dat.* 42,27 ; 43,24 ;
**măgăriții** : *f. sg. gen./dat.* 49,11 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**măr** : (1532 DERS) : s. n. : „Apfel ,Frucht" : „pomme, fruit"
(1 X) :

**mêre** : *pl. nom./ac.* 30,14 ;

**mărăcine** : (1348 DOR) : s. m. : „Dornstrauch" : „ronce"
(1 X) :
**mărăcini** : *pl. nom./ac.* 3,18 ;

**mări** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. vergrössern, 2. rühmen" : „1. agrandir, 2. louer, glorifier"
(3 X) :
**măriş** : *ind. pf. s. 2. sg.* 19,19 ;
**să mări** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 43,34 ;
**voiu mări** : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,02 ;

**mărire** : (XVI SEC. PS. SCH.) : s. f. : „Grösse, Ruhm" : „grandeur, gloire"
(3 X) :
**mărirea** : *sg. nom./ac.* 31,01 ; 31,16 ; 40,13 ;

**mărturie** : (1418 BGL) : s. f. : „1. Bezeugung, 2. Zeuge" : „1. témoignage, 2. témoin"
(7 X) :
**mărturie** : *sg. nom./ac.* 21,30 ; 31,44 ; 31,47 ; 31,50 ; 31,51 ; 43,03 ;
**mărturii** : *sg. gen./dat.* 31,47 ;

**mărturisi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. bezeugen, 2. verkünden, 3. beichten" : „1. témoigner, 2. prêcher, 3. confesser"
(5 X) :
**mărtusisêşte** : *ind. pr. 3. sg.* 31,47 ; 31,48 ; 31,48 ; 31,48 ;
**s-au mărturisit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 43,03 ;

**măslin** : (XVI sec. PS. SCH.) . : s. m. : „Ölbaum" : „olivier"
(1 X) :
**maslin** : *sg. nom./ac.* 8,11 ;

**măsura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „ab-, vermessen" : „mesurer"
(2 X) :
**măsura** : *ind. impf. 3. sg.* 47,12 ; 47,14 ;

**măsură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Mass" : „mesure"
(1 X) :
**măsuri** : *pe. nom./ac.* 18,06 ;

**mea** → **meu**

**mele** → **meu**

**merge** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „gehen, ziehen" : „aller, marcher"
(75 X) :
**merg** : *ind. pr. 1. sg.* 25,32 ;
**mergi** : *ind. pr. 2. sg.* 16,08 ; 32,17 ;
**mêrge** : *ind. pr. s. 3. sg.* 2,14 ; 24,65 ;
**mergu** : *ind. pr. 3. pl.* 24,13 ; 32,17 ; 32,20 ;
**mergeam** : *ind. impf. 1. sg.* 35,03 ;
**mergea** : *ind. impf. 3. sg.* 13,05 ; 18,16 ; 24,62 ; 32,19 ; 32,21 ; 37,25 ; 37,28 ; 38,09 ;
**mêrse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 13,03 ; 21,19 ; 22,03 ; 22,13 ; 25,22 ; 26,01 ; 35,21 ; 38,01 ;
**mêrseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 50,10 ;
**ai mersu** ; *ind. pf. c. 2. sg.* 31,30 ;
**au mersu** : *ind. pf. c. 3. sg.* 13,19 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 14,24 ;
**mêrgi-voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 24,58 ;
**voiu mêrge** : 24,42 ; 44,30 ;
**mêrge-vei** : *ind. viit. I. 2. sg.* 24,57 ;
**vei mêrge** : *ind. viit. I. 2, sg.* 3,19 ; 15,15 ; 19,22 ; 24,04 ; 28,15 ;
**vom mêrge** : *ind. viit. I. 1. pl.* 22,05 ; 43,05 ;
**veţ mêrge** : *ind. viit. I. 2. pl.* 19,02 ;
**veţi mêrge** : *ind. viit. I. 2. pl.* 42,38 ;
**mergu** : *subj. pr. 1. sg.* 24,56 ; 30,25 ;
**mergi** : *subj. pr. 2. sg.* 12,01 ; 24,38 ; 31,30 ;
**meargă** : *subj. pr. 3. sg.* 11,31 ; 12,05 ; 24,05 ; 24,08 ; 24,39 ; 31,18 ; 33,14 ;
**mêrgem** : *subj. pr. 1. pl.* 33,12 ; 37,17 ; 43,08 ;
**mêrgeţi** : *imperat. pl.* 45,17 ;
**mergînd** : *ger.* 8,03 ; 8,05 ; 12,09 ; 14,13 ; 21,14 ; 21,16 ; 22,08 ; 26,13 ; 26,32 ; 27,09 ; 22,13 ; 27,14 ; 38,11 ; 43,19 ; 45,28 ; 47,01 ; 50,16 ;

**mergere** : (1581 PO) : s. f. : „Gang" : „aller"
(1 X) :
**mêrgerii** : *sg. gen./dat.* 33,14 ;

**meşte** : (um 1600) : v. III : „einschenken, kredenzen" : „avoir la fonction d'un échanson"
(1 X) :
**mescind** : *ger.* 40,13 ;

**meu** : (1521 NEACŞU) : pron. pos. : „mein" : „mon"
(916 X) :
**-mieu** : *1. sg.* 19,37 ; 20,13 ; 24,07 ; 24,38 ; 24,40 ; 27,41 ; 28,04 ; 28,21 ; 31,05 ; 31,07 ; 32,05 ; 32,09 ; 32,09 ; 37,35 ; 41,51 ; 45,09 ; 45,13 ; 45,13 ; 46,31 ; 47,01 ;
**-miu** : *1. sg.* 45,03 ; 50,05 ;
**mea** : *1. sg.* 4,13 ; 6,13 ; 6,18 ; 7,01 ; 9,09 ; 9,11 ; 9,15 ; 14,22 ; 16,02 ; 16,05 ; 17,01 ; 17,02 ; 17,04 ; 17,07 ; 17,09 ; 17,13 ; 17,14 ; 17,19 ; 17,21 ; 18,17 ; 20,09 ; 20,11 ; 20,13 ; 22,16 ; 23,13 ; 24,12 ; 24,42 ; 26,10 ; 27,12 ; 27,20 ; 27,36 ; 29,21 ; 29,32 ; 30,03 ; 30,18 ; 30,18 ; 30,30 ; 30,33 ; 31,06 ; 31,07 ; 31,29 ; 31,36 ; 31,42 ; 32,16 ; 32,20 ; 33,14 ; 34,30 ; 39,08 ; 40,09 ; 41,13 ; 41,40 ; 42,36 ; 42,37 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,09 ; 44,02 ; 44,23 ; 44,29 ; 45,12 ; 45,13 ; 47,29 ; 48,22 ; 49,03 ; 50,20 ;
**miei** : *1. sg.* 13,09 ; 19,08 ; 32,11 ; 31,28 ; 31,30 ; 31,37 ; 31,40 ; 31,43 ; 37,16 ; 42,37 ; 46,31 ; 47,01 ; 47,09 ; 47,30 ; 48,05 ; 48,15 ; 48,16 ; 49,03 ; 49,06 ; 49,29 ;
**mieu** : *1. sg.* 2,23 ; 4,09 ; 4,23 ; 6,03 ; 9,13 ; 9,13 ; 9,15 ; 9,16 ; 12,13 ; 13,09 ; 15,03 ; 17,02 ; 17,10 ; 17,11 ; 18,12 ; 18,27 ; 19,19 ; 19,20 ; 21,10 ; 21,16 ; 21,23 ; 22,07 ; 22,08 ; 22,18 ; 23,04 ; 23,08 ; 23,13 ; 24,02 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,04 ; 24,04 ; 24,06 ; 24,07 24,08 ; 24,12 ; 24,12 ; 24,12 ; 24,14 ; 24,27 ; 24,27 ; 24,35 ; 24,36 ; 24,36 ; 24,37 ; 24,37 ; 24,38 ; 24,38 ; 24,39 ; 24,40 ; 24,40 ; 24,41 ; 24,41 ; 24,41 ; 24,42 ; 24,44 ; 24,45 ; 24,48 ; 24,48 ; 24,49 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,65 ; 26,03 ; 26,03 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,08 ; 27,11 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,13 ; 27,19 ; 27,21 ; 27,24 ; 27,25 ; 27,26 ; 27,27 ; 27,31 ; 27,37 ; 27,41 ; 27,43 ; 27,43 ; 27,43 ; 28,03 ; 29,14 ; 29,32 ; 29,34 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,23 ; 30,25 ; 30,25 ; 30,30 ; 31,42 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,47 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,50 ; 32,04 ; 32,09 ; 32,10 ; 32,11 ; 32,17 ; 32,18 ; 32,29 ; 32,30 ; 33,13 ; 33,14 ; 33,14 ; 34,08 ; 37,07 ; 37,07 ; 37,33 ; 38,11 ; 38,25 ; 39,08 ; 39,15 ; 39,18 ; 40,09 ; 40,16 ; 40,17 ; 41,09 ; 41,17 ; 41,22 ; 41,40 ; 42,28 ; 42,38 ; 43,14 ; 44,05 ; 44,32 ; 44,34 ; 44,34 ; 45,12 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

45,28 ; 48,03 ; 48,16 ; 49,03 ; 49,06 ; 49,09 ; 39,22 ; 49,25 ; 49,29 ; 50,05 ;
**mêle** : *1. sg.* 2,23 ; 4,23 ; 15,02 ; 16,08 ; 19,38 ; 21,07 ; 21,23 ; 23,08 ; 24,33 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,05 ; 27,02 ; 29,14 ; 30,03 ; 30,08 ; 30,26 ; 31,26 ; 31,28 ; 31,31 ; 31,37 ; 31,42 ; 31,43 ; 31,43 ; 31,50 ; 31,50 ; 33,10 ; 33,11 ; 35,18 ; 38,17 ; 41,51 ; 41,52 ; 47,06 ; 47,09 ; 47,09 ; 48,15 ; 50,25 ;
**-noastră** : *1. pl.* 34,14 ;
**-nostru** : *1. pl.* 31,01 ; 31,14 ; 31,16 ; 42,13 ; 42,32 ; 44,27 ;
**noastre** : *1. pl.* 5,29 ; 5,29 ; 23,06 ; 34,09 ; 34,16 ; 34,17 ; 34,21 ; 34,23 ; 37,27 ; 43,21 ;
**noastră** : *1. pl.* 24,60 ; 24,65 ; 26,10 ; 32,18 ; 32,20 ; 34,31 ; 43,07 ; 43,08 ;
**nostru** : *1. pl.* 1,26 ; 19,31 ; 19,32 ; 19,32 ; 19,34 ; 19,34 ; 26,28 ; 29,26 ; 31,01 ; 31,15 ; 31,37 ; 31,53 ; 37,26 ; 37,27 ; 37,27 ; 42,21 ; 42,32 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,21 ; 43,28 ; 44,16 ; 44,20 ; 44,24 ; 44,25 ; 44,26 ; 44,26 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,32 ; 47,15 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,25 ;
**noştri** : *1. pl.* 31,16 ; 31,32 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,21 ; 43,22 ; 44,08 ; 46,34 ; 47,03 ; 50,24 ;
**-ta** : *2. sg.* 16,09 ; 28,02 ; 37,10 ; 38,24 ; 48,07 ;
**-tău** : *2. sg.* 12,01 ; 24,23 ; 26,05 ; 27,06 ; 27,09 ; 27,10 ; 27,10 ; 27,29 ; 27,40 ; 28,13 ; 31,03 ; 31,29 ; 31,30 ; 38,08 ; 38,11 ; 38,13 ; 47,05 ; 47,06 ; 48,01 ; 49,04 ; 49,08 ; 49,26 ; 50,06 ; 50,16 ; 50,17 ;
**ta** : *2. sg.* 3,16 ; 3,19 ; 4,06 ; 4,11 ; 4,14 ; 6,18 ; 7,01 ; 8,16 ; 12,01 ; 12,19 ; 12,19 ; 13,10 ; 13,17 ; 13,17 ; 14,20 ; 15,01 ; 15,05 ; 15,13 ; 16,06 ; 16,10 ; 17,12 ; 17,12 ; 17,15 ; 17,18 ; 17,19 ; 18,03 ; 18,09 ; 18,10 ; 19,15 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,21 ; 20,15 ; 21,12 ; 21,13 ; 21,18 ; 22,17 ; 22,17 ; 22,18 ; 24,02 ; 24,07 ; 24,14 ; 24,17 ; 24,43 ; 24,50 ; 24,51 ; 24,60 ; 26,04 ; 26,04 ; 25,10 ; 26,24 ; 27,03 ; 27,35 ; 27,39 ; 27,40 ; 28,14 ; 28,14 ; 29,18 ; 30,27 ; 30,27 ; 30,28 ; 30,33 ; 31,03 ; 31,08 ; 31,35 ; 31,41 ; 32,04 ; 32,05 ; 32,05 ; 32,06 ; 32,12 ; 32,17 ; 32,20 ; 33,05 ; 33,08 ; 33,08 ; 33,10 ; 33,10 ; 33,15 ; 40,13 ; 40,13 ; 43,09 ; 43,28 ; 44,18 ; 44,18 ; 44,24 ; 44,27 ; 44,30 ; 44,32 ; 44,32 ; 47,06 ; 47,15 ; 47,19 ; 47,29 ; 47,29 ; 48,11 ; 48,11 ; 48,18 ;
**tale** : *2. sg.* 3,14 ; 3,15 ; 3,16 ; 3,17 ; 3,17 ; 3,17 ; 3,19 ; 12,07 ; 13,16 ; 13,18 ; 14,23 ; 15,18 ; 16,06 ; 16,11 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,12 ; 19,15 ; 20,07 ; 24,07 ; 24,14 ; 24,44 ; 24,46 ; 25,31 ; 26,03 ; 26,04 ; 28,02 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,13 ; 30,29 ; 30,31 ; 30,32 ; 31,13 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,37 ; 31,38 ; 31,38 ; 31,41 ; 31,41 ; 32,09 ; 32,10 ; 32,18 ; 33,09 ; 35,12 ; 40,13 ; 40,19 ; 42,10 ; 42,11 ; 42,13 ; 44,07 ; 44,09 ; 44,16 ; 44,19 ; 44,21 ; 44,23 ; 44,31 ; 44,31 ; 45,10 ; 45,11 ; 46,34 ; 47,04 ; 47,04 ; 47,08 ; 48,04 ; 49,08 ; 49,26 ;
**tăi** : *2. sg.* 6,18 ; 6,18 ; 8,16 ; 8,16 ; 13,09 ; 13,15 ; 14,20 ; 15,15 ; 31,12 ; 31,32 ; 31,37 ; 37,10 ; 37,13 ; 37,14 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,11 ; 45,17 ; 46,03 ; 46,04 ; 47,03 ; 47,05 ; 47,06 ; 48,06 ; 48,22 ; 49,08 ; 49,08 ; 50,18 ;
**tău** : *2. sg.* 3,10 ; 3,14 ; 3,15 ; 3,16 ; 3,16 ; 4,09 ; 4,10 ; 4,11 ; 12,01 ; 13,09 ; 16,05 ; 17,01 ; 17,02 ; 17,05 ; 17,05 ; 17,07 ; 18,03 ; 19,12 ; 19,17 ; 20,16 ; 20,16 ; 21,17 ; 22,02 ; 22,12 ; 22,16 ; 22,20 ; 23,06 ; 23,06 ; 23,11 ; 23,15 ; 24,05 ; 24,23 ; 24,51 ; 25,23 ; 25,23 ; 26,03 ; 26,24 ; 26,24 ; 26,28 ; 27,06 ; 27,13 ; 27,19 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,29 ; 27,31 ; 27,32 ; 27,35 ; 27,40 ; 27,42 ; 27,44 ; 30,02 ; 30,14 ; 30,15 ; 30,34 ; 31,03 ; 31,13 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,50 ; 32,06 ; 32,27 ; 32,28 ; 32,28 ; 32,29 ; 35,01 ; 35,10 ; 35,10 ; 35,11 ; 35,11 ; 37,32 ; 38,18 ; 39,19 ; 40,19 ; 41,40 ; 44,08 ; 45,09 ; 45,26 ; 46,30 ; 47,30 ; 48,02 ; 49,04 ; 49,08 ; 49,26 ; 50,17 ;
**-vestru** : *2. pl.* 31,05 ; 31,06 ; 31,07 ; 31,09 ; 49,02 ; 49,02 ;
**voastre** : *2. pl.* 9,02 ; 9,05 ; 9,09 ; 17,11 ; 17,12 ; 18,04 ; 19,02 ; 19,02 ; 34,09 ; 34,16 ; 35,02 ; 40,07 ; 42,16 ; 42,20 ; 42,33 ; 43,11 ; 43,12 ; 45,17 ; 45,18 ; 45,19 ; 45,20 ; 47,24 ; 50,21 ;
**voastră** : *2. pl.* 9,02 ; 18,05 ; 18,05 ; 19,02 ; 34,08 ; 34,10 ; 34,11 ; 45,05 ; 45,07 ; 50,04 ;
**vostru** : *2. pl.* 9,05 ; 9,15 ; 17,13 ; 23,08 ; 35,02 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,19 ; 42,19 ; 42,20 ; 42,33 ; 42,34 ; 42,34 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,07 ; 43,13 ; 43,14 ; 43,23 ; 43,23 ; 43,27 ; 43,29 ; 44,09 ; 44,17 ; 44,23 ; 45,04 ; 45,18 ; 45,19 ; 46,33 ; 47,03 ; 47,16 ; 47,16 ; 47,23 ;
**voştri** : *2. pl.* 3,05 ; 34,09 ; 37,07 ; 43,12 ; 43,23 ; 43,23 ; 45,12 ; 45,19 ; 48,21 ;
**-sa** : *3. sg.* 2,24 ; 11,31 ; 21,21 ; 21,22 ; 21,32 ; 24,28 ; 24,30 ; 24,55 ; 26,26 ; 27,11 ; 27,13 ; 27,14 ; 28,07 ; 29,24 ; 30,01 ; 30,14 ; 30,14 ; 38,11 ; 38,13 ; 38,16 ;
**-sii**: *3. sg.* 27,14 ;
**-său** : *3. sg.* 2,24 ; 9,22 ; 9,23 ; 14,16 ; 21,08 ; 24,10 ; 26,15 ; 27,05 ; 27,06 ; 27,19 ; 27,26 ; 27,30 ; 27,31 ; 27,31 ; 27,32 ; 27,34 ; 27,36 ; 27,38 ; 28,07 ; 28,08 ; 29,09 ; 29,09 ; 29,12 ; 29,12 ; 31,19 ; 31,34 ; 31,53 ; 34,04 ; 34,13 ; 34,19 ; 35,18 ; 35,21 ; 35,27 ; 36,24 ; 37,02 ; 37,04 ; 37,09 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,22 ; 37,32 ; 37,34 ; 38,11 ; 38,25 ; 39,02 ; 43,30 ; 44,22 ; 45,23 ; 45,23 ; 46,01 ; 46,05 ; 46,29 ; 47,07 ; 47,11 ; 47,12 ; 47,12 ; 48,09 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,18 ; 50,01 ; 50,02 ; 50,07 ; 50,08 ; 50,10 ; 50,22 ;
**sa** : *3. sg.* 3,22 ; 22,10 ; 49,11 ;
**sale** : *3. sg.* 22,05 ; 24,44 ; 39,06 ; 40,20 ; 50,02 ;
**săi** : *3. sg.* 42,27 ;
**său** : *3. sg.* 4,08 ; 10,25 ; 11,03 ; 11,07 ; 11,31 ; 13,12 ; 16,15 ; 17,23 ; 21,03 ; 21,11 ; 22,03 ; 22,09 ; 22,10 ; 23,03 ; 24,07 ; 24,40 ; 27,17 ; 27,20 ; 27,23 ; 27,30 ; 27,31 ; 28,16 ; 38,09 ; 38,20 ; 39,04 ; 39,08 ; 42,21 ; 42,27 ; 43,33 ; 45,14 ; 49,11 ; 49,15 ;

**mi** → **eu**

**mi-** → **eu**

**-mi** → **eu**

**miazănoapte** : (XVI sec. CV) : s. f. : „1. Mitternacht, 2. Norden“ : „1. minuit, 2. nord“
(2 X) :
**amiază noapte** : *s. f. sg. nom./ac.* 13,15 ; 28,14 ;

**mic** : (1222 DLRV) : adj. : „klein“ : „petit“
(9 X) :
**mici** : *f. pl. nom./ac.* 47,09 ;
**mică** : *f. sg. nom./ac.* 19,20 ; 19,20 ;
**celui mai mic** : *m. sg. gen./dat. superl.* 25,23 ;
**mic** : *m. sg. nom./ac.* 1,10 ; 19,11 ;
**cel mai mic** : *m. sg. nom./ac. superl.* 27,06 ; 42,32 ; 43,05 ;

**mie/1** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Tausend“ : „mille“
(2 X) :
**mii** : *pl. nom./ac.* 24,60 ; 24,60 ;

**mie/2** → **eu**

**miel** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Lamm“ : „agneau“
(7 X) :
**miei** : *pl. nom./ac.* 30,32 ; 30,32 ; 30,33 ; 30,35 ;
**mieluşiţe** : *f. pl. nom./ac. dim.* 21,28 ; 21,29 ; 21,30 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**miere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Honig" : „miel" (1 X) :
**miêre** : *sg. nom./ac.* 43,11 ;

**mijloc** : (1504 DERS) : s. n. : „Mitte" : „milieu" (66 X) :
**mijloc** : *sg. nom./ac.* 15,10 ;
**mijlocul** : 1,04 ; 1,04 ; 1,06 ; 1,07 ; 1,07 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,18 ; 1,18 ; 2,09 ; 3,03 ; 3,08 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 9,13 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,16 ; 10,12 ; 13,03 ; 13,03 ; 13,09 ; 15,17 ; 16,14 ; 16,14 ; 17,02 ; 17,02 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,10 ; 17,10 ; 17,11 ; 19,29 ; 20,01 ; 20,01 ; 23,10 ; 24,10 ; 26,28 ; 26,28 ; 27,43 ; 28,02 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,07 ; 30,36 ; 30,36 ; 31,37 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,47 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,50 ; 31,50 ; 31,53 ; 35,02 ; 35,11 ; 37,07 ; 37,34 ; 40,20 ; 42,23 ; 49,14 ;

**milă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Gnade, Mitleid" : „grâce, pitié" (8 X) :
**milă** : *sg. nom./ac.* 19,19 ; 24,12 ; 24,14 ; 24,44 ; 24,49 ; 39,21 ; 40,14 ; 47,29 ;

**milui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sich erbarmen" : „avoir pitié" (3 X) :
**au miluit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 33,05 ; 33,11 ;
**miluiască** : *subj. pr. 3. sg.* 43,29 ;

**mine** → **eu**

**minunat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „wunderbar" : „merveilleux" (1 X) :
**minunat** : *m. sg. nom./ac.* 32,29 ;

**mira** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „sich wundern, staunen" : „(s') étonner" (2 X) :
**să mira** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 32,07 ; 43,33 ;

**miros** : (1639 PARACLIS) : s. n. : „Geruch" : „odeur" (3 X) :
**mirosul** : *sg. nom./ac.* 27,27 ; 27,27 ; 27,27 ;

**mirosi** : (1581 PO) : v. IV : „riechen" : „sentir" (2 X) :
**mirosi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,21 ; 27,27 ;

**mirosire** : (1674 MIR. COSTIN) : s. f. : „Duft, Geruch" : „parfum, odeur" (1 X) :
**mirosire** : *sg. nom./ac.* 8,21 ;

**mirositor** : (1642 CAZ. GOV.) : adj. : „riechend" : „sentant" (1 X) :
**mirositoare** : *f. sg. nom./ac.* 8,21 ;

**mişca** : (1563 CORESI) : v. I : „(sich) bewegen" : „(se) mouvoir" (2 X) :
**se mişca** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 7,21 ; 7,21 ;

**mihni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „bekümmern" ; „affliger, chagriner" (1 X) :
**să mihni** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 6,06 ;

**mîine** : (XVI sec. CV) : adv. : „morgen" : „demain" (1 X) :
**mîine** : 30,33 ;

**mîlcomi** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „still werden" : „se taire" (1 X) :
**mîlcomêşte** : *imperat. sg.* 4,07 ;

**mînă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Hand" : „main" (83 X) :
**mîna** : *sg. nom./ac.* 3,22 ; 4,11 ; 8,09 ; 9,05 ; 9,05 ; 14,20 ; 14,22 ; 19,16 ; 21,18 ; 22,10 ; 22,12 ; 24,02 ; 24,09 ; 25,26 ; 30,35 ; 31,29 ; 32,11 ; 37,22 ; 38,20 ; 38,28 ; 38,29 ; 38,30 ; 39,04 ; 39,06 ; 39,22 ; 39,23 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,21 ; 41,35 ; 41,42 ; 41,42 ; 41,44 ; 42,37 ; 43,09 ; 47,29 ; 48,14 ; 48,17 ; 48,17 ; 49,06 ; 49,24 ;
**mînă** : 22,06 ; 38,18 ;
**mâinile** : *pl. nom./ac.* 24,30 ; 27,23 ; 27,23 ;
**mîinele** : 24,22 ; 35,04 ;
**mîinile** : 27,17 ; 43,21 ; 43,22 ; 48,14 ;
**mînile** : 9,02 ; 16,06 ; 16,09 ; 16,12 ; 16,12 ; 19,10 ; 19,16 ; 24,47 ; 27,22 ; 27,22 ; 32,13 ; 33,10 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,27 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,23 ; 43,12 ; 43,15 ; 46,04 ; 48,22 ; 49,08 ;
**mîinelor** : *pl. gen./dat.* 31,42 ;
**mînilor** : 5,29 ; 20,05 ; 49,24 ;

**mînca** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „essen, fressen" : „manger, dèvorer" (67 X) :
**mînca** : *ind. impf. 3. sg.* 39,06 ; 40,17 ; *ind. impf. 3. pl.* 40,17 ; 43,32 ; 47,22 ;
**mîncă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 3,06 ; 25,34 ; 27,25 ;
**mîncară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 3,06 ; 18,08 ; 19,03 ; 24,54 ; 26,30 ; 31,46 ; 41,04 ; 41,20 ; 43,02 ;
**am mîncat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 3,12 ; 3,13 ; 27,33 ; 31,38 ;
**ai mîncat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 3,11 ; 3,17 ; 3,17 ;
**au mîncat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 37,20 ; 37,33 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 14,24 ; 31,15 ; 31,54 ; 44,28 ;
**voiu mînca** : *ind. viit. I. 1. sg.* 24,33 ; 27,25 ;
**vei mînca** : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,17 ; 3,18 ; 3,19 ;
**va mînca** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,22 ; 27,10 ; 49,27 ;
**vom mînca** : *ind. viit. I. 1. pl.* 3,02 ;
**veţ mînca** : *ind. viit. I. 2. pl.* 18,05 ;
**veţi mînca** : 2,17 ; 3,05 ; 45,18 ;
**vor mînca** : *ind. viit. I. 3. pl.* 32,32 ; 40,19 ; 43 16 ;
**mînînc** : *subj. pr. 1. sg.* 27,04 ;
**mănînc** : *subj. pr. 1. sg.* 28,20 ;
**mănînci** : *subj. pr. 2. sg.* 2,16 ; 3,11 ; 3,14 ; 3,17 ;
**mănînce** : *subj. pr. 3. sg.* 27,31 ;
**mîncaţi** : *subj. pr. 2. pl.* 2,17 ; 3,01 ; 3,03 ; 9,04 ;
**mînînce** : *subj. pr. 3. pl.* 37,25 ;
**mănînce** : *subj. pr. 3. pl.* 24,33 ;
**mănîncă** : *imperat. sg.* 27,19 ;
**mîncînd** : *ger.* 27,07 ;
**mîncat** : *sup.* (<de) 1,30 ; 6,21 ; 27,07 ; 43,20 ; 47,24 ;
**mînca** : *inf.* (<a) 43,32 ;

**mîncare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Essen, Speise" : „mets, nourriture" (10 X) :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**mîncare** : *sg. nom./ac.* 1,29 ; 2,09 ; 2,16 ; 3,06 ; 6,21 ; 9,03 ; 42,25 ;
**mîncarea** : *sg. nom./ac.* 25,28 ; 31,15 ; 49,27 ;

**mîncat** : (1550 HC) : adj./s.n. : „gegessen, gefressen, verzehrt, Essen, Fressen" : „mangé, dévoré, action de manger, dévorer"
(1 X) :
**mîncat** : *adj. sg. nom./ac.* 31,39 ;

**mînecu** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „früh aufstehen" „se lever tôt"
(3 X) :
**mînecă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,27 ; 20,08 ;
**mînecînd** : *ger.* 19,02 ;

**mînglia** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. trösten, 2. schmeicheln, 3. bezaubern" : „1. consoler, 2. flatter, 3. charmer, enchanter"
(5 X) :
**să mînglia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 24,67 ;
**mînglie** : *ind. pf. s. 3. sg.* 50,21 ;
**să mînglie** : *subj. pr. 3. sg. pas.* 37,35 ;
**mînglie** : *subj. pr. 3. pl.* 37,35 ;
**mînglîndu-se** : *ger. refl.* 38,12 ;

**mînia** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „in Zorn geraten" „(s') enrager"
(2 X) :
**s-au mîniiat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 39,19 ;
**mîniindu-se** : *ger. refl.* 30,02 ;

**mînie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Zorn" : „colère"
(2 X) :
**mînia** : *sg. nom./ac.* 27,44 ;
**mînii** : 49,07 ;

**mîntui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erlösen, erretten, befreien" : „délivrer, sauver"
(11 X) :
**mîntuiește** : *ind. pr. 3. sg.* 48,16 ;
**mîntui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 35,03 ;
**să mîntui** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 32,30 ;
**mîntuitu au** : *ind. pf. c. 3. sg.* 47,25 ;
**mă voiu mîntui** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 19,20 ;
**va mîntui** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,27 ;
**se mîntuiască** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,08 ;
**mîntuiește** : *imperat. sg.* 19,17 ;
**te mîntuiește** : *imperat. sg. refl.* 19,17 ;
**mîntuind** : *ger.* 19,17 ;
**mîntui** : *inf. refl.* 19,19 ;

**mîntuire** ; (XVI sec. CV) : s. f. : „Erlösung, Errettung, Heil" : „délivrance, salut"
(5 X) :
**mîntuire** : *sg. nom./ac.* 26,31 ; 28,21 ; 44,17 ;
**mîntuirea** : 41,16 ; 49,18 ;

**mînz** : (1443 BGL) : s. m. : „Füllen" : „poulain"
(3 X) :
**mînzul** : *sg. nom./ac.* 49,11 ; 49,11 ;
**mînji** ; *pl. nom./ac.* 32,15 ;

**mîșcoi** : (XVI sec. PS. H.) : s. m. : „Maulesel" : „mule, mûlet"
(2 X) :
**mîșcoi** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 45,23 ;

**moale** ; (1483 DERS) : adj. : „weich" : „mou, tendre"
(3 X) :
**moi** : *m. pl. nom./ac.* 27,09 ;
**mai moi** : *m. pl. nom./ac. comp.* 33,13 ;
**moale** : *m. sg. nom./ac.* 18,07 ;

**moarte** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Tod" : „mort"
(8 X) :
**moarte** : *sg. nom./ac.* 2,17 ; 3,04 ; 26,11 ; 50,16 ;
**moartea** : 21,16 ; 27,10 ; 50,05 ;
**morții** : *sg. gen./dat.* 27,02 ;

**moașă** : (1480 DLRV) : s. f. : „1. Ahnin, 2. Hebamme" : „1. aïeule, 2. sage-femme"
(2 X) :
**moașa** : *sg. nom./ac.* 35,17 ; 38,28 ;

**moșie** : (1640 PUMNUL) : adj./s.m. ; „bäerlich, Bauer" : „rustique, paysan"
(2 X) :
**moșie** : *m. sg. nom./ac.* 16,12 ; 25,27 ;

**mormînt** : (1512 DRHB) : s. n. : „Grab, Gruft" : „tombeau, tombe"
(11 X) :
**mormînt** : *sg. nom./ac.* 23,04 ; 23,09 ; 23,20 ; 49,30 ; 5013, ; 50,26 ;
**mormîntul** : 23,06 ; 35,20 ; 47,30 ;
**mormîntului** : *sg. gen./dat.* 35,20 ;
**morminturi** : *pl. nom./ac.* 23,06 ;

**mort** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „tot, Toter" : „mort"
(8 X) :
**mortul** : *s. sg. nom./ac.* 23,03 ; 23,04 ; 23,06 ; 23,06 ; 23,08 ; 23,11 ; 23,13 ; 23,15 ;

**moșie** : (1548 DERS) : s. f. : „Erbgut" : „1. patrimoine, 2. terre, propriété"
(1 X) :
**moșie** : *sg. nom./ac.* 23,04 ;

**moșteni** : (1581 CORESI) : v. IV : „(be) erben" : „hériter"
(10 X) :
**voiu moșteni** : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,08 ;
**va moșteni** : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,03 ; 15,04 ; 15,04 ; 21,10 ; 22,17 ;
**moștenești** : *subj. pr. 2. sg.* 15,07 ; 28,04 ;
**moștinească** : *subj. pr. 3. sg.* 24,30 ;
**să moșteniră** : *pf. s. 3. pl. refl.* 47,27 ;

**moștenire** : (1652 INDR.) : s. f. : „Erbschaft, Erbe" „héritage"
(1 X) :
**moștenire** : *sg. nom./ac.* 31,14 ;

**movilă** : (1400 BGL) : s. f. : „Hügel, Haufen" : „colline, butte"
(10 X) :
**movila** : *sg. nom./ac.* 31,47 ; 31,48 ; 31,48 ; 31,51 ; 31,52 ;
**movilă** : 31,46 ; 31,46 ; 31,47 ; 31,47 ; 31,48 ;

**muchie** : (1424 DOR) : s. f. : „Kante" : „bord, carne"
(1 X) :
**muchi** ; *pl. nom./ac.* 6,14 ;

**muiere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : Frau" : „femme"
(63 X) :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

21,21 ; 26,34 ;
**muiêre** : *sg. nom./ac.* 2,22 ; 2,23 ; 3,01 ; 3,04 ; 12,12 ; 12,18 ; 24,38 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,06 ; 31,50 ; 38,14 ; 38,20 ;
**muiêrea** : *sg. nom./ac.* 2,24 ; 2,25 ; 3,02 ; 3,06 ; 3,08 ; 3,12 ; 3,13 ; 4,01 ; 8,18 ; 11,31 ; 12,14 ; 16,01 ; 19,26 ; 20,03 ; 20,07 ; 24,05 ; 24,08 ; 38,08 ; 39,07 ; 39,09 ;
**muierii** : *sg. gen./dat.* 3,13 ; 3,15 ; 3,16 ; 3,17 ; 3,20 ; 3,21 ; 11,29 ; 11,29 ; 19,16 ; 24,15 ; 39,08 ; 39,19 ;
**muieri** : *pl. nom./ac.* 4,19 ; 11,29 ; 36,02 ;
**muierile** : *pl. nom./ac.* 4,23 ; 8,18 ; 14,16 ; 30,13 ; 30,26 31,35 ; 32,22 ; 33,05 ; 34,29 ; 36,06 ; 46,05 ; 46,26 /
**muierilor** : *pl. gen./dat.* 4,23 ;

**mult** : (1521 NEACŞU) : adj./adv. : „viel“ : „maint, nombreux, beaucoup“
(23 X) :
**mult** : *adj. m. sg. nom./ac.* 30,43 ; 50,20 ; *adj. m. sg. nom./ac.* (<**foarte**) 41,49 ;
**mulţi** : *adj. m. pl. nom./ac.* 6,01 ; 26,08 ;
**multă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 15,01 ; 15,14 ; 18,18 ; 29,07 ; 41,29 ; 46,29 ; 48,16 ;
**multe** : *adj. f. pl. nom./ac.* 13,06 ; 21,34 ; 24,25 ; 26,14 ; 33,09 ; 36,07 ; 37,34 ; *adj. f. pl. gen.* (<a) 17,05 ;
**mai mult** : *adv. comp.* 29,30 ; 37,04 ; 41,40 ;

**mulţi** → **înmulţi**

**mulţime** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Menge“ : „foule, multitude“
(8 X) :
**mulţime** : *sg. nom./ac.* 16,10 ; 17,04 ; 27,28 ; 30,30 ; 32,12 ; 48,16 ; 48,19 ;
**mulţimea** : 36,07 ;

**mumă** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Mutter“ : „mère“
(28 X) :
**muma** : *sg. nom./ac.* 24,67 ;
**mumă** : *sg. nom./ac.* 2,24 ; 3,20 ; 20,12 ; 21,21 ; 24,55 ; 27,11 ; 27,13 ; 27,14 ; 28,07 ; 30,14 ; 37,10 ; 43,29 ; 48,07 ;
**mume-** : *sg. gen./dat.* 27,14 ;
**mumei** : *sg. gen./dat.* 24,53 ; 24,67 ; 28,02 ; 28,05 ; 29,01 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ; 44,20 ; 49,26 ;
**mîne-** : *sg. gen./dat.* 28,02 ; 24,28 ;
**mume** : *pl. nom./ac.* 32,11 ;

**munte** : (1443 DERS) : s. m. : „Berg“ : „mont (agne)“
(23 X) :
**munte** : *sg. nom./ac.* 12,08 ; 14,10 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,30 ; 22,14 ; 31,25 ; 31,54 ; 31,54 ;
**muntele** : *sg. nom./ac.* 10,30 ; 14,11 ; 31,21 ; 31,23 ; 31,25 ; 36,08 ; 36,09 ;
**munţi** : *pl. nom./ac.* 22,02 ;
**munţii** : *pl. nom./ac.* 7,19 ; 7,20 ; 8,04 ; 14,06 ;
**munţilor** : *pl. gen./dat.* 8,05 ;
**munţi** : *pl. gen./dat.* (<a) 49,26 ;

**murg** : (1432 DOR) : adj. : „braun“ : „bai“
(2 X) :
**murg** : *m. sg. nom./ac.* 30,33 ; 30,35 ;

**muri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sterben“ : „mourir“
(75 X) :
**moriu** : *ind. pr. 1. sg.* 48,21 ; 50,24 ;
**mori** : *ind. pr. 2. sg.* 20,03 ;
**murim** : *ind. pr. 1. pl.* 47,15 ;
**muriia** : *ind. impf. 3. sg.* 35,18 ;
**muri** : *ind. pf. s. 3. sg.* 5,31 ; 7,21 ; 9,28 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,15 ; 11,17 ; 11,19 ; 11,21 ; 11,23 ; 11,25 ; 11,28 ; 23,02 ; 25,08 ; 25,11 ; 25,17 ; 35,08 ; 35,19 ; 36,33 ; 36,34 ; 36,35 ; 36,36 ; 36,37 ; 36,38 ; 36,39 ; 38,12 ; 46,12 ; 50,26 ;
**au murit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,05 ; 5,08 ; 5,11 ; 5,14 ; 5,17 ; 5,20 ; 5,27 ; 7,22 ; 11,32 ; 26,18 ; 35,29 ; 42,38 ; 44,20 ; 48,07 ; 50,15 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 38,11 ;
**voiu muri** : *ind. viit. I. 1. sg.* 19,19 ; 27,04 ; 30,01 ; 45,28 ; 46,30 ;
**vei muri** : *ind. viit. I. 2. sg.* 20,07 ;
**va muri** : *ind. viit. I. 3. sg.* 9,11 ; 44,22 ; 44,31 ;
**veţi muri** : *ind. viit. I. 2. pl.* 2,17 ; 3,04 ; 42,20 ;
**vor muri** : *ind. viit. I. 3. pl.* 6,17 ; 33,13 ;
**moriu** : *subj. pr. 1. sg.* 25,32 ; 26,09 ;
**moară** : *subj. pr. 3. sg.* 38,11 ;
**murim** : *subj. pr. 1. pl.* 42,02 ; 43,08 ; 47,19 ; 47,19 ;
**muriţi** : *subj. pr. 2. pl.* 3,03 ;
**moară** ; *subj. pr. 3. pl.* 44,09 ;
**muri** : *inf.* (<a) 27,07 ; 47,29 ;

**mustra** : (1581 PRL) : v. I. : „tadeln, schelten“ : „blâmer, gronder, réprimander“
(3 X) :
**mustră** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,25 ;
**am mustrat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 31,42 ;
**să mustre** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 31,37 ;

**muşca** : (XVI sec. CV) : v. I. : „beissen“ : „mordre“
(1 X) :
**muşcînd** : *ger.* 49,17 ;

**muta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „umziehen, umsiedeln, versetzen, verrücken“ : „déménager, émigrer, transférer, changer de lieu“
(3 X) :
**să mută** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 12,08 ; 26,17 ;
**au mutat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,24 ;

## N

**n-** → **nu**

**nainte(a)** → **înainte**

**nalt** → **înalt**

**naşte** : (XVI sec. CV) : v. III : „1. zeugen, gebären, 2. geboren, erzeugt werden“ : „1. enfanter, procréer, engendrer, 2. naître, être procrée“
(166 X) :
**năştea** : *ind. impf. 3. sg.* 6,04 ; 16,01 ; 20,17 ; 38,27 ; *ind. impf. 3. pl.* 30,39 ; 30,42 ;
**născu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,01 ; 4,17 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,20 ; 4,22 ; 4,26 ; 5,03 ; 5,04 ; 5,06 ; 5,09 ; 5,15 ; 5,21 ; 5,22 ; 5,25 ; 5,28 ; 5,30 ; 5,30 ; 5,32 ; 6,10 ; 11,11 ; 11,12 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,14 ; 11,15 ; 11,15 ; 11,16 ; 11,17 ; 11,18 ; 11,19 ; 11,20 ; 11,21 ; 11,21 ; 11,22 ; 11,23 ; 11,23 ; 11,24 ; 11,25 ; 11,25 ; 11,26 ; 11,27 ; 16,15 ; 16,16 ; 19,37 ; 19,38 ; 21,02 ; 22,20 ; 24,36 ; 25,02 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,35 ; 3,005 ; 30,07 ; 30,10 ; 30,12 ; 30,17 ; 30,19 ; 30,21 ; 30,23 ; 30,25 ; 34,02 ; 35,17 ; 36,04 ; 36,04 ; 36,12 ; 36,14 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,05 ;
**să născu** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 4,18 ; 4,25 ; 10,21 ; 11,19 ;
**născură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 50,23 ;
**să născură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 10,01 ; 10,25 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**am născut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 21,07 ; 24,04 ; 24,07 ; 29,34 ; 30,20 ;
**au născut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,04 ; 5,07 ; 5,07 ; 5,10 ; 5,10 ; 5,12 ; 5,13 ; 5,16 ; 5,18 ; 5,19 ; 5,19 ; 5,26 ; 10,08 ; 10,13 ; 10,15 ; 10,24 ; 10,24 ; 10,24 ; 10,26 ; 11,10 ; 11,11 ; 11,13 ; 11,27 ; 11,28 ; 16,15 ; 21,03 ; 22,23 ; 22,23 ; 22,24 ; 24,24 ; 24,47 ; 25,03 ; 25,12 ; 25,19 ; 25,26 ; 30,01 ; 31,43 ; 34,01 ; 35,16 ; 36,05 ; 38,05 ; 41,50 ; 44,27 ; 46,15 ; 46,18 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,21 ; 46,22 ; 46,25 ;
**s-au născut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 21,03 ; 21,05 ; *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 46,27 ;
**se-au născut** ; *ind. pf, c. 3 pl. relf.* 36,05
**voiu naşte** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,13 ;
**vei naşte** : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,16 ; 16,11 ; 48,06 ;
**va naşte** : *ind. viit. I. 3. sg.* 17,17 ; 17,19 ; 17,20 ; 17,21 ; 30,03 ;
**să va naşte** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 17,17 ;
**vor naşte** : *ind. viit. I. 3. pl.* 31,08 ; 31,08 ;
**născînd** : *ger.* 38,28 ;
**naşte** : *inf.* (< **a**) 4,02 : 16,02 ; 25,24 ; 29,35 ; 30,09 ;
**născuse** : *ind. m. m. pf. 3. sg. refl.* 21,09 ; 24,15 ;

**naştere** : (1551/3 ES) : s. f. : „Geburt“ : „naisssance“
(19 X) :
**naştere** : *sg. nom./ac.* 49,21 ;
**naştire** : 35,16 ; 40,20 ;
**naşterii** : *sg. gen./dat.* 31,13 ; 32,09 ;
**naşterile** : *pl. nom./ac.* 6,09 ; 10,01 ; 10,32 ; 11,10 ; 11,27 ; 36,01 ; 36,09 ; 37,02 ;
**naşterile** : *pl. nom./ac.* 25,12 ; 25,19 ; 25,31 ; 25,33 ; 25,34 ; 27,36 ;

**nădăjdui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „hoffen, vertrauen“ : espérer, avoir confiance“
(1 X) :
**nădejdui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,26 ;

**nădejde** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Hoffnung“ : „espérance, espoir“
(1 X) :
**nădêjdea** : *sg. nom./ac.* 49,10 ;

**năimi** : (1561 CORESI) : v. IV : „dingen, heurn, mieten“ : „engager, louer“
(1 X) :
**am năimit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 30,16 ;

**năpăstui** : (XVI sec. CV) : v. IV : „fälschlich beschuldigen, Unbill antun“ : „faire tort“
(1 X) :
**năpăstuiască** : *subj. pr. 3. sg.* 43,18 ;

**năród** → **norod**

**născătură** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Erstgeburtsrecht“ : „droit d'aînesse“
(1 X) :
**născături** : *pl. nom./ac.* 25,32 ;

**născut** : (XVI sec. CV) : adj. : „geboren“ : „né“
(21 X) :
**născute** : *f. pl. nom./ac.* 4,04 ;
**născuţi** : *m, pl. nom./ac.* 17,23 ; 17,27 ;
**născut** : *m. sg. gen./dat.* (<**celui**) 36,15 ; 38,06 ; 41,51 ; *m. sg. nom./ac.* 10,15 ; 22,21 ; 49,03 ; *m. sg. nom./ac.* (<**cel**) 17,12 ; 17,12 ; 25,13 ; 25,25 ; 27,19 ; 27,32 ; 35,23 ; 38,07 ; 43,29 ; 43,33 ; 46,08 ; 48,18 ;

**ne** → **eu**

**neafla** → **afla**

**neam** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Geschlecht, Volk“ : „famille, descendance, peuple“
(18 X) :
**neam** : *sg. nom./ac.* 1,12 ; 11,06 ; 34,16 ;
**neamul** : 7,01 ; 24,04 ; 24,38 ; 24,40 ; 24,41 ;
**neamurile** : *pl. nom./ac.* 10,05 ; 10,18 ; 10,20 ; 10,31 ; 10,32 ; 12,03 ; 17,10 ; 28,14 ; 35,12 ; 36,40 ;

**nebăgat (în seamă)** → **băgat (în seamă)**

**nebuneşte** : (1563 CORESI) : adv. : „verrückt, töricht“ : „follement“
(1 X) :
**nebunêşte** : 31,28 ;

**necinsti** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „verunglimpfen, entehren, schänden“ : „diffamer, déshonorer, outrager“
(2 X) :
**să necinsti** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 16,04 ;
**m-am necinstit** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 16,05 ;

**necunoştinţă** → **cunoştinţă**

**necurat** : (XVI sec. CV) : adj./s. : „unrein, Teufel“ : „impur, diable“
(7 X) :
**necurate** : *adj. f. pl. nom./ac.* (<**cele**) 7,03 ; 7,08 ; 7,08 ;
**necurat** : *s. sg. nom./ac.* 18,23 ; 18,23 ; 18,25 ; 18,25 ;

**nedreptate** : (XVI sec. CV) : s. f. : „unrecht, Ungerechtigkeit“ : „injustice“
(1 X) :
**nedreptate** : *sg. nom./ac.* 50,17 ;

**nefiind** → **fi**

**neguţător** : (1493 DLRV) : s. m. : „Kaufmann, Händler“ : „marchand, commerçant“
(2 X) :
**neguţători** : *pl. nom./ac.* 23,16 ;
**neguţătorii** : 37,28 ;

**neguţători** : (1618 GCR) : v. IV : „Handel treiben“ „marchander“
(1 X) :
**vă neguţătoriţi** : *subj. pr. 2. pl. refl.* 42,34 ;

**neînsemnat** → **însemnat**

**nelegiuire** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Frevel, Gottlosigkeit“ : „impiété, sacrilège“
(1 X) :
**nelegiuirele** : *pl. nom. /ac.* 19,15 ;

**nemeri** → **nimeri**

**nemernic** : (1551/3 ES) : adj. : „fremd“ : „étranger“
(1 X) :
**nemêrnic** : *m. sg. nom./ac.* 23,04 ;

**nemernici** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „einwandern, unstet umherwandern“ : „immigrer, errer“
(2 X) :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**nemerniceşti** : *ind. pr. 2. sg.* 17,08 ;
**nemerniceseu** : *ind. pr. 3. pl.* 47,09 ;
**nemernici** : *inf.* (<a) 19,09 ;

**nemernicie** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Fremdsein“ : „condition d'étranger“
(1 X) :
**nemerniciei** : *sg. gen./dat.* 28,04 ;

**nemic** → **nimic**

**neobrezuit** → **obrezuit**

**nepot** : (1427 BGL) : s. m. : „1. Enkel, 2. Neffe“ : 1. petit-fils, 2. neveu“
(3 X) :
**nepotul** : *sg. nom./ac.* 14,14 ;
**nepoţii** : *pl. nom./ac.* 48,06 ;
**nepotu** : *sg. nom./ac.* 14,16 ;

**neprieten** : (1640 URECHE) : s. m. : „Feind“ : ennemi“
(2 X) :
**neprieteniior** : *pl. gen./dat.* 22,17 ; 24,60 ;

**neşti** → **şti**

**neştine** : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „einer, jemand“ : „un, quelqu'un“
(2 X) :
**neştine** : 13,17 ;
**niştine** : 33,10 ;

**neted** : (1392 DLRV) : adj. : „glatt, eben“ : „lisse, plat“
(1 X) :
**nêted** : *m. sg. nom./ac.* 27,11 ;

**netocmit** → **tocmit**

**nevăzut** → **văzut**

**neviclean** → **viclean**

**nevoinţă** : (1561 CORESI TE) : s. f. : „Eifer, Bemühung“ : „peine, effort“
(1 X) :
**nevoinţă** : *sg. nom./ac.* 6,05 ;

**nici** : (. . .nici) : (XVI sec. CV) : adv./conj. : „kein, auch nicht, nicht einmal, weder. . .noch“ : „aucun, même pas, ni. . .ni“
(16 X) :
**nice** : 18,25 ; 18,25 ; 19,07 ; 19,17 ; 21,23 ; 21,23 ; 21,26 ; 21,26 ; 22,12 ; 23,06 ; 31,52 ; 39,08 ; 39,09 ;
**nici** : 3,03 ; 45,05 ; 45,06 ;

**nimeni** : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „niemand“ : „personne“
(7 X) :
**nime** : 19,31 ; 20,09 ;
**nimea** : 39,11 ;
**nimenea** : 31,50 ;
**nimeni** : 31,44 ; 41,44 ; 45,01 ;

**nimeri** : (XVI sec. CV) : v. IV : „treffen, erreichen“ : „atteindre, tomber juste, parvenir à“
(1 X) :
**nemerlia** : *ind. impf. 3. sg.* 39,02 ;

**nimic** : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „nichts“ : „rien“
(9 X) :
**nemie** : 39,06 ;
**nemieă** : 22,12 ; 30,31 ; 31,32 ; 37,04 ; 39,09 ; 39,09 ; 39,23 ; 40,15 ;

**nisip** : (1534 DERS) : s. n. : „Sand“ : „sable“
(6 X) :
**nîsipul** : *sg. nom./ac.* 13,16 ; 13,16 ; 22,17 ; 28,14 ; 32,12 ; 41,49 ;

**nişte** : (1521 NEACŞU) : art. nehot. : „einige“ : „quelques“
(2 X) :
**nişte** : 3,05 ; 31,26 ;

**noao** → **eu**

**noapte** : (XVI sec. CV) : s. f. /*adv.* : „Nacht, nachts“ : „nuit, la nuit“
(28 X) :
**noapte** : *sg. nom./ac.* 1,05 ; 19,34 ; 19,35 ; 40,05 ; 41,11 ;
**nopţi** : *pl. nom./ac.* 7,04 ; 7,12 ; 7,17 ;
**nopţii** : sg.gen./dat. 1,14 ; 1,16 ; 1,18 ; 15,01 ; 31,39 ; 31,40 ; 46,02 ;
**noaptea** : *adv.* 8,22 ; 14,15 ; 19,05 ; 20,03 ; 31,24 ; *s. sg. nom./ac.* 19,33 ; 19,33 ; 26,24 ; 30,15 ; 30,16 ; 32,13 ; 32,11 ; 32,22 ;

**noastră** → **meu**

**noastre** → **meu**

**noi** → **eu**

**nor** : (1454 DERS) : s. m. : „Wolke“ : „nuage“
(4 X) :
**noor** : *sg. nom./ac.* 9,14 ; 9,16 ;
**nor** : 9,13 ; 9,14 ;

**noră** : (1560 PRAV.) : s. f. : „Schwiegertochter“ : „belle-fille“
(8 X) :
**noru-** : *sg. nom./ac.* 11,31 ; 21,22 ; 21,32 ; 26,26 ; 38,16 ; 38,24 ;
**nurori-** : *sg. gen./dat.* 38,11 ; 38,13 ;

**noroc** : (1589 DERS) : s. n. : „1. Geschick, Schicksal, 2. Glück“ : „1. destin, sort, 2. chance“
(1 X) :
**noroc** : *sg. nom./ac.* 30,11 ;

**norod** : (1551/3 ES) : s. n. : „Volk“ : „peuple“
(22 X) :
**norod** : *sg. nom./ac.* 48,19 ;
**norodul** : *sg. nom./ac.* 14,16 ; 19,04 ; 25,08 ; 26,11 ; 32,07 ; 35,06 ; 41,40 ; 41,55 ; 47,21 ;
**nărod** : 25,23 ; 25,23 ; 34,22 ; 49,29 ; 50,20 ;
**năroduI** : 42,06 ; 49,16 ; 49,33 ;
**norodului** : *sg. gen./dat.* 23,07 ; 23,12 ;
**norodul** : *sg. gen.* (<a) 23,13 ;
**năroade** : *pl. nom./ac.* 25,23 ;

**nostru** → **meu**

**noştri** → **meu**

**nu** : (1521 NEACŞU) : adv : „nein, nicht“ : nou, ne. . . .pas“
(319 X) :
**n-** : 2,05 ; 4,05 ; 9,23 ; 18,15 ; 19,08 ; 19,35 ; 21,26 ; 24,05 ; 24,16 ; 24,27 ; 28,16 ; 30,01 ; 31,33 ; 31,38 ; 38,16 ; 38,21 ; 38,22 ; 38,23 ; 40,15 ; 41,19 ; 47,09 ; 47,18 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**nu** : 2,05 ; 2,17 ; 2,18 ; 2,20 ; 2,25 ; 3,01 ; 3,03 ; 3,03 ; 3,04 ; 3,11 ; 3,17 ; 3,22 ; 4,07 ; 4,07 ; 4,09 ; 4,12 ; 4,15 ; 4,15 ; 5,24 ; 6,03 ; 7,02 ; 8,07 ; 8,12 ; 8,21 ; 8,21 ; 8,22 ; 9,04 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,15 ; 11,06 ; 11,07 ; 11,30 ; 12,18 ; 13,06 ; 13,07 ; 13,09 ; 13,10 ; 13,11 ; 14,23 ; 15,01 ; 15,03 ; 15,04 ; 15,10 ; 15,13 ; 15,16 ; 16,01 ; 16,02 ; 16,10 ; 17,05 ; 17,12 ; 17,14 ; 17,15 ; 18,03 ; 18,12 ; 18,14 ; 18,17 ; 18,21 ; 18,24 ; 18,25 ; 18,25 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,32 ; 18,32 ; 19,07 ; 19,08 ; 19,09 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,17 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,22 ; 19,31 ; 19,33 ; 20,02 ; 20,04 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,07 ; 20,09 ; 20,09 ; 20,11 ; 20,12 ; 21,10 ; 21,12 ; 21,16 ; 21,17 ; 21,23 ; 22,12 ; 23,06 ; 23,15 ; 24,03 ; 24,06 ; 24,08 ; 24,08 ; 24,33 ; 24,37 ; 24,39 ; 24,41 ; 24,50 ; 24,56 ; 26,02 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,22 ; 26,24 ; 26,29 ; 26,29 ; 26,32 ; 27,02 ; 27,12 ; 27,12 ; 27,23 ; 27,36 ; 27,45 ; 28,01 ; 28,06 ; 28,13 ; 28,15 ; 28,17 ; 29,07 ; 29,08 ; 29,15 ; 29,25 ; 29,26 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,31 ; 30,33 ; 30,40 ; 40,42 ; 31,02 ; 31,05 ; 31,07 ; 31,15 ; 31,20 ; 31,24 ; 31,28 ; 31,29 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,33 ; 31,35 ; 31,35 ; 31,35 ; 31,38 ; 31,38 ; 31,42 ; 31,52 ; 32,11 ; 32,12 ; 32,25 ; 32,26 ; 32,26 ; 32,28 ; 32,32 ; 34,07 ; 34,14 ; 34,17 ; 34,19 ; 34,23 ; 35,05 ; 35,10 ; 36,07 ; 37,04 ; 37,13 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,27 ; 37,29 ; 37,35 ; 38,09 ; 38,09 ; 38,11 ; 38,14 ; 38,15 ; 38,20 ; 38,22 ; 38,23 ; 38,26 ; 38,26 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,08 ; 39,09 ; 39,10 ; 39,11 ; 39,23 ; 40,08 ; 40,08 ; 40,23 ; 41,08 ; 41,15 ; 41,16 ; 41,21 ; 42,24 ; 41,31 ; 41,36 ; 41,39 ; 41,44 ; 41,49 ; 41,49 ; 41,54 ; 42,02 ; 42,04 ; 42,04 ; 42,08 ; 42,10 ; 42,11 ; 42,13 ; 42,15 ; 41,15 ; 42,16 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,22 ; 42,22 ; 42,22 ; 42,23 ; 42,23 ; 42,32 ; 42,34 ; 42,36 ; 42,36 ; 42,37 ; 42,38 ; 43,03 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,05 ; 43,05 ; 43,08 ; 43,09 ; 43,10 ; 43,12 ; 43,22 ; 43,23 ; 43,23 ; 44,04 ; 44,05 ; 44,07 ; 44,15 ; 44,17 ; 44,22 ; 44,23 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,26 ; 44,28 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,32 ; 44,34 ; 45,01 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,06 ; 45,08 ; 45,09 ; 45,11 ; 45,26 ; 46,03 ; 47,04 ; 47,13 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,22 ; 47,22 ; 47,26 ; 47,29 ; 48,06 ; 48,10 ; 48,11 ; 48,18 ; 48,19 ; 49,03 ; 49,10 ; 50,15 ;

**nuc** : (1548 DIR) : s. m. : „Nussbaum“ : „noyer“
(1 X) :
**nuc** : *sg. nom./ac.* 30,37 ;

**nucă** : (1532 DRHB) : s. f. : „Nuss (Mandel)“ : „noix (amande)“
(1 X) :
**nuci** : *pl. nom./ac.* 43,11 ;

**numai** : (XVI sec. CV) : adv. : „nur“ : „seulement“
(16 X) :
**numai** : 3,11 ; 3,17 ; 9,04 ; 19,08 ; 21,26 ; 24,08 ; 24,38 ; 28,13 ; 27,38 ; 27,17 ; 34,22 ; 34,23 ; 41,40 ; 47,18 ; 47,22 ; 47,26 ;
47,18 ; 47,22 ; 47,26 ;

**număr** : (XVI sec. PS. H.) : s. n. : „Zahl, Anzahl“ : „nombre“
(2 X) :
**număr** : *sg. nom./ac.* 34,30 ; 41,49 ;

**număra** : (XVI sec. CV) : v. I : „zählen“ : „compter“
(9 X) :
**numără** : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,14 ;
**să numără** : *ind. pf. s. 3. sg. pas.* 50,03 ;
**se va număra** : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 13,16 ;
**să va număra** : 16,10 ; 32,12 ;
**numere** : *subj. pr. 3. sg.* 41,49 ;
**numără** : *imperat. sg.* 15,05 ;
**număra** : *inf.* 13,16 ; 15,05 ;

**nume** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Name“ : „nom“
(112 X) :
**nume** : *sg. nom./ac.* 2,20 ; 11,04 ; 24,29 ; 26,18 ; 26,33 ; **numele** : *sg. nom./ac.* 2,11 ; 2,13 ; 2,19 ; 3,20 ; 4,17 ; 4,19 ; 4,19 ; 4,21 ; 4,25 ; 4,26 ; 4,26 ; 5,02 ; 5,03 ; 5,29 ; 10,25 ; 10,25 ; 11,09 ; 11,29 ; 11,29 ; 12,02 ; 12,08 ; 13,04 ; 16,01 ; 16,11 ; 16,13 ; 16,15 ; 17,05 ; 17,05 ; 17,15 ; 17,15 ; 17,19 ; 19,22 ; 19,37 ; 19,38 ; 21,03 ; 21,31 ; 21,33 ; 22,14 ; 25,01 ; 25,13 ; 25,13 ; 25,16 ; 25,25 ; 25,26 ; 25,30 ; 26,18 ; 26,20 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,25 ; 27,36 ; 28,19 ; 29,13 ; 29,16 ; 29,16 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,06 ; 30,08 ; 30,11 ; 30,13 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,21 ; 30,24 ; 31,48 ; 32,02 ; 32,27 ; 32,28 ; 32,28 ; 32,29 ; 32,29 ; 32,30 ; 33,17 ; 35,07 ; 35,08 ; 35,10 ; 35,10 ; 35,10 ; 35,15 ; 35,18 ; 36,10 ; 36,32 ; 36,35 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,40 ; 36,40 ; 38,01 ; 38,02 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,05 ; 38,06 ; 38,29 ; 38,30 ; 41,45 ; 41,51 ; 41,52 ; 46,08 ; 48,06 ; 48,16 ; 48,16 ; 50,11 ;
**numelui** : *sg. gen./dat.* 21,23 ;

**numi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „(be) nennen“ : „nommer“
(63 X) :
**numi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,05 ; 1,05 ; 1,08 ; 1,10 ; 1,10 ; 2,19 ; 2,20 ; 3,20 ; 4,17 ; 4,25 ; 12,08 ; 17,19 ; 21,03 ; 22,14 ; 25,25 ; 25,26 ; 25,30 ; 26,18 ; 26,21 ; 26,33 ; 26,33 ; 28,19 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,35 ; 30,06 ; 30,08 ; 30,11 ; 30,13 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,21 ; 30,24 ; 31,47 ; 31,47 ; 32,02 ; 32,30 ; 35,07 ; 35,08 ; 35,10 ; 35,15 ; 35,18 ; 35,18 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,05 ; 38,29 ; 38,30 ; 41,45 ; 41,51 ;
**numiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 26,20 ;
**au numit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,19 ; 16,14 ; 19,22 ; 21,31 ; 26,17 ; 26,22 ; 29,34 ; 33,17 ; 41,52 ; 50,11 ;
**s-au numit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 27,36 ; 31,48 ;

**numit** : (1688 BIBLIA) : adj. : „1. gennant, 2. berühmt“ : „1. appelé, 2. fameux“
(1 X) :
**numiţ** : *m. pl. nom./ac.* 6,04 ;

**nuntă** : (1551/3 ES) : s. f. : „Hochzeit“ : „noces“
(1 X) :
**nuntă** : *sg. nom./ac.* 29,22 ;

## O

**o,1** → **el**

**o,2** → **un**

**oaie** : (1341 SUCIU) : s. f. : „Schaf“ : „mouton“
(61 X) :
**oaia** : *sg. nom./ac.* 22,07 ; 22,08 ; 30,32 ;
**oi** : *pl. nom./ac.* 4,02 ; 12,16 ; 13,05 ; 20,14 ; 21,27 ; 21,28 ; 24,35 ; 26,14 ; 27,09 ; 29,02 ; 31,10 ; 31,12 ; 32,05 ; 32,14 ; 43,23 ; 47,03 ; 47,17 ;
**oile** : *pl. nom./ac.* 4,04 ; 29,03 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,08 ; 29,09 ; 29,09 ; 29,10 ; 29,10 ; 30,31 ; 30,32 ; 30,36 ; 30,38 ; 30,38 ; 30,39 ; 30,39 ; 30,40 ; 30,41 ; 30,42 ; 31,08 ; 31,08 ; 31,10 ; 31,19 ; 31,38 ; 31,41 ; 32,07 ; 33,13 ; 34,28 ; 37,02 ; 37,12 ; 37,14 ; 38,12 ; 38,13 ; 38,17 ; 45,10 ; 50,08 ;
**oilor** : *pl. gen./dat.* 21,29 ; 30,40 ; 30,41 ; 31,38 ; 46,34 ;

**oară** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Mal“ : „fois“
(6 X) :
**oară** : *sg. nom./ac.* 27,36 ;
**ori** : *pl. nom./ac.* 4,24 ; 33,03 ; 41,32 ; 43,10 ; 43,34 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**oare** : (1404 DERS) : adv. : „wohl" : „peut-être"
(2 X) :
**oare** : 18,13 ; 26,09 ;

**oarecare** : (XVI sec. CV) : adj. nehot. : „irgendein" : „quiconque"
(2 X) :
**oarecare** : *m. sg.* nom./*ac.* 38,01 ;
**oarecarea** : *f. sg. nom./ac.* 39,11 ;

**obicei** : (1561 CORESI) : s. n. : „Gewohnheit" : „habitude"
(2 X) :
**obicêiu** : *sg. nom./ac.* 31,35 ;
**obicêiul** : 19,31 ;

**obîrşi** : (1551/3 ES) : v. IV : „ausführen, vollenden" : „achever, accomplir"
(1 X) :
**obîrşind** : *ger.* 44,12 ;

**obraz** : (1424 DRHB) : s. m./n. : „1. Wange, Gesicht, 2. Bild, 3. Person" : „1. joue, face, 2. image, 3. personne"
(5 X) :
**obraz** : *sg. nom./ac.* 12,11 ; 43,31 ;
**obrazul** : 5,03 ; 46,30 ;
**obrazului** : *sg. gen./dat.* 20,16 ;

**obraznic** : (1683 DOS.) : adj. : „dreist" : „impertinent"
(2 X) :
**obraznică** : *f. sg. nom./ac.* 49,07 ;
**obraznic** : *m. sg. nom./ac.* 49,03 ;

**obrezanie** : (1563 CORESI) : s. f. : „Beschneidung" : „circoncision"
(1 X) :
**obrezanie** : *sg. nom./ac.* 17,12 ;

**obrezui** : (XVI sec. CV) : v. VI : „beschneiden" : „circoncire"
(13 X) :
**obrezuia** : *ind. impf. 3. sg.* 17,24 ; 34,24 ;
**obrezui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 17,27 ; 21,04 ;
**s-au obrezuit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 17,26 ;
**va obrezui** : *ind. viit. I. 3. sg.* 17,14 ;
**se va obrezui** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 34,15 ;
**să va obrezui** : 17,12 ; 17,13 ;
**vă veţ obrăzui** : *ind.viit. I. 2. pl. refl.* 17,11 ;
**să obrezuiască** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 17,10 ; 34,22 ;
**vă obrezuiţ** : *subj. pr. 2. pl. refl.* 34,17 ;

**obrezuit** : (1563 CORESI) : adj. : „beschnitten" : „circoncis"
(2 X) :
**neobrezuită** : *f. sg. nom./ac.* 17,14 ;
**obrezuiţi** : *m. pl. nom./ac.* 34,22 ;

**ocări** : (XVI sec. CV) : v. IV : „beschimpfen, verunglimpfen" : „gronder, injurier"
(1 X) :
**ocări** : *ind. pf. s. 3. sg.* 25,34 ;

**ochi** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Auge" : „oeil"
(25 X) :
**ochii** : *pl. nom./ac.* 3,05 ; 3,06 ; 3,07 ; 13,11 ; 13,15 ; 18,02 ; 21,19 ; 22,04 ; 22,13 ; 24,63 ; 24,64 ; 27,01 ; 29,17 ; 31,10 ; 31,12 ; 31,40 ; 37,25 ; 39,07 ; 43,29 ; 45,12 ; 45,12 ; 45,20 ; 46,04 ; 48,10 ; 49,12 ;

**ocină** : (1400 DERS) : s. f. : „1. Erbteil, Erbgut, 2. Grund (stück), 3. Heimat" : „1. (part d') héritage, 2. fonds, terrain, 3. patrie"
(1 X) :
**ocină** : *sg. nom./ac.* 50,13 ;

**odaie** : (1588 BGL) : s. f. : „1. Zimmer, Wohnstätte, 2. Lager" : „1. chambre, habitation, 2. campement"
(1 X) :
**odăile** : *pl. nom./ac.* 25,16 ;

**odihnă** : (1564 CORESI) : s. f. : „Ruhe, Rast" : „repos"
(2 X) :
**odihna** : *sg. nom./ac.* 49,15 ;
**odihnă** : 8,09 ;

**odihni** : (1561 CORESI) : v. IV : „(sich) ausruhen" : „(se) reposer"
(9 X) :
**odihni** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ;
**au odihnit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 42,27 ;
**va odihni** : *ind. viit. I. 3. sg.* 5,29 ;
**vom odihni** : *ind. viit. I. 1. pl.* 19,02 ;
**odihniţ** : *imperat. pl.* 19,02 ;
**odihnit** : *sup.* (<de) 24,25 ;
**odehni** : *inf.* (<a) 24,23 ;
**odihnindu-se** : *ger. refl.* 29,02 ; 49,14 ;

**odrăsli** : (1620 MOXA) : v. IV : „aufblühen, ausschlagen" : „bourgeonner"
(1 X) :
**odrăslind** : *ger.* 40,10 ;

**om** : (1521 NEACŞU) : s. m. : „Mensch, Mann" : „homme"
(128 X) :
**om** : *sg. nom./ac.* 1,26 ; 1,27 ; 2,05 ; 2,07 ; 2,08 ; 6,06 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,09 ; 7,23 ; 9,06 ; 9,20 ; 11,03 ; 16,12 ; 19,09 ; 24,29 ; 24,30 ; 25,27 ; 25,27 ; 26,31 ; 27,11 ; 27,11 ; 32,24 ; 34,14 ; 37,15 ; 38,01 ; 39,01 ; 39,02 ; 41,33 ; 41,38 ; 41,39 ; 43,13 ; 49,15 ;
**omul** : *sg. nom./ac.* 2,07 ; 2,15 ; 2,18 ; 2,24 ; 6,13 ; 7,21 ; 24,21 ; 24,22 ; 24,26 ; 24,30 ; 24,32 ; 24,57 ; 24,61 ; 24,65 ; 26,11 ; 26,13 ; 30,43 ; 37,15 ; 37,17 ; 38,25 ; 42,30 ; 42,33 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,17 ; 43,19 ; 43,28 ; 44,06 ; 44,10 ; 44,15 ; 44,17 ;
**omului** : *sg. gen./dat.* 8,21 ; 9,05 ; 9,06 ; 20,07 ; 43,06 ; 43,11 ; 43,14 ; 44,26 ;
**om** : *sg. gen.*(<a unui) 38,02 ; *sg. gen.*(<unui) 42,11 ;
**oameni** : *pl. nom./ac.* 13,09 ; 14,14 ; 32,06 ; 33,01 ; 38,21 ; 43,17 ; 44,04 ; 46,32 ; 46,34 ; 47,02 ; 47,06 ; 49,06 ;
**oamenii** : *pl. nom./ac.* 6,01 ; 6,03 ; 6,04 ; 13,14 ; 14,21 ; 17,23 ; 19,04 ; 18,08 ; 19,11 ; 19,12 ; 20,02 ; 20,08 ; 24,54 ; 26,07 ; 26,07 ; 29,22 ; 32,28 ; 34,07 ; 34,20 ; 34,21 ; 34,22 ; 37,28 ; 38,22 ; 43,15 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,18 ; 43,33 ; 44,03 ; 46,32 ;
**oamenilor** : *pl. gen./dat.* 5,01 ; 6,02 ; 6,04 ; 6,05 ; 8,21 ; 11,05 ; 12,20 ; 14,24 ; 24,32 ; 24,43 ; 44,01 ;

**omorî** : (XVI sec. CV) : v. IV : „töten" : „tuer"
(16 X) :
**omorî** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,08 ; 34,26 ;
**omorîră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 34,25 ;
**au omorît** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,25 ; 38,10 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 49,06 ;
**va omorî** : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 4,15 ;
**vor omorî** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,12 ; 20,11 ;
**omoare** : *subj. pr. 3. sg.* 37,18 ;
**omoară** : 4,15 ; 27,42 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**omorîm** : *subj. pr. 1. pl.* 37,20 ;
**omoară** : *imperat. sg.* 42,37 ;
**omorî** : *inf.* (<a) 8,21 ;

**opri** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. (auf-, an) halten, 2. verbieten" : „1. arrêter, retarder, entraver, 2. interdire"
(4 X) :
**să opri** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,02 ;
**va opri** : *ind. viit. I. 3. sg.* 23,06 ;
**se opreascâ** : *subj. pr. 3. refl.* 42,19 ;
**nu opriţi** : *imperat. pl. neg.* 24,56 ;

**opt** : (XVI sec. CV) : num. : „acht" : „huit"
(2 X) :
**opta** : *ord. f.* 21,04 ; *ord. f.* (<a) 17,14 ;

**orbire** : (1581 PO) : s. f. : „Blindheit, Verblendung" : „aveuglement"
(1 X) :
**orbire** : *sg. nom./ac.* 19,11 ;

**ori** : (1559 CORESI) : conj./pron. nehot. : „1. oder, entweder... oder, 2. was (wer, wo, wann etc.) auch immer" : „1. ou, ou.. ou, 2. n'importe quoi (qui, ou, quand etc.)"
(1 X) :
**oricîte** : *pron. f. pl.* 39,03 ;

**oricît** → **ori**

**orz** : (1497 DERS) : s. m. : „Gerste" : „orge"
(1 X) :
**orzu** : *sg. nom./ac.* 26,12 ;

**os** : (1473 DRHD) : s. n. : „Knochen" : „os"
(4 X) :
**os** : *sg. nom./ac.* 2,23 ;
**oasele** : *pl. nom./ac.* 2,23 ; 29,14 ; 50,25 ;

**osebi** : (1561 CORESI) : v. IV : „trennen, unterscheiden" : „partager, distinguer"
(8 X) :
**osebi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,04 ; 1,07 ; 43,32 ;
**să osebiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 13,12 ;
**vom osebi** : *ind. viit. I. 1. pl.* 31,49 ;
**osebească** : *subj. pr. 3. sg.* 1,14 ; 1,18 ;
**osăbêşte-te** : *imperat. sg. refl.* 13,10 ;

**osebire** : (1683 APOSTOL) : s. f. : „Unterschied" : „distinction"
(1 X) :
**osebire** : *sg. nom./ac.* 32,16 ;

**osebit** : (1643 VARL.) : adj. : „verschieden" : „different"
(1 X) :
**osebite** : *f. pl. nom./ac.* 30,40 :

**osebitor** : (1688 BIBLIA) : adj. : „unterscheidend" : „separant"
**osebitoare** : *f. sg. nom./ac.* 1,06 ;

**ospăţ** : (1561 CORESI) : s. n. : „Festmahl" : „festin"
(4 X) :
**ospăţ** : *sg. nom./ac.* 19,03 ; 26,30 ; 40,20 ;
**ospăţu** : 21,08 ;

**osteni** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. bemühen, 2. ermüden" : „1. (s') efforcer, 2. fatiguer"
(1 X) :
**osteni** : *inf.* (<a) 49,15 ;

**ostenit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „erschöpft" : „épuisé"
(1 X) :
**ostenit** : *m. sg. nom./ac.* 25,29 ;

**ostrov** : (1521 DRHB) : s. n. : „Insel" : „île"
(2 X) :
**ostroave** : *pl. nom./ac.* 10,05 ;
**ostroavele** : 10,32 ;

## P

**pace** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Frieden" : „paix"
(9 X) :
**pace** : *sg. nom./ac.* 15,15 ; 26,29 ; 34,21 ; 37,04 ; 42,11 ; 42,19 ; 42,31 ; 42,33 ; 42,34 ;

**pahar** : (XVI sec. PS. H.) : s. n. : „Becher, Kelch" : „gobelet, coupe"
(6 X) :
**paharul** : *sg. nom./ac.* 40,11 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ;
**păharul** : 40,21 ; 44,10 ;

**paharnic** : (1415 DERS) : s. m. : „Mundschenk" : „échanson"
(8 X) :
**păharnicului** : *sg. gen./dat.* 40,20 ;
**paharnici** : *pl. nom./ac.* 41,09 ;
**păharnici** : 40,02 ; 40,05 ; 40,09 ; 40,21 ; 40,23 ;
**păharnicii** : 40,01 ;

**pai** : (1581 PO) : s. n. : „Halm, Stroh" : „paille"
(2 X) :
**paie** : *pl. nom./ac.* 24,25 ; 24,32 ;

**paltin** : (1411 DLRV) : s. m. : „Bergahorn" : „érable"
(1 X) :
**paltin** : *sg. nom./ac.* 30,37 ;

**pară** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Flamme" : „flamme"
(3 X) :
**pară** : *sg. nom./ac.* 3,24 ; 15,17 ; 19,28 ;

**parte** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Teil, Anteil" : „part partie"
(30 X) :
**parte** : *sg. nom./ac.* 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 7,02 ; 7 02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,09 ; 7,15 ; 7,16 ; 14 24 ; 17,10 ; 17,14 ; 31,14 ; 47,24 ;
**partea** : *sg. nom./ac.* 17,12 ; 23,09 ; 23,13 ; 33,19 ; 34 15 ; 34,22 ; 34,25 ; 43,34 ;
**părţii** : *sg. gen./dat.* 14,24 ;
**părţi** : *pl. nom./ac.* 43,34 ; 47,24 ;
**părţile** : 43,34 ;

**pasăre** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Vogel" : „oiseau"
(23 X) :
**pasărea** : *sg. nom./ac.* 7,14 ; 8,19 ;
**păsări** : *pl. nom./ac.* 8,17 ; 9,10 ;
**păsările** : *pl. nom./ac.* 1,30 ; 2,19 ; 6,07 ; 6,20 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,23 ; 8,01 ; 8,20 ; 9,02 ; 15,10 ; 15,11 ; 40,17 ; 40,19 ;
**păsărilor** : *pl. gen./dat.* 1,28 ; 2,20 ; 7,21 ;

**paşte** : (XVI sec. CV) : v. III : „weiden, grasen" : „paître, pâturer"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(10 X):
**paştiţ** : *ind. pr. 2. pl.* 29,07 ;
**păştea** : *ind. impf. 3. sg.* 29,09 ; 30,36 ; 36,24 ;
*ind. impf. 3. pl.* 41,02 ; 41,18 ;
**să păştea** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 41,03 ;
**voiu paşte** : *ind. viit. I. 1. sg.* 30,31 ;
**păscînd** : *ger.* 37,02 ;
**paşte** : *inf. (<a)* 37,12 ;

**pat** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Bett" : „lit"
(3 X):
**pat** : *sg. nom./ac.* 48,02 ; 49,33 ;
**patul** : 49,04 ;

**patru** : (XVI sec. CV) : num. : „vier" : „quatre"
(7 X):
**patru** : *card.* 1,24 ; 2,10 ; 6,14 ; 47,24 ;
**patra** : *ord. f.* 14,16 ; *ord. f. (<a)* 1,19 ;
**patrulea** : *ord. m.* 2,14 ;

**patruzeci** : (XVI sec. CV) : num. : „vierzig" : „quarante"
(2 X):
**patruzeci** : *card.* 7,17 ; 7,17 ;

**pază** : (1561 CORESI) : s. f. : „Aufsicht, Wache" : surveillance, garde"
(4 X):
**pază** : *sg. nom./ac.* 40,04 ; 41,10 ; 42,19 ; 42,30 ;

**paznic** : (1560 DERS) : s. m. : „Hüter, Wächter" : „surveillant, gardien"
(1 X):
**paznic** : *sg. nom./ac.* 4,09 ;

**păcat** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Sünde" : „péché"
(5 X):
**păcat** : *sg. nom./ac.* 20,09 ; 42,21 ;
**păcatul** : 41,09 ;
**păcatele** : *pl. nom./ac.* 15,16 ; 18,20 ;

**păcătos** : (XVI sec. CV) : adj. : „sündig, sündhaft" : „pêcheur"
(1 X):
**păcătoşi** : *m. pl. nom./ac.* 13,14 ;

**păhărniceie** : (1581 PO) : s. f. : „Amt, Stand des Mundschenks" : „fonction d'un échanson"
(1 X):
**păhărnicieii** : *sg. gen./dat.* 40,13 ;

**pămînt** : (1517 DERS) : s. n. : „Erde, Land" : „terre, pays"
(360 X):
**pămînt** : *sg. nom./ac.* 1,10 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,15 ; 1,17 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,06 ; 2,07 ; 2,09 ; 2,19 ; 3,14 ; 3,19 ; 3,19 ; 3,19 ; 4,10 ; 4,11 ; 6,04 ; 6,05 ; 6,06 ; 6,12 ; 6,17 ; 6,20 ; 7,04 ; 7,06 ; 7,08 ; 7,12 ; 7,14 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,19 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,23 ; 7,24 ; 8,01 ; 8,03 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,11 ; 8,13 ; 8,17 ; 8,17 ; 8,19 ; 9,02 ; 9,07 ; 9,14 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,17 ; 10,08 ; 10,32 ; 12,10 ; 12,10 ; 16,07 ; 18,02 ; 18,27 ; 19,01 ; 1,23 ; 19,25 ; 19,28 ; 19,31 ; 20,01 ; 24,52 ; 26,01 ; 26,15 ; 26,22 ; 28,12 ; 33,03 ; 34,21 ; 37,10 ; 38,09 ; 41,31 ; 41,34 ; 41,36 ; 42,06 ; 43,01 ; 43,26 ; 44,11 ; 44,14 ; 45,06 ; 45,07 ; 45,11 ; 47,04 ; 48,12 ; 48,16 ;
**pămîntul** : 1,01 ; 1,02 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,24 ; 1,26 ; 1,28 ; 1,28 ; 2,01 ; 2,04 ; 2,11 ; 2,13 ; 3,17 ; 3,23 ; 4,02 ; 4,12 ; 4,16 ; 5,29 ; 6,11 ; 6,11 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,13 ; 7,03 ; 7,04 ; 7,23 ; 8,09 ; 8,14 ; 8,21 ; 9,01 ; 9,07 ; 9,11 ; 9,19 ; 10,05 ; 10,10 ; 10,11 ; 10,25 ; 11,01 ; 11,04 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,09 ; 11,28 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,05 ; 12,06 ; 12,06 ; 12,07 ; 13,06 ; 13,07 ; 13,08 ; 13,10 ; 13,11 ; 13,13 ; 13,16 ; 13,18 ; 14,19 ; 14,22 ; 15,07 ; 15,13 ; 15,18 ; 16,03 ; 17,08 ; 17,08 ; 18,25 ; 19,31 ; 20,15 ; 21,21 ; 21,32 ; 21,34 ; 22,02 ; 23,02 ; 23,19 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,05 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,08 ; 24,37 ; 24,62 ; 25,06 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,03 ; 26,04 ; 26,12 ; 28,04 ; 28,13 ; 28,15 ; 29,01 ; 30,25 ; 31,03 ; 31,13 ; 31,13 ; 31,18 ; 32,03 ; 32,09 ; 33,18 ; 34,10 ; 34,21 ; 34,30 ; 35,06 ; 35,12 ; 35,12 ; 35,16 ; 35,21 ; 35,27 ; 36,05 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,07 ; 36,16 ; 36,17 ; 36,20 ; 36,30 ; 36,31 ; 36,34 ; 36,43 ; 37,01 ; 37,01 ; 37,25 ; 40,15 ; 41,19 ; 41,29 ; 41,30 ; 41,33 ; 41,36 ; 41,36 ; 41,41 ; 41,43 ; 41,44 ; 41,46 ; 41,47 ; 41,48 ; 41,52 ; 41,53 ; 41,54 ; 41,54 ; 41,55 ; 41,56 ; 41,57 ; 42,05 ; 42,07 ; 42,13 ; 42,29 ; 42,30 ; 42,32 ; 42,34 ; 44,08 ; 45,08 ; 45,09 ; 45,10 ; 45,17 ; 45,19 ; 45,25 ; 45,26 ; 46,06 ; 46,12 ; 46,20 ; 46,27 ; 46,28 ; 46,31 ; 46,34 ; 47,01 ; 47,01 ; 47,04 ; 47,04 ; 47,06 ; 47,06 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,13 ; 47,13 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,20 ; 47,22 ; 47,22 ; 47,23 ; 47,23 ; 47,26 ; 47,26 ; 47,27 ; 47,28 ; 48,03 ; 48,04 ; 48,05 ; 48,07 ; 48,07 ; 48,21 ; 48,21 ; 49,15 ; 49,30 ; 50,05 ; 50,08 ; 50,13 ; 50,24 ; 50,24 ;
**pămîntului** : *sg. gen./dat.* 1,14 ; 1,20 ; 1,22 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,26 ; 1,28 ; 1,29 ; 1,30 ; 1,30 ; 2,04 ; 2,06 ; 2,12 ; 3,01 ; 3,14 ; 4,03 ; 4,12 ; 4,14 ; 4,14 ; 6,01 ; 6,07 ; 6,17 ; 7,10 ; 8,13 ; 8,22 ; 9,02 ; 9,10 ; 9,13 ; 9,20 ; 10,10 ; 12,03 ; 13,17 ; 13,17 ; 18,18 ; 19,28 ; 21,23 ; 22,18 ; 23,07 ; 23,12 ; 23,13 ; 24,03 ; 24,07 ; 26,04 ; 27,28 ; 27,39 ; 27,46 ; 28,14 ; 28,14 ; 34,02 ; 41,34 ; 42,06 ; 42,06 ; 42,12 ; 42,30 ; 42,33 ; 43,03 ; 43,11 ; 45,18 ; 47,24 ; 49,25 ; 50,11 ;

**părăsi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. verlassen, 2. von etw. ablassen, absehen" : „1. quitter, 2. renoncer"
(4 X):
**părăsi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 27,30 ; 49,33 ;
**părăsiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 18,11 ;
**au părăsit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 18,33 ;

**părea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „scheinen, erscheinen" : „paraître"
(7 X):
**părea se** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 37,07 ;
**să părea** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 40,16 ;
**păru** : *ind. pf. s. 3. sg.* 48,17 ;
**să păru** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 19,15 ; 21,11 ;
**paie** : *subj. pr. 3. sg.* 31,35 ; 45,05 ;

**părinte** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „1. Vater, 2. Eltern" : „1. père, 2. pl. parents"
(18 X):
**părinte** : *sg. nom./ac.* 4,20 ; 17,05 ;
**părintele** : 19,31 ; 27,31 ;
**părintelui** : *sg. gen./dat.* 27,17 ; 31,42 ;
**părinţii** : *pl. nom./ac.* 15,15 ; 46,34 ; 47,03 ; 47,30 ; 48,15 ; 49,29 ;
**părinţilor** : *pl. gen./dat.* 43,23 ; 46,03 ; 47,09 ; 48,16 ; 48,21 ; 50,24 ;

**păros** : (1509 DERS) : adj. : „haarig, behaart" : „poilu, velu"
(3 X):
**păroase** : *f. pl. nom./ac.* 27,23 ;
**păros** : *m. sg. nom./ac.* 25,25 ; 27,11 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**păsa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „gehen“ : „aller“ (9 X) :
**păsaţi** : *ind. pr. 2. pl.* 42,19 ;
**pasă** : *imperat. sg.* 22,02 ; 31,13 ; 37,14 ;
**păsaţ** : *imperat. pl.* 29,07 ; 41,55 ; 44,25 ; 48,17 ;
**păsaţi** : 32,16 ;

**păstor** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Hirte“ : „berger“ (14 X) :
**păstoriu** : *sg. nom./ac.* 4,02 ;
**păstoriul** : 38,12 ; 43,32 ; 46,34 ;
**păstoriului** : *sg. gen./dat.* 38,20 ;
**păstori** : *pl. nom./ac.* 46,32 ; 47,03 ;
**păstorii** : 13,08 ; 13,08 ; 13,09 ; 13,09 ; 26,20 ; 26,20 ; 29,08 ;

**păstori** : (XVI sec. CV) : v. IV : „(Vieh, Schafe) hüten“ : „garder“ (2 X) :
**păstoresen** : *ind. pr. 3. pl.* 37,13 ; 37,16 ;

**păşune** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Weide“ : „pâturage“ (1 X) :
**păşune** : *sg. nom./ac.* 47,04 ;

**pătat** : (1688 BIBLIA) : adj. : „gefleckt, fleckig“ : „tacheté“ (3 X) :
**pătate** : *f. sg. gen./dat.* 30,39 ;
**pătaţi** : *m. pl. nom./ac.* 31,10 ; 31,12 ;

**păzi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. bewahren, 2. achtgeben“ : „1. garder, protéger, 2. veiller“ (15 X) :
**au păzit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 26,05 ; 37,11 ;
**voiu păzi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 30,31 ;
**vei păzi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,15 ; 17,10 ;
**va păzi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,15 ; 28,20 ;
**vor păzi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 18,19 ;
**păzeşti** : *subj. pr. 2. sg.* 17,09 ;
**păzaseă** : *subj. pr. 3. sg.* 3,24 ;
**păzeaseă** : *subj. pr. 3. sg.* 2,15 ;
**să păzaseă** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 41,35 ;
**păzêşte-te** : *imperat. sg. refl.* 31,24 ; 31,29 ;
**păzindu-** : *ger.* 28,15 ;

**păzit** : (1688 BIBLIA) : adj. : „bewacht, behütet“ : „gardé, protégé“ (1 X) :
**păzite** : *f. pl. nom./ac.* 41,36 ;

**pe** : (1514 DERS) : prep. : „1. auf, 2. über, 3. durch, 4. um, gegen, für“ : „1./2. sur, 3. par, 4. pour, contre“ (943 X) :
**pe** : 3,16 ; 4,11 ; 6,14 ; 6,14 ; 9,02 ; 10,08 ; 14,19 ; 14,23 ; 19,29 ; 21,13 ; 2133 ; 27,36 ; 29,05 ; 29,10 ; 29,29 ; 30,03 ; 31,54 ; 33,02 ; 33,14 ; 36,35 ; 37,28 ; 37,33 ; 39,20 ; 40,02 ; 42,24 ; 42,34 ; 42,31 ; 43,04 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,13 ; 43,14 ; 43,31 ; 46,20 ; 49,24 ; 50,02 ;
**pre** : 1,11 ; 1,12 ; 1,15 ; 1,17 ; 1,17 ; 1,27 ; 1,27 ; 1,27 ; 1,28 ; 1,28 ; 2,03 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,07 ; 2,08 ; 2,08 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,21 ; 2,22 ; 2,24 ; 2,24 ; 3,09 ; 3,14 ; 3,17 ; 3,21 ; 3,23 ; 3,14 ; 3,24 ; 4,01 ; 4,01 ; 4,02 ; 4,02 ; 4,05 ; 4,07 ; 4,07 ; 4,08 ; 4,14 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,20 ; 4,22 ; 4,25 ; 5,01 ; 5,01 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,04 ; 5,06 ; 5,07 ; 5,09 ; 5,10 ; 5,12 ; 5,13 ; 5,15 ; 5,16 ; 5,18 ; 5,19 ; 5,21 ; 5,22 ; 5,24 ; 5,25 ; 5,26 ; 5,29 ; 5,30 ; 5,32 ; 5,32 ; 5,32 ; 6,04 ; 6,05 ; 6,06 ; 6,06 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,10 ; 6,10 ; 6,10 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,16 ; 6,17 ; 6,20 ; 7,01 ; 7,04 ; 7,06 ; 7,08 ; 7,12 ; 7,14 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,19 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,22 ; 7,23 ; 7,24 ; 8,01 ; 8,03 ; 8,04 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,10 ; 8,11 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,17 ; 8,17 ; 8,19 ; 8,20 ; 8,21 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,05 ; 9,06 ; 9,07 ; 9,14 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,17 ; 9,23 ; 10,08 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,14 ; 10,14 ; 10,14 ; 10,15 ; 10,15 ; 10,16 ; 10,16 ; 10,16 ; 10,17 ; 10,17 ; 10,17 ; 10,18 ; 10,18 ; 10,18 ; 10,24 ; 10,24 ; 10,24 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,32 ; 11,04 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,10 ; 11,11 ; 11,12 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,14 ; 11,15 ; 11,16 ; 11,17 ; 11,18 ; 11,20 ; 11,21 ; 11,22 ; 11,23 ; 11,24 ; 11,25 ; 11,26 ; 11,26 ; 11,26 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 12,02 ; 12,03 ; 12,03 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,08 ; 12,10 ; 12,10 ; 12,12 ; 12,15 ; 12,15 ; 12,17 ; 12,18 ; 12,19 ; 12,20 ; 1,20 ; 13,04 ; 13,06 ; 13,06 ; 13,17 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,06 ; 14,07 ; 14,07 ; 14,07 ; 14,12 ; 14,12 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,16 ; 15,05 ; 15,05 ; 15,06 ; 15,08 ; 15,11 ; 15,12 ; 15,13 ; 15,13 ; 15,19 ; 15,19 ; 15,19 ; 15,20 ; 15,20 ; 15,20 ; 15,21 ; 15,21 ; 15,21 ; 15,21 ; 15,21 ; 16,03 ; 16,06 ; 16,07 ; 16,07 ; 16,07 ; 16,12 ; 16,12 ; 16,16 ; 17,03 ; 17,05 ; 17,12 ; 17,13 ; 17,16 ; 17,16 ; 17,17 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,27 ; 17,27 ; 18,02 ; 18,02 ; 18,03 ; 18,11 ; 18,16 ; 18,19 ; 18,23 ; 18,24 ; 18,25 ; 19,01 ; 19,03 ; 19,05 ; 19,05 ; 19,08 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,10 ; 19,11 ; 19,13 ; 19,13 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,19 ; 19,21 ; 19,23 ; 19,24 ; 19,24 ; 19,25 ; 19,29 ; 19,32 ; 19,33 ; 19,34 ; 19,35 ; 20,02 ; 20,02 ; 20,08 ; 20,09 ; 20,11 ; 20,12 ; 20,14 ; 20,17 ; 20,17 ; 20,17 ; 21,01 ; 21,04 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,10 ; 21,13 ; 21,14 ; 21,14 ; 21,17 ; 21,18 ; 21,18 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,25 ; 21,32 ; 22,01 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,03 ; 22,06 ; 22,09 ; 22,09 ; 22,10 ; 22,15 ; 22,21 ; 22,21 ; 22,21 ; 22,22 ; 22,22 ; 22,22 ; 22,22 ; 22,22 ; 22,23 ; 22,24 ; 22,24 ; 22,24 ; 22,24 ; 23,02 ; 23,06 ; 23,09 ; 23,13 ; 23,16 ; 23,19 ; 24,01 ; 24,03 ; 4,03 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,08 ; 24,15 ; 24,16 ; 24,18 ; 24,18 ; 24,21 ; 24,22 ; 24,23 ; 24,24 ; 24,27 ; 24,29 ; 24,35 ; 24,40 ; 24,45 ; 24,46 ; 24,46 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,48 ; 24,52 ; 24,57 ; 24,59 ; 24,59 ; 24,59 ; 24,60 ; 24,61 ; 24,61 ; 24,64 ; 24,64 ; 24,67 ; 24,67 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,06 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,19 ; 25,20 ; 25,21 ; 25,23 ; 25,26 ; 25,28 ; 25,28 ; 26,01 ; 26,08 ; 26,08 ; 26,09 ; 26,12 ; 26,14 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,22 ; 26,26 ; 26,31 ; 26,34 ; 26,34 ; 27,01 ; 27,06 ; 27,08 ; 28,09 ; 27,13 ; 27,15 ; 27,17 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,23 ; 27,27 ; 27,27 ; 27,30 ; 27,33 ; 27,34 ; 27,36 ; 27,37 ; 27,37 ; 27,37 ; 27,38 ; 27,40 ; 27,41 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,42 ; 28,01 ; 28,01 ; 28,03 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,06 ; 28,07 ; 28,07 ; 28,09 ; 28,12 ; 28,13 ; 28,18 ; 28,22 ; 29,02 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,13 ; 29,18 ; 29,19 ; 29,19 ; 29,20 ; 29,22 ; 29,23 ; 29,24 ; 29,27 ; 29,28 ; 29,30 ; 29,30 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,04 ; 30,09 ; 30,09 ; 30,15 ; 30,17 ; 30,25 ; 30,30 ; 30,33 ; 30,37 ; 30,37 ; 30,38 ; 30,39 ; 31,04 ; 31,04 ; 31,10 ; 31,10 ; 31,12 ; 31,12 ; 31,12 ; 31,12 ; 31,15 ; 31,17 ; 31,23 ; 31,23 ; 31,24 ; 31,24 ; 31,25 ; 31,26 ; 31,26 ; 31,29 ; 31,32 ; 31,45 ; 31,46 ; 31,47 ; 31,47 ; 31,52 ; 31,55 ; 32,01 ; 32,02 ; 32,10 ; 32,16 ; 32,19 ; 32,22 ; 32,23 ; 32,29 ; 32,30 ; 32,32 ; 33,01 ; 33,01 ; 33,01 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,03 ; 33,04 ; 33,04 ; 33,04 ; 33,05 ; 33,11 ; 33,13 ; 33,19 ; 33,20 ; 34,02 ; 34,02 ; 34,02 ; 34,03 ; 34,05 ; 34,08 ; 34,10 ; 34,13 ; 34,14 ; 34,17 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,24 ; 34,24 ; 34,26 ; 34,26 ; 34,26 ; 34,27 ; 35,02 ; 35,04 ; 35,04 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

35,05 ; 35,09 ; 35,12 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,18 ; 35,20 ; 35,29 ; 36,02 ; 36,02 ; 36,03 ; 36,04 ; 36,04 ; 36,05 ; 36,05 ; 36,05 ; 36,07 ; 36,12 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,24 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,14 ; 37,15 ; 37,15 ; 37,15 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,18 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,21 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,23 ; 37,24 ; 37,26 ; 37,27 ; 37,27 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,29 ; 37,33 ; 37,33 ; 37,34 ; 37,34 ; 37,35 ; 37,35 ; 37,36 ; 38,02 ; 38,05 ; 38,07 ; 38,09 ; 38,10 ; 38,14 ; 38,14 ; 38,15 ; 38,20 ; 38,21 ; 38,21 ; 38,23 ; 38,23 ; 38,24 ; 38,26 ; 38,26 ; 39,01 ; 39,01 ; 39,04 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,07 ; 39,08 ; 39,12 ; 39,14 ; 39,22 ; 39,22 ; 40,02 ; 40,02 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,04 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,08 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,16 ; 40,17 ; 40,19 ; 40,21 ; 40,22 ; 40,22 ; 40,23 ; 41,02 ; 41,04 ; 41,07 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,13 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,15 ; 41,17 ; 41,18 ; 41,20 ; 41,24 ; 41,31 ; 41,32 ; 41,33 ; 41,33 ; 41,34 ; 41,40 ; 41,42 ; 41,42 ; 41,43 ; 41,43 ; 41,45 ; 41,56 ; 42,04 ; 42,04 ; 42,04 ; 42,07 ; 42,08 ; 42,08 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,16 ; 42,17 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,24 ; 42,25 ; 42,26 ; 42,30 ; 42,36 ; 42,36 ; 42,37 ; 42,37 ; 42,37 ; 42,37 ; 42,38 ; 42,38 ; 43,01 ; 43,07 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,14 ; 43,14 ; 43,15 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,17 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,23 ; 43,27 ; 43,27 ; 43,29 ; 43,29 ; 44,04 ; 44,06 ; 44,11 ; 44,13 ; 44,14 ; 44,18 ; 44,19 ; 44,20 ; 44,21 ; 44,22 ; 44,22 ; 44,29 ; 44,29 ; 44,32 ; 44,34 ; 45,01 ; 45,01 ; 45,05 ; 45,06 ; 45,07 ; 45,08 ; 45,11 ; 45,13 ; 45,14 ; 45,14 ; 45,14 ; 45,15 ; 45,15 ; 45,18 ; 45,19 ; 45,21 ; 45,23 ; 45,24 ; 45,24 ; 45,26 ; 45,27 ; 45,28 ; 46,04 ; 46,05 ; 46,05 ; 46,15 ; 46,18 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,21 ; 46,25 ; 46,28 ; 46,28 ; 46,29 ; 46,33 ; 47,02 ; 47,04 ; 47,06 ; 47,06 ; 47,06 ; 47,07 ; 47,07 ; 47,07 ; 47,10 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,17 ; 47,19 ; 47,20 ; 47,23 ; 47,25 ; 47,26 ; 47,27 ; 47,27 ; 47,29 ; 47,29 ; 47,29 ; 47,31 ; 48,01 ; 48,01 ; 48,01 ; 48,02 ; 48,06 ; 48,07 ; 48,09 ; 48,09 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,12 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,14 ; 48,14 ; 48,15 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,17 ; 48,18 ; 48,20 ; 48,20 ; 48,20 ; 48,20 ; 48,20 ; 48,21 ; 49,01 ; 49,01 ; 49,02 ; 49,04 ; 49,06 ; 49,07 ; 49,07 ; 49,08 ; 49,08 ; 49,09 ; 49,17 ; 49,17 ; 49,19 ; 49,19 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,28 ; 49,28 ; 49,28 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,33 ; 49,33 ; 50,01 ; 50,01 ; 50,01 ; 50,02 ; 50,03 ; 50,05 ; 50,06 ; 50,07 ; 50,10 ; 50,13 ; 50,13 ; 50,14 ; 50,21 ; 50,21 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,25 ; 50,25 ; 50,26 ;

**pentru** : (XVI sec. CV) : prep. : „1. für, 2. wegen, ... halber, 3. weil“ : „1. pour, 2. à cause de, 3. parce que“
(300 X) :

**pentr-** : 39,23 ;

**pentru** : 2,05 ; 2,21 ; 2,23 ; 2,24 ; 3,03 ; 3,05 ; 3,20 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,23 ; 4,24 ; 4,25 ; 5,24 ; 6,03 ; 6,07 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,19 ; 7,01 ; 7,04 ; 7,07 ; 8,09 ; 8,20 ; 8,21 ; 8,21 ; 9,05 ; 9,06 ; 9 06 ; 10 09 ; 10,25 ; 11 07 ; 11 09 ; 11 09 ; 12 10 ; 12 13 ; 1213 ; 12,13 ; 12 16 ; 12 17 ; 12 19 ; 12 20 ; 13 06 ; 13 11 ; 14,12 ; 14 23 ; 15 16 ; 16 02 ; 16 11 ; 16 13 ; 16 13; 16,14 ; 17 05 ; 17,14 ; 17,20 ; 18,05 ; 18,15 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,24 ; 18,26 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,32 ; 19,08 19,13 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,21 ; 19,22 ; 19,30 ; 20,02 ; 20,02 ; 20,02 ; 20,03 ; 20,06 ; 20,07 ; 20,07 ; 20,09 ; 20,11 ; 20,11 ; 20,13 ; 20,18 ; 20,18 ; 21,06 ; 21,07 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,12 ; 21,12 ; 21,12 ; 21,13 ; 21,16 ; 21,17 ; 21,18 ; 21,25 ; 21,30 ; 21,31 ; 22,03 ; 22,08 ; 22,12 ; 22,13 ; 22,14 ; 22,16 ; 22,18 ; 23,06 ; 23,08 ; 23,15 ; 24,09 ; 24,14 ; 24,21 ; 24,31 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,67 ; 25,21 ; 25,21 ; 25,22 ; 25,28 ; 25,30 ; 25,30 ; 26,03 ; 26,05 ; 26,07 ; 26,07 ; 26,07 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,09 ; 26,20 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,22 ; 26,24 ; 26,24 ; 26,27 ; 26,32 ; 26,33 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,10 ; 27,19 ; 27,23 ; 27,25 ; 27,31 ; 27,36 ; 27,41 ; 27,41 ; 27,45 ; 27,46 ; 28,11 ; 28,15 ; 29,02 ; 29,09 ; 29,15 ; 29,18 ; 29,20 ; 29,21 ; 29,21 ; 29,25 ; 29,27 ; 29,32 ; 29,34 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,06 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,26 ; 30,26 ; 30,27 ; 30,30 ; 30,38 ; 31,12 ; 31,15 ; 31,20 ; 31,26 ; 31,30 ; 31,30 ; 31,31 ; 31,35 ; 31,41 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,52 ; 32,05 ; 32,10 ; 32,11 ; 32,20 ; 32,26 ; 32,29 ; 32,30 ; 32,32 ; 32,32 ; 33,10 ; 33,15 ; 33,17 ; 34,14 ; 34,19 ; 35,07 ; 35,17 ; 36,07 ; 37,03 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,17 ; 37,22 ; 37,27 ; 38,09 ; 38,11 ; 38,14 ; 38,15 ; 38,16 ; 38,26 ; 38,29 ; 38,29 ; 39,06 ; 39,09 ; 39,23 ; 40,14 ; 40,15 ; 41,15 ; 41,21 ; 41,32 ; 41,55 ; 41,57 ; 42,01 ; 42,04 ; 42,05 ; 42,11 ; 42,18 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,23 ; 42,38 ; 43,05 ; 43,08 ; 43,14 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,22 ; 43,30 ; 43,32 ; 44,04 ; 44,04 ; 44,05 ; 44,07 ; 44,26 ; 44,32 ; 44,33 ; 44,34 ; 45,03 ; 45,05 ; 45,06 ; 45,07 ; 45,11 ; 45,20 ; 45,26 ; 46,03 ; 46,32 ; 46,34 ; 47,04 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,16 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,19 , 47,19 ; 47,20 ; 47,22 ; 47,22 ; 48,09 ; 48,18 ; 49,01 ; 49,02 ; 49,04 ; 49,07 ; 49,25 ; 50,03 ; 50,11 ; 50,19 ; 50,20 ; 50,20 ;

**peste** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „1. über, 2. während“ : „1. sur, au dessus de, 2. durant, pendant“
(56 X) :

**peste** : 7,03 ; 7,04 ; 24,02 ; 31,50 ; 37,36 ; 39,01 ; 39,23 ; 40,01 ; 40,01 ; 40,02 ; 40,02 ; 40,05 ; 40,05 ; 40,09 ; 40,16 ; 40,19 ; 40,21 ; 40,22 ; 40,23 ; 41,09 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,12 ; 41,13 ; 41,34 ; 41,44 ; 43,16 ; 43,19 ; 44,01 ; 44,01 ; 44,32 ; 47,06 ;

**preste** : 1,02 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,05 ; 4,05 ; 8,09 ; 9,19 ; 11,08 ; 11,09 ; 17,13 ; 20,29 ; 20,09 ; 22,09 ; 27,16 ; 32,11 ; 34,27 ; 34,30 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,21 ; 39,22 ; 41,19 ; 41,41 ; 50,23 ;

**pestriț** : (1497 DERS) : adi. : „buntscheckig“ : „bariolé. bigarré“
(8 X) :

**pestrițe** : *f. pl. nom./ac.* 31,08 ; 31,10 ; 31,12 ; *f. pl. nom./ac.* (<**cele**) 31,08 ;

**pestriță** : *f. sg. nom./ac.* 30,32 ; 37,03 ; 37,23 ; 37,32 ;

**peșteră** : (1532 DERS) : s. f. : „Höhle“ : „grotte“
(15 X) :

**peștera** : *sg. nom./ac.* 23,20 ; 25,10 ; 49,29 ; 50,13 ;

**peșteră** 19,30 ; 50,13 ;

**peștira** : 23,09 ; 23,11 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,19 ; 25,09 ; 49,30 ; 49,30 ;

**peștirii** : *sg. gen./dat.* 49,32 ;

**pește** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Fisch“ : „poisson“
(3 X) :

**peștii** : *pl. nom./ac.* 9,02 ;

**peștilor** : *pl. gen./dat.* 1,26 ; 1,28 ;

**petrece** : (XVI sec. CV) : v. III : „1. durchführen, durchziehen, 2. begleiten, 3. sich belustigen“ : „1.traverser, 2. accompagner, 3. se divertir“
(2 X) :

**petreacă** : *subj. pr. 3. sg.* 12,20 ;

**petrecînd** : *ger.* 18,16 ;

**piatră** : (1408 BGL) : s. f. : „Stein“ : „pierre“
(14 X) :

**piatra** : *sg. nom./ac.* 2,12 ; 28,18 ; 28,22 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,10 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**piatră** : 11,03 ; 29,02 ; 31,45 ; 35,14 ;
**pietri** : *pl. nom./ac.* 31,46 ; 31,46 ;
**pietrile** : *pl. nom./ac.* 28,11 ;

**picior** : (1410 DLRV) : s. n. : „Fuss" : „pied"
(10 X) :
**picior** : *sg. nom./ac.* 30,30 ;
**picioare** : *pl. nom./ac.* 1,24 ; 34,23 ;
**picioarele** : 18,04 ; 19,02 ; 29,01 ; 43,24 ; 49,33 ;
**picioarelor** : *pl. gen./dat.* 8,09 ; 24,32 ; 24,32 ;

**piele** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Haut, Fell" : „peau"
(3 X) :
**piêle** : *sg. nom./ac.* 3,21 ; 25,25 ;
**pielle** : *pl. nom./ac.* 27,16 ;

**piept** : (1561 CORESI) : s. n. : „Brust, Busen" : „poitrine, sein"
(1 X) :
**pieptul** : *sg. nom./ac.* 3,14 ;

**pierde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „verlieren" : „perdre"
(11 X) :
**au pierdut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 35,04 ;
**voiu piêrde** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,28 ; 18,29 ; 18,30 18,31 ; 18,32 ;
**piêrde-vei** : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,24 ; 18,28 ;
**vei pliarde** : 20,04 ;
**să va piêrde** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 17,14 ;
**nu piêrde** : *imperat. sg. neg.* 18,23 ;

**pieri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „zugrunde gehen, umkommen" : „périr, mourir"
(2 X) :
**pier** : *ind. pr. 1. sg.* 15,02 ;
**pieri** : *subj. pr. 2. sg.* 19,15 ;

**pipăi** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „betasten, befühlen, berühren" : „palper, tâtonner, toucher"
(3 X) :
**pipăi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 27,22 ;
**voiu pipăi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 27,21 ;
**pipăie** : *subj. pr. 3. sg.* 27,12 ;

**pizmă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Hass, Missgunst" : „haine, rancune"
(1 X) :
**pizmă** : *sg. nom./ac.* 27,41 ;

**pîine** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Brot, 2. Feldfrucht" : „1. pain, 2. céréales"
(32 X) :
**pîine** : *sg. nom./ac.* 18,05 ; 21,14 ; 24,33 ; 25,34 ; 28,20 ; 37,25 ; 40,01 ; 40,02 ; 40,05 ; 40,16 ; 40,16 ; 40,17 ; 40,20 ; 40,22 ; 41,10 ; 41,54 ; 41,55 ; 43,16 ; 43,31 ; 43,32 ; 47,15 ; 47,16 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,19 ;
**pînea** : 3,19 ; 45,23 ; 49,20 ;
**pâinea** : 39,06 ;
**pînele** : *pl. nom./ac.* 41,34 ;
**pînile** : 27,17 ;
**pâine** : *sg. nom./ac.* 14,18 ;

**pînă** : (XVI sec. PS. SCH.) : conj./prep./adv. : „bis, auch, noch" : „jusque, encore"
(69 X) :
**pînă** : *conj.* 3,19 ; 24,33 ; 27,44 ; 28,15 ; 33,14 ; 41,49 ; 43,25 ;
**pănă** : *conj.* 8,07 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,30 ; 13,11 ; 13,11 ; 19,22 ; 25,18 ; 29,08 ; 33,03 ; 34,05 ; 38,11 ; 38,17 ; 39,16 ; 42,16 ; 44,12 ; 49,10 ;
**pînă** : *prep.* 11,04 ; 32,04 ; 35,04 ; 50,23 ;
**pănă** : *prep.* 6,07 ; 6,07 ; 7,23 ; 8,05 ; 8,17 ; 10,19 ; 10,19 ; 11,31 ; 12,06 ; 13,03 ; 13,03 ; 13,16 ; 14,06 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,23 ; 15,16 ; 15,18 ; 18,12 ; 19,04 ; 19,11 ; 19,37 ; 19,38 ; 22,05 ; 24,14 ; 24,18 ; 24,19 ; 25,18 ; 26,13 ; 26,33 ; 32,24 ; 32,32 ; 35,20 ; 38,01 ; 44,28 ; 46,34 ; 47,03 ; 47,21 ; 47,26 ; 48,15 ; 49,13 ;

**pîngări** : (1632 EUSTR.) : v. IV : „besudeln, beflecken" : „tacher, profaner"
(4 X) :
**ai pîngărit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 49,04 ;
**au pîngărit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 34,05 ; 34,13 ; 34,27 ;

**pîntece** : (1448 DERS) : s. n. : „Bauch, Leib" : „ventre"
(13 X) :
**pîntece** : *sg. nom./ac.* 16,05 ; 16,11 ; 25,21 ; 38,18 ; 38,25 ;
**pîntecele** : 25,23 ; 38,27 ;
**pîntecilui** : *sg. gen./dat.* 30,02 ;
**pîntecele** : *pl. nom./ac.* 41,21 ;
**pîntecile** : 25,24 ; 41,21 ;
**pînticile** : *pl. nom./ac.* 41,04 ;

**pîriu** : (1337 DRĂGANU) : s. n. : „Bach" : „ruisseau"
(1 X) :
**pîriul** : *sg. nom./ac.* 32,23 ;

**plată** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Zahlung, Bezahlung, Lohn, Belohnung" : „paiement, salaire, récompense"
(3 X) :
**plata** : *sg. nom./ac.* 15,01 ; 30,18 ;
**platâ** : 30,18 ;

**plăcea** : (1551/3 ES) : v. II : „gefallen" : „plaire"
(11 X) :
**plăcea** : *ind. impf. 3. sg.* 39,04 ;
**plăcu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 5,22 ; 5,24 ; 6,09 ; 41,37 ;
**plăcură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 34,18 ; 48,15 ;
**am plăcut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 24,40 ;
**va plăcea** : *ind. viit. I. 3. sf.* 16,06 ; 19,08 ; 20,15 ;

**plăcut** : (1654 NEAGOE) : adj. : „gefällig, angenehm" : „complaisant, agréable"
(1 X) :
**plăcut** : *m. sg. nom./ac.* 3,06 ; 17,01 ;

**plăti** : (XVI sec. PS. SCH.) : „bezahlen, vergelten" : „payer, récompenser"
(1 X) :
**plătiiam** : *ind. impf. 1. sg.* 31,39 ;

**pleca** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. neigen, beugen, 2. weggehen" : : „1. pencher, incliner, 2. partir"
(2 X) :
**pleacă** : *imperat. sg.* 24,14 ;
**plecîndu-se** : *ger. refl.* 43,28 ;

**plimba** : (XVI sec. CV) : v. I : „spazieren „(se) promener"
(1 X) :
**se primble** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 24,63 ;

**plin** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „1. voll, gefüllt, 2 reich an" : „1. plein. rempli, 2. riche en"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(6 X):
**pline** : *f. pl. nom./ac.* 41,07 ; 41,22 ; 41,24 ; *f. sg. gen./dat.* 27,27 ;
**plin** : *m. sg. nom./ac.* 25,08 ; 35,28 ;

**plini** → **împlini** :

**plînge** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(be) weinen, klagen" : „déplorer, plaindre, regretter"
(19 X):
**plîngea** : *ind. impf. 3. sg.* 37,34 ;
**plînse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,16 ; 27,39 ; 29,11 ; 37,35 ; 42,24 ; 50,01 ; 50,03 ; 50,17 ;
**plînseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 33,04 ; 50,10 ;
**au plîns** : *ind. pf. c. 3. sg.* 45,14 ; 45,14 ; 45,15 ;
**au plînsu** : *ind. pf. c. 3. sg.* 43,30 ; 46,29 ;
**plîngă** : *subj. pr. 3. sg.* 23,02 ; 43,30 ;
**plîngînd** : *ger.* 37,35 ;

**plîngere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Beweinen, Klage" : „action de pleurer, de déplorer, plainte"
(7 X):
**plîngere** : *sg. nom./ac.* 46,29 ; 50,10 ; 50,11 ;
**plîngerea** : 50,10 ; 50,11 ; 50,11 ;
**plîngerii** : *sg. gen./dat.* 50,04 ;

**plîns** : (1551/3 ES) : s. n. : „Weinen" : „pleur"
(1 X):
**plîns** : *sg. nom./ac.* 45,02 ;

**ploaie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Regen" : „pluie"
(3 X):
**ploaia** : *sg. nom./ac.* 8,02 ;
**ploaie** : 7,04 ; 7,12 ;

**ploua** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „beregnen, regnen" : „pleuvoir"
(2 X):
**au plouat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 20,05 ; 19,24 ;

**plugar** : (1563 CORESI) : s, n, : „Landmann" : „laboureur"
(1 X):
**plugariu** : *sg. nom./ac.* 49,15 ;

**pluti** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „schwimmen, treiben" : „flotter, nager"
(1 X):
**plutiia** : *ind. impf. 3. sg.* 7,18 ;

**poartă** : (1470 DERS) : s. f. : „Tor, Pforte" : „porte"
(4 X):
**poarta** : *sg. nom./ac.* 28,17 ; 34,20 ; 34,24 ;
**porţile** : *pl. nom./ac.* 38,14 ;

**pod** : (1352 DRHC) : s. n. : „1. Brücke, 2. Dachboden" : „1. pont, 2. comble, grenier"
(1 X) :
**poduri** : *pl. nom./ac.* 6,16 ;

**podoabă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Zierde, Schmuck" : „ornement, bijoux"
(2 X):
**podoaba** : *sg. nom./ac.* 2,01 ;
**podoabă** : 41,42 ;

**poftă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Begierde, Lust, Verlangen, Wünsch" : „envie, désir"
(2 X):
**pohta** : *sg. nom./ac.* 31,30 ; 49,06 ;

**pofti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. begehren, verlangen, wünschen, 2. (er)bitten, 3. auffordern" : „1. demander, désirer, 2. solliciter prier, 3. inviter"
(2 X):
**ai pohtit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,30 ;
**au pohtit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 49,14 ;

**pogorî** → **coborî**

**pomeni** : (XVI sec. PS. SCH.) v. IV : „gedenken, erinnern" : „commémorer, rappeler"
(1 X):
**pomenesc** : *subj. pr. 1. sg.* 9,16 ;

**ponos** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Schande, Verruf" : „honte, mauvais renom"
(2 X):
**ponos** : *sg. nom./ac.* 34,14 ;
**ponosul** : 30,23 ;

**popă** : (1435 DERS) : s. m. : „Priester" : „prêtre"
(3 X):
**popilor** : *pl. gen./dat.* 47,22 ; 47,22 ; 47,26 ;

**poposi** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „rasten" : „faire halte, camper"
(2 X):
**poposi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 26,17 ;
**poposim** : *subj. pr. 1. pl.* 43,21 ;

**porni** : (XVI sec. CV) : v. IV : „aufbrechen" : „(se) mettre en route"
(1 X):
**să porni** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 31,21 ;

**porumb** : (1514 DERS) : s. m. : „Taube" : „pigeon"
(6 X):
**porumb** : *sg. nom./ac.* 8,10 ;
**porumbu** : 15,09 ;
**porumbul** : 8,08 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,12 ;

**poruncă** : (1564 CORESI) : s. f. : Befehl, Gebot" : „ordre, commandement"
(2 X):
**poruncă** : *sg. nom. /ac.* 47,26 ;
**poruncile** : *pl. nom./ac.* 26,05 ;

**porunci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV ; „befehlen, gebieten" : „ordonner, commander"
(24 X):
**poruncesc** : *ind. pr. 1. sg.* 27,08 ;
**porunci** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,16 ; 7,05 ; 7,16 ; 12,20 ; 26,11 ; 28,01 ; 28,06 ; 32,04 ; 32,17 ; 32,19 ; 44,01 ; 47,11 ; 50,02 ; 50,12 ;
**porînci** : *ind. pf. s. 3. sg.* 42,25 ;
**să poronci** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 22,20 ;
**să porunci** : 48,01 ;
**am poruncit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 3,11 ; 3,17 ;
**au poruncit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 6,22 ; 7,09 ; 21,04 ;
**porîncêşte** : *imperat. sg.* 45,19 ;

**poslușanie** : (1628 DRHB) : s. f. : „Dienst, Bedienung" : „service"
(1 X):
**poslușanie** : *sg. nom./ac.* 29,27 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**posluşi** : (1645 HERODOT) : v. IV : „(be) dienen“ : „servir“
(1 X) :
**posluşăşti** : *ind. pr. 2. sg.* 29,27 ;

**posluşnic** : (1581 CORESI) : s. m. : „Diener“ : „serviteur“
(1 X) :
**posluşnicul** : *sg. nom./ac.* 15,03 ;

**posomorît** : (1649 MARD) : adj. : „finster, düster“ : „sombre, ténébreux“
(1 X) :
**posomorîte** : *f. pl. nom./ac.* 40,07 ;

**potoli** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „1. beschwichtigen, 2. nachlassen“ : „1. calmer, 2. relâcher“
(1 X) :
**potoliră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 11,08 ;

**potop** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Sintflut“ : „déluge“
(12 X) :
**potop** : *sg. nom./ac.* 9,11 ; 9,15 ; 9,27 ; 10,01 ; 11,10 ;
**potopu** : *sg. nom./ac.* 10,32 ;
**potopul** : 6,17 ; 7,06 ; 7,17 ;
**potopului** : *sg. gen./dat.* 7,07 ; 7,10 ; 9,11 ;

**povară** : (1551/3 ES) : s. f. : „Last, Bürde“ : „poids, charge, fardeau“
(1 X) :
**povările** : *pl. mom./ac.* 45,17 ;

**povăţui** : (1644 CAZ.) : v. IV : „anleiten, unterweisen“ : „conseiller, conduire“
(1 X) :
**au povăţuit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 49,26 ;

**povăţuitor** : (1642 INV.) : s. m. : „(An) Leiter, Unterweiser, Ratgeber“ : „guide, chef, conseiller“
(1 X) :
**povăţitori** : *pl. nom./ac.* 49,10 ;

**povesti** : (1563 CORESI) : v. IV : „erzählen“ : „raconter“
(10 X) :
**povestiiam** : *ind. impf. 1. pl.* 41,12 ;
**povesti** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,66 ; 29,12 ; 29,13 ; 37,09 ; 40,09 ; 41,08 ;
**va povesti** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,07 ;
**povestêşte** : *imperat. sg.* 37,14 ;
**povestiţi** : *imperat. pl.* 40,08 ;

**prăda** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „plündern“ : „ravir, piller“
(1 X) :
**prădară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,11 ;

**pre** → **pe**

**prea** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „zu, sehr, überaus“ : “très, beaucoup, extrêmement“
(4 X) :
**prea** : 14,22 ; 18,11 ; 18,12 ; 49,26 ;

**preainmulţi** → **înmulţi**

**preajmă** : (1645 HERODOT) : s. f. : „Nähe“ : „entourage“
(6 X) :
**preajma** : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 3,24 ; 4,16 ; 50,13 ;
**prejma** : 21,16 ; 49,30 ;

**preaslăvit** → **slăvit**

**pregeta** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. schonen, sparen, 2. säumen, 3. zögern“ : „1. épargner, ménager, 2. tarder, 3. hésiter“
(1 X) :
**nu pregetaţi** : *imperat. pl. neg.* 45,20 ;

**prejur** → **împrejur**

**preot** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Priester“ : „prêtre“
(4 X) :
**preot** : *sg. nom./ac.* 14,18 ;
**preotul** : 41,50 ; 46,20 ;
**preotului** : *sg. gen./dat.* 41,45 ;

**preţ** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Preis“ : „prix“
(1 X) :
**preţul** : *sg. nom./ac.* 44,02 ;

**pricepe** : (XVI sec. CV) : v. III : „wahrnehmen, erkennen“ : „percevoir, connaître“
(4 X) :
**pricepea** : *ind. impf. 3. sg.* 24,21 ;
**priceapă** : *subj. pr. 3. sg.* 3,22 ;
**pricêpe** : *inf.* (<a) 2,17 ; 3,06 ;

**priceput** : (1600 DIR) : adj. : „sachkundig“ : „compétent“
(1 X) :
**mai priceput** : *m. sg. nom./ac. comp.* 41,39 ;

**prici** : (1618 GCR) : v : IV : „streiten, hadern“ : „quereller, disputer“
(3 X) :
**să priciia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 26,21 ; 26,35 ;
**să prici** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 31,36 ;

**primăvară** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Frühling“ : „printemps“
(1 X) :
**primăvară** : *sg. nom./ac.* 8,22 ;

**primejdie** : (1640 URECHE) s. f. : „Gefahr“ : „danger, péril“
(2 X) :
**primejdiii** : *sg. gen./dat.* 35,03 ;
**primejdiia** : *sg. nom./ac.* 42,21 ;

**primeni** : (1563 CORESI) : v. IV : „wechseln, verändern“ : „changer“
(2 X) :
**premeniră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 41,14 ;
**premeniţ** : *imperat. pl.* 35,02 ;

**primi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „bekommen, empfangen“ : „recevoir“
(6 X) :
**priimêşte** : *ind. pr. 3. sg.* 44,32 ;
**voiu priimi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 43,09 ;
**va priimi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 32,20 ;
**priimească** : *subj. pr. 3. sg.* 4,11 ;
**priimêşte** : *imperat. sg.* 33,10 ; 50,17 ;

**prin** : (XVI sec. PS. SCH) : prep. : „1. in, 2. durch“ : „1. en, 2. à travers“

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(18 X):
**pen** : 3,10 ; 35,05 ; 41,48 ;
**pren** : 15,10 ; 15,17 ; 21,14 ; 24,62 ; 30,35 ; 33,10 ; 39,05 ; 39,08 ; 39,23 ; 40,08 ; 46,05 ; 49,24 ;
**prin** : 4,01 ; 31,10 ; 31,11 ;

**prinde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „ergreifen, erfassen" : „prendre, saisir, attraper"
(1 X) :
**să prinză** : *subj. pr. 3. sg.* refl. 42,04 ;

**prins** : (XVI sec. CV) : adj. : „gefangen" : „pris, saisi"
(2 X) :
**prinsă** : *f. sg. nom./ac.* 25.26 ;
**prins** : *m. sg. nom./ac.* 22,13 ;

**pripi** : (1550 AIIN) : v. IV : „1. drängen, treiben, 2. eilen" : „1. pousser, inciter, 2. hâter"
(1 X) :
**pripiia** : *ind. impf. 3. sg.* 18,07 ;

**pristav** : (1630 IORGA) : s. m. : „Herold" : „héraut"
(1 X) :
**pristav** : *sg. nom./ac.* 41,43 ;

**privi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „ansehen, betrachten" : „regarder, contempler"
(4 X) :
**privi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,04 ;
**privêşte** : *imperat. sg.* 13,15 ; 31,12 ;
**privind** : *ger.* 26,08 ;

**prînzi** : (1560 CORESI) : v. IV: „speisen" : „déjeuner"
(1 X) :
**prînzască** : *subj. pr. 3. sg.* 43,25 ;

**proaşcă** : (1620 MOXA) : s. f. : „(Schuss-) Weitte" : „distance"
(1 X) :
**proşcă** : *sg. nom./ac.* 21,16 ;

**proroc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Prophet" : prophète"
(1 X) :
**proroc** : *sg. nom./ac.* 20,07 ;

**prunc** : (1523 DERS) : s. m. : „(kleines) King, Säugling" : „enfant, nourrisson"
(1 X) :
**prunc**ul : *sg. nom./ac.* 21,07 ;

**pucios** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „1. stinkend 2. Schwefel-, " : „1. puant, 2. de soufre"
(1 X) :
**pucioasă** : *f. sg. nom./ac.* 19,24 ;

**pui** : (1453 DERS) : s. m. : „Junges" : „petit (d'un animal) "
(2 X) :
**puiul** : *sg. nom./ac.* 49,09 ; 49,09 ;

**pune** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(sich) setzen, stellen, legen" : „(se) mettre"
(90 X) :
**puiu** : *ind. pr. 1. sg.* 9,13 ; 41,41 ;
**puse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,17 ; 2,08 ; 2,15 ; 2,21 ; 3,24 ; 4,15 ; 4,26 ; 5,02; 5,03 ; 5,29 ; 13,13 ; 15,10 ; 16,15 ; 18,08 ; 21,14 ; 22,06 ; 22,09 ; 22,09 ; 24,09 ; 24,32 ; 24,33 ; 26,25 ; 28,11 ; 28,18 ; 30,38 ; 30,41 ; 31,45 ; 33,02 ; 33,20 ;
**puş** : *ind. pf. s. 1. sg.* 24,27 ;
**să puse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 25,08 ;
**puseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 44,13 ;
**pusără** : 9,23 ; 40,15 ; 43,32 ;
**am pus** : *ind. pf. c. 1. sg.* 17,05 ; 28,22 ; 31,48 ;
**ai pus** : *ind. pf. c. 2. sg.* 21,29 ;
**au pus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,27 ; 21,28 ; 27,16 ; 30,40 ; 31,25 ; 39,05 ; 39,20 ; 41,10 ; 41,48 ; 43,22 ; 48,17 ;
**au pusu** : 48,14 ;
**au fost pus** : *ind. m.m. pf. 3.* 28,18 ;
**voiu pune** : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,15 ; 6,18 ; 9,11 ; 17,02 ; 17,06 ; 32,12 ; 43,09 ;
**vei pune** : *ind. viit. I. 2. sg.* 16,11 ; 41,33 ;
**va pune** : *ind. viit. I. 3. sg.* 40,13 ; 46,04 ;
**pune** : subj. pr. 1. sg. 44,32 ;
**pui** : *subj. pr. 2. sg.* 22,12 ;
**punem** : *subj. pr. 1. pl.* 26,28 ; 31,44 ;
**puneţ** : *subj. pr. 2. pl.* 44,02 ;
**pune** : *imperat. sg.* 24,02 ; 31,37 ; 47,06 ; 47,29 ; 48,18 ;
**punea** *imperat. sg.* 30,42 ;
**puneţ** : *imperat. pl.* 43,31 ; 44,01 ;
**puneţi** : *imperat. pl.* 37,22 ;
**puind** : *ger.* 42,26 ;

**purcede** : (XVI sec. PS. H.) : v. III: „aufbrechen, abreisèn" : „partir, se mettre en route"
(2 X) :
**purcêsă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,01 ;
**au purces** : *ind. pf. c. 3. pl.* 11,02 ;

**purta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „tragen" : „porter"
(4 X) :
**purta** : *ind. impf. 3. sg.* 27,41 ;
**să purta** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 1,02 ;
**purta** : *inf.* (<a) 36,07 ; 49,03 ;

**pustie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Öde, Einöde" : „desert"
(9 X) :
**pustie** : *sg. nom./ac.* 13,01 ; 13,03 ; 14,06 ; 16,07 ; 21,14 ; 21,20 ; 24,62 ; 36,24 ; 37,22 ;

**pustii** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : (veröden" : „rendre desert"
(2 X) :
**să va pustii** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 47,19 ;
**să pustiiască** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 47,19 ;

**pustiu** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „öde, verlassen, Wüste" : „desert"
(2 X) :
**pustiiu** : *s. sg. nom./ac.* 12,09 ;
**pustiiul** : 21,21 ;

**putea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „können, dürfen, vermögen" : „pouvoir"
(23 X) :
**poci** : *ind. pr. 1. sg.* 31,35 ;
**poate** : *ind. pr. 3. sg.* 13,17 ; 31,29 ; 32,25 ; 37,10 ;
**să poate** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 18,14 ;
**putea** : *ind. impf. 3. sg.* 36,07 ; 37,04 ; 41,49 ; 45,01 ; 45,03 ; 48,10 ; *ind. impf. 3. pl.* 43,32 ;
**voiu putea**: *ind. viit. I. 1. sg.* 19,19 ; 19,22 ;
**vei putea** : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,05 ;
**va putea** : *ind. viit. I. 3. sg.* 44,22 ;
**vom putea** : *ind. viit. I. 1. pl.* 24,50 ; 29,08 ; 34,14 ; 44,26 ; 44,26 ;
**vor putea**: *ind. viit. I. 3. pl.* 44,01 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**putere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Macht, Gewalt, Stärke, Kraft" : „pouvoir, puissance"
(4 X) :
**putêrea** : *sg. nom./ac.* 4,12 ;
**puterei** : *sg. gen./dat.* 21,32 ; 26,26 ;
**puterii** : *sg. gen./dat.* 21,22 ;

**puternic** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „gewaltig, mächtig" : „puissant"
(1 X) :
**putêrnicului** : *m. sg. gen./dat.* 49,24 ;

**puţin** : (XVI sec. CV) : adj./adv. : „wenig" : „peu"
(9 X) :
**puţin** : *adj. m. sg. nom./ac.* 34,30 ;
**puţinea** : *adj. f. sg. nom./ac.* 24,17 ; 24,43 ;
**puţine** : *adj. f. pl. nom./ac.* 29,20 ; 30,30 ; 42,02 ;
**puţinêle** : *adj. f. pl. nom./ac.* 43,02 ; 44,25 ;
**puţin** : *adv.* 26,10 ;

# R

**rade** : (1581 PO) : v. III : „1. abschaben, -kratzen, 2. scheren, rasieren" : „1. raper, gratter, 2. tondre, raser"
(1 X) :
**raseră** : *ind. pr. s. 3 pl.* 41,14 ;

**rai** : (1561 CORESI) : s. n. : „Paradies" : „paradis"
(1 X) :
**raiului** : *sg. gen./dat.* 3,08 ;

**rană** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Wunde" : „plaie"
(1 X) :
**rană** : *sg. nom./ac.* 4,23 ;

**răcori** : (1643 VARL.) : v. IV : „(ab) kühlen, erfrischen" : „rafraîchir, desalterer"
(1 X) :
**vă răcoriţ** : *ind. pr. 2. pl. refl.* 18,04 ;

**rădăcină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Wurzel" : „racine"
(3 X) :
**rădăcină** : *sg. nom./ac.* 41,05 ; 41,22 ; 49,21 ;

**rămăşiţă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Rückstand, Nachlass" : „reste, heritage"
(2 X) :
**rămăşiţă** : *sg. nom./ac.* 45,07 ;
**rămăşiţă** : 45,07 ;

**rămîne** : (1551/3 ES) : v. III : „bleiben" : „rester"
(13 X) :
**rămase** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,23 ; 32,24 ;
**am rămas** : *ind. pf. c. 1. sg.* 43,14 ; 43,14 ;
**au rămas** : *ind. pf. c. 3. sg.* 42,38 ; 44,20 ; 47,18 ;
*ind. pf c. pl.* 14,10 ;
**voiu rămînea** : *ind. viit. I. 1. sg.* 44,33 ;
**rămîie** : *subj. pr. 3. sg.* 6,03 ; 24,55 ; 45,07 ;
**rămăsêse** : *ind. m. m. pf. 3. pl.* 30,36 ;

**rănit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „verwundet" : „blessé"
(1 X) :
**răniţi** : *s. m. pl. nom./ac.* 34,27 ;

**răpi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „rauben, entreissen, entführen" : „ravir, arracher"
(1 X) :
**au hrăpit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 37,33 ;

**răpitor** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./s. : „raubgierig. Raub-" : „rapace"
(1 X) :
**hrăpitoriu** : *adj. m. sg. nom./ac.* 49,27 ;

**răposa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. ausruhen, 2. sterben" : „1. reposer, 2. mourir"
(1 X) :
**răposă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 49,33 ;

**răsădi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „pflanzen" : „planter"
(4 X) :
**răsădi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,08 ; 2,09 ; 9,20 ; 21,33 ;

**răsări** : (XVI sec. CV) : v. IV : „aufgehen (lassen)" : „jaillir, pousser"
(6 X) :
**răsar** : *ind. pr. 3. pl.* 19,25 ;
**răsăriia** : *ind. impf. 3. sg.* 41,06 ;
**răsări** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,31 ;
**va răsări** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,18 ;
**răsară** : *subj. pr. 3. sg.* 1,11 ;
**răsări** : *inf. (<n)* 2,05 ;

**răsărit** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Sonnenaufgang, 2. Osten". „1. lever, 2. est, levant"
(11 X) :
**răsărit** : *sg. nom./ac.* 2,08 ; 11,02 ; 12,08 ; 13,12 ; 13,15 ; 25,06 ; 28,14 ;
**răsăritul** : 12,08 ;
**răsăritului** : *sg. gen./dat.* 10,30 ;
**răsăriturilor** : *pl. gen./dat.* 25,06 ; 29,10 ;

**răsfira** : (XVI sec. PS. H.) : v. I. : (sich) ausbreiten, 2. zerstreuen" : „1. (s') étendre, 2. éparpiller"
(3 X) :
**s-au răşchirat** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 9,19 ; 10,18 ; 10,32 ;

**răsplătire** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „1. Vergeltung, 2. Rache" : „1. revanche, 2. vengeance"
(1 X) :
**răsplătire** : *sg. nom./ac.* 50,15 ;

**răspunde** : (XVI sec. CV) : v. I. : „antworten, erwidern" : „répondre"
(19 X) :
**răspunse** : *ind. pf. s. 3 sg.* 23,14 ; 29,26 ;
**răspunseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 23,05 ;
**răspunsără** : 34,13 ;
**se va răspunde** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 41,16 ;
**răspunză** : *subj. pr. 3. pl.* 45,03 ;
**răspunzînd** : *ger.* 18,09 ; 18,27 ; 23,10 ; 24,50 ; 27,39 ; 31,14 ; 31, 31 ; 31,36 ; 31,43 ; 40,18 ; 41,16 ; 42,22 ;
**răspunzîndu** : *ger.* 27,37 ;

**răsturna** : (1551/3 ES) : v. I. : „umwerfen, -stossen, -stürzen" : „renverser"
(3 X) :
**răsturna** : *ind. impf. 3. pl.* 29,03 ;
**răsturnă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 29,10 ;
**vor răstorna** : *ind. viit. I. 3. pl.* 29,08 ;

**răşchira** → **răsfira**

**răşină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Harz" : „resine"
(2 X) :

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**răşină** : *sg. nom./ac.* 43,11 ;
**rişină** : 37,25 ;

**rătăci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. irreführen, 2. irregehen" : „1. égarer, 2. errer"
(2 X) :
**rătăciia** : *ind. impf. 3. sg.* 21,14 ;
**rătăcind** : *ger.* 37,15 ;

**rău** : (1490 DRHA) : adj./adv./s. : „schlecht, böse, schlimm, Böses, Übles" : „mauvais, mal"
(36 X) :
**rău** : *adj. m. sg. nom./ac.* (<ccl) 39,09 ;
**răi** : *adj. m. pl. nom./ac.* 13,14 ;
**rea** : *adj. f. sg. nom./ac.* 37,02 ; 37,20 ; 37,33 ;
**rêle** : *adj. f. pl. nom./ac.* 12,17 ; 28,08 ; 41,19 ; 44,04 ; 44,05 ; 47,09 ; 50,17 ;
**rău** : *adv.* 24,50 ; 26,29 ; 31,07 ; 31,29 ; 34,30 ; 35,21 ; 38,07 ; 38,10 ; 43,06 ; 45,05 ; 50,15 ;
**mai rău** : *adv. comp.* 19,09 ;
**rêle** : *s. f. pl. nom./ac.* 31,24 ; 31,29 ; 50,20 ;
**rêlele** : 19,19 ; 44,34 ; 48,16 ; 50,15 ;
**rêle** : *s. f. pl. nom./ac.* (<cele) 8,21 ;
**răului** : *s. sg. gen./dat.* 2,09 ;
**răul** : *s. sg. nom./ac.* 2,17 ; 3,05 ; 3,22 ;

**răutate** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „1. Schlechtigkeit, 2. Bosheit, 3. Übel" : „méchanceté"
(3 X) :
**răutate** : *sg. nom./ac.* 31,52 ;
**răutăţi** : *pl. nom./ac.* 6,05 ;
**răutăţile** : 6,05 ;

**război** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Krieg, Schlacht" : „guerre"
(2 X) :
**războiu** : *sg. nom./ac.* 14,02 ; 14,08 ;

**rezema** : (XVI sec. PS. H.) : v. I. : („sich stützen, sich berufen auf" : „(s') appuyer, se baser"
(1 X) :
**să razime** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 49,06 ;

**ridica** : (XVI sec. CV) : v. I. : „1. heben, 2. tragen" : „lever, soulever, 2. porter"
(29 X) :
**ridic** : *ind. pr. 1. sg.* 9,09 ;
**rădicam** : *ind. impf. 1. sg.* 40,16 ;
**ridica** : *ind. impf. 3. sg.* 45,23 ;
**să rădica** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 31,40 ;
**ridica** : *ind. impf. 3. pl.* 45,23 ;
**rădică** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,17 ;
**să ridică** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 12,09 ;
**să rădică** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 13,11 ; 35,05 ; 35,21 ;
**rădicară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 43,34 ;
**rădicatu au** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,25 ;
**s-au rădicat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 37,17 ; 39,09 ;
**vei rădica** : *ind. viit. I. 2. sg.* 47,30 ;
**va rădica** : *ind. viit. I. 3. sg.* 41,44 ;
**rădice** : *subj. pr. 3. sg.* 46,05 ;
**rădicăm** : *subj. pr. 1. pl.* 19,32 ; 19,34 ;
**rîdicaţ** : *subj. pr. 2. pl.* 37,22 ; *imperat. pl.* 35,02 ;
**rîdică** : *imperat. sg.* 38,08 ;
**rîdicînd** : *ger.* 49,33 ;
**rîdicîndu-** : 29,01 ;
**rădicîndu** : 13,10 ;
**rădicîndu-** : 13,18 ;
**rădica** : *inf.* 44,01 ;
**rădicîndu-se** : *ger. refl.* 26,21 ; 26,22 ;

**ridicare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Heben, Erheben, 2. Leben" : „1. action de lever, soulever, 2. vie"
(2 X) :
**rădicarea** : *sg. nom./ac.* 7,23 ;
**rîdicarea** : 7,04 ;

**risipi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „zerstreuen, verstreuen" : „disperser"
(3 X) :
**răsipi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 11,08 ;
**au răsipit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 11,09 ;
**ne vom răsipi** : *ind. viit. I. 1. pl. refl.* 11,04 ;

**rîde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „lachen" : „rire"
(6 X) :
**rîse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 17,17 ; 18,12 ;
**am rîs** : *ind. pf. c. 1. sg.* 18,15 ;
**ai rîs** : *ind. pf. c. 2. sg.* 18,15 ;
**au rîsu** : *ind. pf. c. 3. sg.* 18,13 ;
**rîză** : *subj. pr. 3. sg.* 39,17 ;

**rînd** : (XVI sec. CV) : s. n. : „1. Reihe, Rang, 2. Mal" : „1. rangée, rang, 2. fois"
(4 X) :
**rînd** : *sg. nom./ac.* 22,15 ; 41,05 ;
**rînduri** : *pl. nom./ac.* 6,16 ; 6,16 ;

**ripă** : (1428 DLRV) : s. f. : „1. Abhang, Abgrund, 2. Tal" : „1. abime, pente, 2. val (lée)"
(2 X) :
**ripa** : *sg. nom./ac.* 26,17 ; 26,19 ;

**rîs** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Lachen, Spott" : „rire, moquerie"
(1 X) :
**rîs** : *sg. nom./ac.* 21,06 ;

**riu** : (1516 DLRV) : s. n. : „Fluss, Strom" : „fleuve, torrent"
(20 X) :
**rîu** : *sg. nom./ac.* 2,10 ; 36,37 ; 41,01 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,18 ; 41,19 ;
**riul** : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 2,14 ; 31,21 ;
**riului** : *sg. gen./dat.* 41,03 ; 41,17 ;
**rîu** : *sg. gen.* (<al) 2.13 ;
**rîuri** : *pl. nom./ac.* 31,18 ;
**rîurilor** : *pl. gen./dat.* 24,10 ; 27,43 ; 28,02 ; 28,05 ; 28,06 ; 28,07 ;

**rîvnit** : (1563 CORESI) : adj. : „begehrt" : „envié"
(1 X) :
**rîvnit** : *m. sg. nom./ac.* 49,22 ;

**rob** : (1560 HC) : s. m. : „Sklave" : „esclave"
(11 X) :
**roaba** : *f. sg. nom./ac.* 16,05 ;
**roabe** : *f. pl. nom./ac.* 31,26 ;
**roabele** : 24,61 ;
**rob** : *m. sg. nom./ac.* 44,33 ;
**robul** : 18,03 ;
**robi** : *pl. nom./ac.* 44,16 ; 47,19 ; 47,21 ; 47,25 ;
**robii** : 47,03 ; 50,18 ;

**robi** : (1563 CORESI) : v. IV : „zum Sklaven werden" : „s'asservir"
(4 X) :
**robi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 47,21 ;
**s-au robit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 14,14 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**au robit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 34,29 ;
**vor robi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 15,13 ;

**rod** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Frucht, 2. Geschlecht" : „1. fruit, 2. genre, gent"
(10 X) :
**roada** : *sg. f. nom./ac.* 3,02 ; 3,03 ; 3,06 ; 30,02 ;
**roadă** : 1,11 ; 1,12 ; 1,29 ;
**roadele** : *pl. f. nom./ac.* 4,03 ; 43,11 ; 47,24 ;

**roditor** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „früchtetragend" : „fertile, fructifère"
(2 X) :
**roditoriu** : *m. sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ;

**rost** : (XVI sec. PS. SCH.) : „Murd, Sprachorgan, Sprache" : „bouche, langue"
(4 X :
**rost** : *sg. nom./ac.* 11,01 ; 11,06 ;
**rostul** : 41,40 ;
**rosturile** : *pl. nom./ac.* 11,09 ;

**rouă** : (XVI sec. PS : SCH.) : s. f. : „Tau" : „rosée"
(2 X) :
**roao** : *sg. nom./ac.* 27,28 ;
**roaoa** : *sg. nom./ac.* 27,39 ;

**roşu** : (1465 DLRV) : adj./s. : „rot" : „rouge"
(3 X) :
**roşiu** : *adj. m. sg. nom./ac.* 25,25 ; 38,28 ; 38,30 ;

**rubin** : (1594 DIR) : s. n. : „Rubin" : „rubis"
(1 X) :
**rubinul** : *sg. nom./ac.* 2,12 ;

**rudă** : (1551/3 ES) : s. f. : „1. Geschlecht, Familie, Stamm, 2. Verwandter" : „1. famille, race, peuple, 2. parent"
(9 X) :
**ruda** : *sg. nom./ac.* 12,01 ; 25,17 ; 26,10 ; 31,05 ; 35,29 ;
**rudă** : 49,16 ;
**rudii** : *sg. gen./dat.* 19,38 ;
**rudele** : *pl. nom./ac.* 17,07 ; 17,09 ;

**rudenie** : (1602 DIRB) : s. f. : „Verwandtschaft" : „parenté"
(4 X) :
**rudenia** : *sg. nom./ac.* 43,07 ;
**rudeniia** : 17,14 ; 50,08 ;
**rudeniilor** : *pl. gen./dat.* 25,13 ;

**ruga** : (XVI sec. CV) : v. I. : „1. bitten, 2. (an)flehen, beten" : „1. prier, 2. supplier, implorer"
(9 X) :
**rogu-mă** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 19,18 ; 44,18 ;
**rugămu-ne** : *ind. pr. 1. pl. refl.* 43,20 ;
**să ruga** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 42,21 ;
**să ruga** : 25,21 ;
**să rugă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 20,17 ; 28,20 ;
**te-ai rugat** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 31,13 ;
**se va ruga** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 20,07 ;

**rugă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Gebet" : „prière"
(2 X) :
**rugă** : *sg. nom./ac.* 28,20 ; 31,13 ;

**rupe** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „reissen, brechen" : „déchirer, briser"
(4 X) :
**rumpse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 37,29 ;
**rupse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 37,34 ;
**rupseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 44,13 ;
**se-au rupt** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 38,29 ;

**ruşina** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. beschämen, 2. schänden, 3. sich schämen" : „1. faire honte, 2. déshonorer, 3. avoir honte"
(1 X) :
**să ruşina** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 2,25 ;

## S

**-s → fi**

**s → se**

**sa → meu**

**sabie** : (1463 DERS) : s. f. : „Schwert" : „épée"
(6 X) :
**sabiia** : *sg. nom./ac.* 3,24; 27,40; 31,26; 34,25; 48,22 ;
**sabiei** : *sg. gen./dat.* 34,26 ;

**sac** : (1492 DERS) : s. m. : „Sack" : „sac"
(21 X) :
**sacu** : *sg. nom./ac.* 37,34 ;
**sacul** : *sg. nom./ac.* 42,25 ; 42,27 ; 42,28 ; 42,35 ; 43,21 ; 44,02 ; 44,11 ; 44,11 ; 44,12 ; 44,13 ;
**sacului** : *sg. gen./dat.* 42,27 ; 44,01 ;
**sacii** : *pl. nom./ac.* 42,35 ; 43,12 ; 43,18 ; 43,21 ; 43,22 ; 44,01 ; 44,08 ;

**sad** : (1514 DERS) : s. n. : „Pflanze" : „plante"
(1 X) :
**saad** : *sg. nom./ac.* 22,13 ;

**sale → meu**

**samar** : (1583 BGL) : s. n. : „Saum, Packsattel" : bât"
(1 X) :
**samarul** : *sg. nom./ac.* 31,34 ;

**sare** : (1551/3 ES) : s. f. : „Salz" : „sel"
(3 X) :
**sare** : *sg. nom./ac.* 19,26 ;
**sării** : *sg. gen./dat.* 14,03 ;
**sărilor** : *pl. gen./dat.* 14,03 ;

**saţ** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Sättigung, Sattheit" : „rassasiement, satiété"
(1 X) :
**saţiu** : *sg. nom./ac.* 42,25 ;

**sau** : (XVI sec. PS. SCH.) : conj. : „oder" : „ou"
(5 X) :
**sau** : 37,08 ; 44,08 ; 44,16 ; 44,16 ; 44,19 ;

**savec** : (1683 DOS.) : adj. : „wild" : „sauvage"
(1 X) :
**savec** : *m. sg. nom./ac.* 22,13 ;

**să** : (1521 NEACŞU) : semn subj. : „1. dass, 2. wenn, ob" : „1. que, 2. si"
(346 X) :
**se** : 38,20 ; 44,34 ;
**să** : 1,03 ; 1,09 ; 1.14 ; 1,14 ; 1,15 ; 1,15 ; 1,17 ; 1,18 ; 1,18 ; 1,24 ; 1,26 ; 1,26 ; 2,10 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,16 ; 2,17 ; 2,18 ; 2,19 ; 3,01 ; 3,03 ; 3,03 ; 3,03 ; 3,11 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,17 ; 3.22 ; 3,23 ; 3,24 ; 4,08 ; 4,11 ; 4,15 ; 6,03 ; 6,03 ; 6,16 ; 6,17 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

6,20 ; 7,03 ; 8,07 ; 8,08 ; 9,03 ; 9,04 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,27 ; 11,03 ; 11,03 ; 11,04 ; 11,07 ; 11,07 ; 11,31 ; 12,01 ; 12,05 ; 12,10 ; 12,13 ; 12,20 ; 14,23 ; 15,07 ; 15,07 ; 16,02 ; 17,01 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,19 ; 18,04 ; 18,04 ; 18,07 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,21 ; 18,25 ; 18,25 ; 18,30 ; 18,32 ; 19,05 ; 19,08 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,15 ; 19,17 ; 19,17 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,20 ; 19,21 ; 19,22 ; 19,31 ; 19,32 ; 19,32 ; 19,32 ; 19,34 ; 19,34 ; 20,02 ; 20,02 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,09 ; 20,13 ; 21,30 ; 22,10 ; 22,10 ; 22,12 ; 22,12 ; 22,14 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,06 ; 23,08 ; 23,09 ; 24,03 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,08 ; 24,08 ; 24,13 ; 24,14 ; 24,20 ; 24,21 ; 24,33 ; 24,37 ; 24,38 ; 24,39 ; 24,43 ; 24,48 ; 24,49 ; 24,50 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,57 ; 24,57 ; 24,63 ; 25,22 ; 25,22 ; 25,32 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,28 ; 26,29 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,05 ; 27,07 ; 27,10 ; 27,12 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,28 ; 27,31 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,55 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,03 ; 28,03 ; 28,03 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,06 ; 28,06 ; 28,20 ; 28,20 ; 29,15 ; 29,19 ; 29,19 ; 29,21 ; 29,26 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,25 ; 30,26 ; 30,38 ; 38,38 ; 30,38 ; 31,07 ; 31,08 ; 31,18 ; 31,19 ; 31,20 ; 31,24 ; 31,29 ; 31,30 ; 31,31 ; 31,35 ; 31,37 ; 31,44 ; 31,35 ; 32,05 ; 32,05 ; 32,08 ; 32,11 ; 32,11 ; 32,28 ; 32,28 ; 33,08 ; 33,12 ; 33,12 ; 34,01 ; 34,06 ; 34,11 ; 34,14 ; 34,14 ; 34,17 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,22 ; 34,22 ; 34,22 ; 34,22 ; 35,03 ; 35,03 ; 37,05 ; 37,10 ; 37,10 ; 37,17 ; 37,18 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,27 ; 37,35 ; 37,35 ; 38,09 ; 38,11 ; 38,13 ; 38,15 ; 38,16 ; 38,22 ; 38,23 ; 38,24 ; 39,10 ; 39,10 ; 39,11 ; 39,14 ; 39,17 ; 39,20 ; 41,09 ; 41,13 ; 41,13 ; 41,15 ; 41,24 ; 41,30 ; 42,15 ; 41,35 ; 41,45 ; 41,49 ; 42,02 ; 42,02 ; 42,03 ; 42,04 ; 42,05 ; 42,07 ; 42,10 ; 42,12 ; 42,19 ; 42,20 ; 42,22 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,27 ; 42,34 ; 42,36 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,09 ; 43,12 ; 43,14 ; 43,14 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,20 ; 43,21 ; 43,22 ; 43,24 ; 43,25 ; 43,29 ; 43,29 ; 43,30 ; 44,02 ; 44,07 ; 44,07 ; 44,09 ; 44,17 ; 44,22 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,32 ; 44,32 ; 44,33 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,07 ; 45,11 ; 45,19 ; 45,27 ; 46,05 ; 46,28 ; 46,34 ; 46,34 ; 47,04 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,21 ; 47,29 ; 48,09 ; 48,10 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,17 ; 49,01 ; 49,04 ; 49,06 ; 49,06 ; 50,02 ; 50,05 ; 50,05 ; 50,05 ; 50,07 ; 50,14 ; 50,15 ; 50,20 ; 50,20 ; 50,25 ;

**săgetătură** : (1639 AIIN) : s. f. : „(Pfeil) Schuss“ : „coup (de flèche)“
(1 X) :
**săgetăturilor** : *pl. gen./dat.* 49,23 ;

**săi** → **meu**

**sălăşlui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „(be)herbergen, hausen“ : „demeurer, habiter, gîter“
(8 X) :
**sălăşluiescu** : *ind. pr. 1. sg.* 24,37 ;
**sălăşlui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 3,24 ; 21,34 ;
**am sălăşluit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,04 ;
**te-ai sălăşluit** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 21,23 ;
**au sălăşluit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 37,01 ;
**vei sălăşlui** : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,03 ;
**ne sălăşluim** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 47,04 ;

**sălăşluire** : (1660 STAICU) : s. f. : „Aufenthalt, Wohnsitz“ : „demeure, sejour“
(1 X) :
**sălăşluirei** : *sg. gen./dat.* 36,07 ;

**sămînţă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f.: „1. Samen, Saat, 2. Geschlecht, Stamm“ : „1 semence, graine, 2. souche, descendance“
(22 X) :
**sămînţa** : *sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ; 7,03 ; 13,17 ; 13,17 ; 16,10 ; 38,09 ; 38,09 ; 48,11 ;
**sămînţă** : *sg. nom./ac.* 1,11 ; 1,12 ; 1,29 ; 1,29 ; 4,25 ; 8,22 ; 15,03 ; 19,32 ; 19,34 ; 38,08 ; 47,19 ; 47,23 ;
**semînţii** : *sg. gen/dat.* 17,07 ; 17,07 ; 17,08 ; 26,03 ;
**simînţii** : 28,04 ;
**sămînţile** : *pl. nom./ac.* 47,24 ;

**sănătate** : (1563 CORESI) : s. f. : „Gesundheit“ : „santé“
(2 X) :
**sănătatea** : *sg. nom./ac.* 42,15 ; 42,16 ;

**sănătos** : (XVI sec. CV) : adj. : „gesund“ : „sain“
(5 X) :
**sănătoşi** : *m. pl. nom./ac.* 37,14 ;
**sănătos** : *m. sg. nom./ac.* 29,06 ; 29,06 ; 43,27 ; 43,28 ;

**săpa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „graben“ : „creuser, bêcher“
(10 X) :
**săpară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 26,19 ; 26,25 ;
**am săpat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 21,30 ; 50,05 ;
**au săpat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 26,18 ; 26,21 ; 26,22 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 26,15 ; 26,18 ; 26,32 ;

**sărat** : (1434 DERS) : adj. : „Salz-, gesalzen“ : „salé“
(2 X) :
**sărată** : *f. sg. nom./ac.* 14,08 ; 14,10 ;

**sări** : (XVI sec. CV) : v. IV : „springen“ : „sauter“
(1 X) :
**sări** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,64 ;

**săruta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „küssen“ : „embrasser“
(11 X) :
**sărută** : *ind. pf. s. 3. sg.* 27,27 ; 29,11 ; 29,13 ; 33,04 ; 48,10 ; 50,01 ;
**au sărutat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,55 ; 33,04 ;
**sărută** : *imperat. sg.* 27,26 ;
**sărutînd** : *ger.* 45,15 ;
**săruta** : *inf.* (<a) 31,28 ;

**săturare** : (1642 INV.) : s. f. : „1. Sattheit, Futter : „1. satiété. 2. fourange“
(2 X) :
**săturarea** : *sg. nom./ac.* 41,30 ;
**săturări** : *pl. nom./dat.* 24,25 ;

**său** → **meu**

**săvîrşi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. vollenden, 2. verbrauchen, 3. verscheiden“ : „1. accomplir, 2. consommer, 3. mourir“
(9 X) :
**săvîrşi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ; 17,22 ;
**săvîrşiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,01 ; 43,02 ;
**aţ săvîrşit** : *ind. pf. c. 2. pl.* 44,05 ;
**au săvîrşit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 49,05 ;
**săvîrşaşte** : *imperat. sg.* 29,27 ;
**săvîrşi** : *inf.* (<a) 24,15 ; 24,45 ;

**scară** : (1556 DERS) : s. f. : „Leiter, Treppe“ : „escalier, échelle“
(1 X) :
**scară** : *sg. nom./ac.* 28,12 ;

**scaun** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Stuhl, Sitz, 2. Thron, 3. Gericht“ : „1. chaise, siège, 2. trône, 3. tribunal“
(1 X) :
**scaunul** : *sg. nom./ac.* 41,40 ;

**scăpa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. entkommen, 2. fallen lassen, 3. retten“ : „1. fuir, 2. laisser tomber, 3. sauver“

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(2 X):
**seap** : *subj. pr. 1. sg.* 19,20 ;
**seapi** : *subj. pr. 2. sg.* 19,22 ;

**scăpat** : (1688 BIBLIA) : adj./s. : „gerettet, Geretteter" : „sauvé"
(1 X):
**scăpaţi** : *s. pl. nom./ac.* (<cei) 14,13 ;

**schimba** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(ver)ändern, (ver)wechseln" : „changer"
(2 X):
**au schimbat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,07 ;
**schimbîndu-** : *ger.* 48,14 ;

**scîrbă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Abscheu, 2. Trauer, 3. Ärger" : „1. répugnance, 2. affliction, 3. colère"
(8 X):
**scîrbă** : *sg. nom./ac.* 34,07 ; 42,07 ; 42,30 ; 43,32 ;
**scîrbe** : *pl. nom./ac.* 3,16 ; 3,17 ;
**scîrbele** : 3,16 ; 5,29 ;

**scîrbi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. verabscheuen, 2. kränken" : „1. répugner, 2. offenser, nuire"
(6 X):
**scîrbi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,05 ;
**să scîrbi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 31,36 41,10 ;
**te-ai scîrbit** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 4,06 ;
**ne-am scîrbit** : *ind. pf. c. 1. pl. refl.* 26,29 ;
**nu vă scîrbiţi** : *imperat. pl. refl. neg.* 45,24 ;

**scoate** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. herausnehmen, -ziehen, 2. hervorbringen" : „1. sortir, tirer, 2. faire sortir"
(41 X):
**scoase** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,12 ; 3,23 ; 3,24 ; 11,31 ; 14,18 ; 15,05 ; 19,29 ; 24,20 ; 24,45 ; 25,06 ; 37,21 ; 38,28 ; 48,12 ;
**scoasă** : 43,23 ;
**scoaseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,28 ; 41,14 ;
**am scos** : *ind. pf. c. 1. sg.* 15,07 ; 26,29 ;
**au scos** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,16 ; 20,13 ;
**aţi scos** : *ind. pf. c. 2. pl.* 26,27 ;
**au scos** : *ind. pf. c. 3. pl.* 1,21 ;
**scoate voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 19,08 ;
**voiu scoate** : 24,19 ; 24,44 ;
**vei scoate** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,14 ; 40,14 ;
**va scoate** : *ind. viit. I. 3. sg.* 37,22 ; 50,24 ;
**scoaţă** : *subj. pr. 3. sg.* 1,20 ; 1,24 ; 24,13 ; 24,20 ;
**scoate** : *imperat. sg.* 8,17 ; 19,05 ; 19,12 ; 32,11 ;
**scoateţi** : *imperat. pl.* 38,24 ; 45,01 ;
**scoţînd** : *ger.* 24,53 ; 40,10 ;

**scula** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „aufstehen, sich erheben" : „(se) lever"
(48 X):
**să scula** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,33 ;
**să sculă** : *ind. pf. s. 3. refl.* 4,08 ; 19,01 ; 21,14 ; 21,32 ; 23,03 ; 24,10 ; 25,34 ; 28,16 ; 28,18 ; 33,17 ; 37,07 ; 38,19 ; 41,05 ; 41,07 ; 46,05 ;
**s-au sculat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 19,35 ;
**va scula** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,09 ;
**mă scol** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 31,35 ;
**scoale-se** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 27,31 ;
**ne sculăm** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 33,12 ; 43,08 ;
**scoală-te** : *imperat. sg. refl.* 21,18 ; 31,13 ; 44,04 ;
**sculaţi-vă** : *imperat. pl. refl.* 19,14 ;
**sculîndu-ne** : *ger. refl.* 35,03 ;
**sculîndu-se** : 18,16 ; 22,03 ; 22,03 ; 22,19 ; 23,07 ; 24,54 ; 24,61 ; 26,31 ; 31,17 ; 31,55 ; 32,22 ; 35,16; 43,15 ; 46,01 ;
**sculîndu-te** : 13,18 ; 19,15 ; 27,19 ; 27,43 ; 28,02 ; 35,01 ;
**sculîndu-vă** : 43,13 ;

**se** : pron. refl. : (vezi şi verbe refl.) „sich" : „se"
(61 X):
**-se** : *sg. ac.* 49,09 ;
**-ş** : *sg. dat.* 1,11 ; 1,11 ; 1,21 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,25 ; 5,22 ; 5,30 ; 6,02 ; 6,20 ; 6,20 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 17,24 ; 17,25 ; 22,10 ; 28,06 ; 29,01 ; 30,37 ; 31,19 ; 35,18 ; 38,14 ; 39,11 ; 39,14 ; 40,23 ; 48,14 ; 50,15 :
**-şi** : *sg. dat.* 39,17 ;
**îş** : *sg. dat.* 19,29 ; 22,03 ; 22,08 ; 24,16 ; 25,01 ; 36,02 ; 46,04 ;
**ş-** : *sg. dat.* 20,02 ; 33,19 ; 38,15 ; 47,22 ; 49,15 ;
**-ş** : *pl. dat.* 38,29 ; *dat.* 3,07 ; 8,01 ; 12,08 ; 13,12 ; 13,18 ; 30,22 ; 30,40 ; 33,17 ; 34,24 ; 35,20 ; 37,29 ; 38,19 ; 40,13 ; 40,20 ; 42,09 ; 44,13 ; *refl. pos. 3. sg.* 1,11 ;

**se** → **să**

**seamă** : (1542 DERS) : s. f. : „1. Zahl, Anzahl, 2. Ansehen, 3. Obacht" : „1. compte, 2. prestige, 3. attention"
(1 X):
**seamă** : *sg. nom./ac.* 27,12 ;

**seară** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f./adv. : „Abend, abends" : „soir, le soir"
(14 X):
**sară** : *sg. nom./ac.* 1,05 ; 1,08 ; 1,13 ; 1,19 ; 1,23 ; 1,31 ; 8,11 ;
**seară** : 24,11 ; 29,23 ; 49,27 ;
**seara** : *adv.* 19,01 ; 30,16 ;
**îndeseară** : 3,08 ;
**îndesară** : 24,63 ;

**secere** : (1550 HC) : s. f. : „Schnitt, Ernte" : récolte, moisson"
(3 X):
**sêcere** : *sg. nom./ac.* 8,22 ; 45,06 ;
**sêcerei** : *sg. gen./dat.* 30,14 ;

**semăna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. aussäen, 2.verstreuen" : „1. semer, 2. disperser"
(5 X):
**sămănă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 26,12 ;
**voiu sămăna** : *ind. viit. I. 1. sg.* 49,07 ;
**sămănăm** : *subj. pr. 1. pl.* 47,19 ;
**semănaţ** : *imperat. pl.* 47,23 ;
**sămănat** : *sup.* (<de) 1,29 ;

**semănător** : (1551/3 ES) : adj. : „samenespendent, samenproduzierend" ; propre à être esemencé
(4 X):
**sămănătoare** : 1,11 ; 1,12 ; 1,29 ; 1,29 ;

**semeţi** : (1633 DRHB) : v. IV : „kühn, verwegen werden" : „s'enhardir"
(2 X):
**te semeţiş** : *ind. pf. s. 2. sg. refl.* 49,03 ;
**s-au semeţit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 14,04 ;

**seminţie** : (1563 CORESI) : s. f. : „Geschlecht, Stamm" : „souche, descendance"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(47 X):
**semenţia** : *sg. nom./ac.* 15,05 ; 15,13 ;
**semenţiia** : 6,09 ;
**seminţia** : 17,12 ; 22,17 ; 22,17 ; 22.18 ; 26,04 ; 28,14 ; 28,14 ; 32,12 ; 48,19 ;
**seminţie** : 15,16 ; 21,12 ; 50,23 ;
**seminţiia** : 21,13 ; 24,60 ; 26,04 ; 26,24 ; 46,06 ; 46,07 ;
**semenţiei** : *sg. gen./dat.* 3,15 ; 3,15 ; 9,09 ; 12,07 ;
**seminţiei** : 9,12 ; 13,16 ; 13,18, ; 15,18 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,19 ; 24,07 ; 26,04 ; 28,13 ; 35,12 ; 26,03 ; 35,12 ; 48,04 ;
**seminţii** : *sg. gen./dat.* 21,23 ;
**seminţiile** : *pl. nom./ac.* 17,12 ;

**semn** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Zeichen" : „signe"
(6 X):
**semn** : *sg. nom./ac.* 4,15 ; 9,12 ;
**semnu** : *sg. nom./ac.* 17,11 ;
**semnul** : *sg. nom./ac.* 9,13 ; 9,17 ;
**sêmne** : *pl. nom./ac.* 1,14 ;

**sfadă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Streit, Zank" : „dispute, querelle"
(1 X):
**sfadă** : *sg. nom./ac.* 13,08 ;

**sfat** : (1492 DERS) : s. n. : „Rat(schlag) : „conseil"
(1 X):
**sfatul** : *sg. nom./ac.* 49,06 ;

**sfărîma** → **fărîma**

**sfătui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „(be)raten" „conseiller"
(1 X):
**sfătuind** : *ger.* 49,23 ;

**sfinţi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „heiligen, weihen" : „sanctifier"
(1 X):
**sfinţi** : *ind. pf. s. 3. s. g.* 2,03 ;

**sfîrşi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „enden, vollenden, beendigen" : „terminer, achever, finir"
(1 X):
**să fîrşi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 21,15 ;

**sicriu** : (1473 BGL) : s. m. : „Arche" : „navire"
(7 X):
**sicriiu** : *sg. nom./ac.* 6,14 ; 6,18 ;
**sicriiul** : 6,15 ; 6,16 ;
**sicriului** : *sg. gen./dat.* 6,15 ; 6,16 ;

**sili** : (1581 PO) : v. IV : „1. zwingen, 2. drängen" : „1. forcer, 2. pousser, stimuler"
(3 X):
**siliia** : *ind. impf. 3. sg.* 19,03 ; 19,09 ; 33,11 ;

**silniceşte** : (1688 BIBLIA) : adv. : „gewaltsam" : „par violence"
(3 X):
**silnicêşte** : 49,03 ; 49,03 ; 49,03 ;

**simbrie** : (1683 CORESI) : s. f. : „1. Lohn, Sold, 2. Bund, Gemeinschaft" : „1. salaire, récompense, 2. corps, corporation"
(5 X):
**simbrie** : *sg. nom./ac.* 31,08 ;
**simbriia** : 30,33 ; 31,07 ; 31,08 ; 31,41 ;

**sine** : (XVI sec. PS. SCH.) : pron. refl. : „sich (selbst)" : „se, soi-même"
(4 X):
**sine** : *pl.* 18,11 ; *sg.* 1,30 ; 18,12 ; 18,13 ;

**singur** : (1228 DLRV) : adj./adv. : „allein, einzig, nur" : „seul"
(9 X):
**singure** : *adj. f. pl. nom./ac.* 21,28 ; 21,29 ;
**singur** : *adv.* 32,24 ; 42,38 ; 44,20 ;
**sîngur** : 2,18 ; 3,11 ; 7,23 ; 43,32 ;

**sîn** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Busen, Brust, Schoss" „sein, poitrine"
(1 X):
**sînul** : *sg. nom./ac.* 16.05 ;

**sînge** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Blut" : „sang
(11 X):
**sînge** : *sg. nom./ac.* 37,22 ;
**sîngele** : 4,11 ; 9,04 ; 9,05 ; 9,06 ; 9,06 ; 37,26 ; 37,31 ; 42,22 ; 49,11 ;
**sîngelui** : *sg. gen./dat.* 4,10 ;

**sîrgui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. eilen, sich beeilen, 2. streben" : „1. (se) dépêcher, (se) hâter, 2. se donner de la peine"
(2 X):
**sîrgui** : *inf. pf. s. 3. sg.* 18,06 ;
**va sîrgui** : *ind. viit. I. 3. sg.* 41,32 ;

**slavă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Ruhm, 2. Pracht, 3. Höhe" : „1. gloire, 2. magnificence, 3. grandeur"
(1 X):
**slava** : *sg. nom./ac.* 45,13 ;

**slăbănogi** : (1681 DOS.) : v. IV : „lähmen, entkräften" : „paralyser, affaiblir"
(1 X):
**să slăbănogiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 49,24 ;

**slăbi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. schwächen, 2. schwach werden" : „1. affaibilir, 2. s'affaiblir"
(6 X):
**slăbesc** : *ind. pr. 1. sg.* 25,30 ;
**să slăbiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 19,11 ;
**slăbind** : *ger.* 25,08 ; 25,17 ; 35,29 ;
**să slăbi** : *inf. refl.* (<a) 42,38 ;

**slăbiciune** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Schwäche" : „faiblesse"
(2 X):
**slăbiciune** : *sg. nom./ac.* 42,04 ; 44,29 ;

**slobozi** : (1561 CORESI) : v. IV : „freigeben, entlassen, loslassen" : „mettre en liberté, (re)lâcher"
(3 X):
**slobozi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,18 ; 24,46 ;
**să sloboziră** : *ind. pl. s. 3. pl. refl.* 44,03 ;

**slugă** : (1476 LDSR) : s. f. : „Knecht, Magd" : „serviteur, servante"
(82 X):
**sluga** : *sg. nom./ac.* 9,25 ; 9,26 ; 18,17 ; 19,19 ; 24,05 ; 24,09 ; 24,10 ; 24,17 ; 24,34 ; 24,52 ; 24,53 ; 24,59 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

24,61 ; 24,65 ; 24,66 ; 32,04 ; 32,05 ; 32,20 ; 33,05 ; 33,08 ; 43,28 ; 44,18 ; 44,24 ; 44,27 ; 44,30 ; 44,32 ;
**slugă** : 9,25 ; 24,65 ; 44,10 ; 44,17 ; 44,33 ;
**slugii** : *sg. gen./dat.* 18,07 ; 19,02 ; 24,02 ; 24,14 ; 24,44 ; 32,10 ; 32,18 ; 33,14 ; 44,31 ;
**slugi** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 20,14 ; 22,03 ; 24,35 ; 27,37 ; 30,43 ; 32,05 ; 43,18 ; 44,09 ;
**slugile** : *pl. nom./ac.* 14,15 ; 20,08 ; 21,25 ; 22,19 ; 26,15 ; 26,18 ; 26,19 ; 26,25 ; 26,32 ; 40,20 ; 41,10 ; 42,10 ; 42,11 ; 42,13 ; 44,07 ; 44,09 ; 44,19 ; 44,31 ; 46,34 ; 47,04 ; 50,07 ;
**slugilor** : *pl. gen./dat.* 22,05 ; 32,16 ; 32,16 ; 40,20 ; 41,37 ; 41,38 ; 44,16 ; 44,21 ; 44,23 ; 47,04 ; 50,02 ; 50,17 ;

**slujbă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Dienst“ : „service“
(1 X) :
**slujba** : *sg. nom./ac.* 30,26 ;

**sluji** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „(be)dienen“ : „servir“
(15 X) :
**slujiia** : *ind. impf. 3. sg.* 14,04 ;
**sluji** : *ind. pf. s. 3. sg.* 29,20 ; 29,30 ;
**am slujit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 29,25 ; 30,26 ; 30,29 ; 31,06 ;
**am slujitu** : 30,26 ;
**slujitu am** : 31,41 ;
**sluji voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 29,18 ;
**vei sluji** : *ind. viit. I. 2. sg.* 27,40 ;
**va sluji** : *ind. viit. I. 3. sg.* 25,23 ;
**vor sluji** : *ind. viit. I. 3. pl.* 15,14 ;
**slujeşti** : *subj. pr. 2. sg.* 29,15 ;
**slujască** : *subj. pr. 3. pl.* 27,29 ;

**slujnică** : (1482 DERS) : s. f. : „Magd“ : „servante“
(34 X) :
**slujnica** : *sg. nom./ac.* 16,02 ; 16,03 ; 16,06 ; 16,08 ; 25,12 ; 29,24 ; 29,29 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,05 ; 30,07 ; 30,09 ; 30,10 ; 30,12 ; 30,18 ;
**slujnică** : 16,01 ; 21,10 ; 21,12 ;
**slujnecii** : *sg. gen./dat.* 35,26 ;
**slujnicii** : 15,02 ; 21,10 ; 21,13 ; 35,25 ;
**slujnice** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 20,14 ; 24,35 ; 30,43 ; 31,33 ; 32,05 ; 33,01 ; 33,02 ;
**slujnicele** : 20,17 ; 32,22 ; 33,06 ;

**smerenie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Niedrigkeit, 2. Demut, 3. Ergebenheit“ : „1. humilité, 2. dévotion“
(4 X) :
**smereniia** : *sg. nom./ac.* 29,32 ; 31,42 ;
**smereniei** : *sg. gen./dat.* 16,11 ;
**smereniii** : 41,52 ;

**smeri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. erniedrigen, 2. demütig werden“ : „1. (s')abaisser, 2. (s')humilier“
(4 X) :
**smeri** : *ind. pf. s. 3. sg.* 34,02 ;
**vei smeri** : *ind. viit. I. 2. sg.* 31,50 ;
**vor smeri** : *ind. viit. I. 3. pl.* 15,13 ;
**te smerêşte** : *imperat. sg. refl.* 16,09 ;

**sminteală** : (XVI sec. CV) : s. f. : „1. Störung, 2. Anfechtung“ : „1. dérangement, 2. tentation“
(1 X) :
**sminteală** : *sg. nom./ac.* 43,12 ;

**sminti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. in Unordnung bringen, 2. verwirren“ : „1. ébranler, 2. troubler l'esprit“
(2 X) :
**smentiş** : *ind. pf. s. 2. sg.* 31,41 ;
**ai smintit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 29,25 ;

**smirnă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Myrrhe“ : „myrrhe“
(2 X) :
**zmirnă** : *sg. nom./ac.* 37,25 ; 43,11 ;

**smochin** : (1551/3 ES) : s. m. : „Feigenbaum“ : „figuier“
(1 X) :
**zmochin** : *sg. nom./ac.* 3,07 ;

**smoală** : (XVI sec. PS. V.) : s. f. : „Pech“ : „colle“
(2 X) :
**zmoală** : *sg. nom./ac.* 6,14 ; 14,10 ;

**smoli** : (1642 CAZ. GOV.) : v. IV : „1. mit Pech ausstreichen, 2. schwärzen“ : „1. poisser, 2. brunir“
(1 X) :
**vei zmoli** : *ind. viit. I. 2. sg.* 6,14 ;

**snop** : (1551/3 ES) : s. m. : „Garbe“ : „gerbe“
(5 X) :
**znopul** : *sg. nom./ac.* 37,07 ;
**znopului** : *sg. gen./dat.* 37,07 ;
**snopi** : *pl. nom. /ac.* 41,47 ;
**znopi** : 37,07 ;
**znopii** : 37,07 ;

**soare** : (1535 DRHB) : s. m. : „Sonne“ : „soleil“
(6 X) :
**soarele** : *sg. nom./ac.* 15,17 ; 19,23 ; 28,11 32,31 ; 37,09 ;
**soarelui** : *sg. gen./dat.* 15,12 ;

**soartă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Los, Teil, Schicksal“ : „sort, part, destin“
(2 X) :
**sorţii** : *m. pl. nom./ac.* 48,06 ;
**sorţilor** : *m. pl. gen./dat.* 49,14 ;

**socoti** : (1481 DERS) : v. IV : „1. (be)achten, 2. betreuen, 3. veranschlagen, (be)rechnen, 4. bedenken, erwägen, 5. meinen“ : „1. observer, 2. soigner, 3. calculer, compter, 4. juger, réfléchir, 5. estimer, opiner“
(10 X) :
**socoti** : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,06 ; 21,01 ;
**ai socotit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 16,13 ;
**au socotit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 38,15 ;
**ne am socotit** : *ind. pf. c. 1. pl. refl.* 31,15 ;
**voiu socoti** : *ind. viit. I. 1. sg.* 44,21 ;
**va socoti** : *ind. viit. I. 3. sg.* 50,24 ; 50,25 ;
**socotêşte** : *imperat. sg.* 41,33 ;
**socotind** : *ger.* 20,10 ;

**socotinţă** : (1570 CORESI) : s. f. : 1. „Überlegung, Bedacht, Meinung, Absicht, 2. Fürsorge“ : „1. réflexion, discernement, 2. soin“
(2 X) :
**socotinţă** : *sg. nom./ac.* 50,24 ; 50,25 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**socotitor** : (XVI sec. CV) : adj. : „bedächtig" : „réfléchi"
(1 X) :
**socotitoriu** : *m. sg. nom./ac.* 41,33 ;

**socru** : (1561 CORESI) : s. m. : „Schwiegervater" : „beau-père"
(2 X) :
**socru-** : *sg. nom./ac.* 38,13 ; 38,25 ;

**sol** : (1581 PO) : s. m. : „Herold" : „héraut"
(2 X) :
**soli** : *pl. nom./ac.* 32,03 ;
**solii** : 32,06 ;

**somn** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Schlaf" : „sommeil"
(11 X) :
**somnu** : *sg. nom./ac.* 2,21 ; 20,03 ; 20,06 ; 31,10 ; 31,11 ; 31,24 ;
**somnul** : 28,16 ; 31,40 ; 40,09 ; 41,17 ; 41,22 ;

**soră** : (1487 DERS) : s. f. : „Schwester" : „soeur"
(23 X) :
**sor** : *sg. nom./ac.* 12,19 ; 20.02 ; 20,05 ; 20,12 ; 26,07 ; 26,09 ;
**sora** : *sg. nom./ac.* 4,12 ; 12,13 ; 24,59 ; 24,60 ; 28,09 ; 34,13 ; 34,27 ; 34,31 ; 36,03 ; 36,22 ;
**soru-** : 30,01 ; 30,14 ; 34,14 ;
**surori-** : *sg. gen./dat.* 24,30 ;
**surorii** : 24,30 ; 29,13 ; 30,08 ;

**spăiminta** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „erschrecken" : „effrayer, épouvanter"
(5 X) :
**să spăimînte** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 28,17 ; 32,07 ;
**se spămintă** 42,28 ;
**să spămintară** : 42,35 ;
**m-am spămîntat** : *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 3,10 ;

**spăla** : (XVI sec. CV) : v. I : „waschen" : „laver"
(5 X) :
**va spăla** : *ind. viit. I. 3. sg.* 49,11 ;
**spêle** : *subj. pr. 3. sg.* 18,04 ;
**să spêle** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 42,24 ;
**spălaţ** : *imperat. pl.* 19,02 ;
**spălîndu-se** : *ger. refl.* 43,31 ;

**spic** : (1551/3 ES) : s. n. : „Ähre" : „épi"
(10 X) :
**spice** : *pl. nom. /ac.* 41,05 ; 41,06 ; 41,07 ; 41,07 ; 41,22 ; 41,23 ; 41,24 ; 42,24 ; 41,26 ; 41,27 ;

**spînzura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(auf-, herab-, ab)hängen" : „(sus-, dé)pendre"
(4 X) :
**să spînzură** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 44,30 ;
**au spînzurat** : *ind. pf. c. 3. pl.* 40,22 ;
**va spunzura** : *ind. viit. I. 3. sg.* 40,19 ;
**se spînzure** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 41,13 ;

**spovedi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „beichten" : „(se) confesser"
(1 X) :
**mă voiu ispovedui** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,35 ;

**spre** : (1519 DERS) : prep. : „für, zu, nach, auf" : „pour, vers, sur"
(13 X) :
**spre** : 1,14 ; 1,16 ; 1,16 ; 1,20 ; 6,05 ; 9,15 ; 12,08 19,28 ; 19,28 ; 21,14 ; 28,14 ; 28,14 ; 31,12 ;

**spune** : (1521 NEACŞU) : v. III : „sagen" : „dire"
(34 X) :
**spuse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,22 ; 14,13 ; 24,28 ; 29,12 ; 37,05 ;
**să spuse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 31,22 ; 38,13 ; 38,24 ; 48,02 ;
**spuseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 26,32 ; 42,29 ; 45,26 ;
**am spus** : *ind. pf. c. 1. sg.* 43,07 ; 44,24 ;
**spus-am** : *ind. pf. c. 1. sg.* 41,24 ;
**ai spus** : *ind. pf. c. 2. sg.* 12,18 ; 21.26 ;
**au spus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,11 ; 41,49 ; 47,01 ;
**voiu spune** : *ind. viit. I. 1. sg.* 26,02 ; 46,31 ;
**spuiu** : *subj. pr. 1. sg.* 49,01 ;
**spuie** : *subj. pr. 3. sg.* 31,20 ; 32,05 ;
**ai fi spus** : *cond. pf. 2. sg.* 31,27 ;
**spune** : *imperat. sg.* 24,23 ; 29,15 ; 32,29 ; 37,16 ;
**spuneţi** : *imperat. pl.* 24,49 ; 45,13 ;
**spuind** : *ger.* 43.06 ;
**să spusără** : *ind. pf. s. 3. pl. pas.* 27,42 ;

**sta** : (XVI sec. CV) : v. I. : „sich befinden, sitzen, stehen" : „se trouver, rester, demeurer"
(17 X) :
**stau** : *ind. pr. 1. sg.* 24,13 ; 24,43 ; 41,17 ;
**stai** : *ind. pr. 2. sg.* 24,31 ;
**stă** : *ind. pr. 3. sg.* 41,01 ;
**sta** : *ind. impf. 3. sg.* 18,08 ; 19,27 ; 45.01 ; *ind. impf. 3. pl.* 18,02 ; 45.01 ;
**stătu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 37,07 ; 41.46 ;
**stătură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 43.15 ;
**au stătut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 30,09 ;
**stai** : *subj. pr. 2. sg.* 19,17 ;
**stînd** : *ger.* 18,22 ; 24,30 ;

**stăpîn** : (1551/3 ES) : s. m. : „Herr, Gebieter" : „seigneur"
(41 X) :
**stăpîn** : *sg. nom./ac.* 27,29 ; 27,37 ; 45,08 ;
**stăpînu-** : 24,35 ; 39,02 ;
**stăpînul** : *sg. nom./ac.* 18,12 ; 24,09 ; 24,12 ; 24,14 ; 24,27 ; 24,37 ; 24,49 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,65 ; 39,03 ; 39,08 ; 39,16 ; 39,19 ; 39,20 ;
**stăpînu-** : *sg. gen./dat.* 24,10 ;
**stăpînului** : *sg. gen./dat.* 24,10 ; 24,12 ; 24,27 ; 24,27 ; 24,36 ; 24,36 ; 24,39 ; 24,42 ; 24,44 ; 24,48 ; 24,48 ; 24,51 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,08 ; 44,08 ;
**stăpîne** : *sg. voc.* 15,02 ;
**stăpînii** : *f. sg. gen./dat.* 16,08 ;
**stăpîna** : *f. sg. nom./ac.* 16,04 ; 16,09 ;

**stăpîni** : (1582 DIR) : v. IV : „(be) herrschen" : „dominer maîtriser"
(6 X) :
**vei stăpîni** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,07 ;
**va stăpîni** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,16 ;
**stăpînească** : *subj. pr. 3. sg.* 1,18 ; 1,26 ;
**stăpîniţ** : *imperat. pl.* 1,28 ;
**stăpîniţi** : 9,01 ;

**stăpînire** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Beherrschung, Herrschaft" : „domination, gouvernement"
(2 X) :
**stăpînirea** : *sg. nom./ac.* 1,16 ; 1,16 ;

**stăpînitor** : (1681 DOS.) : adj./s. : „(be) herrschend, Herrscher" : „dominateur, souverain"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(2 X):
**stăpînitoare** : *sg. voc.* 15,08 ;
**stăpînitori** : *pl. nom./ac.* 49,10 ;

**stea** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Stern" : „étoile"
(5 X) :
**stêle** : *pl. nom./ac.* 37,09 ;
**stêlele** : 1,16 ; 15,05 ; 22,17 ; 26,04 ;

**stejar** : (1445 DERS) : s. m. : „Eiche" : „chêne"
(6 X) :
**stejar** : *sg. nom./ac.* 35,08 ;
**stejariul** : 12,06 ; 13,19 ; 14,13 ; 18,01 ; 35,08 ;

**sterp** : (1548 DERS) : adj. : „unfruchtbar" : „sterile. infécond"
(3 X) :
**stearpă** : *f. sg. nom./ac.* 11,30 ; 25,21 ; 29,31 ;

**stinge** : (1551/3 ES) : v. III : „auslöschen, vernichten" : „éteindre, anéantir"
(5 X) :
**să stinse** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 7,23 ;
**să stinseră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 7,23 ;
**stinge-voiu** : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,07 ;
**voiu stinge** : *ind. viit. I. 1. sg.* 7,04 ;
**stingă** : *subj. pr. 3. sg.* 9,15 ;

**stirac** : (1683 DOS.) : s. n. : „Storaxbaum" : „storax"
(1 X) :
**stirac** : *sg. nom./ac.* 30,37 ;

**stîlp** : (1480 DERS) : s. m. : „Säule, Pfeiler, Pfosten" : „pilier"
(14 X) :
**stîlpu** : *sg. nom./ac.* 19,26 ; 28,18 ; 28,22 ; 31,45 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,20 ;
**stîlpul** : 31,13 ; 31,48 ; 31,48 ; 31,51 ; 31,52 ; 35,20 ;
**stîlpilor** : *pl. gen./dat.* 19,08 ;

**stîlpare** : (1649 MARD) : s. f. : „Zweig" : „rameau"
(1 X) :
**stîlpare** : *sg. nom./ac.* 8,11 ;

**stîng** : (1551/3 ES) : adj./adv. : „link (s)" : „gauche"
(8 X) :
**stîngă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 48,14 ;
**stînga** : *adv.* (<de-a) 14,15 ; *adv.* (<la) 18,05 ; *adv.* (<în) 13,10 ; 13,10 ; 24,49 ; 48,13 ; 48,13 ;

**stîngăci** : (1688 BIBLIA) : v. IV : „hinken" : „boiter"
(1 X) :
**stîngăciia** : *ind. impf. 3. sg.* 32,31 ;

**stîrpi** : (1683 DOS.) : v. IV : „unfruchtbar machen, werden" : „rendre stérile, infécond"
(2 X) :
**am sterpit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 30,02 ;
**s-au stîrpit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 31,38 ;

**stoarce** : (1581 PO) : v. III : „ausdrücken, auspressen" : „presser, pressurer"
(1 X) :
**storșu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 40,11 ;

**străin** : (XVI sec. CV) : adj./s. : „fremd, Fremder" : „étranger"
(5 X) :
**strein** : *adj. m. sg. nom./ac.* 17,12 ; 23,04 ;
**striine** : *s. f. pl. nom./ac.* (<eêle) 31,15 ;
**striini** : *s. m. pl. nom./ac.* (<eei) 35,02 ; 35,04 ;

**strica** : (1551/3 ES) : v. I. : „zerschlagen, zerbrechen" : „briser, casser"
(8 X) :
**stricăm** : *ind. pr. 1. pl.* 19,13 ;
**să strică** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 6,11 ;
**au stricat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 6,12 ; 17,14 ;
**voiu strica** : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,13 ;
**se va strica** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 41,36 ;
**strice** : *subj. pr. 3. sg.* 6,17 ; 9,11 ;

**stricat** : (1560 DERS) : adj. : „zerschlagen, zerbrochen, zerborsten" : „cassé", brisé"
(5 X) :
**stricate** : *f. pl. nom./ac.* 41,06 ; 41,23 ; 41,24 ; 41,27 ;
**stricat** : *m. sg. nom./ac.* 6,12 ;

**striga** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „rufen, schreien" : „crier, appeler"
(11 X) :
**strigaiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 39,14 ;
**strigă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,10 ; 21,17 ; 27,34 ; 27,39 ; 41,43 ; 41,55 ;
**am strigat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 39,15 ; 39,18 ;
**strigînd** : *ger.* 21,16 ; 29,11 ;

**strigare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Geschrei, Ruf" : „cri, clameur, appel"
(3 X) :
**strigarea** : *sg. nom./ac.* 18,20 ; 18,21 ; 19,13 ;

**strîmbătate** : (1480 BGL) : s. f. : „Unrecht, Unbill" : „tort, injustice"
(12 X) :
**strîmbătate** : *sg. nom./ac.* 6,11 ; 16,05 ; 19,08 ; 21,23 ; 26,20 ; 26,20 ; 42,22 ;
**strîmbătatea** : 6,13 ; 31,36 ; 44,16 ; 49,05 ; 50,17 ;

**strînge** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. zusammenführen, sammeln, 2. zusammen- ziehen, drücken" : „1. réunir, 2. presser"
(3 X) :
**strînse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 29,22 ; 38,29 ;
**strîngă** : *subj. pr. 3. sg.* 41,35 ;

**strugure** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Traube" : „raisin"
(3 X) :
**strugurul** : *sg. nom./ac.* 40,11 ;
**strugurului** : *sg. gen./dat.* 49,11 ;
**strugurilor** : *pl. gen./dat.* 40,10 ;

**struncinare** → **zdruncinare**

**sub** : (1436 DERS) : prep. : „unter" : „sous, au-dessous de"
(17 X) :
**supt** : 1,07 ; 1,09 ; 1,09 ; 6,17 ; 7,19 ; 9,02 ; 14,20 ; 16,09 ; 18,04 ; 18,08 ; 19,08 ; 21,15 ; 24,02 ; 24,09 ; 35,04 ; 35,08 ; 41,35 ;

**subțire** : (1581 PO) : adj. : „dünn, fein, schmal" : „fin, menu, mince"



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(10 X):
**supţii** : *f. pl. nom./ac.* 41,03 ; 41,04 ; 41,06 ; 41,07 ; 41,19 ; 41,20 ;
**supţiri** : 41,23 ; 41,24 ; 41,27 ; 41,27 ;

**sudoare** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Schweiss" : „sueur"
(1 X):
**sudoarea** : *sg. nom./ac.* 3,19 ;

**sudui** : (1559 CORESI) : v. IV : „beschimpfen, verfluchen" : „insulter, maudire"
(1 X):
**suduia** : *ind. impf. 3. sg.* 49,23 ;

**sufla** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „blasen, wehen" „souffler"
(1 X):
**suflă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,07 ;

**suflare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Hauch, Odem, 2. Lebewesen" : „1. souffle, haleine, 2, âme, habitant"
(2 X):
**suflare** : *sg. nom./ac.* 2,07 ; 7,22 ;

**suflet** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Seele, Wesen, 2. Atem" : „1. âme, être, 2. souffle"
(41 X):
**suflet** : *sg. nom./ac.* 1,24 ; 1,30 ; 2,07 ; 2,19 ;
**sufletu** : 37,21 ;
**sufletul** : 1,21 ; 9,12 ; 12,05 ; 12,13 ; 17,14 ; 19,17 ; 19,19 ; 19,20 ; 23,08 ; 27,04 ; 27,19 ; 27,25 ; 27,31 ; 32,20 ; 34,03 ; 34,08 ; 35,18 ; 41,08 ; 44,30 ; 44,30 ; 49,06 ;
**sufletului** : *sg. gen./dat.* 9,04 ; 9,16 ; 42,21 ;
**sufletul** : *sg. gen.* 9,15 ; *sg. gen.* (<a) 9,10 ;
**suflete** : *pl. nom./ac.* 1,20 ; 46,18 ; 46,27 ;
**sufletele** : 46,15 ; 46,25 ; 46,27 ;
**sufletile** : 46,22 ; 46,26 ; 46,26 ;
**sufletelor** : *pl. gen./dat.* 9,05 ;

**sui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „hinaufgehen, hinaufsteigen" : „monter"
(40 X):
**să suie** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 38,13 ;
**vă suiţ** : *ind. pr. 2. pl. refl.* 44,17 ;
**să suia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,28 ; *ind. impf. 3. pl. refl.* 28,12 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,05 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,22 ;
**te suiş** : *ind. pf. s. 2. sg. refl.* 49,04 ; 49,09 ;
**sui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 41,43 ;
**să sui** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 13,01 ; 17,22 ; 24,16 ; 26,23 ; 35,13 ; 38,12 ; 46,29 ; 50,07 ;
**să suiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 45,25 ; 50,07 ; 50,09 ;
**te-ai suit** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 49,04 ;
**ne-am suit** : *ind. pf. c. 1. pl. refl.* 44,24 ;
**s-au suit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 24,61 ;
**se-au suit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 32,26 ; 50,14 ;
**voiu sui** : *ind. viit. I. 1. sg.* 46,04 ;
**mă voi sui** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 44,34 ;
**mă suiu** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 50,05 ;
**să suie** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 44,33 ;
**ne suim** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 35,03 ;
**suie-te** : *imperat. sg. refl.* 50,06 ;
**te suie** : *imperat. sg. refl.* 35,01 ;
**suindu-mă** : *ger. refl.* 46,31 ;
**suindu-se** : *ger. refl.* 31,10 ; 31,12 ; 41,27 ;

**supăra** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „plagen, ärgern" : „fâcher, tourmenter"
(2 X):
**supără** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,06 ;
**s-au supărat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 27,46 ;

**supţiu** → **subţire**

**supune** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III :" „(sich) unterwerfen" : „(se) soumettre"
(1 X):
**au supus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 49,15 ;

**surpa** : (1561 CORESI) : v. I. : „verderben, zugrunde richten" : „écrouler"
(7 X):
**surpă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,29 ;
**au surpat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,25 ;
**vei surpa** : *ind. viit. I. 2. sg.* 27,40 ;
**te surpi** : *subj. pr. 2. sg. refl.* 45,11 ;
**surpe** : *subj. pr. 3. sg.* 19,21 ;
**ne surpăm** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 47,18 ;
**surpa** : *inf.* (<a) 13,10 ;

**surpare** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Zusammensturz, Vernichtung" : „écroulement, effondrement"
(1 X):
**surpării** : *sg. gen./dat.* 19,29 ;

**sus** : (XVI sec. PS. SCH.) : s./adv. : „das Obere, Hoeste, oben, oberhalb, hinauf, herauf" : „haut, sur, au-des-sus de, en haut"
(4 X):
**sus** : *adv.* 7,20 ; 27,39 ; 49,25 ;
**mai sus** : *adv. comp.* 48,22 ;

**suspin** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Seufzer" : „soupir"
(1 X):
**suspinul** : *sg. nom./ac.* 3,16 ;

**suspina** : (XVI sec. CV) : v. I. : „seufzen" : „soupirer, gémir"
(2 X):
**suspinînd** : *ger.* 4,12 ; 4,14 ;

**sută** : (XVI sec. PS. SCH.) : s./num. : „Hundert, hundert" : „centaine, cent"
(7 X):
**sute** : *card. f. pl.* 5,07 ; 7,06 ; 7,11 ; 8,13 ; 9,28 ; 45,22 ;
**sută** : *card. f. sg.* 8,03 ;

## Ş

**ş** → **şi**

**şapte** : (XVI sec. CV) : num. : „sieben" : „sept"
(20 X):
**şapte** : *card.* 4,15 ; 4,24 ; 4,24 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,04 ; 8,10 ; 8,12 ; 8,14 ; 29,18 ; 29,27 ; 33,03 ; 41,07 ; 50,10 ;
**şaptea** : *ord. f.* 2,03 ; 8,04 ; *ord. f.* (<a) 2,02 ;
**şaptilea** : *ord. m.* (<al) 29,27 ;

**şapte(le)a** → **şapte**

**şaptezeci** : (XVI sec. CV) : num. : „siebzig" : „soixante dix"
(1 X):
**şaptezeci** : *card.* 4,24 ;

**şarpe** : (1501 DERS) : s. m. : „Schlange" : „serpent"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(6 X):
**şarpe** : *sg. nom./ac.* 49,17 ;
**şarpele** : 3,01 ; 3,01 ; 3,04 ; 3,13 ;
**şarpelui** : *sg. gen./dat.* 3,14 ;

**şase** : (1551/3 ES) : num. : „sechs" : „six"
(4 X):
**şase** : *card.* 30,20 ;
**şasea** : *ord. f.* 2,02 ; *ord. f.* (<a) 1,31 ;
**şaselea** : *ord. m.* (<al) 30,19 ;

**şase(le)a** → **şase**

**şchiopăta** : (1581 PO) : v. I. : „hinken, lahmen" : „boiter"
(1 X):
**să şchiopetează** : *ind. pr. 3. pl. refl.* 33,13 ;

**şedea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. : „1. sitzen, sich setzen, 2. bleiben, wohnen" : „1. être assis, s'assoir, 2. rester, vivre"
(18 X):
**şedea** : *ind. impf. 3. sg.* 19,30 ;
**şădea** : 19,01 ; 23,10 ;
**şezu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,11 ; 21,16 ; 31,34 ;
**şăzu** : 8,04 ; 38,14 ; 48,02 ;
**şăzură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,25 ; 43,33 ;
**au şezut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,16 ;
**au şăzut** : 38,11 ;
**şezi** : *imperat. sg.* 27,19 ;
**şăzi** : 38,11 ;
**şădeţi** : *imperat. pl.* 22,05 ;
**şezînd** : *ger.* 49,17 ;
**şăzînd** : 18,01 ;

**şi** : (1521 NEACŞU) : conj./adv. : „und" : „et"
**ş-** : 37,09 ; 37,09 ;
(3795X):
**şi** : 4,04 ; 8,12 ; 9,05 ; 19,15 ; 19,34 ; 19 35 ; 20,12 ; 20,12 ; 12,14 ; 22,20 ; 22,22 ; 22,24 ; 26,21 ; 27,34 ; 27,38 ; 28,08 ; 29,27 ; 29,28 ; 30,03 ; 30,24 ; 30,30 ; 34,22 ; 37,27 ; 38,11 ; 38,11 ; 40,16 ; 41,13 ; 41,19 ; 43,08 ; 44,29 ; 48,11 ; 49,13 ; *adv.* (<ca) 18,23 ; 18,25 ; *conj.* 1,01 ; 1,02 ; 1,02 ; 1,02 ; 1,03 ; 1,03 ; 1,04 ; 1,04 ; 1,04 ; 1,05 ; 1,05 ; 1,05 ; 1,05 ; 1,06 ; 1,06 ; 1,06 ; 1,06 ; 1,07 ; 1,07 ; 1,07 ; 1,08 ; 1,08 ; 1,08 ; 1,08 ; 1,09 ; 1,09 ; 1,09 ; 1,09 ; 1,10 ; 1,10 ; 1,10 ; 1,11 ; 1,11 ; 1,11 ; 1,11 ; 1,12 ; 1,12 ; 1,12 ; 1,12 ; 1,13 ; 1,13 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 1,15 ; 1,15 ; 1,16 ; 1,16 ; 1,16 ; 1,17 ; 1,18 ; 1,18 ; 1,18 ; 1,18 ; 1,18 ; 1,19 ; 1,19 ; 1,20 ; 1,20 ; 1,20 ; 1,21 ; 1,21 ; 1,21 ; 1,21 ; 1,22 ; 1,22 ; 1,22 ; 1,22 ; 1,23 ; 1,23 ; 1,23 ; 1,23 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,24 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,25 ; 1,26 ; 1,26 ; 1,26 ; 1,26 ; 1,26 ; 1,26 ; 1,27 ; 1,27 ; 1,27 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,28 ; 1,29 ; 1,29 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,31 ; 1,31 ; 1,31 ; 1,31 ; 2,01 ; 2,01 ; 2,01 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,03 ; 2,04 ; 2,06 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,06 ; 2,07 ; 2,07 ; 2,07 ; 2,08 ; 2,08 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,09 ; 2,10 ; 2,11 ; 2,12 ; 2,12 ; 2,12 ; 2,13 ; 2,14 ; 2,14 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,15 ; 2,16 ; 2,17 ; 2,18 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,20 ; 2,20 ; 2,20 ; 2,21 ; 2,21 ; 2,21 ; 2,21 ; 2,22 ; 2,22 ; 2,23 ; 2,32 ; 2,24 ; 2,24 ; 2,24 ; 2,25 ; 2,25 ; 2,25 ; 2,25 ; 3,01 ; 3,02 ; 3,04 ; 3,05 ; 3,05 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,06 ; 3,07 ; 3,07 ; 3,07 ; 3,07 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,09 ; 3,09 ; 3,10 ; 3,10 ; 3,10 ; 3,11 ; 3,12 ; 3,12 ; 3,13 ; 3,13 ; 3,13 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,15 ; 3,16 ; 3,16 ; 3,16 ; 3,16 ; 3,17 ; 3,18 ; 3,18 ; 3,19 ; 3,20 ; 3,21 ; 3,21 ; 3,22 ; 3,22 ; 3,22 ; 3,22 ; 3,22 ; 3,22 ; 3,24 ; 3,24 ; 3,24 ; 3,24 ; 4,01 ; 4,01 ; 4,01 ; 4,02 ; 4,02 ; 4,03 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,04 ; 4,05 ; 4,05 ; 4,05 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,09 ; 4,09 ; 4,10 ; 4,11 ; 4,12 ; 4,12 ; 4,13 ; 4,14 ; 4,14 ; 4,14 ; 4,14 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,16 ; 4,16 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,17 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,18 ; 4,19 ; 4,19 ; 4,20 ; 4,21 ; 4,21 ; 4,22 ; 4,22 ; 4,22 ; 4,22 ; 4,23 ; 4,23 ; 4,23 ; 4,24 ; 4,25 ; 4,25 ; 4,25 ; 4,26 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,02 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,03 ; 5,04 ; 5,04 ; 5,04 ; 5,05 ; 5,05 ; 5,05 ; 5,06 ; 5,06 ; 5,06 ; 5,07 ; 5,07 ; 5,07 ; 5,07 ; 5,08 ; 5,08 ; 5,08 ; 5,09 ; 5,09 ; 5,10 ; 5,10 ; 5,10 ; 5,10 ; 5,11 ; 5,11 ; 5,11 ; 5,12 ; 5,12 ; 5,12 ; 5,13 ; 5,13 ; 5,13 ; 5,13 ; 5,14 ; 5,14 ; 5,14 ; 5,15 ; 5,15 ; 5,15 ; 5,16 ; 5,16 ; 5,16 ; 5,16 ; 5,17 ; 5,17 ; 5,17 ; 5,18 ; 5,18 ; 5,18 ; 5,19 ; 5,19 ; 5,19 ; 5,20 ; 5,20 ; 5,20 ; 5,21 ; 5,21 ; 5,21 ; 5,22 ; 5,22 ; 5,22 ; 5,23 ; 5,24 ; 5,24 ; 5,25 ; 5,25 ; 5,26 ; 5,26 ; 5,26 ; 5,27 ; 5,27 ; 5,28 ; 5,28 ; 5,29 ; 5,29 ; 5,29 ; 5,30 ; 5,30 ; 5,30 ; 5,31 ; 5,31 ; 5,32 ; 5,32 ; 6,01 ; 6,01 ; 6,03 ; 6,03 ; 6,04 ; 6,04 ; 6,04 ; 6,05 ; 6,05 ; 6,06 ; 6,06 ; 6,07 ; 6,07 ; 6,09 ; 6,10 ; 6,11 ; 6,11 ; 6,11 ; 6,12 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,13 ; 6,13 ; 6,14 ; 6,14 ; 6,14 ; 6,14 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,15 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,16 ; 6,17 ; 6,17 ; 6,18 ; 6,18 ; 6,18 ; 6,18 ; 6,18 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,21 ; 6,21 ; 6,21 ; 6,21 ; 6,22 ; 7,01 ; 7,01 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,02 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,03 ; 7,04 ; 7,04 ; 7,05 ; 7,06 ; 7,07 ; 7,07 ; 7,07 ; 7,07 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,08 ; 7,09 ; 7,10 ; 7,10 ; 7,11 ; 7,11 ; 7,12 ; 7,12 ; 7,13 ; 7,13 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,14 ; 7,15 ; 7,16 ; 7,16 ; 7,16 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,18 ; 7,18 ; 7,19 ; 7,20 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,22 ; 7,22 ; 7,23 ; 7,23 ; 7,23 ; 7,23 ; 7,23 ; 7,24 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,02 ; 8,02 ; 8,02 ; 8,03 ; 8,03 ; 8,03 ; 8,04 ; 8,06 ; 8,07 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,09 ; 8,10 ; 8,11 ; 8,11 ; 8,11 ; 8,12 ; 8,12 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,13 ; 8,14 ; 8,14 ; 8,15 ; 8,16 ; 8,16 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,17 ; 8,17 ; 8,18 ; 8,18 ; 8,18 ; 8,18 ; 8,19 ; 8,19 ; 8,19 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,21 ; 8,21 ; 8,22 ; 8,22 ; 8,22 ; 8,22 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,01 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,03 ; 9,05 ; 9,07 ; 9,07 ; 9,07 ; 8,08 ; 9,08 ; 9,09 ; 9,09 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,12 ; 9,12 ; 9,12 ; 9,13 ; 9,13 ; 9,14 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,16 ; 9,17 ; 9,17 ; 9,18 ; 9,20 ; 9,20 ; 9,21 ; 9,21 ; 9,21 ; 9,22 ; 9,22 ; 9,23 ; 9,23 ; 9,23 ; 9,23 ; 9,23 ; 9,24 ; 9,24 ; 9,25 ; 9,26 ; 9,26 ; 9,27 ; 9,27 ; 9,28 ; 9,28 ; 9,29 ; 9,29 ; 9,29 ; 10,01 ; 10,01 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,02 ; 10,03 ; 10,03 ; 10,03 ; 10,04 ; 10,04 ; 10,05 ; 10,06 ; 10,06 ; 10,06 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,07 ; 10,10 ; 10,10 ; 10,10 ; 10,10 ; 10,11 ; 10,11 ; 10,11 ; 10,12 ; 10,12 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,13 ; 10,14 ; 10,14 ; 10,14 ; 10,15 ; 10,16 ; 10,16 ; 10,16 ; 10,17 ; 10,17 ; 10,17 ; 10,18 ; 10,18 ; 10,18 ; 10,18 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,19 ; 10,20 ; 10,21 ; 10,21 ; 10,22 ; 10,22 ; 10,22 ; 10,22 ; 10,22 ; 10,23 ; 10,23 ; 10,23 ; 10,23 ; 10,24 ; 10,24 ; 10,25 ; 10,25 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,26 ; 10,27 ; 10,27 ; 10,27 ; 10,28 ; 10,28 ; 10,29 ; 10,29 ; 10,29 ; 10,30 ; 10,31 ; 11,01 ; 11,01 ; 11,02 ; 11,02 ; 11,03 ; 11,03 ; 11,03 ; 11,03 ; 11,04 ; 11,04 ; 11,04 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,06 ; 11,06 ; 11,06 ; 11,07 ; 11,08 ; 11,08 ; 11,08 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,10 ; 11,10 ; 11,11 ; 11,11 ; 11,11 ; 11,11 ; 11,11 ; 11,11 ; 11,12 ; 11,12 ; 11,12 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

11,13 ; 11,14 ; 11,14 ; 11,15 ; 11,15 ; 11,15 ; 11,15 ;
11,16 ; 11,16 ; 11,16 ; 11,17 ; 11,17 ; 11,17 ; 11,17 ;
11,18 ; 11,18 ; 11,19 ; 11,19 ; 11,19 ; 11,19 ; 11,20 ;
11,20 ; 11,20 ; 11,21 ; 11,21 ; 11,21 ; 11,21 ; 11,22 ;
11,22 ; 11,23 ; 11,23 ; 11,23 ; 11,23 ; 11,24 ; 11,24 ;
11,25 ; 11,25 ; 11,25 ; 11,25 ; 11,25 ; 11,26 ; 11,26 ;
11,26 ; 11,26 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,27 ; 11,28 ;
11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,29 ; 11,30 ; 11,30 ;
11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,31 ; 11,32 ;
11,32 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,01 ; 12,02 ; 12,02 ;
12,02 ; 12,02 ; 12,03 ; 12,03 ; 12,03 ; 12,04 ; 12,04 ;
12,04 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,05 ; 12,06 ;
12,07 ; 12,07 ; 12,07 ; 12,08 ; 12,08 ; 12,08 ; 12,08 ;
12,08 ; 12,09 ; 12,09 ; 12,10 ; 12,10 ; 12,11 ; 12,12 ;
12,12 ; 12,13 ; 12,14 ; 12,15 ; 12,15 ; 12,15 ; 12,16 ;
12,16 ; 12,16 ; 12,16 ; 12,16 ; 12,16 ; 12,16 ; 12,16 ;
12,17 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,18 ; 12,19 ; 12,19 ; 12,19 ;
12,20 ; 12,20 ; 12,20 ; 12,20 ; 13,01 ; 13,01 ; 13,01 ;
13,02 ; 13,02 ; 13,03 ; 13,03 ; 13,04 ; 13,05 ; 13,05 ;
13,05 ; 13,06 ; 13,06 ; 13,07 ; 13,07 ; 13,07 ; 13,08 ;
13,08 ; 13,08 ; 13,10 ; 13,11 ; 13,11 ; 13,12 ; 13,13 ;
13,14 ; 13,15 ; 13,16 ; 13,17 ; 13,17 ; 13,18 ; 13,18 ;
14,01 ; 14,01 ; 14,01 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ; 14,02 ;
14,04 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,05 ; 14,06 ;
14,07 ; 14,07 ; 14,07 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ; 14,08 ;
14,08 ; 14,08 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,09 ; 14,10 ; 14,10 ;
14,10 ; 14,10 ; 14,11 ; 14,11 ; 14,11 ; 14,11 ; 14,11 ;
14,12 ; 14,12 ; 14,12 ; 14,13 ; 14,13 ; 14,13 ; 14,14 ;
14,14 ; 14,14 ; 14,15 ; 14,15 ; 14,16 ; 14,16 ; 14,16 ;
14,16 ; 14,16 ; 14,17 ; 14,17 ; 14,18 ; 14,18 ; 14,18 ;
14,19 ; 14,19 ; 14,19 ; 14,20 ; 14,20 ; 14,21 ; 14,22 ;
14,22 ; 14,24 ; 15,02 ; 15,03 ; 15,04 ; 15,05 ; 15,05 ;
15,05 ; 15,06 ; 15,06 ; 15,07 ; 15,08 ; 15,09 ; 15,09 ;
15,09 ; 15,09 ; 15,09 ; 15,10 ; 15,10 ; 15,10 ; 15,11 ;
15,11 ; 15,12 ; 15,13 ; 15,13 ; 15,15 ; 15,17 ; 15,17 ;
15,19 ; 15,19 ; 15,20 ; 16,20 ; 15,20 ; 15,21 ; 15,21 ;
15,21 ; 15,21 ; 15,21 ; 16,01 ; 16,02 ; 16,03 ; 16,03 ;
16,03 ; 16,04 ; 16,04 ; 16,04 ; 16,04 ; 16,05 ; 16,05 ;
16,05 ; 16,06 ; 16,06 ; 16,06 ; 16,07 ; 16,08 ; 16,08 ;
16,08 ; 16,09 ; 16,09 ; 16,10 ; 16,10 ; 16,11 ; 16,11 ;
16,11 ; 16,12 ; 16,12 ; 16,13 ; 16,14 ; 16,15 ; 16,15 ;
16,16 ; 17,01 ; 17,01 ; 17,01 ; 17,01 ; 17,01 ; 17,02 ;
17,02 ; 17,02 ; 17,03 ; 17,03 ; 17,04 ; 17,04 ; 17,05 ;
17,06 ; 17,06 ; 17,06 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,08 ;
17,08 ; 17,08 ; 17,09 ; 17,09 ; 17,10 ; 17,10 ; 17,10 ;
17,11 ; 17,11 ; 17,11 ; 17,12 ; 17,12 ; 17,12 ; 17,13 ;
17,14 ; 17,15 ; 17,16 ; 17,16 ; 17,16 ; 17,16 ; 17,16 ;
17,17 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,17 ; 17,18 ; 17,19 ; 17,19 ;
17,19 ; 17,19 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,20 ; 17,22 ; 17,22 ;
17,23 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,23 ; 17,24 ; 17,24 ;
17,26 ; 17,27 ; 17,27 ; 17,27 ; 17,27 ; 18,01 ; 18,02 ;
18,02 ; 18,02 ; 18,02 ; 18,03 ; 18,04 ; 18,04 ; 18,05 ;
18,05 ; 18,05 ; 18,05 ; 18,06 ; 18,06 ; 18,06 ; 18,06 ;
18,07 ; 18,07 ; 18,07 ; 18,07 ; 18,07 ; 18,08 ; 18,08 ;
18,08 ; 18,08 ; 18,08 ; 18,08 ; 18,09 ; 18,09 ; 18,10 ;
18,10 ; 18,10 ; 18,11 ; 18,11 ; 18,11 ; 18,12 ; 18,12 ;
18,13 ; 18,13 ; 18,14 ; 18,15 ; 18,15 ; 18,16 ; 18,16 ;
18,16 ; 18,18 ; 18,18 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,19 ; 18,20 ;
18,20 ; 18,20 ; 18,22 ; 18,22 ; 18,23 ; 18,23 ; 18,25 ;
18,26 ; 18,27 ; 18,27 ; 18,28 ; 18,28 ; 18,28 ; 18,29 ;
18,29 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,31 ; 18,32 ;
18,32 ; 18,33 ; 18,33 ; 19,01 ; 19,01 ; 19,01 ; 19,01 ;
19,02 ; 19,02 ; 19,02 ; 19,02 ; 19,03 ; 19,03 ; 19,03 ;
19,03 ; 19,03 ; 19,03 ; 19,04 ; 19,05 ; 19,05 ; 19,06 ;
19,06 ; 19,07 ; 19,08 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,09 ; 19,09 ;
19,10 ; 19,11 ; 19,12 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,14 ; 19,14 ;
19,14 ; 19,15 ; 19,15 ; 19,15 ; 19,16 ; 19,16 ; 19,16 ;
19,16 ; 19,16 ; 19,17 ; 19,18 ; 19,19 ; 19,19 ; 19,20 ;
19,21 ; 19,23 ; 19,24 ; 19,24 ; 19,24 ; 19,25 ; 19,25 ;
19,25 ; 19,25 ; 19,26 ; 19,26 ; 19,27 ; 19,28 ; 19,28 ;
19,28 ; 19,28 ; 19,28 ; 19,29 ; 19,29 ; 19,30 ; 19,30 ;
19,30 ; 19,30 ; 19,30 ; 19,31 ; 19,31 ; 19,32 ; 19,32 ;
19,33 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,34 ; 19,34 ; 19,34 ;
19,34 ; 19,35 ; 19,35 ; 19,35 ; 19,35 ; 19,36 ; 19,37 ;
19,37 ; 19,38 ; 19,38 ; 20,01 ; 20,01 ; 20,01 ; 20,01 ;
20,02 ; 20,02 ; 20,03 ; 20,03 ; 20,03 ; 20,04 ; 20,04 ;
20,04 ; 20,05 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,06 ; 20,07 ;
20,07 ; 20,08 ; 20,08 ; 20,08 ; 20,08 ; 20,09 ; 20,09 ;
20,09; 20,10; 20,11; 20,11; 20,12 20,13; 20,13; 20,14;
20,14 ; 20,14 ; 20,14 ; 20,14 ; 20,15 ; 20,16 ; 20,16 ;
20,17 ; 20,17 ; 20,17 ; 20,17 ; 20,17 ; 21,01 ; 21,01 ;
21,02 ; 21,03 ; 21,04 ; 21,06 ; 21,07 ; 21,08 ; 21,08 ;
21,08 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,12 ; 21,12 ;
21,13 ; 21,14 ; 21,14 ; 21,14 ; 21,14 ; 21,14 ; 21,14 ;
21,14 ; 21,15 ; 21,15 ; 21,16 ; 21,16 ; 21,16 ; 21,17 ;
21,17 ; 21,17 ; 21,18 ; 21,18 ; 21,19 ; 21,19 ; 21,19 ;
21,19 ; 21,20 ; 21,20 ; 21,20 ; 21,20 ; 21,21 ; 21,21 ;
21,22 ; 21,22 ; 21,22 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,24 ; 21,25 ;
21,26 ; 21,27 ; 21,27 ; 21,27 ; 21,27 ; 21,28 ; 21,29 ;
21,30 ; 21,32 ; 21,32 ; 21,32 ; 21,32 ; 21,33 ; 21,33 ;
21,34 ; 22,01 ; 22,01 ; 22,01 ; 22,02 ; 22,02 ; 22,02 ;
22,03 ; 22,03 ; 22,03 ; 22,03 ; 22,03 ; 22,04 ; 22,05 ;
22,05 ; 22,05 ; 22,06 ; 22,06 ; 22,06 ; 22,06 ; 22,06 ;
22,07 ; 22,07 ; 22,07 ; 22,08 ; 22,08 ; 22,09 ; 22,09 ;
22,09 ; 22,10 ; 22,11 ; 22,11 ; 22,11 ; 22,12 ; 22,12 ;
22,13 ; 22,13 ; 22,13 ; 22,13 ; 22,13 ; 22,14 ; 22,15 ;
22,16 ; 22,17 ; 22,17 ; 22,17 ; 22,18 ; 22,19 ; 22,19 ;
22,19 ; 22,20 ; 22,20 ; 22,21 ; 22,21 ; 22,22 ; 22,22 ;
22,22 ; 22,22 ; 22,23 ; 22,24 ; 22,24 ; 22,24 ; 22,24 ;
23,01 ; 23,01 ; 23,01 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,02 ; 23,03 ;
23,03 ; 23,04 ; 23,04 ; 23,05 ; 23,07 ; 23,08 ; 23,08 ;
23,09 ; 23,10 ; 23,10 ; 23,10 ; 23,11 ; 23,11 ; 23,12 ;
23,12 ; 23,13 ; 23,13 ; 23,14 ; 23,15 ; 23,15 ; 23,16 ;
23,17 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,18 ; 23,20 ; 23,20 ; 24,01 ;
24,01 ; 24,02 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,06 ;
24,07 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,07 ; 24,09 ; 24,09 ;
24,10 ; 24,10 ; 24,10 ; 24,11 ; 24,12 ; 24,12 ; 24,13 ;
24,14 ; 24,14 ; 24,14 ; 24,14 ; 24,15 ; 24,15 ; 24,15 ;
24,16 ; 24,16 ; 24,16 ; 24,17 ; 24,17 ; 24,18 ; 24,18 ;
24,18 ; 24,19 ; 24,19 ; 24,19 ; 24,20 ; 24,20 ; 24,20 ;
24,21 ; 24,21 ; 24,22 ; 24,22 ; 24,23 ; 24,24 ; 24,25 ;
24,25 ; 24,25 ; 24,26 ; 24,26 ; 24,27 ; 24,28 ; 24,29 ;
24,29 ; 24,30 ; 24,30 ; 24,30 ; 24,30 ; 24,31 ; 24,31 ;
24,31 ; 24,32 ; 24,32 ; 24,32 ; 24,32 ; 24,32 ; 24,32 ;
24,33 ; 24,33 ; 24,33 ; 24,34 ; 24,35 ; 24,35 ; 24,35 ;
24,35 ; 24,35 ; 24,35 ; 24,35 ; 24,35 ; 24,36 ; 24,36 ;
24,37 ; 24,38 ; 24,38 ; 24,39 ; 24,40 ; 24,40 ; 24,40 ;
24,40 ; 24,41 ; 24,41 ; 24,42 ; 24,33 ; 24,43 ; 24,44 ;
24,44 ; 24,44 ; 24,44 ; 24,45 ; 24,45 ; 24,45 ; 24,45 ;
24,46 ; 24,46 ; 24,46 ; 24,46 ; 24,46 ; 24,47 ; 24,47 ;
24,47 ; 24,47 ; 24,47 ; 24,48 ; 24,48 ; 24,49 ; 24,50 ;
24,50 ; 24,51 ; 24,52 ; 24,53 ; 24,53 ; 24,53 ; 24,53 ;
24,53 ; 24,54 ; 24,54 ; 24,54 ; 24,54 ; 24,54 ; 24,54 ;
24,55 ; 24,55 ; 24,55 ; 24,56 ; 24,56 ; 24,57 ; 24,57 ;
24,57 ; 24,57 ; 24,58 ; 24,59 ; 24,59 ; 24,59 ; 24,59 ;
24,60 ; 24,60 ; 24,61 ; 24,61 ; 24,61 ; 24,61 ; 24,62 ;
24,62 ; 24,63 ; 24,63 ; 24,64 ; 24,64 ; 24,65 ; 24,65 ;
24,66 ; 24,67 ; 24,67 ; 24,67 ; 24,67 ; 24,67 ; 24,67 ;
25,01 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ; 25,02 ;
25,03 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,03 ; 25,03 ;
25,03 ; 25,04 ; 25,04 ; 25,04 ; 24,04 ; 25,04 ; 25,05 ;
25,06 ; 25,06 ; 25,07 ; 25,08 ; 25,08 ; 25,08 ; 25,09 ;
25,09 ; 25,10 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,11 ; 25,12 ; 25,13 ;
25,13 ; 25,13 ; 25,13 ; 25,13 ; 15,14 ; 15,14 ; 15,14 ;
25,15 ; 25,15 ; 25,15 ; 25,15 ; 25,15 ; 25,16 ; 25,16 ;
25,17 ; 25,17 ; 25,17 ; 25,18 ; 25,19 ; 25,20 ; 25,21 ;
25,21 ; 25,21 ; 25,22 ; 25,22 ; 25,22 ; 25,23 ; 25,23 ;
25,23 ; 25,23 ; 25,24 ; 25,24 ; 25,25 ; 25,25 ; 25,26 ;
25,26 ; 25,26 ; 25,26 ; 25,27 ; 25,27 ; 25,28 ; 25,29 ;
25,29 ; 25,30 ; 25,31 ; 25,32 ; 25,32 ; 25,33 ; 25,33 ;
25,33 ; 25,34 ; 25,34 ; 25,34 ; 25,34 ; 25,34 ; 25,34 ;
26,01 ; 26,01 ; 26,02 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,03 ; 26,03 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

26,03 ; 26,03 ; 26,04 ; 26,04 ; 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ;
26,05 ; 26,05 ; 26,06 ; 26,07 ; 26,07 ; 26,08 ; 26,08 ;
26,09 ; 26,09 ; 26,09 ; 26,09 ; 26,10 ; 26,10 ; 26,11 ;
26,12 ; 26,12 ; 26,12 ; 26,13 ; 26,13 ; 26,14 ; 26,14 ;
26,14 ; 26,14 ; 26,15 ; 26,15 ; 26,16 ; 26,17 ; 26,17 ;
26,17 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,19 ; 26,19 ; 26,20 ;
26,20 ; 26,21 ; 26,21 ; 26,21 ; 26,22 ; 26,22 ; 26,22 ;
26,22 ; 26,23 ; 26,24 ; 26,24 ; 26,24 ; 26,24 ; 26,25 ;
26,25 ; 26,25 ; 26,25 ; 26,26 ; 26,26 ; 26,26 ; 26,27 ;
26,27 ; 26,27 ; 26,28 ; 26,28 ; 26,28 ; 26,29 ; 26,29 ;
26,29 ; 26,30 ; 26,30 ; 26,30 ; 26,31 ; 26,31 ; 26,31 ;
26,32 ; 26,33 ; 26,34 ; 26,34 ; 26,34 ; 26,35 ; 26,35 ;
27,01 ; 27,01 ; 27,01 ; 27,01 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,02 ;
27,03 ; 27,03 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,04 ; 27,05 ; 27,05 ;
27,06 ; 27,07 ; 27,09 ; 27,09 ; 27,09 ; 27,10 ; 27,10 ;
27,11 ; 27,11 ; 27,12 ; 27,12 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,13 ;
27,14 ; 27,14 ; 27,14 ; 27,15 ; 27,16 ; 27,16 ; 27,17 ;
27,17 ; 27,17 ; 27,18 ; 27,18 ; 27,19 ; 27,19 ; 27,20 ;
27,20 ; 27,21 ; 27,21 ; 27,22 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,23 ;
27,24 ; 27,24 ; 27,25 ; 27,25 ; 27,25 ; 27,25 ; 27,25 ;
27,26 ; 27,26 ; 27,27 ; 27,27 ; 27,27 ; 27,27 ; 27,28 ;
27,28 ; 27,28 ; 27,28 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,29 ;
27,30 ; 27,30 ; 27,30 ; 27,31 ; 27,31 ; 27,31 ; 27,31 ;
27,31 ; 27,32 ; 27,32 ; 27,33 ; 27,33 ; 27,33 ; 27,33 ;
27,33 ; 27,33 ; 27,34 ; 27,34 ; 27,34 ; 27,35 ; 27.36 ;
27,36 ; 27,36 ; 27,36 ; 27,37 ; 27,37 ; 27,37 ; 27,38 ;
27,39 ; 27,39 ; 27,40 ; 27,40 ; 27,40 ; 27,40 ; 27,41 ;
27,41 ; 27,42 ; 27,42 ; 27,42 ; 27,43 ; 27,44 ; 27,44 ;
27,45 ; 27,45 ; 27,46 ; 28,01 ; 28,01 ; 28,02 ; 28,03 ;
28,03 ; 28,03 ; 28,03 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,05 ; 28,05 ;
28,05 ; 28,06 ; 28,06 ; 28,06 ; 28,07 ; 28,07 ; 28,07 ;
28,08 ; 28,09 ; 28,10 ; 28,10 ; 28,11 ; 28,11 ; 28,11 ;
28,11 ; 28,11 ; 28,12 ; 28,12 ; 28,12 ; 28,13 ; 28,13 ;
28,13 ; 28,13 ; 28,14 ; 28,14 ; 28,14 ; 28,14 ; 28,14 ;
28,14 ; 28,14 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,15 ; 28,16 ; 28,16 ; 28,16 ;
28,17 ; 28,17 ; 28,17 ; 28,18 ; 28,18 ; 28,18 ; 28,18 ;
28,19 ; 28,19 ; 28,20 ; 28,20 ; 28,20 ; 28,21 ; 28,21 ;
28,22 ; 28,22 ; 29,01 ; 29,01 ; 29,02 ; 29,02 ; 29,02 ;
29,02 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,03 ; 29,03 ; 20,04 ; 29,04 ;
29,05 ; 29,05 ; 29,06 ; 29,06 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,08 ;
29,08 ; 29,08 ; 29,09 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,10 ;
29,11 ; 29,11 ; 29,12 ; 29,12 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,13 ;
29,13 ; 29,14 ; 29,14 ; 29,14 ; 19,15 ; 29,16 ; 29,16 ;
29,17 ; 29,17 ; 28,18 ; 29,18 ; 29,19 ; 29,20 ; 29,20 ;
29,21 ; 29,22 ; 29,22 ; 29,23 ; 29,23 ; 29,23 ; 29,24 ;
29,25 ; 29,25 ; 29,25 ; 29,25 ; 29,26 ; 29,27 ; 29,28 ;
29,28 ; 29,28 ; 29,29 ; 29,30 ; 29,30 ; 29,30 ; 29,31 ;
29,32 ; 29,32 ; 29,32 ; 29,32 ; 29,33 ; 29,33 ; 29,33 ;
29,33 ; 29,33 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,34 ; 29,34 ; 29,35 ;
29,35 ; 29,35 ; 30,01 ; 30,01 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,03 ;
30,03 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,04 ; 30,05 ; 30,05 ; 30,06 ;
30,06 ; 30,06 ; 30,07 ; 30,07 ; 30,08 ; 30,08 ; 30,08 ;
30,08 ; 30,09 ; 30,09 ; 30,09 ; 30,10 ; 30,10 ; 30,11 ;
30,12 ; 30,12 ; 30,13 ; 30,13 ; 30,14 ; 30,14 ; 30,14 ;
30,14 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,16 ; 30,16 ;
30,16 ; 30,17 ; 30,17 ; 30,18 ; 30,18 ; 30,19 ; 30,19 ;
30,20 ; 30,20 ; 30,21 ; 30,21 ; 30,22 ; 30,22 ; 30,22 ;
30,23 ; 30,23 ; 30,24 ; 30,25 ; 30,25 ; 30,26 ; 30,27 ;
30,28 ; 30,29 ; 30,29 ; 30,30 ; 30,30 ; 30,31 ; 30,31 ;
30,31 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,32 ; 30,33 ;
30,33 ; 30,33 ; 30,34 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,35 ;
30,35 ; 30,35 ; 30,35 ; 30,36 ; 30,36 ; 30,36 ; 30,36 ;
30,37 ; 30,37 ; 30,37 ; 30,37 ; 30,37 ; 30,38 ; 30,39 ;
30,39 ; 30,39 ; 30,39 ; 30,40 ; 30,40 ; 30,40 ; 30,40 ;
30,41 ; 30,42 ; 30,42 ; 30,43 ; 31,01 ; 31,01 ; 31,02 ;
31,02 ; 31,02 ; 31,03 ; 31,03 ; 31,03 ; 31,04 ; 31,04 ;
31,05 ; 31,06 ; 31,07 ; 31,07 ; 31,07 ; 31,08 ; 31,08 ;
31,09 ; 31,09 ; 31,10 ; 31,10 ; 31,10 ; 31,10 ; 31,10 ;
31,10 ; 31,10 ; 31,11 ; 31,11 ; 31,12 ; 31,12 ; 31,12 ;
31,12 ; 31,12 ; 31,12 ; 31,13 ; 31,13 ; 31,13 ; 31,14 ;
31,14 ; 31,15 ; 31,16 ; 31,16 ; 31,17 ; 31,17 ; 31,18 ;
31,18 ; 31,18 ; 31,19 ; 31,20 ; 31,21 ; 31,21 ; 31,21 ;

31,21 ; 31,22 ; 31,23 ; 31,23 ; 31,24 ; 31,24 ; 31,24 ;
31,25 ; 31,25 ; 31,26 ; 31,26 ; 31,26 ; 31,27 ; 31,27 ;
31,27 ; 31,27 ; 31,28 ; 31,28 ; 31,28 ; 31,29 ; 31,31 ;
31,31 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,32 ; 31,33 ; 31,33 ;
31,33 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,33 ; 31,34 ; 31,34 ; 31,35 ;
31,36 ; 31,36 ; 31,36 ; 31,37 ; 31,37 ; 31,38 ; 31,39 ;
31,40 ; 31,40 ; 31,41 ; 31,41 ; 31,42 ; 31,42 ; 31,42 ;
31,43 ; 31,43 ; 31,43 ; 31,43 ; 31,44 ; 31,44 ; 31,44 ;
31,44 ; 31,46 ; 31,46 ; 31,48 ; 31,48 ; 31,49 ; 31,50 ;
31,51 ; 31,52 ; 31,53 ; 31,54 ; 31,54 ; 31,54 ; 31,54 ;
31,55 ; 31,55 ; 31,55 ; 32,01 ; 32,01 ; 32,02 ; 32,04 ;
32,05 ; 32,05 ; 32,05 ; 32,05 ; 32,05 ; 32,06 ; 32,06 ;
32,07 ; 32,07 ; 32,07 ; 32,07 ; 32,08 ; 32,09 ; 32,09 ;
32,10 ; 32,11 ; 32,12 ; 32,13 ; 32,13 ; 32,15 ; 32,16 ;
32,16 ; 32,16 ; 32,17 ; 32,17 ; 32,17 ; 32,17 ; 32,18 ;
32,19 ; 32,19 ; 32,19 ; 32,19 ; 32,20 ; 32,20 ; 32,21 ;
32,21 ; 32,22 ; 32,22 ; 32,22 ; 32,22 ; 32,23 ; 32,23 ;
32,23 ; 32,24 ; 32,24 ; 32,25 ; 32,25 ; 32,25 ; 32,26 ;
32,26 ; 32,27 ; 32,27 ; 32,28 ; 32,28 ; 32,29 ; 32,29 ;
32,29 ; 32,29 ; 32,30 ; 32,30 ; 32,31 ; 32,32 ; 33,01 ;
33,01 ; 33,01 ; 33,01 ; 33,01 ; 33,01 ; 33,02 ; 33,02 ;
33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,02 ; 33,03 ; 33,04 ; 33,04 ;
33,04 ; 33,04 ; 33,04 ; 33,05 ; 33,05 ; 33,05 ; 33,06 ;
33,06 ; 33,07 ; 33,07 ; 33,07 ; 33,07 ; 33,07 ; 33,07 ;
33,08 ; 33,08 ; 33,09 ; 33,10 ; 33,10 ; 33,11 ; 33,11 ;
33,11 ; 33,12 ; 33,13 ; 33,13 ; 33,13 ; 33,14 ; 33,14 ;
33,15 ; 33,15 ; 33,16 ; 33,17 ; 33,17 ; 33,17 ; 33,18 ;
33,18 ; 33,19 ; 33,20 ; 33,20 ; 34,01 ; 34,02 ; 34,02 ;
34,02 ; 34,02 ; 34,03 ; 34,03 ; 34,03 ; 34,05 ; 34,05 ;
34,05 ; 34,06 ; 34,07 ; 34,07 ; 34,07 ; 34,08 ; 34,09 ;
34,09 ; 34,10 ; 34,10 ; 34,10 ; 34,10 ; 34,11 ; 34,11 ;
34,11 ; 34,12 ; 34,12 ; 34,13 ; 34,13 ; 34,13 ; 34,14 ;
34,14 ; 34,15 ; 34,15 ; 34,16 ; 34,16 ; 34,16 ; 34,16 ;
34,17 ; 34,18 ; 34,18 ; 34,19 ; 34,19 ; 34,20 ; 34,20 ;
34,20 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,21 ; 34,23 ; 34,23 ; 34,23 ;
34,23 ; 34,24 ; 34,24 ; 34,24 ; 34,25 ; 34,25 ; 34,25 ;
34,25 ; 34,26 ; 34,26 ; 34,26 ; 24,26 ; 34,27 ; 34,28 ;
34,28 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,28 ; 34,29 ; 34,29 ; 34,29 ;
34,29 ; 34,29 ; 34,30 ; 34,30 ; 34,30 ; 34,30 ; 34,30 ;
34,30 ; 34,30 ; 34,31 ; 35,01 ; 35,01 ; 35,01 ; 35,02 ;
35,02 ; 35,02 ; 35,02 ; 35,03 ; 35,03 ; 35,03 ; 35,04 ;
35,04 ; 35,04 ; 35,04 ; 35,05 ; 35,05 ; 35,06 ; 35,06 ;
35,07 ; 35,07 ; 35,08 ; 35,08 ; 35,08 ; 35,09 ; 35,09 ;
35,10 ; 35,10 ; 35,11 ; 35,11 ; 35,11 ; 35,11 ; 35,12 ;
35,12 ; 35,12 ; 35,13 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,14 ; 35,15 ;
35,16 ; 35,16 ; 35,16 ; 35,16 ; 35,17 ; 35,17 ; 35,18 ;
35,18 ; 35,19 ; 35,19 ; 35,20 ; 35,21 ; 35,21 ; 35,22 ;
35,24 ; 35,24 ; 35,25 ; 35.25 ; 35,26 ; 25,26 ; 35,27 ;
35,27 ; 35,28 ; 35,29 ; 35,29 ; 35,29 ; 35,29 ; 35,29 ;
36,02 ; 36,02 ; 36,03 ; 36,04 ; 36,04 ; 36,05 ; 36,05 ;
36,05 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ;
36,06 ; 36,07 ; 36,08 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,11 ; 36,11 ;
36,13 ; 36,12 ; 36,13 ; 36,13 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,14 ;
36,14 ; 36,17 ; 36,19 ; 36,20 ; 36,21 ; 36,21 ; 36,21 ;
36,22 ; 36,22 ; 36,22 ; 36,23 ; 36,23 ; 36,23 ; 36,23 ;
36,24 ; 36,24 ; 36,25 ; 36,25 ; 36,26 ; 36,26 ; 36,26 ;
36,26 ; 36,27 ; 36,27 ; 36,27 ; 36,27 ; 36,28 ; 36,28 ;
36,29 ; 36,31 ; 36,32 ; 36,32 ; 36,33 ; 36,33 ; 36,34 ;
36,34 ; 36,35 ; 36,35 ; 36,35 ; 36,36 ; 36,36 ; 36,37 ;
36,37 ; 36,38 ; 36,38 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,39 ; 36,39 ;
36,40 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,03 ;
37,04 ; 37,04 ; 37,05 ; 37,06 ; 37,07 ; 37,07 ; 37,07 ;
37,08 ; 37,08 ; 37,08 ; 37,09 ; 37,09 ; 37,09 ; 37,09 ;
37,09 ; 37,09 ; 37,10 ; 37,10 ; 37,10 ; 37,10 ; 37,11 ;
37,12 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,14 ; 37,14 ;
37,14 ; 37,14 ; 37,15 ; 37,15 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,17 ;
37,17 ; 37,18 ; 37,18 ; 37,19 ; 37,20 ; 37,20 ; 37,20 ;
37,21 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,22 ; 37,23 ; 37,24 ; 37,24 ;
37,25 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,25 ; 37,25 ;
37,26 ; 37,26 ; 37,27 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,28 ;
37,28 ; 37,29 ; 37,29 ; 37,29 ; 37,30 ; 37,30 ; 37,31 ;
37,31 ; 37,32 ; 37,32 ; 37,32 ; 37,33 ; 37,33 ; 37,34 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

37,34 ; 37,34 ; 37,35 ; 37,35 ; 37,35 ; 37,35 ; 37,35 ;
38,01 ; 38,01 ; 38,02 ; 38,02 ; 38,02 ; 38,03 ; 38,03 ;
38,04 ; 38,04 ; 38,05 ; 38,05 ; 38,05 ; 38,06 ; 38,07 ;
37,07 ; 38,08 ; 38,08 ; 38,08 ; 38,09 ; 38,10 ; 38,1 0;
38,11 ; 38,11 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,12 ; 38,13 ;
38,14 ; 38,14 ; 38,14 ; 38,14 ; 38,15 ; 38,15 ; 38,16 ;
38,16 ; 38,16 ; 38,17 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,18 ;
38,18 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,19 ; 38,19 ; 38,19 ;
38,20 ; 38,20 ; 38,21 ; 38,21 ; 38,21 ; 38,22 ; 38,22 ;
38,22 ; 38,23 ; 38,23 ; 38,23 ; 38,24 ; 38,24 ; 38,24 ;
38,24 ; 38,25 ; 38,25 ; 38,25 ; 38,25 ; 38,26 ; 38,26 ;
38,26 ; 38,27 ; 38,27 ; 38,28 ; 38,28 ; 38,29 ; 38,29 ;
38,29 ; 38,30 ; 38,30 ; 39,01 ; 39,01 ; 39,02 ; 39,02 ;
39,02 ; 39,03 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,04 ; 39,04 ; 39,04 ;
39,05 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,06 ;
39,06 ; 39,06 ; 39,07 ; 39,07 ; 39,07 ; 39,08 ; 39,08 ;
39,09 ; 39,09 ; 39,10 ; 39,10 ; 39,11 ; 39,11 ; 39,12 ;
39,12 ; 39,12 ; 39,13 ; 39,13 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,14 ;
39,14 ; 39,15 ; 39,15 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,17 ; 39,17 ;
39,18 ; 39,18 ; 39,18 ; 39,19 ; 39,19 ; 39,20 ; 39,21 ;
39,21 ; 39,21 ; 39,22 ; 39,22 ; 39,22 ; 39,23 ; 40,01 ;
40,01 ; 40,02 ; 40,02 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,04 ; 40,05 ;
40,05 ; 40,05 ; 40,06 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,08 ; 40,08 ;
40,08 ; 40,09 ; 40,09 ; 40,10 ; 40,10 ; 40,10 ; 40,11 ;
40,11 ; 40,11 ; 40,11 ; 40,13 ; 40,13 ; 40,13 ; 40,13 ;
40,14 ; 40,14 ; 40,14 ; 40,15 ; 40,16 ; 40,16 ; 40,16 ;
40,17 ; 40,17 ; 40,18 ; 40,19 ; 40,20 ; 40,20 ; 40,20 ;
40,20 ; 40,21 ; 40,21 ; 40,23 ; 41,01 ; 41,02 ; 41,02 ;
41,02 ; 41,03 ; 41,03 ; 41,03 ; 41,04 ; 41,04 ; 41,04 ;
41,04 ; 41,05 ; 41,05 ; 41,05 ; 41,05 ; 41,06 ; 41,06 ;
41,07 ; 41,07 ; 41,07 ; 41,07 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,08 ;
41,08 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,09 ; 41,10 ; 41,10 ; 41,11 ;
41,11 ; 41,12 ; 41,12 ; 41,12 ; 41,13 ; 41,13 ; 41,14 ;
41,14 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,14 ; 41,15 ; 41,15 ; 41,15 ;
41,16 ; 41,17 ; 41,18 ; 41,18 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,19 ;
41,19 ; 41,20 ; 41,20 ; 41,20 ; 41,21 ; 41,21 ; 41,21 ;
41,21 ; 31,21 ; 41,22 ; 41,22 ; 41,22 ; 41,23 ; 41,24 ;
41,24 ; 41,24 ; 41,24 ; 41,25 ; 41,26 ; 41,27 ; 41,27 ;
41,27 ; 41,27 ; 41,30 ; 41,30 ; 41,30 ; 41,31 ; 41,32 ;
41,33 ; 41,33 ; 41,34 ; 41,34 ; 41,34 ; 41,35 ; 41,35 ;
41,35 ; 41,36 ; 41,36 ; 41,37 ; 41,37 ; 41,38 ; 31,39 ;
41,39 ; 41,40 ; 41,40 ; 41,41 ; 41,42 ; 41,42 ; 41,42 ;
41,43 ; 41,43 ; 41,43 ; 41,44 ; 41,45 ; 41,45 ; 41,46 ;
41,46 ; 41,46 ; 41,47 ; 41,48 ; 41,48 ; 41,49 ; 41,50 ;
41,51 ; 41,51 ; 41,52 ; 41,53 ; 41,54 ; 41,54 ; 41,54 ;
41,55 ; 41,55 ; 41,55 ; 41,55 ; 41,56 ; 41,56 ; 41,56 ;
41,57 ; 42,01 ; 42,02 ; 42,03 ; 42,05 ; 42,06 ; 42,06 ;
42,07 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,07 ; 42,08 ; 42,09 ;
42,09 ; 42,10 ; 42,12 ; 42,13 ; 42,13 ; 42,13 ; 42,14 ;
42,16 ; 42,16 ; 42,17 ; 42,18 ; 42,18 ; 42,19 ; 42,20 ;
42,20 ; 42,20 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,21 ; 42,22 ; 42,22 ;
42,22 ; 42,23 ; 42,24 ; 42,24 ; 42,24 ; 42,24 ; 42,24 ;
42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,25 ; 42,26 ; 42,27 ; 42,27 ;
42,28 ; 42,28 ; 42,28 ; 42,28 ; 42,29 ; 42,30 ; 42,31 ;
42,33 ; 42,34 ; 42,34 ; 42,34 ; 42,34 ; 42,35 ; 42,35 ;
42,35 ; 42,35 ; 42,35 ; 42,36 ; 42,36 ; 42,37 ; 42,37 ;
42,38 ; 42,38 ; 42,38 ; 42,38 ; 43,01 ; 43,02 ; 43,02 ;
43,03 ; 43,04 ; 43,06 ; 43,07 ; 43,07 ; 43,07 ; 43,07 ;
43,08 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,08 ; 43,09 ; 43,09 ; 43,09 ;
43,11 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,11 ; 43,11 ;
43,12 ; 43,13 ; 43,13 ; 43,14 ; 43,14 ; 43,15 ; 43,15 ;
43,15 ; 43,15 ; 43,15 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,16 ; 43,16 ;
43,16 ; 43,17 ; 43,17 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,18 ; 43,19 ;
43,21 ; 43,21 ; 43,21 ; 43,22 ; 43,23 ; 43,23 ; 43,23 ;
43,23 ; 43,24 ; 43,24 ; 43,25 ; 43,25 ; 43,26 ; 43,26 ;
43,27 ; 43,27 ; 43,28 ; 43,28 ; 43,28 ; 43,29 ; 43,29 ;
43,29 ; 43,30 ; 43,30 ; 43,30 ; 43,31 ; 43,31 ; 43,32 ;
43,32 ; 43,32 ; 43,33 ; 43,33 ; 43,33 ; 43,34 ; 43,34 ;
43,34 ; 43,34 ; 44,01 ; 44,01 ; 44,02 ; 44,02 ; 44,02 ;
44,03 ; 44,03 ; 44,03 ; 44,03 ; 44,04 ; 44,04 ; 44,04 ;
44,04 ; 44,04 ; 44,05 ; 44,06 ; 44,07 ; 44,09 ; 44,10 ;
44,10 ; 44,11 ; 44,11 ; 44,12 ; 44,13 ; 44,13 ; 44,13 ;
44,14 ; 44,14 ; 44,14 ; 44,15 ; 44,16 ; 44,16 ; 44,16 ;
44,16 ; 44,17 ; 44,18 ; 44,20 ; 44,20 ; 44,20 ; 44,20 ;
44,20 ; 44,21 ; 44,21 ; 44,22 ; 44,23 ; 44,24 ; 44,25 ;
44,26 ; 44,27 ; 44,28 ; 44,28 ; 44,28 ; 44,29 ; 44,29 ;
44,30 ; 44,30 ; 44,31 ; 44,31 ; 44,32 ; 45,01 ; 45,01 ;
45,02 ; 45,02 ; 45,02 ; 45,03 ; 45,03 ; 45,04 ; 45,04 ;
45,04 ; 45,06 ; 45,07 ; 45,08 ; 45,08 ; 45,08 ; 45,09 ;
45,09 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,10 ;
45,11 ; 45,11 ; 45,11 ; 45,12 ; 45,13 ; 45,13 ; 45,14 ;
45,14 ; 45,15 ; 45,15 ; 45,16 ; 45,16 ; 45,16 ; 45,17 ;
45,17 ; 45,18 ; 45,18 ; 45,18 ; 45,18 ; 45,19 ; 45,19 ;
45,19 ; 45,20 ; 45,21 ; 45,21 ; 45,21 ; 45,22 ; 45,22 ;
45,23 ; 45,23 ; 45,23 ; 45,24 ; 45,24 . 45,24 ; 45,25 ;
45,25 ; 45,26 ; 45,26 ; 45,26 ; 45,27 ; 45,27 ; 46,01 ;
46,01 ; 46,01 ; 46,02 ; 46,03 ; 46,04 ; 46:04 ; 46,04 ;
46,05 ; 46,05 ; 46,05 ; 46,05 ; 46,06 ; 46,06 ; 46,06 ;
46,07 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,07 ; 46,08 ; 46,09 ; 46,09 ;
46,09 ; 46,10 ; 46,10 ; 46,10 ; 46,10 ; 46,10 ; 46,10 ;
46,11 ; 46,11 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,12 ;
46,12 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,12 ; 46,13 ; 46,13 ; 46,13 ;
46,13 ; 46,14 ; 46,14 ; 46,14 ; 46,15 ; 46,15 ; 46,16 ;
46,16 ; 46,16 ; 46,16 ; 46,16 ; 46,16 ; 46,16 ; 46,17 ;
46,17 ; 46,17 ; 46,17 ; 46,17 ; 46,17 ; 46,19 ; 46,19 ;
46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ; 46,20 ;
46,21 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,21 ;
46,21 ; 46,21 ; 46,21 ; 46,23 ; 46,24 ; 46,24 ; 46,24 ;
46,24 ; 46,26 ; 46,27 ; 46,27 ; 46,28 ; 46,29 ; 46,29 ;
46,29 ; 46,30 ; 46,31 ; 46,31 ; 46,31 ; 46,31 ; 46,32 ;
46,32 ; 46,32 ; 46,32 ; 46,33 ; 46,34 ; 46,34 ; 47,01 ;
47,01 ; 47,01 ; 47,01 ; 47,01 ; 47,01 ; 57,02 ; 47,02 ;
47,03 ; 47,03 ; 47,03 ; 47,03 ; 47,04 ; 47,05 ; 47,05 ;
47,06 ; 47,07 ; 47,07 ; 47,07 ; 47,08 ; 47,09 ; 47,09 ;
47,10 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,11 ; 47,12 ; 47,12 ; 47,12 ;
47,13 ; 47,13 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,14 ;
47,15 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,15 ; 47,16 ; 47,16 ; 47,17 ;
47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,17 ; 47,18 ; 47,18 ;
47,18 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,18 ; 47,19 ; 47,19 ;
47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,19 ; 47,20 ; 47,20 ;
47,21 ; 47,22 ; 47,23 ; 47,23 ; 47,24 ; 47,24 ; 47,24 ;
47,24 ; 47,25 ; 47,25 ; 47,26 ; 47,27 ; 47,27 ; 47,27 ;
47,27 ; 47,28 ; 47,28 ; 47,28 ; 47,29 ; 47,29 ; 47,29 ;
47,29 ; 47,29 ; 47,30 ; 47,30 ; 47,30 ; 47,31 ; 47.31 ;
47,31 ; 48,01 ; 48,01 ; 48,01 ; 48,01 ; 48,02 ; 48,02 ;
48,03 ; 48,03 ; 48,04 ; 48,04 ; 48,04 ; 48,04 ; 48,04 ;
48,05 ; 48,05 ; 48,07 ; 48,08 ; 48,09 ; 48,09 ; 48,10 ;
48,10 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,10 ; 48,11 ; 48,11 ; 48,12 ;
48,12 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,13 ; 48,14 ; 48,14 ; 48,14 ;
48,15 ; 48,15 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,16 ; 48,17 ;
48,17 ; 48,18 ; 48,19 ; 48,19 ; 48,19 ; 48,19 ; 48,20 ;
48,20 ; 48,20 ; 48,21 ; 48,21 ; 48,21 ; 48,22 ; 49,01 ;
49,01 ; 49,02 ; 49,03 ; 49,03 ; 49,05 ; 49,06 ; 49,06 ;
49,07 ; 49,07 ; 49,09 ; 49,10 ; 49,10 ; 49,11 ; 49,11 ;
49,12 ; 49,13 ; 49,15 ; 49,15 ; 49,15 ; 49,16 ; 49,17 ;
49,17 ; 49,19 ; 49,20 ; 49,23 ; 49,24 ; 49,24 ; 49,25 ;
49,25 ; 49,25 ; 49,25 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,26 ; 49,27 ;
49,28 ; 49,28 ; 49,29 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ; 49,31 ;
49,32 ; 49,33 ; 49,33 ; 49,33 ; 50,01 ; 50,01 ; 50,02 ;
50,02 ; 50,03 ; 50,03 ; 50,04 ; 50,05 ; 50,06 ; 50,06 ;
50,06 ; 50,07 ; 50,07 ; 50,07 ; 50,07 ; 50,08 ; 50,08 ;
50,08 ; 50,08 ; 50,08 ; 50,08 ; 50,09 ; 50,09 ; 50,09 ;
50,10 ; 50,10 ; 50,10 ; 50,10 ; 50,11 ; 50,11 ; 50,12 ;
50,13 ; 50,13 ; 50,14 ; 50,14 ; 50,14 ; 50,15 ; 50,15 ;
50,16 ; 50,17 ; 50,17 ; 50,17 ; 50,18 ; 50,19 ; 50,21 ;
50,21 ; 50,21 ; 50,21 ; 50,22 ; 50,22 ; 50.22 ; 50,22 ;
50,23 ; 50,23 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,24 ;
50,25 ; 50,25 ; 50,26 ; 50,26 ;

**şti** : (1521 NEACŞU) : v. IV : „wissen“ : „savoir, connaître“

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(31 X):
**ştiu** : *ind. pr. 1. sg.* 4,09 ; 27,02 ; 48,19 ; 48,19 ;
**ştii** : *ind. pr. 2. sg.* 30,26 ; 47,06 ;
**ştie** : *ind. pr. 3. sg.* 3,05 ; 33,13 ;
**ştim** : *ind. pr. 1. pl.* 43,22 ;
**ştimu** : 29,05 ;
**ştiţ** : *ind. pr. 2. pl.* 29,05 ; 44,15 ; 44,27 ;
**ştiţi** : 31,06 ;
**ştiiam** : *ind. impf. 1. sg.* 18,19 ;
**ştiia** : *ind. impf. 3. sg.* 19,33 ; 31,32 ; 39,03 ; 39,06 ; *ind. impf. 3. pl.* 42,23 ;
**am ştiut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 21,26 ; 28,16 ;
**ştiut-am** : 43,07 ;
**au ştiut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 19,35 ;
**vei şti** : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,13 ;
**ştiu** : *subj. pr. 1. sg.* 18,21 ;
**neştiind** : *ger.* 20,01 ;
**ştiind** : 15,13 ; 25,27 ; 39,23 ;
**şti** : *inf.* (<a) 2,09 ;

**streang** : (1521 DERS) s. n. : „Faden, Strang" : „fil"
(1 X):
**streangu** : *sg. nom./ac.* 14,23 ;

# T

**ta** → **meu**
**tabără** : (1581 PO) : s. f. : „(Feld) Lager" : „camp"
(10 X):
**tabăra** : *sg. nom./ac.* 32,02 ; 32,08 ;
**tabără** : 32,01 ; 32,08 ; 32,21 ; 50,09 ;
**tabere** : *pl. nom./ac.* 32,02 ; 32,07 ; 32,10 ;
**taberile** : 33,08 ;

**tale** → **meu**

**tare** : (XVI sec. CV) : adj./adv. : „stark, gross, sehr" : „fort, grand, très"
(5 X):
**tare** : *adj. m. sg. nom./ac.* 32,28 ;
**tari** : *adj. m. pl. nom./ac.* 47,06 ;
**tare** : *adj. f. sg. nom./ac.* 41,31 ;
**tari** : *adj. f. pl. nom./ac.* 14,05 ;
**tare** : *adv. comp.* (<*mai*) 37,03 ;

**tată** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Vater" : „père"
(199 X):
**tatul** *sg. nom./ac.* 11,28 ;
**tatul** : 27,12 ; 27,39 ; 27,41 ; 31,18 ; 34,06 ; 43,02 ; 43,08 ; 43,11 ; 44,25 ; 44,30 ; 44,32 ; 44,32 ; 44,34 ; 44,34 ;
**tată** : *sg. nom./ac.* 9,18 ; 10,21 ; 17,04 ; 19,37 ; 19,38 ; 20,12 ; 44,19 ; 44,20 ; 45,08 ; 50,05 ;
**tată-** : *sg. nom./ac.* 2,24 ; 19,37 ; 24,23 ; 26,05 ; 27,06 ; 27,10 ; 27,19 ; 27,26 ; 27,32 ; 27,38 ; 28,07 ; 31,07 ; 34,04 ; 35,18 ; 35,27 ; 37,04 ; 37,10 ; 37,11 ; 42,13 ; 44,22 ; 44,24 ; 44,27 ; 45,03 ; 45,09 ; 45,13 ; 46,05 ; 47,01 ; 47,05 ; 47,06 ; 47,07 ; 47,11 ; 48,01 ; 48,17 ; 49,02 ; 50,02 ; 50,05 ; 50,06 ; 50,07 ; 50,16 ;
**tatăl** : 9,22 ; 11,29 ; 11,29 ; 19,32 ; 19,32 ; 19,33 ; 19,33 ; 19,34 ; 19,34 ; 19,35 ; 19,35 ; 19,36 ; 22,07 ; 22,21 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,18 ; 26,24 ; 27,14 ; 27,22 ; 28,02 ; 33,19 ; 34,11 ; 36,09 ; 36,43 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,35 ; 42,29 ; 42,32 ; 42,35 ; 42,36 ; 43,07 ; 43,27 ; 43,28 ; 44,17 ; 44,20 ; 44,22 ; 45,18 ; 45,19 ; 45,25 ; 46,08 ; 49,24 ; 49,28 ; 50,14 ; 50,15 ;
**tătîne-** : *sg. gen./dat.* 12,01 ; 24,38 ; 24,40 ; 27,29 ; 38,11 ; 27,34 ; 28,04 ; 32,09 ; 32,09 ; 34,19 ; 37,32 ; 38,11 ; 45,13 ; 46,29 ; 46,31 ; 47,12 ; 47,12 ; 49,26 ; 50,01 ;
**tătîni-** : 9,22 ; 9,23; 20,13 ; 24,07; 26,15 ; 27,05 ; 27,09 ; 27,10 ; 27,30 ; 27,31 ; 27,31 ; 27,36 ; 27,41 ; 28,08 ; 28,13 ; 28,21 ; 29,09 ; 29,09 ; 29,12 ; 29,12 ; 31,01 ; 31,03 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,06 ; 31,07 ; 31,09 ; 31,14 ; 31,16 ; 31,19 ; 31,29 ; 31,30 ; 31,34 ; 31,53 ; 34,13 ; 35,21 ; 36,24 ; 37,02 ; 37,02 ; 37,09 ; 37,22 ; 41,51 ; 42,32 ; 45,23 ; 45,23 ; 46,01 ; 48,09 ; 48,17 ; 48,18 ; 49,04 ; 49,08 ; 50,08 ; 50,10 ; 50,17 ; 50,22 ;
**tată** : *sg. voc.* 22,07 ; 27,18 ; 27,34 ; 27,36 ; 27,38 ; 27,38 ; 48,18 ;
**tatului** : *sg. gen./dat.* 9,23 ; 44,31 ;
**tatălui** : 26,03 ; 26,24 ; 31,01 ; 37,12 ; 42,37 ; 45,27 ;

**taur** : (1475 DERS) : s. m. : „Stier" : „taureau"
(2 X):
**taurului** : *sg. gen./dat.* 49,06 ;
**tauri** : *pl. nom./ac.* 32,15 ;

**tăbări** : (1630 DRHB) : v. IV : „lagern" : „camper"
(3 X):
**tăbări** : *ind. pf. s. 3. sg.* 12,09 ; 26,17 ; *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 33,18 ;

**tăbărit** : (1688 BIBLIA) : adj. : „lagernd" : „qui campe"
(1 X):
**tăbărită** : *f. sg. nom./ac.* 32,01 ;

**tăcea** : (XVI sec. CV) : v. II : „schweigen" : „(se) taire"
(2 X):
**tăcea** : *ind. impf. 3. sg.* 24,21 ;
**tăcu** : *ind. pf. s. 3, sg.* 34,05 ;

**tăia** : (XVI sec. CV) : v. I. : „1. (ab) schneiden, (ab) hauen, 2. niedermetzeln" : „1. couper, 2. massacrer"
(6 X):
**tăie** : *ind. pf. s. 3 sg.* 17,23 :
**tăiară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,05 ; 14,07 ;
**tăiat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 36,35 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 49,06 ;
**va tăia** : *ind. viit. I. 3. sg.* 32,08 ;
**tăind** : *ger.* 22,03 ;

**tăiere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Schneiden, Hauen, 2. Totschlag" : „1. action de couper, 2. massacre, meurtre"
(1 X):
**tăierea** : *sg. nom./ac.* 14,17 ;

**tălmaci** : (1492 DERS) : s. m. : „Dolmetscher" : „interprète"
(1 X):
**tălmaciul** : *sg. nom./ac.* 42,23 ;

**tămîie** : (1561 CORESI) : s. f. : „Weihrauch" : „encens"
(2 X):
**tîmîie** : *sg. nom./ac.* 37,25 ;
**tămîie** : 43,11 ;

**tărie** : (XVI sec. CV) : s. f. : „1. Feste, 2. Gefängnis, 3. Stärke, 4. Firmament" : „1. forteresse, 2. prison, 3. force, 4. firmament"
(3 X):
**tărie** : *sg. nom./ac.* 39,20 ; 39,20 ; 49,24 ;

**tău** → **meu**

**te** → **tu**

**teme** : (XVI sec. CV) : v. III : „Angst haben, sich fürchten" : „craindre"
(16 X):
**mă tem** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 32,11 ; 42,18 ;
**te temi** : *ind. pr. 2. sg. refl.* 22,12 ;
**să temu** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 20,02 ; 26,07 ;
**să temură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 20,08 ;
**s-au temut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 18,15 ; 19,30 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

nu vă têmereţi : *imperat. pl. refl. neg.* 50,19 ;50,21 ;
nu vă têmeţ : 43,23 ;
nu te tême : 15,01 ; 21,17 ; 26,24 ; 28,13 ; 46,03 ;

**temei** : (1551/3 ES :) s. n. : 1. Grundlage, 2. Grund, 3. Hauptmacht" : „1. base, 2. raison, 3. gros de l'armée"
(1 X) :
temei : *sg. nom./ac.* 34,25 ;

**temere** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Furcht" : „crainte"
(1 X) :
têmere : *sg. nom./ac.* 20,11 ;

**temniţă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Gefängnis" : „prison"
(9 X) :
temniţa : *sg. nom./ac.* 39,22 ;
temniţă : 39,22 ; 40,03 ; 40,05 ; 40,07 ; 41,14 ; 42,17 ;
temniţii : *sg. gen./dat.* 39,23 ; 40,04 ;

**terebint** : (1688 BIBLIA) : s. m. : „Terpentinbaum" : „pistachier"
(2 X) :
terevinthu : *sg. nom./ac.* 43,11 ;
terevinthul : 35 04 ;

**timpina** → **întîmpina**

**tinde** → **întinde**

**tine** → **tu**

**tinereţe** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Jugend" : „jeunesse"
(3 X) :
tinerêţe : *sg. nom./ac.* 8,21 ;
tinerêţile : *pl. nom./ac.* 43,33 ; 48,15 ;

**tîlcui** : (1581 CORESI) : v. IV : „deuten, auslegen" : „interpréter"
(5 X) :
au tîlcuit : *ind. pf. c. 3. sg.* 40,16 ; 40,22 ; 41,12 ;
tîlcuiască : *subj. pr. 3. sg.* 41,24 ;
tîlcui : *inf.* (<a) 40,08 ;

**tîlcuire** : (1683 GCR) : s. f. : „Deutung, Auslegung" : „interprétation"
(2 X) :
tîlcuirea : *sg. nom./ac.* 40,12 ; 40,18 ;

**tîlcuitor** : (1688 BIBLIA) : s. m. : „Deuter, Ausleger" : „interprète"
(2 X) :
tîlcuitorii : *pl. nom./ac.* 41,08 ;
tîlcuitorilor : *pl. gen./dat.* 41,24 ;

**tîmpi** : (1673 DOS.) : v. IV : „stumpf, schwach werden" : „baisser, s'user"
(1 X) :
să tîmpiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 27,01 ;

**timpina** → **întîmpina**

**tîmpină** : (XVI seč. PS. SCH.) : s. f. : „Pauke" : „timbale"
(1 X) :
tîmpene : *pl. nom./ac.* 31,27 ;

**tînăr** : (XVI sec. CV) : adj. : „jung" : „jeune"
(32 X) :
tinere : *f. sg. gen./dat. superl.* (<cei mai) 29,16 ;
tînără : *f. sg. nom./ac. superl.* (<cea mai) 19,31 ; 19,34 ; 19,35 ; 19,38 ; 29,18 ; 29,26 ;
tinereii : *m. pl. nom./ac. dim.* 25,27 ;
tînăr : *m. sg. gen./dat. superl.* (<celui mai) 44,02 ; *m. sg. nom./ac.* 19,04 ; 37,02 ; *m. sg. nom./ac.* (<cel) 44,12 ; *m. sg. nom./ac. comp.* (<mai) 44,20 ;
tinerel : *m. sg. nom./ac. dim.* 41,12 ;
tinerelul : 34,19 ;
tinirel : 4,23 ;
tînăr : *m. sg. nom./ac. superl.* (<cel mai) 9,24 ; 27,15 ; 27,42 ; 42,13 ; 42,15 ; 42,20 ; 42,34 ; 43,03 ; 43,29 ; 43,33 ; 44,23 ; 44,26 ; 44,26 ; 48,14 ; 48,19 ; 49,22 ;

**tîrî** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „kriechen" : „ramper, se glisser"
(5 X) :
să tîraşte : *ind. pr. 3. sg. refl.* 1,30 ; 8,17 ;
să tîrăse : *ind. pr. 3. pl. refl.* 1,26 ; 1,28 ; 6,20 ;

**tîrîtor** : (1688 BIBLIA) : adj./s. : „kriechend, Kriechtier" : „rampant, reptile"
(18 X) :
tîrîtoare : *adj. f. pl. nom./ac.* 1,20 ; 8,01 ; *adj. f. pl. gen./dat.* 1,21 ;
tîrîtoarelor : *s. f. pl. gen./dat.* 1,26 ; 1,28 ;
tîrîtoare : *s. f. pl. nom./ac.* 1,24 ; 6,07 ;
tîrîtoarele : *s. f. pl. nom./ac.* 1,25 ; 6,19 ; 6,20 ; 7,08 ; 7,23 ;
tîrîtoriul : *s. m. nom./ac.* 1,30 ; 7,14 ; 7,21 ; 8,17 ; 8,19 ; 9,03 ;

**tocmi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. vereinbaren, 2. rüsten, 3. ernennen" : „1. convenir, 2. armer, préparer, 3. nommer"
(4 X)
tocmiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 21,32 ;
să tocmiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 14,08 ;
am tocmit : *ind. pf. c. 1. sg.* 9,17 ;
tocmească : *subj. pr. 3. sg.* 4 ,34 ;

**tocmit** : (XVI sec. PS. H.) : adj. : „erschaffen, geschaffen, geordnet" : „créé, en ordre"
(IX) :
netocmit : *m. sg. nom./ac.* 1,02 ;

**toiag** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Stab" : „bâton"
(12 X) :
toiag : *sg. nom./ac.* 30,37 ;
toiagul : 32,10 ; 38,18 ; 38,25 ;
toiêge : *pl. nom./ac.* 30,37 ; 30,38 ; 30,39 ; 30,41 ;
toiêgele : 30,38 ;
toiêgile : 30,41 ;
toiêgelor : *pl. gen./dat.* 30,38 ;
toiagului : *sg. gen./dat.* 47,31 ;

**tolbă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Köcher" : „carquois"
(1 X) :
tulba : *sg. nom./ac.* 27,03 ;

**topi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „verzehren, schmelzen" : „dissoudre, fondre"
(1 X) :
va topi : *ind. viit. I. 3. sg.* 41,30 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**tot** : (1521 NEACȘU) : adj./pron./adv. : „ganz, alles“ : „tout, entier“
(373 X) :
**tot** : *adj. m. sg. nom./ac.* 1,21 ; 1,21 ; 1,26 ; 1,28 ; 1,29 ; 1,30 ; 2,09 ; 2,11 ; 2,13 ; 2,16 ; 2,19 ; 3,01 ; 6,12 ; 6,13 ; 6,17 ; 6,19 ; 7,03 ; 7,04 ; 7,14 ; 7,15 ; 7,16 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,23 ; 8,09 ; 8,17 ; 8,17 ; 8,19 ; 8,21 ; 9,03 ; 9,10 ; 9,11 ; 9,11 ; 9,12 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,17 ; 9,19 ; 11,01 ; 11,04 ; 11,08 ; 11,09 ; 11,09 ; 12,05 ; 13,10 ; 13,11 ; 13,12 ; 13,16 ; 17,08 ; 17,12 ; 17,23 ; 18,24 ; 18,25 ; 18,26 ; 19,04 ; 19,17 ; 19,25 ; 19,31 ; 20,13 ; 20,18 ; 23,13 ; 26,03 ; 26,04 ; 26,11 ; 32,10 ; 34,24 ; 35,06 ; 41,19 ; 41,29 ; 41,30 ; 41,40 ; 41,41 ; 41,43 ; 41,44 ; 41,46 ; 41,54 ; 41,54 ; 41,55 ; 41,56 ; 41,57 ; 42,06 ; 43,02 ; 43,32 ; 45,08 ; 45,09 ; 45,26 ; 46,34 ; 47,13 ; 47,14 ; 47,14 ; 47,15 ; 47,20 ;
**toţ** : *adj. m. pl. nom./ac.* 20,08 ; 41,08 ;
**toţi** : 7,19 ; 7,20 ; 9,02 ; 14,07 ; 17,23 ; 17,27 ; 27,37 ; 29,08 ; 29,22 ; 31,23 ; 37,03 ; 37,04 ; 37,35 ; 39,22 ; 41,08 ; 45,02 ; 45,15 ; 47,15 ; 50,07 ;
**tuturor** : *adj. m. pl. gen./dat.* 10,21 ; 16,12 ; 23,11 ; 25,18 ; 41,37 ; 41,38 ; 41,55 ; 41,56 ; 47,23 ;
**toată** : *adj. f. sg. nom./ac.* 1,29 ; 1,30 ; 2,01 ; 2,05 ; 2,05 ; 2,06 ; 7,01 ; 7,04 ; 7,14 ; 7,23 ; 8,09 ; 8,19 ; 13,11 ; 14,11 ; 14,16 ; 17,12 ; 18,28 ; 28,15 ; 30,32 ; 30,32 ; 31,01 ; 31,06 ; 31,16 ; 31,18 ; 31,35 ; 32,10 ; 34,15 ; 34,22 ; 34,25 ; 34,25 ; 34,29 ; 39,05 ; 43 08 ; 45,13 ; 45,16 ; 46,06 ; 46,06 ; 46,07 ; 50,08 ; 50,08 ; 50,22 ; *adj. f. sg. gen.* (<a>). 45,08 ; 47,12 ;
**toate** : *adj. f. pl. nom./ac.* 1,25 ; 1,30 ; 1,30 ; 1,31 ; 2,02 ; 2,03 ; 2,19 ; 2,19 ; 2,20 ; 3,01 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,14 ; 3,17 ; 5,05 ; 5,08 ; 5,11 ; 5,14 ; 5,17 ; 5,20 ; 5,23 ; 5,27 ; 5,31 ; 6,02 ; 6,05 ; 6,17 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,21 ; 7,03 ; 7,05 ; 7,08 ; 7,11 ; 7,14 ; 7,14 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,01 ; 8,19 ; 8,19 ; 8,20 ; 8,20 ; 8,22 ; 9,02 ; 9,02 ; 9,05 ; 9,10 ; 9,28 ; 11,32 ; 12,03 ; 12,05 ; 14,11 ; 14,12 ; 14,16 ; 15,10 ; 18,18 ; 19,29 ; 20,07 ; 20,08 ; 20,08 ; 20,16 ; 22,18 ; 23,17 ; 24,10 ; 24,20 ; 24,22 ; 24,66 ; 25,05 ; 26,04 ; 26,15 ; 28,14 ; 29,03 ; 29,07 ; 29,13 ; 30,32 ; 30,35 ; 31,08 ; 31,08 ; 31,09 ; 31,18 ; 31,36 ; 31,37 ; 33,08 ; 33,13 ; 34,29 ; 36,06 ; 36,06 ; 36,06 ; 40.17 ; 40,20 ; 41,34 ; 41,35 ; 41,39 ; 41,48 ; 41,51 ; 41,56 ; 41,57 ; 42,36 ; 43,09 ; 44,32 ; 45,18 ; 45,20 ; 45,23 ; 45,27 ; 46,15 ; 46,22 ; 46,25 ; 46,26 ; 46,27 ; 47,17 ; 48,16 ; 50,07 ; 50,15 ;
**tuturor** : *adj. f. pl. gen./dat.* 1,26 ; 1,28 ; 1,28 ; 2,20 ; 2,20 ; 3,20 ;
**toate** : *adj. f. pl. gen.* 20,16 ; *adj. f. pl. gen.* (<a>) 9,05 ;
**tot** : *adv.* 8,20 ; 20,16 ; 25,25 ; 30,40 ; 41,04 ; 41,20 ;
**toate** : *pron. f. pl. nom./ac.* 6,19 ; 6,20 ; 6,22 ; 7,22 ; 9,02 ; 9,03 ; 9,10 ; 11,06 ; 12,20 ; 13,01 ; 14,20 ; 14,23 ; 18,19 ; 19,25 ; 21,12 ; 21,22 ; 24,01 ; 24,02 ; 24,19 ; 27,23 ; 28,15 ; 28,22 ; 31,01 ; 31,18 ; 31,21 ; 31,31 ; 31,43 ; 32,23 ; 33,11 ; 36,06 ; 39,04 ; 39,05 ; 39,06 ; 39,08 ; 39,22 ; 39,23 ; 41,51 ; 42,29 ; 45,11 ; 46,01 ; 46,32 ; 47,01 ; 49,25 ;
**tuturora** : *pron. m. pl. gen./dat.* 11,06 ;
**tuturor** : 16,12 ; 23,10 ; 23,18 ; 32,19 ; 35,02 ; 43,34 ; 45,22 ; 47,24 ;
**toţi** : *pron. m. pl. nom./ac.* 10,29 ; 11,01 ; 14,03 ; 16,12 ; 19,25 ; 25,04 ; 34,19 ; 34,24 ; 42,11 ; 45,01 ; 45,01 ; 49,28 ; 50,14 ;
**tot** : *pron. m. sg. nom./ac.* 4,14 ; 4,15 ; 4,15 ; 7,22 17,10 ; 26,11 ; 30,33 ; 30,35 ; 30,35 ;

**trage** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. ziehen, wegnehmen, 2. gelten, vert sein“ : „1. tirer, enlever, 2. voloir“
(6 X) :
**trăgea** : *ind. impf. 3. sg.* 24,22 ;
**trase** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,06 ; 39,12 ;
**traseră** : 37,28 ;
**au tras** : *ind. pf. c. 3. pl.* 19,10 ;
**trăgînd** : *ger.* 30,37 ;

**tras** : (1577 CORESI) : s. n. : „1. Gewicht, 2. gelten, wert sein“ : „1. poid, 2 valoir“
(1 X) :
**trasul** : *sg. nom./ac.* 24,22 ;

**trăgător** : (1620 MOXA) : s. m. : „Zugtier“ : „bête de trait“
(1 X) :
**trăgătorii** : *pl. nom./ac.* 36,24 ;

**trăi** : (1581 PO) : v. IV : „leben“ : „vivre“
(64 X) :
**trăieşti** : *ind. pr. 2. sg.* 46,30 ;
**trăieşte** : *ind. pr. 3. sg.* 43,07 ; 43,27 ; 43,28 ; 45,03 ; 45,26 ; 45,28 ;
**trăi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 5,03 ; 5,07 ; 5,09 ; 5,10 ; 5,13 ; 5,18 ; 5,22 ; 5,25 ; 5,26 ; 5,28 ; 5,30 ; 9,27 ; 11,11 ; 11,12 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,13 ; 11,14 ; 11,15 ; 11,16 ; 11,17 ; 11,18 ; 11,19 ; 11,20 ; 11,21 ; 11,22 ; 11,23 ; 11,24 ; 11,25 ; 11,26 ; 47,28 ; 50,22 ;
**au trăit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,04 ; 5,05 ; 5,06 ; 5,12 ; 5,15 ; 5,16 ; 5,19 ; 5,21 ; 5,27 ; 25,07 ; 35,28 ;
**vei trăi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 20,07 ; 27,40 ;
**va trăi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,22 ; 12,13 ; 19,20 ; 31,32 ;
**veţ trăi** : *ind. viit. I. 2. pl.* 42,18 ;
**trăiască** : *subj. pr. 3. sg.* 17,18 ; 19,19 ;
**trăim** : *subj. pr. 1. pl.* 42,02 ; 43,08 ; 47,19 ;
**trăind** : *ger.* 35,27 ;
**trăi** : *inf.* (<a) 27,46 ;

**treabă** : (1570 CORESI) : s. f. : „1. Geschäft, Arbeit, Verrichtung, 2. Bedarf“ : „1. affaire, travail, 2. besoin“
(1 X) :
**treaba** : *sg. nom./ac.* 19,08 ;

**trebui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. nötig sein, haben, 2. behandeln“ : „1. avoir besoin, falloir, 2. utiliser, se servir de“
(2 X) :
**am trebuit** : *ind. pf. c. 1. pl.* 26,29 ;
**vor trebui** : *ind. viit. I. 3. pl.* 34,31 ;

**trecătoare** : (1573 DIR) : s. f. : „1. Über-, Durchgang, 2. Gebirgspass“ : „1. passage, 2. défilé“
(1 X) :
**trecătoarea** : *sg. nom./ac.* 32,22 ;

**trece** : (1521 NEACȘU) : v. III : „durchgehen“ : passer“
(15 X) :
**trecu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,22 ; 32,23 ; 32,23 ; 32,31 ; 47,18 ;
**trecură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 41,53 ;
**am trecut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,10 ;
**au trecut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,17 ; 31,21 ; 50,04 ;
**voiu trêce** : *ind. viit. I. 1. sg.* 31,52 ;
**vei trêce** : *ind. viit. I. 2. sg.* 31,52 ;
**veţ trêce** : *ind. viit. I. 2. pl.* 18,05 ;
**treacă** : *subj. pr. 3. pl.* 30,32 ;
**trêce** : *imperat. sg. neg.* 18,03 ;

**trecut** : (1564 CORESI) : adj. : „vorbei-; vorübergegangen“ : „passé“
(1 X) :
**trecut** : *m. sg. gen.* (<*celui*) 14,13 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**trei** : (XVI sec. CV) : num. : „drei“ : „trois“
(29 X) :
**trei** : *card.* 6,10 ; 6,16 ; 9,18 ; 18,02 ; 18,06 ; 29,02 ; 30,36 ; 40,10 ; 40,12 ; 40,12 ; 40,13 ; 40,16 ; 40,18 ; 40,18 ; 40,19 ; 42,17 ; 45,22 ;
**trêle** : *f. nom./ac.* 7,13 ;
**treia** : *ord. f.* 22,03 ; 31,22 ; 34,25 ; 38,24 ; 40,20 ; 42,18 ; 50,23 ; *ord. f. (<a)* 1,13 ;
**treilea** : *ord. m. (<al)* 2,14 ; 32,19 ; 38,05 ;

**tremura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „erbeben, zittern“ : „trembler“
(2 X) :
**tremurînd** : *ger.* 4,12 ; 4,14 ;

**tretin** : (1588 DIR) : adj. : „dreijährig“ : „de trois ans“
(2 X) :
**tretină** : *f. sg. nom./ac.* 15,09 ; 15,09 ;

**trezi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „erwachen“ : „éveiller, réveiller“
(1 X) :
**să trezvi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 9,24 ;

**trimite** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „schicken“ : „envoyer“
(48 X) :
**tremise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,02 ;
**trimise** : 8,07 ; 8,08 ; 8,10 ; 26,31 ; 28,05 ; 32,03 ; 32,13 ; 37,14 ; 37,32 ; 38,20 ; 45,24 ;
**trimiseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 24,59 ;
**am trimis** : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,05 ; 38,23 ;
**au tremis** : *ind. pf. c. 3. sg.* 42,04 ;
**au trimis** : 8,12 ; 19,13 ; 32,18 ; 38,25 ; 45,05 ; 45,07 ; 45,27 ; 46,05 ; 46,28 ;
**aţi trimis** : *ind. pf. c. 2. pl.* 45,08 ;
**voiu tremite** : *ind. viit. I. 1. sg.* 27,45 ;
**voiu trimite** : 32,26 ; 37,13 ; 38,17 ;
**vei trimite** : *ind. viit. I. 2. sg.* 38,17 ; 43,04 ; 43,05 ;
**va tremite** : *ind. viit. I. 3. sg.* 24,40 ;
**va trimite** : 24,07 ;
**trimiţă** : *subj. pr. 3. sg.* 41,34 ; 43,14 ;
**aş fi trimis** : *cond. pf. 1. sg.* 31,27 ;
**trimite** : *imperat. sg.* 43,08 ;
**trimite-** : 30,25 ; 32,26 ;
**tremiteţi-** : *imperat. pl.* 24,54 ;
**trimiteţi** : 42,16 ;
**trimiteţi-** : 24,56 ;
**trimiţînd** : *ger.* 27,42 ; 31,04 ; 41,08 ; 41,14 ;

**trudă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Mühe, Anstrengung“ : „effort, peine“
(1 X) :
**truda** : *sg. nom./ac.* 31,42 ;

**trup** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Körper“ : „corps“
(39 X) :
**trup** : *sg. nom./ac.* 2,21 ; 2,23 ; 2,24 ;
**trupul** : *sg. nom./ac.* 2,23 ; 6,12 ; 6,17 ; 6,19 ; 7,15 ; 7,16 ; 7,21 ; 8,17 ; 8,21 ; 9,11 ; 9,15 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,17 ; 17,11 ; 17.13 ; 17,14 ; 29,14 ; 37,27 ; 47,18 ;
**trupului** : *sg. gen./dat.* 17,23 ; 17,24 ; 17,25 ; 34,14 ;
**trupuri** : *pl. nom./ac.* 6,03 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,04 ; 41,04 ; 41,18 ; 41,19 ; 47,12 ;
**trupurile** : *pl. nom./ac.* 15,11 ; 34,24 ; 34,29 ; 36,06 ;

**tu** : (1521 NEACŞU) : pron. pers. „du“ : „tu, toi“
(536 X) :
**tu** : *sg. nom./ac.* 3,14 ; 3,15 ; 4,07 ; 4,11 ; 6,18 ; 6,21 ; 12,11 ; 13,10 ; 13,10 ; 13,15 ; 13,16 ; 15,15 ; 16,11 ; 17,09 ; 18,25 ; 19,15 ; 19,22 ; 20,03 ; 20,06 ; 20,07 ; 21,26 ; 22,12 ; 23,06 ; 24,14 ; 24,42 ; 24,44 ; 24,46 ; 24,47 ; 26,29 ; 27,18 ; 27,21 ; 27,24 ; 27,32 ; 27,33 ; 28,13 ; 29,14 ; 30,26 ; 30,29 ; 31,43 ; 31,44 ; 31,52 ; 32,12 ; 32,29 ; 38,17 ; 38,23 ; 39,09 ; 41,15 ; 41,40 ; 43,08 ; 44,18 ; 44,19 ; 44,23 ; 45,10 ; 45,10 ; 45,11 ; 45,19 ; 46,30 ; 49,03 ;
**-te** : *sg. ac.* 12,19 ; 13,09 ; 13,17 ; 15,15 ; 16,09 ; 16,13 ; 19,09 ; 19,15 ; 21,18 ; 24,51 ; 24,60 ; 25,33 ; 26,16 ; 27,19 ; 27,21 ; 27,26 ; 27,43 ; 28,02 ; 28,15 ; 28,15 ; 30,03 ; 31,03 ; 31,13 ; 31,29 ; 35,01 ; 39,07 ; 44,04 ; 45,09 ; 47,31 ; 31,24 ; 48,20 ; 50,06 ;
**te** : *sg. ac.* 3,19 ; 12,02 ; 12,02 ; 12,03 ; 12,03 ; 12,12 ; 12.12 ; 15,01 ; 15,04 ; 15,04 ; 16,09 ; 17,01 ; 17,02 ; 17,06 ; 17,06 ; 19,09 ; 19,17 ; 19,17 ; 19,34 ; 20,06 ; 21,17 ; 22,12 ; 22,17 ; 24,03 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,24 ; 27,04 ; 27,07 ; 27,10 ; 27,21 ; 27,25 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,42 ; 27,45 ; 28,03 ; 28,03 ; 28,03 ; 28,13 ; 28,15 ; 28,15 ; 32,17 ; 32,17 ; 32,26 ; 35,01 ; 35,11 ; 37,13 ; 40,13 ; 40,19 ; 41,41 ; 43,29 ; 44,18 ; 45,11 ; 45,11 ; 46,03 ; 46,03 ; 46,03 ; 46,04 ; 48,04 ; 48,04 ; 48,04 ; 49,03 ; 49,03 ; 49,04 ; 49,09 ; 49,22 ; 49,25 ;
**te-** : *sg. ac.* 3,19 ; 4,06 ; 7,01 ; 15,07 ; 16,13 ; 17,05 ; 17,20 ; 20,06 ; 21,23 ; 22,12 ; 22,16 ; 26,16 ; 26,24 ; 26,28 ; 26,29 ; 30,02 ; 30,16 ; 31,13 ; 31,27 ; 31,42 ; 32,28 ; 49,04 ; 50,06 ; 50,16 ;
**tine** : *sg. ac.* 3,16 ; 4,07 ; 6,18 ; 6,18 ; 6,19 ; 6,20 ; 6,20 ; 6,21 ; 7,01 ; 7,02 ; 8,16 ; 8,17 ; 12,02 ; 12,03 ; 12,12 ; 12,13 ; 12,13 ; 15,04 ; 16,05 ; 16,05 ; 17,04 ; 17,05 ; 17,06 ; 17,07 ; 17,07 ; 17,09 ; 17,10 ; 18,10 ; 18,14 ; 19,05 ; 19,09 ; 19,20 ; 20,06 ; 20,07 ; 20,09 ; 20,16 ; 21,22 ; 21,23 ; 23,06 ; 23,15 ; 24,06 ; 24,08 ; 24,40 ; 26,03 ; 26,24 ; 26,28 ; 26,28 ; 27,38 ; 27,42 ; 27,44 ; 28,03 ; 28,04 ; 28,14 ; 28,15 ; 30,15 ; 31,03 ; 31,13 ; 31,24 ; 31,29 ; 31,38 ; 31,52 ; 33,15 ; 35,11 ; 35,12 ; 38,16 ; 38,29 ; 39,09 ; 39,17 ; 40,14 ; 40,19 ; 40,19 ; 41,15 ; 41,39 ; 41,40 ; 41,44 ; 42,37 ; 42,37 ; 43,09 ; 43,09 ; 44,08 ; 44,32 ; 46,04 ; 47,05 ; 47,18 ; 48,02 ; 48,04 ; 48,20 ; 49,08 ;
**-ţ** : *sg. dat.* 12,01 ; 12,02 ; 16,06 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,16 ; 19,12 ; 19,15 ; 20,15 ; 22,02 ; 22 12 ; 23.06 ; 24,02 ; 24,07 ; 24,19 ; 24,40 ; 24,41 ; 26,09 ; 27,03 ; 27,28 ; 27,37 ; 28,04 ; 29,15 ; 29,18 ; 29,27 ; 30,31 ; 31,12 ; 31,29 ; 31,31 ; 31,35 ; 32,09 ; 33,05 ; 38,18 ; 40,14 ; 43,04 ; 48,04 ; 48,08 ;
**-ţi** : 15,07 ;
**-ţi-** : 14,21 ; 27,29 ; 31,41 ; 49,08 ;
**îţ** : 35,17 ; 38,17 ; 38,18 ;
**îţi** : 48,22 ;
**ţ-** : 3,11 ; 3,11 ; 3,17 ; 30,26 ; 30,29 ; 31,16 ;
**ţi** : 24,14 ; 27,29 ; 35,01 ; 48,05 ;
**ţi-** : 13,16 ; 13,18 ; 15,01 ; 33,11 ; 41,39 ; 23,15 ; 26,02 ; 26,29 ; 29,25 ; 30,15 ; 30,28 ; 31,38 ;
**ţie** : *sg. dat.* 3,11 ; 3,15 ; 3,17 ; 3,18 ; 4,12 ; 6,14 ; 6,21 ; 6,21 ; 12,01 ; 12,18 ; 13,16 ; 13,18 ; 16,06 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,16 ; 17,19 ; 17,21 ; 19,12 ; 20,16 ; 21,12 ; 21,12 ; 21,26 ; 22,02 ; 23,11 ; 23,11 ; 24,41 ; 26,02 ; 26,03 ; 26,29 ; 27,08 ; 27,28 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,29 ; 27,37 ; 27,37 ; 28,02 ; 28,04 ; 28,13 ; 28,15 ; 28,22 ; 29,19 ; 29,25 ; 30,26 ; 30,26 ; 30,29 ; 31,08 ; 31,08 ; 31,13 ; 31,38 ; 32,12 ; 33,05 ; 33,08 ; 33,09 ; 33,11 ; 35,01 ; 35,12 ; 35,12 ; 37,10 ; 40,14 ; 41,39 ; 43,04 ; 44,33 ; 48,04 ; 48,05 ; 48,22 ; 49,08 ; 49,25 ; 50,17 ;
**ţie-** : 24,07 ;
**tu** : *sg. voc.* 7,01 ; 8,16 ; 16,13 ; 19,34 ; 23,15 ;
**voi** : *pl. nom./ac.* 9,07 ; 9,09 ; 9,10 ; 9,10 ; 9,11 ; 9,12 ; 9,12 ; 17,10 ; 19,08 ; 22,05 ; 23,04 ; 23,04 ; 23,09 ; 24,49 ; 26,27 ; 26,27 ; 27,45 ; 29,04 ; 31,06 ; 32,19 ; 34,15 ; 34,15 ; 34,16 ; 37,07 ; 42,16 ; 42,16 ; 42,19 ; 42,38 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,12 ; 44,10 ; 44,17 ; 44,23 ; 44,27 ; 45,08 ; 45,12 ; 46,33 ; 47,23 ; 48,20 ; 48,21 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

48,21 ; 49,01 ; 50,20 ; 50,21 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,24 ; 50,25 ;
-vă : *pl. ac.* 1,28 ; 9,01 ; 19,02 ; 19,14 ; 43,13 ; 45,04 ; 48,22 ; 49,02 ;
vă : 1,22 ; 1,28 ; 3,03 ; 8,17 ; 8,17 ; 9,01 ; 9,07 ; 9,07 ; 17,11 ; 18,04 ; 19,07 ; 34,09 ; 34,10 ; 34,15 ; 34,17 ; 35,02 ; 42,15 ; 42,16 ; 42,19 ; 42,33 ; 42,33 ; 42,34 ; 43,13 ; 43,23 ; 43,27 ; 44,17 ; 45,05 ; 45,05 ; 45,09 ; 45,24 ; 46,33 ; 49,01 ; 50,19 ; 50,21 ;
-vă : *pl. dat.* 47,23 ;
v- : 42,22 ; 47,23 ;
voao : *pl. dat.* 1,29 ; 1,29 ; 9,03 ; 9,03 ; 9,09 ; 17,10 ; 17,11 ; 17,12 ; 19,08 ; 34,15 ; 34,15 ; 34,16 ; 41,55 ; 42,14 ; 42,22 ; 42,34 ; 43,06 ; 43,07 ; 43,14 ; 43,23 ; 43,23 ; 45,07 ; 45,18 ; 45,20 ; 46,33 ; 47,16 ; 47,24 ; 47,24 ; 49,01 ;
v- : 18,05 ;
vă : 9,03 ; 19,08 ; 43,12 ;

**tufă** : (1513 DERS) : s. f. : „Busch, Büschel" : „touffe, buisson"
(1 X) :
**tufele** : *pl. nom./ac.* 9,03 ;

**tulbura** : (XVI sec. CV) : v. I : „verwirren, in Unordnung bringen" : „troubler, déconcerter"
(7 X) :
**să turbură** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 41,08 ; 43,30 ;
**se turburară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 42,28 ; 45,03 ;
**să turburară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 19,16 ;
**au turburat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 11,09 ;
**turburăm** : *subj. pr. 1. pl.* 11,07 ;

**tulburare** : (1581 CORESI) : s. f. : „Verwirrung, Unordnung" : „trouble, désordre"
(1 X) :
**turburare** : *sg. nom./ac.* 11,09 ;

**tulburat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „aufgeregt, verstört, besorgt" : „troublé, effaré, agité"
(1 X) :
**turburaţi** : *m. pl. nom./ac.* 40,06 ;

**tunde** : (XVI sec. CV) : v. III : „scheren" : „tondre"
(3 X) :
**tundea** : *ind. impf. 3. pl.* 38,12 ;
**tunză** : *subj. pr. 3. sg.* 31,19 ; 38,13 ;

**turmă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Herde" : „troupeau"
(9 X) :
**turmă** : *sg. nom./ac.* 32,16 ; 32,16 ; 32,16 ;
**turme** : *pl. nom./ac.* 29,02 ; 30,40 ;
**turmele** : 29,02 ; 29,03 ; 31,04 ; 32,19 ;

**turn** : (1469 DERS) : s. n. : „Turm" : „tour"
(5 X) :
**turnu** : *sg. nom./ac.* 11,04 ;
**turnul** : 11,05 ; 11,08 ; 35,16 ; 35,20 ;

**turna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(ein-, be) giessen" : „verser"
(1 X) :
**turnă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 28,18 ;

**turnare** : (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Trankopfer" : „libation"
(1 X) :
**turnare** : *sg. nom./ac.* 35,14 ;

**turturea** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Turteltaube" : „tourterelle"
(1 X) :
**turturea** : *sg. nom./ac.* 15,09 ;

## Ţ

**ţ- → tu**

**-ţ → tu**

**ţap** : (1520 DERS) : s. m. : „Bock" : „bouc"
(4 X) :
**ţapi** : *pl. nom./ac.* 31,12 ; 32,14 ;
**ţapii** : 30,35 ; 31,10 ;

**ţară** : (1515 DLRV.) : s. f. : „Land" : „pays"
(12 X) :
**ţara** : *sg. nom./ac.* 11,28 ; 11,31 ; 11,31 ; 15,07 ; 32,03 ;
**ţară** : 45,21 ;
**ţăr<ă>** : *pl. nom./ac.* 13,12 ;
**ţările** : 36,40 ;
**ţării** : *sg. gen./dat.* 42,09 ;
**ţăraĭ** 13,10 ;
**ţări** : *pl. nom./ac.* 13,13 ;
**ţările** : 10,20 ; 41,57 ;

**ţarină** : (1400 DERS) : s. f. : „Land, Feld" : „terre"
(19 X) :
**ţarină** : *sg. nom./ac.* 23,11 ; 23,17 ; 23,17 ; 23,20 ; 25,09 ; 25,10 ; 39,05 ; 49,29 ;
**ţarină** : 2,07 ; 21,33 ; 23,17 ; 30,14 ; 30,16 ;
**ţarine** : *sg. gen./dat.* 27,27 ;
**ţarinii** : 23,09 ; 23,13 ; 23,19 ; 33,19 ; 49,32 ;

**ţărînă** : (1550 HC II, 469) : s. f. : „Erde, Staub" : „terre, poussière"
**ţărînă** : *sg. nom./ac.* 2,07 ;

**ţărm** : (1551/3 ES) : s. n. „Ufer" : „rivage"
(5 X) :
**ţărmurele** : *sg. nom./ac.* 22,17 ;
**ţărmurile** : 41,17 ;
**ţermuri** : *pl. nom./ac.* 49,26 ;
**ţărmuri** : 41,02 ; 41,18 ;

**ţi → tu**

**-ţi → tu**

**ţie → tu**

**ţie- → tu**

**ţiitoare** : (1581 CORESI) : s. f. : „Nebenfrau, Konkubine" : „concubine"
(4 X) :
**ţiitoarea** : *sg. nom./ac.* 22,24 ; 35,21 ; 46,20 ;
**ţiitorilor** : *pl. gen./dat.* 25,06 ;

**ţine** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III/II : „halten" : „tenir"
(6 X) :
**să ţin** : *ind. pr. 3. pl. refl.* 39,20 ;
**ţinea** : *ind. impf. 3. sg.* 21,32 ; 26,26 ;
**să ţinea** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 49,23 ;
**ţine** : *imperat. sg.* 21,18 ;
**ţine-** : 14,21 ;

**ţinere** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Besitz" : „possession" (3 X) :
**ţinêre** : *sg. nom./ac.* 17,08 ; 47,11 ; 48,04 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**ţiţă** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Brust, Zitze" : „sein, tétine, tette"
(1 X) :
**ţiţelor** : *pl. gen./dat.* 49,25 ;

# U

**ucide** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „töten, umbringen" : „tuer"
(8 X) :
**ucise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 38,07 ;
**am ucis** : *ind. pf. c. I. sg.* 4,23 ;
**vom ucide** : *ind. viit. I. 1.* pl. 37,26 ;
**ucig** : *subj. pr. 1 sg. 27,41* ;
**ucizi** : *subj. pr. 2. sg.* 18,25 ;
**ucidem** : *subj. pr. 1. pl.* 37,21 ;
**ucigă** : *subj. pr. 3. pl.* 20,02 ; 26,07 ;

**uita** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „vergessen" : „oublier"
(4 X) :
**uită** : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,23 ;
**va uita** : *ind. viit. I. 3. sg.* 27,45 ;
**vor uita** : *ind. viit. I. 3. pl.* 41,30 ;
**uita** : *inf. (<a)* 41,51 ;

**uliţă** : (1475 DERS) : s. f. : „Gasse" : „rue (lle)"
(1 X) :
**uliţă** : *sg. nom./ac.* 19,02 ;

**umăr** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Schulter, Achsel" : „épaule"
(6 X) :
**umăr** : *sg. nom./ac.* 21,14 ; 24,45 ;
**umărul** : 24,15 ; 49,15 ;
**umerile** : *pl. nom./ac.* 9,23 ; 49,08 ;

**umbla** : (XVI sec. CV) : v. I : „(umher) gehen, laufen, wandern" : „aller, marcher, parcourir"
(5 X) :
**umblă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 12,06 ; 41,46 ;
**umbli** : *subj. pr. 2. sg.* 3,14 ;
**umblînd** : *ger.* 3,08 ; 3,10 ;

**umili** : (1563 CORESI) : v. IV : „1. demütigen, 2. zerknirscht werden" : „(s') humilier"
(2 X) :
**să umiliră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 34,07 ;
**umilindu-se** : *ger. refl.* 27,39 ;

**umple** : (XVI sec. CV) : v. III/II : „füllen, erfüllen" : „remplir"
(14 X) :
**umplu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,19 ;
**împlu** : 24,16 ;
**să umplu** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 6,11 ;
**se împlură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 25,24 ;
**s-au împlut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 6,13 ;
**au umplut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 26,15 ;
**s-au umplut** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 29,21 ;
**umple** : *subj. pr. 3. sg.* 42,25 ;
**umpleţ** : *imperat. pl.* 44,01 ;
**umpleţi** : 1,22 ; 1,28 ; 45,17 ;
**împleţi** : 9,01 ; 9,07 ;

**un** : (1521 NEACŞU) : num./art./pron. : „ein" : „un"
(71 X) :
**unul** : *m. sg. nom./ac.* 3,22 ; 14,13 ; 22,02 ; 23,06 ; 31,49 ; 38,28 ; 41,25 ; 41,26 ; 42,16 ; 42,27 ; 42,32 ; 43,14 ; 44,28 ;
**-un** : 2,24 ; 13,06 ; 18,25 ; 18,25 ; 19,07 ; 22,13 ; 36,07 ;
**-o** : *f. sg. nom./ac.* 1,09 ; 27,45 ; 37,20 ; 40,05 ; 41,05 ; 41,11 ; 41,22 ;
**o** : 2,21 ; 8,03 ; 16,01 ; 19,28 ; 21 16 ; 24,22 ; 25,25 ; 27,38 ; 29,14 ; 32,08 ; 33,13 ; 34,31 ; 38,02 ; 39,11 ; 43,29 ; 49,16 ;
**unii** : *f. sg. gen./dat.* 27,27 ;
**uniia** : 4,19 ;
**una** : *f. sg. nom./ac.* 1,05 ; 8,13 ; 15,10 ; 39,08 ;
**unui** : *m. sg. gen./dat.* 38,02 ; 42,11 ;
**unuia** : 2,11 ; 10,25 ;
**un** : *m. sg. nom./ac.* 6,16 ; 11,01 ; 11,01 ; 11,06 ; 11,06 ; 21,14 ; 21,15 ; 22,13 ; 24,36 ; 27,12 ; 34,16 ; 34,22 ; 37,15 ; 37,31 ; 42,19 ; 42,33 ; 45,08 ; 49,09 ;

**unde** : (XVI sec. CV) : adv. : „wo, wohin" : „où"
(40 X) :
**unde** : 22,03 ; *adv.* 3,09 ; 4,09 ; 10,14 ; 13,03 ; 16,08 ; 16,08 ; 18,09 ; 19,05 ; 19,27 ; 20,13 ; 20,15 ; 21,17 ; 21,17 ; 22,07 ; 24,04 ; 24,05 ; 24,14 ; 24,18 ; 24,19 ; 26,13 ; 28,15 ; 28,20 ; 29,04 ; 31,04 ; 31,13 ; 32,17 ; 33,19 ; 35,03 ; 35,14 ; 35,27 ; 37,01 ; 37,16 ; 37,30 ; 38,21 ; 39,20 ; 40,03 ; 42,07 ; 42,27 ; 49,04 ;

**unealtă** : (1581 PO) : s. f. : „Gerät, Gerätschaften, Habe" : „outil, outillage, avoir"
(11 X) :
**unealta** : *sg. nom./ac.* 27,03 ;
**unêltele** : *pl. nom./ac.* 12,05 ; 14,12 ; 14,16 ; 24,59 ; 25,05 ; 31,36 ; 34,23 ; 36,06 ; 46,05 ; 47,18 ;

**unge** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(be-, ein) schmieren, einreiben" : „enduire de, huiler, oindre"
(2 X) :
**unseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,31 ;
**ai uns** : *ind. pf. c. 2. sg.* 31,13 ;

**unsprezece (le) a** : (1551/3 ES) : num. : „der, die Elfte" : „le, la onzième"
(1 X) :
**unsprăzêcelea** : *ord. f. sg. nom./ac. (<a)* 8,05 ;

**unt** : (1522 DERS) : s. n. : „Butter" : „beurre"
(1 X) :
**unt** : *sg. nom./ac.* 18,08 ;

**untdelemn** : (1645 HERODOT) : s. n. : „(Speise) Öl" : „huile"
(2 X) :
untdelemnu : *sg. nom./ac.* 28,18 ; 35,14 ;

**ură** : (1639 AIIN) : s. f. : „Hass" : „haine"
(1 X) :
**ură** : *sg. nom./ac.* 37,08 ;

**ureche** : (1407 DERS) : s. f. : „Ohr" : „Oreille"
(6 X) :
**urechi** : *pl. nom./ac.* 4,23 ; 23,13 ;
**urechile** : 20,08 ; 23,16 ; 35,04 ; 50,04 ;

**urgie** : (1543 DERS) : s. f. : „1. Grimm, Zorn, 2. Heimsuchung" : „1. fureur, rage, courroux, 2. peine"
(3 X) :
**urgie** : *sg. nom./ac.* 39,19 ;
**urgiia** : 27,44 ; 49,07 ;

**urgisi** : (1581 PO) : v. IV : „1. ergrimmen, 2. jdm. das Wohlwollen entziehen" : „1. se mettre en colère, 2. délaisser, abandonner"

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(1 X):
**se urgisi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 40,02 ;

**uriaş** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Riese“ : „géant“
(6 X) :
**uriiaş** : *sg. nom./ac.* 10,08 ; 10,09 ; 10,09 ;
**uriaşii** : *pl. nom./ac.* 14,05 ;
**uriiaşii** : 6,04 ; 6,04 ;

**urî** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „hassen“ : „haïr“
(4 X) :
**mă urăscu** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 29,33 ;
**să uraşte** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 29,31 ;
**urîră** : *ind, pf. s. 3. pl.* 37,04 ;
**aţ urît** : *ind. pf. c. 2. pl.* 26,27 ;

**urîciune** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Hass, Gehässigkeit, 2. Abscheu, 3. Scheusal“ : „1. haine, 2. dégoût, 3. monstre“
(1 X) :
**urîciune** : *sg. nom./ac.* 46,34 ;

**urît** : (1490 DRHA) : adj. : „hässlich, gehässig“ : „laid, odieux“
(1 X) :
**urît** : *adj. m. sg. nom./ac.* 34,30 ;

**urmă** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „Spur“ : „trace“
(6 X) :
**urma** : *sg. nom./ac.* 33,14 ; 35,05 ;
**urmă** : 33,02 ; 49,19 ;
**urmele** : *pl. nom./ac.* 42,09 ; 42,12 ;

**urzi** : (XVI sec. PS. V.) : v. : „1. anzetteln, anschirren, 2. stiften“ : „1. ourdir, 2. fonder“
(1 X) :
**au urzit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 22,09 ;

**usca** : (XVI sec. PS. H.) : v. I : „(aus-, ver) trocknen“ : „(se) sécher“
(2 X) :
**s-au uscat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 8,14 ;
**să usca** : *inf. refl. (<a)* 8,07 ;

**uscat** : (1439 BGL) : adj./s. : ge-, vertrocknet, Festland“: „séché, terre ferme“
(4 X) :
**uscat** : *s. sg. nom./ac.* 7,22 ;
**uscatul** : 1,09 ; 1,09 ; 1,10 ;

**uşă** : (1462 BGL) : s. f. : „Tür“ : „porte“
(11 X) :
**uşa** : *sg. nom./ac.* 6,16 ; 18,01 ; 18,02 ; 18,10 ; 19,06 ; 19,10 ; 19,11 ; 19,11 ; 43,19 ;
**uşă** : 19,09 ;
**uşii** : *sg. gen./dat.* 19,06 ;

## V

**v → tu**

**va → vrea**

**vacă** : (1532 BGL) : s. f. : „Kuh“ : „vache“
(13 X) :
**vaci** : *pl. nom./ac.* 18,07 ; 41,02 ; 41,03 ; 41,03 ; 41,04 ; 41,04 ; 41,18 ; 41,19 ; 41,20 ; 41,20 ; 41,26 ; 41,27 ;
**vacile** : 33,13 ;

**vale** : (1428 DERS) : s. f. : „Tal“ : „val (lée)“
(6 X) :
**valea** : *sg. no m./ac.* 14,03 ; 14,08 ; 14,10 ; 14,17 ; 37,14 ;
**vale** : 23,02 ;

**var** : (1581 PO) : s. n. : „Kalk, Mörtel“ : „chaux, mortier“
(1 X) :
**varul** : *sg. nom./ac.* 11,03 ;

**vară** : (1551/3 ES) : s. f. : „Sommer“ : „été“
(1 X) :
**vară** : *sg. nom./ac.* 8,22 ;

**vas** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Gefäss, Geschirr“ : „récipient, vaisseau“
(6 X) :
**vase** : *pl. nom./ac.* 24,53 ;
**vasele** : 31,37 ; 42,25 ; 43,11 ; 45,20 ;
**vaselor** : *pl. gen./dat.* 49,13 ;

**vă → tu**

**văduvă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Witwe“ : „veuve“
(1 X) :
**văduo** : *sg. voc.* 38,11 ;

**văduvie** : (1683 DOS) : s. f. : „Witwenschaft“ : „veuvage“
(2 X) :
**văduviia** : *sg. nom./ac.* 38,19 ;
**văduviei** : *sg. gen./dat.* 38,14 ;

**văpaie** : (1551/3 ES) : s. f. : „Flamme“ : „flamme“
(1 X) :
**văpaie** : *sg. nom./ac.* 19,28 ;

**vărsa** : (XVI sec. CV) : v. I : „aus-, vergiessen, -schütten“ : „verser“
(7 X) :
**varsă** : *ind. pr. 3. sg.* 9,06 ;
**vărsa** : *ind. impf. 3. sg.* 38,09 ; 39,21 ;
**vărsă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 35,14 ; 35,14 ;
**va vărsa** : *ind vit. I. 3. sg.* 9,06 ;
**vărsaţi** : *subj. pr. 2. pl.* 37,22 ;

**văzut** : (1559 CORESI) : adj. : „sichtbar“ : „visible“
(1 X) :
**nevăzut** : *m. sg. nom./ac.* 1,02 ;

**veac** : (XVI sec. CV) : s. n./m. : „1. Zeit, 2. Ewigkeit, 3. Jahrhundert“ : „1. temps, 2. éternité, 3. siècle“
(4 X) :
**veac** : *sg. nom./ac.* 13,18 ;
**veacu** : 13,16 ;
**vêci** : *pl. nom./ac.* 3,22 ; 6,04 ;

**vechi** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „alt“ : „vieux, ancien“
**vêche** : *f. sg. nom./ac. Fac., titlu.*

**vecin** : (1482 DERS) : s. m. : „Nachbar“ : „voisin“
(1 X) :
**vecinul** : *sg. nom./ac.* 11,03 ;

**vedea** : (1521 NEACŞU) : v. II : „sehen, wahrnehmen“ : „voir, apercevoir“
(132 X) :
**vezi** : *ind. pr. 2 sg.* 13,16 ; 31,43 ;
**vêde** : *ind. pr. 3. sg.* 29,02 ;
**văd** : *ind. pr. 3. pl.* 45,12 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**văzuiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 31,10 ; 41,22 ;
**văzu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,04 ; 1,08 ; 1,10 ; 1,12 ; 1,18 ; 1,21 ; 1,25 ; 1,31 ; 3,06 ; 6,12 ; 8,13 ; 9,22 ; 13,11 ; 16,04 ; 18,02 ; 19,28 ; 21,19 ; 22,04 ; 22,13 ; 24,30 ; 24,63 ; 24,64 ; 26,08 ; 28,11 ; 29,10 ; 30,09 ; 31,02 ; 31,05 ; 31,49 ; 32,01 ; 32,02 ; 32,25 ; 33,01 ; 33,05 ; 34,02 ; 37,09 ; 37,29 ; 38,02 ; 39,13 ; 40,06 ; 40,16 ; 41,01 ; 43,16 ; 50,23 ;
**văzură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,15 ; 37,18 ; 37,25 ; 40,05 ; 42,35 ; 50,11 ;
**am văzut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 7,01 ; 16,13 ; 16,14 ; 26,28 ; 32,30 ; 33,10 ; 40,08 ; 40,16 ; 41,15 ; 44,28 ; 46,30 ;
**au văzut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,23 ; 22,14 ; 29,32 ; 31,42 ; 38,14 ; 41,11 ; 42,09 ; 42,27 ; 43,29 ;
**am văzut** : *ind. pf. c. 1. pl.* 41,11 ;
**aţi văzut** : *ind. pf. c. 2. pl.* 45,13 ;
**au văzut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 39,14 ; 41,19 ;
**voiu vedea** : *ind. viit. I. 1. sg.* 9,16 ; 18,21 ; 21,16 ; 32,20 ; 45,28 ;
**va vedea** : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,08 ; 44,31 ;
**vom vedea** : *ind. viit. I. 1. pl.* 37,20 ;
**veţi vedea** : *ind. viit. I. 2. pl.* 43,03 ; 43,05 ;
**vor vedea** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,12 ;
**văz** : *subj. pr. 1. sg.* 44,34 ;
**vază** : *subj. pr. 3. sg.* 2,19 ; 8,07 ; 8,08 ; 48,10 ;
**vedeţi** : *subj. pr. 2. pl.* 42,12 ;
**ar vedea** : *cond. pr. 3. sg.* 33,10 ;
**vezi** : *imperat. sg.* 13,15 ; 27,06 ; 31,12 ; 31,44 ; 37,14 ;
**vedeţi** : *imperat. pl.* 39,14 ;
**văzînd** : *ger.* 6,02 ; 6,05 ; 12,14 ; 16,05 ; 18,02 ; 19,01 ; 21,09 ; 26,28 ; 28,06 ; 28,08 ; 29,31 ; 30,01 ; 31,50 ; 37,04 ; 42,01 ; 42,07 ; 43,18 ; 45,27 ; 48,08 ; 48,17 ; 49,15 ; 50,15 ;
**văzindu-** : 38,15 ;
**vedea** : *inf.* 44,26 ; *inf. (<a)* 3,06 ; 11,05 ; 27,01 ; 44,23 ;

**vedenie** : (1632 EUSTR.) : s. f. : „Vision, Erscheinung“ : „vision, apparition“
(4 X) :
**videnia** : *sg. nom./ac.* 46,02 ;
**videniia** : 31,49 ;
**vidêniia** : 15,01 ;
**videniei** : *sg. gen./dat.* 24,62 ;

**vedere** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Sehen, Gesicht“ : „vue, face“
(5 X) :
**vederea** : *sg. nom./ac.* 40,05 ;
**vedêre** : 2,09 ; 48,10 ;
**vedêrea** : 32,30 ;
**vederii** : *f. sg. gen./dat.* 25,11 ;

**veni** : (1521 NEACŞU) : v. IV : „kommen“ : „venir“
(100 X) :
**vine** : *ind. pr. 3. sg.* 6,13 ; 18,21 ; 32,06 ; 32,20 ; 37,19 ; 41,29 ; 48,02 ;
**veniiam** : *ind. impf. 1. sg.* 48,07 ;
**veniia** : *ind. impf. 3. sg.* 26,06 ; 29,09 ; *ind. impf. 3 pl.* 37,25 ; 42,05 ;
**veni** : *ind. pf. s. 3. sg.* 11,31 ; 14,05 ; 22,03 ; 23,02 ; 24,30 ; 25,29 ; 30,16 ; 31,24 ; 33,18 ; 34,20 ; 35,06 ; 35,27 ; 37,14 ; 37,23 ; 41,14 ; 42,21 ; 42,24 ;
**veniră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,07 ; 18,22 ; 19,01 ; 22,09 ; 34,07 ; 41,57 ; 42,05 ; 42,29 ; 45,25 ; 47,15 ; 47,18 ;
**viniră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,35 ;
**am venit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 48,05 ;
**vinit-am** : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,06 ;
**au venit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 13,03 ; 27,30 ; 35,09 ; 39,16 ; 44,12 ; 46,31 ; 48,01 ;
**am venit** : *ind. pf. c. 1. pl.* 42,10 ; 43,21 ; 47,04 ;
**aţi venit** : *ind. pf. c. 2. pl.* 26,27 ; 42,07 ; 42,09 ; 42,12 ;
**au venit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 45,16 ; 46,01 ; 47,01 ; 47,05 ;
**voiu veni** : *ind. viit. I. 1. sg.* 18,10 ; 33,14 ;
**vei veni** : *ind. viit. I. 2. sg.* 24,41 ;
**va veni** : *ind. viit. I. 3. sg.* 32,08 ; 42,15 ; 43,03 ;
**vom veni** : *ind. viit. I. 1. pl.* 37,10 ;
**vor veni** : *ind. viit. I 3. pl.* 41,30 ; 49,10 ;
**vino** : *imperat. sg.* 19,32 ; 31,44 ; 37,13 ;
**veniţ** : *imperat. pl.* 37,20 ;
**veniţi** : 11,03 ; 11,04 ; 11,07 ; 45,18 ; 45,19 ;
**viniţ** : *imperat. pl.* 37,27 ;
**venind** : *ger.* 30,38 ; 30,38 ; 37,10 ; 50,18 ;
**venindu** : 27,35 ;
**viind** : 24,42 ; 33,01 ; 42,06 ;
**viitor** : *part. pf.* 24,63 ;
**veni** : *inf.* (<a) 10,19 ; 10,19 ; 10,30 ; 13,10 ; 25,18 ; 27,33 ; 34,05 ; 35,16 ; 41,50 ; 41,54 ; 43,25 ; 48,07 ;

**verde** : (1513 DERS) : adj. : „grün“ : „vert“
(3 X) :
**vêrde** : *f. sg. nom./ac.* 1,30 ; 2,12 ; 30,37 ;

**verdeaţă** : (1637 PUMN.) : s. f. : „Grün“ : „verdure“
(1 X) :
**verdeaţă** : *sg. nom./ac.* 2,05 ;

**vesel** : (1570 FRAG. TOD.) : adj. : „heiter, fröhlich“ : „serein, gai“
(1 X) :
**vêseli** : *m. pl. nom./ac.* 49,12 ;

**veşnic** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „ewig“ : „éternel“
(9 X) :
**vêcinice** : *f. pl. nom./ac.* 49,26 ; *f. sg. gen./ dat.* 9,12 ;
**vêcinică** : *f. sg. nom./ac.* 9,16 ; 17,07 ; 17,08 ; 17,13 ; 17,19 ; 48,04 ;
**vêcinicu** : *m. sg. nom./ac.* 21,33 ;

**viaţă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Leben“ : „vie“
(23 X) :
**viaţa** : *sg. nom./ac.* 7,11 ; 8,13 ; 23,01 ;
**viaţă** : 1,30 ; 2,07 ; 3,20 ; 6,17 ; 7,15 ; 7,22 ; 27,46 ;
**viiaţă** : 45,05 ;
**vieţii** : *sg. gen./dat.* 2,09 ; 3,14 ; 3,17 ; 3,22 ; 3,24 ; 25,07 ; 25,17 ; 47,08 ; 47,09 ; 47,09 ; 47,09 ; 47,28 ;

**viclean** : (1462 DERS) : adj. : „1. treulos, 2. (arg)listig“ : „1. infidèle, 2. perfide, rusé“
(1 X) :
**nevicleau** : *m. sg. nom./ac.* 25,27 ;

**vicleni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „verraten, hintergehen, überlisten“ : „trahir, tromper“
(1 X) :
**vicleniia** : *ind. impf. 3. sg.* 37,18 ;

**vicleşug** : (XVI sec. CV) : s. n. : „1. Treulosigkeit, Verrat, 2. List, Heimtücke“ : „1. infidélité, 2. perfidie, ruse“
(2 X) :
**hicleşug** : *sg. nom./ac.* 27,35 ;
**vicleşug** : 34,13 ;

**vie** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Weinberg“ : „vigne“
(3 X) :
**vie** : *sg. nom./ac.* 9,20 ; 40,10 ; 49,11 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**vin** : (XVI sec. PS. V.) : s.n. : „Wein“ : „vin“
(12 X) :
**vin** : *sg. nom./ac.* 9,21 ; 9,24 ; 14,18 ; 19,32 ; 19,33 ; 19,34 ; 19,35 ; 27,25 ; 27,78 ; 27,37 ; 49,11 ; 49,21 ;

**vină** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Schuld. Sünde“ : „faute, tort, péché“
(1 X) :
**vina** : *sg. nom./ac.* 4,13 ;

**vinde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „verkaufen“ : „vendre“
(10 X) :
**vindea** : *ind. impf. 3. sg.* 41,56 ; 42,06 ;
**vîndură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 37,28 ;
**au vîndut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 31,15 ;
**aţi vîndut** : *ind. pf. c. 2. pl.* 45,04 ; 45,05 ;
**au vîndut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 37,36 ; 47,20 ; 47,22 ;
**vîndem** : *subj. pr. 1. pl.* 37,27 ;

**vindeca** : (XVI sec. CV) : v. I : „heilen“ : „guérir“
(1 X) :
**vindecă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,17 ;

**vinovat** : (1530 BGL) : adj. : „schuld(ig)“ : „coupable, fautif“
(1 X) :
**vinovat** : *m. sg. nom./ac.* 26,11 ;

**vis** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Traum“ : „rêve“
(25 X) :
**vis** : *sg. nom./ac.* 28,11 ; 37,05 ; 37,09 ; 37,09 ; 40,05 ; 40,08 ; 40,16 ; 41,01 ; 41,07 ; 41,11 ; 41,15 ;
**visul** : *sg. nom./ac.* 37,06 ; 37,10 ; 40,09 ; 41,08 ; 41,08 ; 41,11 ; 41,25 ; 41,26 ; 41,32 ;
**visului** : *sg. gen./dat.* 40,05 ;
**visele** : *pl. nom./ac.* 37,08 ; 42,09 ;
**visurile** : 37,20 ; 41,15 ;

**visa** : (1581 PO) ; v. I : „träumen“ : „rêver“
(5 X) :
**visă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 41,05 ;
**am visat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 37,06 ; 37,09 ;
**ai visat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 37,10 ;
**visînd** : *ger.* 37,05 ;

**visuitor** : (1688 BIBLIA) : s. m. : „1. Träumer, 2. Traumdeuter“ : „1. rêveur, 2. oniromancien“
(1 X) :
**visuitoriul** : *sg. nom./ac.* 37,19 ;

**vişin** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „1. Weichsel(kirsch) baum, 2. aus Byssos“ : „1. griottier, 2. de Byssos“
(1 X) :
**vişin** : *sg. nom./ac.* 41,42 ;

**vită** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Tier, Vieh“ : „bête, animal, bétail“
(1 X) :
**vitelor** : *pl. gen./dat.* 1,21 ;

**viţă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Reben, Weinstock“ : „cep de vigne“
(2 X) :
**viţe** : *pl. nom./ac.* 40,10 ; 40,12 ;

**viţel** : (1499 DERS) : s. n. : „Kalb“ : „veau“
(6 X) :
**viţel** : *sg. nom./ac.* 18,07 ;
**viţelul** : 18,08 ;
**viţei** : *pl. nom./ac.* 12,16 ; 20,14 ; 21,27 ; 24,35 ;

**viu** : (XVI sec. CV) : adj./S. : „lebendig“ : „vivant“
(12 X) :
**viu** : *adj. m. sg. nom./ac.* 1,24 ; 2,07 ; 2,19 ; 8,21 ; 9,03 ; 9,10 ; 9,12 ; 9,15 ; 9,16 ; 25,06 ;
**vii** : *adj. f. pl. nom./ac.* 1,20 ;
**viilor** : *s. pl. gen./dat.* 3,20 ;

**vîna** : (XVI sec. CV) : v. I : „jagen“ : „chasser“
(4 X) :
**au vînat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 27,33 ;
**vînêze** : *subj. pr. 3. sg.* 28,05 ;
**vîneză-** : *imperat. sg.* 27,04 ;
**vîna** : *inf.* 25,27 ;

**vînat** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Jagen, 2. Wild“ : „1. chasse, 2. gibier, venaison“
(9 X) :
**vînat** : *sg. nom./ac.* 27,04 ; 27.05 ; 27,07 ; 27,30 ; 27,33 ;
**vînatul** : 25,28 ; 27,19 ; 27.25 ; 27 31;

**vînă** : (1561 CORESI) : s. f. : „1. Vene, 2. Sehne, Muskel“ : „1. veine, 2. tendon, muscle“
(3 X) :
**vînă** : *sg. nom./ac.* 32,32 ;
**vinele** : *pl. nom./ac.* 49,06 ; 49,24 ;

**vînător** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Jäger“ : „chasseur“
**vînătoriu** : *sg. nom./ac.* 10,09 ;

**vînt** : (1527 DERS) : s. n. : „Wind“ : „vent“
(5 X) :
**vînt** : *sg. nom./ac.* 8,01 ; 41,06 ; 41,23 ; 42,24 ; 41,27 ;

**vînzare** : (1581 CORESI) : s. f. : „Verkauf“ : „vente“
(1 X) :
**vînzare** : *sg. nom./ac.* 42,01 ;

**vîrf** : (1517 DERS) : s. n. : „Spitze, Gipfel“ : „sommet, cime“
(2 X) :
**vîrful** : *sg. nom./ac.* 11,04 ; 28,18 ;

**vîrî** : (1670 ANON. CAR.) : v. IV : „hineinstecken, -stopfen, -drücken“ : „mettre dedans, fourrer“
(1 X) :
**vîrî** : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,34 ;

**vîrtute** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Stärke, Kraft, Festigkeit“ : „force, vigueur“
(2 X) :
**vîrtutea** : *sg. nom./ac.* 31,06 ; 49,03 ;

**vlăstar** : (1649 MARD.) : s. m./f. : „Trieb, Schössling“ ; „pousse, drageon“
(2 X) :
**vlăstare** : *pl. nom./ac.* 40,10 ;
**vlăstari** : 49,09 ;

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

**voao → tu**

**voastre→meu**

**voi→tu**

**voievod** : (1478 DERS) s. m. : „Heerführer, Feldherr“ : „commandant“
(45 X) :
**voivodul** : *sg. nom./ac.* 21,22 ; 21,32 ; 26,26 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,15 ; 36,16 ; 36,16 ; 36,16 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,17 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,29 ; 36,29 ; 36,29 ; 36,29 ; 36,30 ; 36,30 ; 36,30 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,40 ; 36,41 ; 36,41 ; 36,41 ; 36,42 ; 36,42 ; 36,42 ; 36,43 ; 36,43 ;
**voivozii** : *pl. nom./ac.* 36,15 ; 35,16 ; 36,17 ; 36,18 ; 36,19 ; 36,21 ; 36,29 ; 36,30 ; 36,43 ;
**voivozilor** : *pl. gen./dat.* 36,40 ;

**voinic** : (1495 DERS) : s. m. : „Krieger, Soldat,“ : „soldat, guerrier“
(1 X) :
**voinicii** : *pl. nom./ac.* 14,24 ;

**vostru→meu**

**voştri→meu**

**vrajă** : (1620 MOXA) : s. f. : „Zauber(ei)“ : „magie“
(2 X) :
**vraje** : *sg. nom./ac.* 44,05 ;
**vrajă** : 44,15 ;

**vrajbă** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Feindschaft, Zwist“ : „discorde“
(3 X) :
**vrajbă** : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 13,09 ; 26,21 ;

**vrăji** : (1581 PO) : v. IV : „1. deuten, vorhersagen, 2. verzaubern, verhexen“ : „1. prédire, prévoir, 2. ensorceler“
(3 X) :
**să vrăjaşte** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 44,15 ;
**aş vrăji** : *cond. pr. 1. sg.* 30,27 ;
**vrăjind** : *ger.* 44,05 ;

**vrăjmaş** : (1421 DERS) : s. m. : „Feind“ : „ennemi“
(2 X) :
**vrăjmaşii** : *pl. nom./ac.* 14,20 ;
**vrăjmaşilor** : *pl. gen./dat.* 49,08 ;

**vrea** : (1521 NEACŞU) : v. I : „wollen“ : „vouloir, désirer“
(10 X) :
**vei** : *ind. pr. 2. sg.* 13,09 ;
**vrea** : *ind. pr. 3. sg.* 24,08 ; 37,35 ; 39,08 ;
**vru** : *ind. pf. s. 3. sg.* 48,19 ;
**au vrut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 50,20 ;
**aţ vrut** : *ind. pf. c. 2. pl.* 50,20 ;
**vei vrea** : *ind. viit. I. 2. sg.* 33,10 ;
**va vrea** : *ind. viit. I. 3. sg.* 24,39 ;
**a vrea** : *cond. pr. 3. sg.* 24,05 ;

**vrednic** : (1551/3 ES) : adj. : „1. tüchtig, 2. würdig“ : „1. capable, 2. digne“
(1 X) :
**vrêdnică** : *f. sg. nom./ac.* 23,09 ;

**vreme** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Zeit“ : „temps“
(23 X) :
**vrême** : *sg. nom./ac.* 15,17 ; 17,21 ; 18,31 ; 19,19 ; 21,22 ; 23,13 ; 29,07 ; 29,34 ; 30,20 ; 39,08 ; 41,39 ; 44,08 ; 46,30 ;
**vrêmea** : 6,13 ; 17,23 ; 17,26 ; 18,10 ; 18,14 ; 21,02 ; 26,15 ; 30,41 ; 38,01 ;
**vremi** : *pl. nom./ac.* 1,14 ;

**vreo** : (XVI sec. CV) : art. nehot./adv. : „irgend“ : „quelque“
(1 X) :
**vreo** : *adv.* 24,55 ;

# Z

**zavistui** : (1581 PO) : v. IV : „1. neiden, 2. anfeinden“ : „1. envier, jalouser, 2. faire des intrigues“
(3 X) :
**zavistui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 30,01 ;
**zavistuiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 26,14 ; 37,11 ;

**zăbava** : (1538 DERS) : s. f. : „1. Säumnis, Zögern, 2. Verweilen“ : „1. délai, 2. demeure“
(1 X) :
**zăbavă** : *sg. nom./ac.* 33,14 ;

**zăbovi** : (1581 PO) : v. IV : „sich aufhalten, verweilen, verzögern“ : „demeurer, tarder“
(3 X) :
**zăbovi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 34,19 ;
**am zăbovit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,04 ;
**ne-am fi zăbăvit** : *cond. pf. 1. pl. refl.* 43,10 ;

**zăcea** : (1551/3 ES) : v. II/III : „liegen“ : „gésir“
(2 X) :
**zace** : *ind. pr. 3. sg.* 8,21 ;
**zac** : *ind. pr. 3. pl.* 49,10 ;

**zăduf** : (XVI sec. CV) : s. n. : „Hizte, Schwüle“ : „chaleur (étouffante)“
(2 X) :
**zăduh** : *sg. nom./ac.* 8,22 ; 31,40 ;

**zămisli** : (1570 CORESI) : v. IV : „empfangen, schwanger werden“ : „concevoir, devenir enceinte“
(26 X) :
**zămisliia** : *ind. impf. 3. pl.* 30,39 ; 30,41 ; 31,10 ;
**zămisli** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,04 ; 25,21 ; 29,32 ; 39,33 ; 29,34 ; 30,05 ; 30,07 ; 30,10 ; 30,12 ; 30,19 ;
**zămisliră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,36 ;
**va zămisli** : *ind. viit. I. 3. sg.* 18,10 ;
**zămisleascâ** : *subj. pr. 3. pl.* 30,38 ; 30,41 ;
**zămislînd** : *ger.* 4,01 ; 4,17 ; 4,25 ; 21,02 ; 29,35 ; 30,17 ; 30,23 ; 38,03 ; 38,04 ;

**zbea** : (1688 BIBLIA) : v. II : „versichern, aufsaugen“ : „(se) retirer, refluer“
(2 X) :
**să zbea** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 8,03 ; 8,03 ;

**zbura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „fliegen“ : „voler“
(2 X) :
**zboară** : *ind. pr. 3. sg.* 1,21 ;
**zburînd** : *ger.* 1,20 ;

**zburător** : (1581 PO) : adj./s. : „fliegend, Vogel“ : „qui vole, oiseau“
(3 X) :
**zburătoare** : *adj. f. pl. nom./ac.* 1,20 ;
**zburătoarele** : *s. f. pl. nom./ac.* 1,22 ;
**zburătoriul** : *s. m. nom./ac.* 1,21 ;

**zdruncinare** : (1688 BIBLIA) : s. f. P „Zerschlagen, Zerstossen“ : „action de briser“
(1 X) :
**strunc inare** : *sg. nom./ac.* 4,23 ;

**zece** : (XVI sec. CV) : num. : „zehn“ : „dix“

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

(5 X):
**zêce** : *card.* 45,23 ; 45,23 ;
**zeci** : *card. pl. nom./ac.* 24,60 ;
**a zêcea** : *ord. f.* 8,05 ; 2.822 ;

**zeciui** : (1561 CORESI) : v. IV : „(ver)zehnten" : „prendre la dîme"
(1 X):
**voiu zeciui** : *ind. viit. I. 1. sg.* 28,22 ;

**zeciuială** : (1630 DRHB) : s. f. : „Zehnt" : „dîme"
(1 X):
**zeciuială** : *sg. nom./ac.* 14,20 ;

**zestre** : (1581 PO) : s. f. : „Mitgift, Aussteuer" : „dote"
(1 X):
**zestrile** : *pl. nom./ac.* 34,12 ;

**zgardă** : (1645 HERODOT) : s. f. : „Halskette, -band" : „collier"
(2 X):
**zgarda** : *sg. nom./ac.* 38,18 ; 38,25 ;

**zgău** : (XVI sec. PS. SCH.): s.m. : „Gebarmutter, Mutterleib, Schoss" : „matrice, sein"
(7 X):
**zgău** : *sg. nom./ac.* 16,04 ; 30,41 ;
**zgăul** : 20,18 ; 25,23 ; 29,31 ; 30,22 ;
**zgăului** : *sg. gen./dat.* 49,25 ;

**zi** : (XVI sec. CV) : s. f. : „Tag" : „jour"
(135 X):
**zi** : *sg. nom./ac.* 1,08 ; 1,13 ; 1,19 ; 1,23 ; 1,31 ; 2,02 ; 2,02 ; 2,04 ; 2,17 ; 3,05 ; 5,01 ; 5,02 ; 7,11 ; 7,13 ; 15,18 ; 18,01 ; 19,34 ; 20,13 ; 21,04 ; 26,32 ; 27,45 ; 31,22 ; 33,13 ; 34,25 ; 39,10 ; 39,10 ; 39,11 ; 40,20 ; 40,20 ; 42,18 ;
**zio** : *sg. nom./ac.* 1,05 ; 29,07 ;
**zioa** : 2,03 ; 8,05 ; 8,22 ; 19,37 ; 18,38 ; 21,08; 26,33 ; 27,02 ; 31,40 ; 32,32 ; 33,16 ; 35,05 ; 35,04 ; 35,20 ; 47,26 ; 48,15 ; 48,20 ;
**zi** : 1,05 ; 17,14 ; 22,03 ;
**zîoa** : 30,33 ; 30,35 ;
**zilii** : *sg. gen./dat.* 1,14 ; 1,16 ; 1,18 ; 31,39 ;
**zile** : *pl. nom./ac.* 1,14 ; 4,03 ; 7,04 ; 7,04 ; 7,10 ; 7,12 ; 7,17 ; 7,24 ; 8,03 ; 8,04 ; 8,06 ; 8,10 ; 8,12 ; 11,32 ; 17,12 ; 18,11 ; 21,34 ; 24,01 ; 24,55 ; 25,08 ; 27,44 ; 29,14 ; 29,20 ; 30,36 ; 31,23 ; 35,29 ; 37,34 ; 40,04 ; 40,12 ; 40,13 ; 40,18 ; 40,19 ; 41,01 ; 42,17 ; 47,09 ; 50,03 ; 50,03 ; 50,10 ;
**zilele** : *pl. nom./ac.* 3,14 ; 3,17 ; 5,05 ; 5,08 ; 5,11 ; 5,14 ; 5,17 ; 5,20 ; 5,23 ; 5,27 ; 5,31 ; 6,03 ; 6,04 ; 6,05 ; 8,22 ; 9,28 ; 10,25 ; 25,24 ; 26,01 ; 27,41 ; 29,21 ; 30,14 ; 35,28 ; 38,12 ; 43,09 ; 44,32 ; 47,09 ; 47,09 ; 47,09 ; 47,28 ; 47,29 ; 49,01 ; 50,03 ; 50,04 ;
**zilile** : *pl. nom./ac.* 5,04 ;
**zilelor** : *pl. gen./dat.* 25,07 ; 47,08 ;
**zile** : *sg. gen./dat* 17,23 ; 17,26 ;

**zice** : (XVI sec. CV) : v. III : „sagen" : „dire"
(621 X):
**zici** : *ind. pr. 2. sg.* 14,23 ;
**zice** : *ind. pr. 3. sg.* 22,16 ; 32,04 ; 45,09 ;
**ziceţ** : *ind. pr. 2. pl.* 44,10 ;
**ziceţi** : *ind. pr. 2. pl.* 45,09 ;
**zic** : *ind. pr. 3. pl.* 10,09 ; 38,22 ;
**zicea** : *ind. impf. 3. sg.* 19,05 ;
**ziş** : *ind. pf. s. 1. sg.* 24,42 ; 24,45 ; 24,47 ; 31,11 ;
**zise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,03 ; 1,06 ; 1,09 ; 1,11 ; 1,14 ; 1,20 ; 1,24 ; 1,26 ; 1,29 ; 2,18 ; 2,23 ; 3,01 ; 3,02 ; 3,04 ; 3,09 ; 3,10 ; 3,11 ; 3,12 ; 3,13 ; 3,13 ; 3,14 ; 3,16 ; 3,17 ; 3,22 ; 4,01 ; 4,06 ; 4,08 ; 4,09 ; 4,10 ; 4,13 ; 4,15 ; 4,23 ; 6,03 ; 6,07 ; 6,13 ; 7,01 ; 8,15 ; 8,21 ; 9,01 ; 9,08 ; 9,12 ; 9,17 ; 9,25 ; 9,25 ; 11,03 ; 11,06 ; 12,01 ; 12,07 ; 12,11 ; 12,18 ; 13,09 ; 13,15 ; 14,19 ; 14,21 ; 14,22 ; 15,02 ; 15,03 ; 15,05 ; 15,05 ; 15,07 ; 15,08 ; 15,09 ; 16,02 ; 16,05 ; 16,06 ; 16,08 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,10 ; 16,11 ; 17,01 ; 17,09 ; 17,15 ; 17,17 ; 17,18 ; 17,19 ; 18,03 ; 18,06 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,13 ; 18,15 ; 18,17 ; 18,20 ; 18,23 ; 18,26 ; 18,27 ; 18,28 ; 18,29 ; 18,29 ; 18,30 ; 18,30 ; 18,31 ; 18,31 ; 18,32 ; 18,32 ; 19,01 ; 19,07 ; 19,14 ; 19,18 ; 19,21 ; 19,31 ; 19,34 ; 20,02 ; 20,03 ; 20,04 ; 20,06 ; 20,09 ; 20,10 ; 20,11 ; 20,15 ; 20,16 ; 21,01 ; 21,06 ; 21,07 ; 21,10 ; 21,12 ; 21,16 ; 21,17 ; 21,22 ; 21,24 ; 21,26 ; 21,29 ; 21,30 ; 22,03 ; 22,07 ; 22,07 ; 22,11 ; 22,08 ; 22,11 ; 22,12 ; 23,03 ; 23,13 ; 24,02 ; 24,05 ; 24,06 ; 24,12 ; 24,17 ; 24,17 ; 24,19 ; 24,23 ; 24,24 ; 24,25 ; 24,26 ; 24,31 ; 24,33 ; 24,34 ; 24,40 ; 24,46 ; 24,47 ; 24,54 ; 24,56 ; 24,58 ; 24,65 ; 24,65 ; 25,22 ; 25,23 ; 25,30 ; 25,31 ; 25,32 ; 25,33 ; 26,02 ; 26,07 ; 26,09 ; 26,09 ; 26,10 ; 26,16 ; 26,24 ; 26,27 ; 27,01 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,06 ; 27,11 ; 27,13 ; 27,18 ; 27,18 ; 27,19 ; 27,20 ; 27,20 ; 27,21 ; 27,22 ; 27,23 ; 27,24 ; 27,24 ; 27,26 27,27 ; 27,31 ; 27,32 ; 27,32 ; 27,33 ; 27,34 ; 27,35 ; 27,36 ; 27,36 ; 27,37 ; 27,38 ; 27,39 ; 27,41 ; 27,42 ; 27,46 ; 28,13 ; 28,16 ; 28,17 ; 29,04 ; 29,05 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,14 ; 29,15 ; 29,18 ; 29,19 ; 29,21 ; 29,25 ; 29,33 ; 29,34 ; 29,35 ; 30,01 ; 30,02 ; 30,03 ; 30,06 ; 30,08 ; 30,11 ; 30,13 ; 30,14 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,23 ; 30,25 ; 30,27 ; 30,29 ; 30,31 ; 30,31 ; 30,34 ; 31,03 ; 31,05 ; 31,11 ; 31,12 ; 31,24 ; 31,26 ; 31,31 ; 31,32 ; 31,34 ; 31,36 ; 31,43 ; 31,44 ; 31,46 ; 31,47 ; 31,48 ; 31,51 ; 32,02 ; 32,08 ; 32,09 ; 32,16 ; 32,20 ; 32,26 ; 32,26 ; 32,27 ; 32,27 ; 32,28 ; 32,29 ; 32,29 ; 33,05 ; 33,05 ; 33,08 ; 33,08 ; 33,09 ; 33,10 ; 33,12 ; 33,13 ; 33,15 ; 33,15 ; 34,04 ; 34,11 ; 34,14 ; 34,30 ; 35,01 ; 35,02 ; 35,10 ; 35,11 ; 35,17 ; 37,06 ; 37,09 ; 37,10 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,14 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,19 ; 37,21 ; 37,22 ; 37,26 ; 37,30 ; 37,33 ; 38,08 ; 38,11 ; 38,11 ; 38,16 ; 38,16 ; 38,17 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,18 ; 38,21 ; 38,22 ; 38,23 ; 38,24 ; 38,25 ; 38,26 ; 38,29 ; 39,07 ; 39,08 ; 39,14 ; 39,17 ; 40,08 ; 40,09 ; 40,12 ; 40,16 ; 40,18 ; 41,15 ; 41,16 ; 41,25 ; 41,38 ; 41,39 ; 41,41 ; 41,44 ; 41,55 ; 42,10 ; 42,04 ; 42,07 ; 42,09 ; 42,12 ; 42,14 ; 41,28 ; 42,21 ; 42,22 ; 42,24 ; 42,28 ; 42,33 ; 42,36 ; 42,37 ; 42,38 ; 43,02 ; 43,03 ; 43,06 ; 43,08 ; 43,11 ; 43,16 ; 43,23 ; 43,27 ; 43,28 ; 43,29 ; 43,29 ; 43,31 ; 44,04 ; 44,10 ; 44,15 ; 44,16 ; 44,17 ; 44,18 ; 44,25 ; 44,27 ; 45,01 ; 45,03 ; 45,04 ; 45,04 ; 45,17 ; 45,21 ; 45,24 ; 45,27 ; 46,02 ; 46,02 ; 46,03 ; 46,30 ; 46,31 ; 47,03 ; 47,05 ; 47,08 ; 47,09 ; 47,16 ; 47,23 ; 47,29 ; 47,30 ; 47,31 ; 48,03 ; 48,04 ; 48,08 ; 48,09 ; 48,09 ; 48,11 ; 48,15 ; 48,18 ; 48,19 ; 48,21 ; 49,01 ; 49,29 ; 50,06 ; 50,06 ; 50,19 ; 50,21 ; 50,24 ;
**zîse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 22,01 ; 22,01 ; 22,02 ; 22,05 ;
**zisem** : *ind. pf. s. 1. pl.* 42,31 ;
**ziseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 11,04 ; 19,02 ; 19,09 ; 19,12 ; 19,17 ; 24,33 ; 24,50 ; 24,55 ; 24,57 ; 24,57 ; 24,60 ; 26,32 ; 29,04 ; 29,05 ; 29,06 ; 29,08 ; 31,14 ; 34,31 ; 37,08 ; 37,32 ; 38,21 ; 40,08 ; 42,07 ; 41,10 ; 42,13 ; 43,07 ; 43,18 ; 43,28 ; 44,07 ; 47,03 ; 47,04 ; 47,18 ; 47,25 ; 50,11 ; 50,15 ; 50,16 ; 50,18 ;
**zisără** : *ind. pf. s. 3. pl.* 18,05 ; 18,09 ;
**am zis** : *ind. pf. c. 1. sg.* 16,13 ; 20,11 ; 20,13 ; 26,09 ; 26,28 ; 31,31 ; 41,28 ; 42,14 ; 44,22 ; 44,26 ;
**zis-am** : *ind. pf. c. 1. sg.* 44,20 ;
**ai zis** : *ind. pf. c. 2. sg.* 12,19 ; 18,05 ; 26,09 ; 32,09 ; 32,12 ; 44,21 ; 44,23 ;
**au zis** : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,01 ; 3,03 ; 20,05 ; 20,05 ;



BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)

22,09 ; 23,10 ; 31,16 ; 31,29 ; 41,54 ; 43,05 ; 43,17 ; 44,02 ; 44,06 ; 45,27 ;
**aţ zis** : *ind. pf. c. 2. pl.* 43,02 ; 44,28 ;
**aţi zis**: 43,29 ;
**au zis** : *ind. pf. c. 3. pl.* 26,28 ;
**voiu zice** : *ind. viit. I. 1. sg.* 22,02 ; 24,14 ; 24,43 ; 46,31 ;
**vei zice** : *ind. viit. I. 2. sg.* 32,18 ; 44,04 ;
**va zice** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,12 ; 24,14 ; 24,44 ; 31,08 ; 31,08 ; 41,55 ; 43,07 ; 46,33 ;
**vom zice** : *ind. viit. I. 1. pl.* 37,20 ; 44,16 ;
**veţ zice** : *ind. viit. I. 2. pl.* 32,04 ; 32,20 ; 34,11 ; 34,12 ;
**vor zice** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,12 ;
**zică** : *subj. pr. 3.. sg.* 20,02 ;
**zică** : 22,14 ;
**ziceţ** : *subj. pr. 2. pl.* 46,34 ;
**zi** : *imperat. sg.* 12,13 ; 45,17 ;
**ziceţi** : *imperat. pl.* 50,17 ;
**zicînd** : *ger.* 1,22 ; 1,28 ; 2,16 ; 4,25 ; 5,29 ; 8,15 ; 9,08 ; 15,10 ; 15,04 ; 15,18 ; 17,03 ; 17,17 ; 18,12 ; 18,13 ; 18,15 ; 19,15 ; 19,37 ; 19,38 ; 21,22 ; 22,15 ; 22,20 ; 23,03 ; 23,05 ; 23,08 ; 23,10 ; 23,14 ; 24,07 ; 24,30 ; 24,37 ; 26,11 ; 26,20 ; 26,22 ; 28,01 ; 28,06 ; 28,20 ; 29,32 ; 30,24 ; 31,01 ; 31,29 ; 32,04 ; 32,06 ; 32,17 ; 32,17 ; 32,19 ; 34,04 ; 34,08 ; 34,20 ; 37,15 ; 37,17 ; 37,35 ; 38,13 ; 38,24 ; 38,25 ; 38,28 ; 39,12 ; 39,14 ; 39,14 ; 39,17 ; 39,19 ; 40,07 ; 41,09 ; 41,15 ; 41,17 ; 41,51 ; 41,52 ; 42,14 ; 42,22 ; 42,28 ; 42,29 ; 42,37 ; 43,03 ; 43,03 ; 43,05 ; 43,07 ; 43,19 ; 44,01 ; 44,04 ; 44,19 ; 44,32 ; 45,16 ; 45,26 ; 46,02 ; 47,01 ; 47,05 ; 47,15 ; 48,02 ; 48,20 ; 48,20 ; 50,04 ; 50,04 ; 50,05 ; 50,16 ; 50,24 ; 50,25 ;
**zice(<a)** : *inf.* 26,07 ;
**zîş** : *ind. pf. 1. sg.* 24,39 ;

**zidi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. bauen, erbauen, 2. schaffen“ : „1. construire, bâtir, 2. créer“
(17 X) :
**zidi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,07 ; 2,19 ; 2,22 ; 8,20 ; 12,07 ; 12,08 ; 13,19 ; 26,25 ; 35,07 ;
**au zidit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,08 ; 2,15 ; 10,11 ; 14,19 ; 14,22 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 11,05 ;
**ne zidim** : *subj. pr. 1. pl. refl.* 11,04 ;
**zidind** : *ger.* 4,17 ;

**zidit** : (1652 ÎNDR.) : adj. : „gebaut, errichtet, erschaffen“ : „bâti, construit, créé“
(1 X) :
**zidite** : *f. pl. nom./ac.* (<cele) 36,43 ;

**zisă** : (1551/3 ES) : s. f. : „Rede, Wort“ : „parole“
(1 X) :
**zisele** : *pl. nom./ac.* 50,06 ;

**zori** : (XVI sec. CV) : s. f. pl. : „Tagesanbruch“ : „lever du jour, aube“
(2 X) :
**zorile** : *nom./ac.* 32,26 ; 32,26.

BDD-B788-12 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.31 (2026-11-27 06:07:21 UTC)